

PowerMax 1100/32

Art. 5031

**DE Betriebsanleitung**  
Elektro-Rasenmäher

**EN Operator's manual**  
Electric Lawnmower

**FR Mode d'emploi**  
Tondeuse électrique

**NL Gebruiksaanwijzing**  
Elektrische grasmaaier

**SV Bruksanvisning**  
Elektrisk Gräsklippare

**DA Brugsanvisning**  
Elektrisk Plæneklipper

**FI Käyttöohje**  
Sähkökäyttöinen ruohonleikkuri

**NO Bruksanvisning**  
Elektrisk Gressklipper

**IT Istruzioni per l'uso**  
Rasaerba elettrico

**ES Instrucciones de empleo**  
Cortacésped eléctrico

**PT Manual de instruções**  
Corta-relva eléctrico

**PL Instrukcja obsługi**  
Elektryczna kosiarka

**HU Használati utasítás**  
Elektromos fűnyíró

**CS Návod k obsluze**  
Elektrická sekačka

**SK Návod na obsluhu**  
Elektrická kosačka

**EL Οδηγίες χρήσης**  
Ηλεκτρικό χλοοκοπτικό

**RU Инструкция по эксплуатации**  
Электрическая газонокосилка

**SL Navodilo za uporabo**  
Električna kosilnica

**HR Upute za uporabu**  
Električna kosilica

**SR Uputstvo za rad**  
Električna kosilica

**UK Інструкція з експлуатації**  
Електрична газонокосарка

**RO Instrucțiuni de utilizare**  
Mașină electrică de tuns gazonul

**TR Kullanma Kılavuzu**  
Elektrikli Çim Bıçme Makinesi

**BG Инструкция за експлоатация**  
Електрокосачка

**SQ Manual përdorimi**  
Prerëse bari elektrike

**ET Kasutusjuhend**  
Elektriline muruniiduk

**LT Eksploatavimo instrukcija**  
Elektrinė vejapjovė

**LV Lietošanas instrukcija**  
Elektriskā zāles pļaujmašina

DE

EN

FR

NL

SV

DA

FI

NO

IT

ES

PT

PL

HU

CS

SK

EL

RU

SL

HR

SR

UK

RO

TR

BG

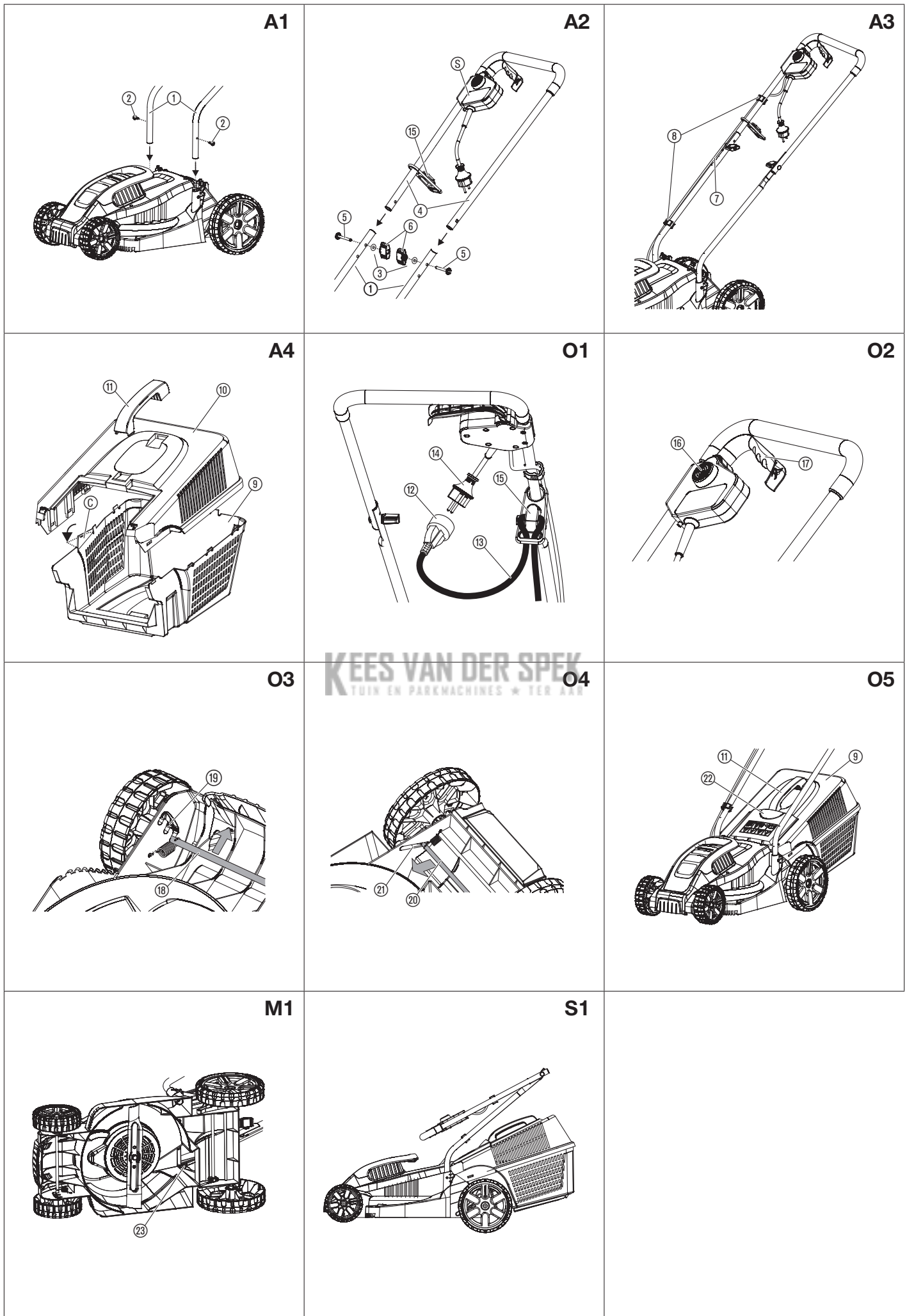
SQ

ET

LT

LV

**KEES VAN DER SPEK**  
TUIN EN PARKMACHINES ★ TER AAR



**KEES VAN DER SPEK**  
 TUIN EN PARKMACHINES • TER AAR

1. SICHERHEIT .....	4
2. MONTAGE .....	5
3. BEDIENUNG .....	5
4. WARTUNG .....	6
5. LAGERUNG .....	6
6. FEHLERBEHEBUNG .....	7
7. TECHNISCHE DATEN .....	7
8. LIEFERBARES ZUBEHÖR .....	7
9. GARANTIE/SERVICE .....	7

### Übersetzung der Originalbetriebsanleitung.



Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden. Wir empfehlen eine Benutzung des Produkts erst für Jugendliche ab 16 Jahren.

#### Bestimmungsgemäße Verwendung:

Der GARDENA Elektro-Rasenmäher ist zum Schneiden von Rasen im privaten Haus- und Hobbygarten bestimmt.

Das Produkt ist nicht für den Langzeitbetrieb geeignet.

**GEFAHR! Körperverletzung! Verwenden Sie das Produkt nicht zum Schneiden von Büschen, Hecken, Sträuchern und Stauden, zum Schneiden von Kletterpflanzen oder Gras auf Dächern oder auf dem Balkon, zum Zerkleinern von Ästen und Zweigen sowie zum Ausgleichen von Unregelmäßigkeiten im Boden. Verwenden Sie das Produkt nicht an Hängen mit einer Neigung von mehr als 20°.**

## 1. SICHERHEIT

### WICHTIG!

Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig und bewahren Sie diese zum Nachlesen auf.

#### Symbole auf dem Produkt:



#### ACHTUNG!

Die unsachgemäße Verwendung dieses Produkts birgt Gefahren. Beachten Sie die Warn- und Sicherheitshinweise in dieser Bedienungsanleitung, um die angemessene Sicherheit und Leistungsfähigkeit beim Gebrauch des Produkts sicherzustellen. Der Bediener ist für die Einhaltung der Warn- und Bedienungshinweise in diesem Handbuch sowie am Produkt verantwortlich. Verwenden Sie dieses Produkt nur dann, wenn die vom Hersteller mitgelieferten Schutzvorrichtungen in der korrekten Position angebracht sind. Ein unsachgemäßer oder nachlässiger Gebrauch dieses Produkts kann zu Verletzungen des Bedieners oder anderer Personen führen. Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch und beachten Sie die darin enthaltenen Hinweise. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf.



Lesen Sie die Betriebsanleitung.



Halten Sie andere Personen fern.



Achten Sie auf scharfe Messer. Die Messer drehen sich nach dem Abschalten des Motors weiter.

Trennen Sie das Netzkabel vor dem Durchführen von Wartungsarbeiten oder wenn das Kabel Beschädigungen oder Schnitte aufweist.



Das Netzkabel darf sich nicht in der Nähe der Schneidmesser befinden.

#### Allgemeine Sicherheitshinweise

##### Elektrische Sicherheit



**GEFAHR! Stromschlag!**

**Verletzungsgefahr durch Stromschlag.**

→ Das Produkt muss über eine Fehlerstromschutzeinrichtung (FI) mit einem Nennauslösestrom von höchstens 30 mA mit Strom versorgt werden.



**GEFAHR! Stromschlag!**

**Verletzungsgefahr durch Stromschlag.**

→ Trennen Sie das Produkt vom Netz, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen oder Bauteile austauschen. Dabei muss sich die Steckdose in Ihrem Sichtbereich befinden.

#### Kabel

Bei Verwendung von Verlängerungskabeln müssen diese den Mindestquerschnitten in der folgenden Tabelle entsprechen:

Spannung	Kabellänge	Querschnitt
220 – 240 V/50 Hz	Bis zu 20 m	1,5 mm <sup>2</sup>
220 – 240 V/50 Hz	20 – 50 m	2,5 mm <sup>2</sup>

1. Netzkabel und Verlängerungskabel erhalten Sie von Ihrem örtlichen autorisierten Kundendienst.
2. Verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die speziell für den Einsatz im Freien vorgesehen sind und einer der folgenden Spezifikationen entsprechen: Gewöhnlicher Gummi (60245 IEC 53), gewöhnliches PVC (60227 IEC 53) bzw. gewöhnliches PCP (60245 IEC 57)
3. Ist das kurze Anschlusskabel beschädigt, muss es zur Vermeidung von Gefahren vom Hersteller, dessen Servicewerkstatt oder von gleichermaßen qualifizierten Personen ausgetauscht werden.

#### Einweisung

1. Lesen Sie die Anweisungen gründlich durch. Machen Sie sich mit den Bedienelementen und dem ordnungsgemäßen Gebrauch des Geräts vertraut.
2. Verhindern Sie, dass Kinder oder Personen, die mit den Anweisungen nicht vertraut sind, das Gerät benutzen. Unter Umständen gelten gesetzlich vorgeschriebene Altersbeschränkungen für den Bediener.
3. Betreiben Sie das Gerät niemals, wenn sich Personen, insbesondere Kinder oder Haustiere in der Nähe befinden.
4. Denken Sie daran, dass der Bediener oder Benutzer für Unfälle oder Gefahrensituationen verantwortlich ist, die anderen Personen oder deren Eigentum widerfahren.

#### Vor der Inbetriebnahme

1. Tragen Sie beim Betrieb des Geräts stets festes Schuhwerk und lange Hosen. Bedienen Sie das Gerät nicht barfuß oder mit Sandalen. Tragen Sie keine lose Kleidung oder Kleidungsstücke mit Fransen oder Troddeln.
2. Inspizieren Sie sorgfältig das Gelände, in dem das Gerät eingesetzt werden soll und entfernen Sie alle losen Gegenstände, die vom Gerät weggeschleudert werden könnten.
3. Bevor Sie das Gerät verwenden, überprüfen Sie, dass Messer, Messerschraube und Messereinheit nicht abgenutzt oder beschädigt sind. Ersetzen Sie abgenutzte oder beschädigte Bauteile als kompletten Satz, um das Gleichgewicht des Geräts zu wahren. Ersetzen Sie beschädigte oder nicht mehr lesbare Etiketten.
4. Überprüfen Sie vor dem Gebrauch das Netz- und Verlängerungskabel auf Anzeichen von Beschädigung und Alterung. Wenn das Kabel während des Gebrauchs beschädigt wird, trennen Sie das Kabel umgehend von der Stromversorgung. **BERÜHREN SIE DAS KABEL ERST, NACHDEM DIE STROMVERSORGUNG GETRENNT WURDE.** Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel beschädigt oder abgenutzt ist.

#### Betrieb

1. Betreiben Sie das Gerät nur bei Tageslicht oder bei guter künstlicher Beleuchtung.
2. Vermeiden Sie den Betrieb des Geräts bei nassem Rasen.
3. Achten Sie darauf, an Hängen nicht auszurutschen.
4. Gehen Sie, rennen Sie nicht.
5. Mähen Sie quer zum Hang, auf keinen Fall hangauf- bzw. hangabwärts.
6. Bei Richtungswechseln auf abschüssigem Gelände ist äußerste Vorsicht geboten.
7. Mähen Sie nicht an übermäßig steilen Hängen.
8. Lassen Sie besondere Vorsicht walten, wenn Sie das Gerät zurücksetzen oder zu sich heranziehen.
9. Halten Sie die Messer an, wenn das Gerät für den Transport über Nicht-Rasenflächen geneigt werden muss sowie für den Transport des Geräts zu und von der Einsatzstelle.
10. Betreiben Sie das Gerät niemals mit defekten Schutzvorrichtungen und Schutzabdeckungen oder bei nicht befestigten Sicherheitsvorrichtungen, z. B. Ablenklebche bzw. Grasfangkorb.
11. Starten Sie den Motor mit Vorsicht entsprechend den Bedienungsanweisungen und halten Sie die Füße aus dem Schnittbereich.
12. Neigen Sie das Gerät nicht beim Starten des Motors, außer es muss dazu geneigt werden. Neigen Sie in diesem Fall das Gerät nicht mehr als unbedingt nötig und heben Sie nur den Teil an, der vom Bediener weggerichtet ist.
13. Stehen Sie beim Starten des Geräts nicht vor der Auswurföffnung.
14. Halten Sie Hände und Füße von rotierenden Geräteteilen fern und achten Sie darauf, dass Hände oder Füße nicht unter rotierende Geräteteile geraten. Halten Sie sich stets von der Auswurföffnung fern.

- 15. Transportieren Sie das Gerät nicht bei laufender Stromversorgung.
- 16. Halten Sie das Gerät an und entfernen Sie den Stecker aus der Steckdose. Stellen Sie sicher, dass alle beweglichen Teile in folgenden Situationen vollständig zum Stillstand gekommen sind:
  - wenn Sie sich vom Gerät entfernen,
  - bevor Sie Blockaden entfernen oder den Behälter/Auswurf reinigen,
  - bevor Sie das Gerät prüfen, reinigen oder Arbeiten daran ausführen,
  - nachdem Sie über einen Fremdkörper gemäht haben. Untersuchen Sie das Gerät auf Schäden und führen Sie Reparaturen durch, bevor Sie das Gerät neu starten und bedienen.

Wenn das Gerät anfängt ungewöhnlich stark zu vibrieren, überprüfen Sie umgehend Folgendes:

- Untersuchen Sie das Gerät auf Beschädigungen.
- Ersetzen oder reparieren Sie beschädigte Teile.
- Prüfen Sie auf lose Teile und ziehen Sie alle losen Teile fest.

**Wartung und Lagerung**

1. Stellen Sie sicher, dass alle Muttern, Bolzen und Schrauben stets fest angezogen sind, um einen sicheren Betriebszustand des Geräts zu gewährleisten.
2. Überprüfen Sie den Grasfangkorb regelmäßig auf Abnutzung und abnehmende Leistung.
3. Seien Sie bei Geräten mit mehreren Messern besonders vorsichtig, da ein drehendes Messer die anderen Messer zum Drehen bringen kann.
4. Achten Sie beim Einstellen des Geräts darauf, dass Finger nicht zwischen beweglichen Messern und feststehenden Teilen des Geräts eingeklemmt werden.
5. Lassen Sie das Gerät vor der Lagerung stets abkühlen.
6. Achten Sie bei der Wartung der Messer darauf, dass die Messer selbst nach Ausschalten der Stromversorgung noch bewegt werden können.
7. Ersetzen Sie abgenutzte oder beschädigte Teile aus Sicherheitsgründen. Verwenden Sie nur Original-Zubehör- und Original-Ersatzteile.

**Zusätzliche Sicherheitshinweise**

**Elektrische Sicherheit**



**GEFAHR! Herzstillstand!**

Dieses Produkt erzeugt beim Betrieb ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann sich unter bestimmten Bedingungen auf die Funktionsweise aktiver oder passiver medizinischer Implantate auswirken. Um die Gefahr von Situationen, die zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen können, auszuschließen, sollten Personen mit einem medizinischen Implantat vor dem Gebrauch dieses Produkts ihren Arzt und den Hersteller des Implantats konsultieren.

Überprüfen Sie vor dem Einsatz das Kabel auf Anzeichen von Beschädigung und Alterung. Wenn das Kabel defekt ist, beziehen Sie ein neues Kabel vom autorisierten Kundendienst.

Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn die Elektrokabel beschädigt oder abgenutzt sind.

Trennen Sie das Kabel sofort von der Stromversorgung, wenn das Kabel eingeschnitten oder die Isolierung beschädigt ist. Berühren Sie das Elektrokabel erst, wenn die Stromversorgung getrennt wurde. Reparieren Sie kein eingeschnittenes oder beschädigtes Kabel. Ersetzen Sie es durch ein neues.

Das Verlängerungskabel muss für den Gebrauch abgewickelt werden. Aufgewickelte Kabel können überhitzen und die Leistungsfähigkeit des Rasenmähers herabsetzen.

Halten Sie das Verlängerungskabel vom Produkt fern. Arbeiten Sie stets von der Stromquelle weg, indem Sie hin- und hermähen und sich auf keinen Fall im Kreis bewegen.

Ziehen Sie das Kabel nicht über scharfe Gegenstände.

Schalten Sie vor dem Trennen des Steckers, Kabels oder Verlängerungskabels immer die Stromversorgung aus.

Stellen Sie den Motor ab, ziehen Sie den Netzstecker und untersuchen Sie das Kabel auf Schäden und Alterung, bevor Sie es für die Lagerung aufwickeln. Reparieren Sie auf keinen Fall ein beschädigtes Kabel. Ersetzen Sie es durch ein neues. Verwenden Sie nur ein Original-Ersatzkabel.

Wickeln Sie das Kabel stets sorgfältig auf und vermeiden Sie Knicke.

Tragen Sie das Produkt auf keinen Fall am Kabel.

Ziehen Sie nicht am Kabel, um die Stecker zu trennen.

Verwenden Sie das Produkt nur mit der auf dem Produkt-Typenschild angegebenen Wechselspannung des Stromnetzes.

Unsere Produkte sind gemäß EN 60335 zweifach isoliert. Schließen Sie keine Masse an einem Teil des Produkts an.

Prüfen Sie den Arbeitsbereich auf verborgene Kabel.

Verwenden Sie das Produkt nicht für die Teppichpflege oder in der Nähe von Wasser.

**Persönliche Sicherheit**



**GEFAHR! Erstickungsgefahr!**

Kleinere Teile können leicht verschluckt werden. Durch den Polybeutel besteht Erstickungsgefahr für Kleinkinder. Halten Sie Kleinkinder während der Montage fern.

**Verwenden Sie das Produkt niemals an Orten, an denen Explosionsgefahr besteht.**

Arbeiten Sie nicht mit dem Produkt, wenn Sie müde oder krank sind oder unter Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten stehen.

Vermeiden Sie eine Überlastung des Rasenmähers.  
Tragen Sie Handschuhe, rutschfeste Schuhe und Sichtschutz.  
Verwenden Sie das Produkt nicht unter feuchten Bedingungen.  
Zerlegen Sie das Produkt nicht über den Lieferzustand hinaus.  
Starten Sie den Rasenmäher nur mit aufrecht montiertem Griff.  
Verwenden Sie die Griffe vorsichtig.

**Sicherheitsabschaltung**

Der Motor ist durch eine Sicherheitsabschaltung geschützt, die aktiviert wird, wenn sich das Messer verklemmt oder der Motor überlastet ist. Halten Sie in diesem Fall das Produkt an und trennen Sie es von der Stromversorgung. Die Sicherheitsabschaltung wird erst zurückgestellt, wenn Sie den Start/Stopp-Hebel loslassen. Entfernen Sie alle Hindernisse und warten Sie einige Minuten, bis die Sicherheitsabschaltung zurückgestellt wird, bevor Sie mit der Verwendung des Produkts fortsetzen.

**2. MONTAGE**



**GEFAHR! Körperverletzung!**

**Bei unbeabsichtigtem Drehen des Messers oder Starten des Produkts besteht Schnittverletzungsgefahr.**

→ Warten Sie, bis das Messer zum Stillstand gekommen ist, trennen Sie das Produkt von der Stromversorgung und ziehen Sie Handschuhe an, bevor Sie mit der Montage beginnen.

**Unteren Griff befestigen [Abb. A1]:**

1. Stecken Sie die beiden unteren Griffe ① in das Produkt. Stellen Sie sicher, dass die Griffe vollständig eingesteckt sind und, dass das Loch im Griff an der Gewindebohrung ausgerichtet ist.
2. Stecken Sie beide Schrauben ② in die Gewindebohrungen am Produkt.
3. Ziehen Sie die Schrauben ② fest.

**Oberen Griff befestigen [Abb. A2]:**

1. Schieben Sie die Kabelsicherung ⑮ auf den oberen Griff ④ zusammen mit dem Schaltkasten ⑤.
2. Stecken Sie den oberen Griff ④ auf den unteren Griff ①. Stellen Sie sicher, dass die Griffe vollständig eingesteckt sind und, dass die Löcher im Griff ausgerichtet sind.
3. Drücken Sie die Schrauben ⑤ durch die Löcher.
4. Setzen Sie die Unterlegscheiben ③ und die Flügelmuttern ⑥ auf die Schrauben ⑤.
5. Ziehen Sie die Flügelmuttern ⑥ fest.

**Kabel am Griff befestigen [Abb. A3]:**

1. Befestigen Sie das Kabel ⑦ mit den Klemmen ⑧ am Griff.
2. Überprüfen Sie, dass das Kabel ⑦ nicht zwischen dem unteren und oberen Griff eingeklemmt ist.

**Grasfangkorb montieren [Abb. A4]:**

1. Drehen Sie den Steckverbinder ⑩ nach außen.
2. Drücken Sie die Abdeckung ⑩ auf den Grasfangkorb ⑨, bis die Verbindungen hörbar einrasten. Stellen Sie sicher, dass alle Verbindungen festsitzen.
3. Drücken Sie den Griff ⑪ in die Abdeckung ⑩, bis er hörbar einrastet.

**3. BEDIENUNG**



**GEFAHR! Körperverletzung!**

**Bei unbeabsichtigtem Drehen des Messers oder Starten des Produkts besteht Schnittverletzungsgefahr.**

→ Warten Sie, bis das Messer zum Stillstand gekommen ist, trennen Sie das Produkt von der Stromversorgung und ziehen Sie Handschuhe an, bevor Sie das Produkt anschließen oder transportieren.

**Rasenmäher anschließen [Abb. O1]:**



**GEFAHR! Stromschlag!**

**Um Schäden am Stecker ⑭ zu vermeiden, muss das Verlängerungskabel ⑮ in die Kabelsicherung ⑮ eingeführt werden.**

→ Führen Sie vor dem Betrieb das Verlängerungskabel ⑮ in die Kabelsicherung ⑮ ein.

- Schließen Sie die Buchse ⑫ des Verlängerungskabels ⑩ am Stecker ⑭ an.
- Legen Sie eine Schlaufe mit dem Verlängerungskabel ⑩, führen Sie die Schlaufe in die Kabelsicherung ⑮ ein und ziehen Sie sie fest.
- Schließen Sie das Verlängerungskabel ⑩ an eine 230-V-Netzsteckdose an.

#### Rasenmäher starten [Abb. O2]:



#### GEFAHR! Körperverletzung!

Es besteht Verletzungsgefahr, wenn das Produkt beim Loslassen des Starthebels nicht anhält.

→ Umgehen Sie nicht die Sicherheitsvorrichtungen bzw. Schalter. Befestigen Sie beispielsweise nicht den Starthebel ⑦ am Griff.

#### Starten:

Das Produkt ist mit einer Zweihand-Sicherheitsvorrichtung (Starthebel ⑦ mit Sicherheitssperre ⑥) ausgestattet, die ein unbeabsichtigtes Einschalten des Produkts verhindert. Wenden Sie sich an den GARDENA Kundendienst, wenn dies nicht garantiert ist.

- Drücken Sie die Sicherheitssperre ⑥ mit einer Hand und ziehen Sie den Starthebel ⑦ mit der anderen Hand.
- Lassen Sie die Sicherheitssperre ⑥ los.  
Das Produkt wird gestartet.

#### Stoppen:

- Lassen Sie den Starthebel ⑦ los.

#### Schnitthöhe einstellen [Abb. O3/O4]:



#### GEFAHR! Körperverletzung!

Bei Einstellung der Vorder- und Hinterachse in verschiedenen Höhenpositionen besteht Schnittverletzungsgefahr.

- Stellen Sie die Vorder- und Hinterachse auf die gleiche Höhenposition ein.
- Stellen Sie die Vorderachse auf beiden Seiten auf die gleiche Höhenposition ein.

Die Schnitthöhe kann auf 3 Positionen eingestellt werden (2 cm, 4 cm und 6 cm).

- Legen Sie das Produkt vorsichtig auf die Seite.
- Ziehen Sie die Vorderradachse ⑩ aus den Öffnungen der aktuellen Höheneinstellung ⑩.
- Lassen Sie die Vorderradachse ⑩ in die Öffnungen der neuen Höheneinstellung ⑩ einrasten.  
Stellen Sie sicher, dass die Vorderachse auf beiden Seiten vollständig in der gleichen Höhenposition eingerastet ist.
- Ziehen Sie die Hinterradachse ⑫ aus der Öffnung der aktuellen Höheneinstellung ⑫.
- Lassen Sie die Hinterradachse ⑫ in die Öffnung der neuen Höheneinstellung ⑫ einrasten.  
Stellen Sie sicher, dass die Hinterachse vollständig in die Öffnung der Höhenposition eingerastet ist.

#### Rasenmäher mit Grasfangkorb verwenden [Abb. O5]:



#### GEFAHR! Körperverletzung!

Bei unbeabsichtigtem Drehen des Messers oder Starten des Produkts besteht Schnittverletzungsgefahr.

- Warten Sie, bis das Messer zum Stillstand gekommen ist, trennen Sie das Produkt von der Stromversorgung und ziehen Sie Handschuhe an, bevor Sie die Schutzklappe ⑳ öffnen.
- Greifen Sie nicht mit den Händen in die Auswurföffnung.

#### Verwenden Sie das Produkt nicht ohne Grasfangkorb.

- Heben Sie die Schutzklappe ⑳ an.
- Setzen Sie den Grasfangkorb ⑨ am Griff ⑪ in das Produkt ein.  
Stellen Sie sicher, dass der Grasfangkorb fest sitzt.
- Starten Sie das Produkt.
- Halten Sie das Produkt an, wenn der Grasfangkorb ⑨ vollständig gefüllt ist.
- Heben Sie die Schutzklappe ⑳ an.
- Entfernen Sie den Grasfangkorb ⑨ am Griff ⑪ vom Produkt.
- Entleeren Sie den Grasfangkorb.

#### Tipps zur Verwendung des Rasenmähers:

Wenn sich Grastrückstände in der Auswurföffnung befinden, ziehen Sie den Rasenmäher ca. 1 m zurück, so dass die Grastrückstände nach unten herausfallen können.

Um einen gepflegten Rasen zu erhalten, empfehlen wir, den Rasen regelmäßig, wenn möglich einmal pro Woche, zu mähen. Der Rasen wird dichter, wenn er regelmäßig gemäht wird.

Mähen Sie nach längeren Mähpausen (Urlaubsrasen) zunächst mit der größten Schnitthöhe in eine Richtung und anschließend quer dazu in der erforderlichen Schnitthöhe.

Mähen Sie den Rasen nach Möglichkeit nur in trockenem Zustand. Wenn das Gras feucht ist, erhalten Sie ein unregelmäßiges Schnittmuster.

## 4. WARTUNG



#### GEFAHR! Körperverletzung!

Bei unbeabsichtigtem Drehen des Messers oder Starten des Produkts besteht Schnittverletzungsgefahr.

- Warten Sie, bis das Messer zum Stillstand gekommen ist, trennen Sie das Produkt von der Stromversorgung und ziehen Sie Handschuhe an, bevor Sie mit der Wartung beginnen.

#### Produkt reinigen:



#### GEFAHR! Stromschlag!

Verletzungsgefahr und Risiko einer Beschädigung des Produkts.

- Reinigen Sie das Produkt nicht mit Wasser oder einem Wasserstrahl (insbesondere Hochdruckwasserstrahl).

#### Unterseite des Produkts reinigen [Abb. M1]:

Die Unterseite ist am einfachsten direkt nach dem Mähen zu reinigen.

#### Tragen Sie Handschuhe.

- Legen Sie das Produkt vorsichtig auf die Seite.
- Reinigen Sie die Unterseite, das Messer und die Luftschlitze ㉑ mit einer Bürste (verwenden Sie keine scharfen Gegenstände).

#### Oberseite des Produkts und den Grasfangkorb reinigen:

Verwenden Sie zur Reinigung keine Chemikalien einschließlich Benzin oder Lösungsmittel.

- Reinigen Sie die Oberseite mit einem feuchten Tuch.
- Reinigen Sie die Luftschlitze und den Grasfangkorb mit einer weichen Bürste (verwenden Sie keine scharfen Gegenstände).

## 5. LAGERUNG

#### Außerbetriebnahme:

Das Produkt muss für Kinder unzugänglich aufbewahrt werden.

- Trennen Sie das Produkt von der Stromversorgung.
- Reinigen Sie das Produkt (siehe 4. WARTUNG).
- Für eine platzsparende Aufbewahrung lösen Sie die Flügelmuttern an den Griffen, bis sich die Verbindungen leicht zusammenklappen lassen.
- Bewahren Sie das Produkt an einem trockenen, geschlossenen und sicheren Ort auf.



#### Entsorgung:

(gemäß RL2012/19/EU)

Das Produkt darf nicht über den normalen Haushaltsmüll entsorgt werden. Es muss gemäß den geltenden lokalen Umweltschutzvorschriften entsorgt werden.



#### WICHTIG!

- Entsorgen Sie das Produkt über oder durch Ihre örtliche Recycling-Sammelstelle.

#### Informationen zur Rücknahme von Elektro-Altgeräten für private Haushalte: (gilt nur für Deutschland)

Wie im Folgenden näher beschrieben, sind bestimmte Vertreiber zur unentgeltlichen Rücknahme von Altgeräten verpflichtet. Vertreiber mit einer Ver-

kaufsfäche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 m<sup>2</sup> sowie Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfäche von mindestens 800 m<sup>2</sup>, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet,

1. bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; Ort der Abgabe ist auch der private Haushalt, sofern dort durch Auslieferung die Abgabe erfolgt; in diesem Fall ist die Abholung des Altgerätes für den Endnutzer unentgeltlich; und
2. auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 cm sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft werden und ist auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt.

Der Vertreiber hat beim Abschluss des Kaufvertrages für das neue Elektro- oder Elektronikgerät den Endnutzer über die Möglichkeit zur unentgeltlichen Rückgabe bzw. Abholung des Altgerätes zu informieren und den Endnutzer nach seiner Absicht zu befragen, ob bei der Auslieferung des neuen Geräts ein Altgerät zurückgegeben wird.

Dies gilt auch bei Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wenn die Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte mindestens 400 m<sup>2</sup> betragen oder die gesamten Lager- und Versandflächen mindestens 800 m<sup>2</sup> betragen wobei die unentgeltliche Abholung auf Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien

- 1 (Wärmeüberträger),
- 2 (Bildschirmgeräte) und
- 4 (Großgeräte mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 cm)

beschränkt ist. Für alle übrigen Elektro- und Elektronikgeräte muss der Vertreiber geeignete Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer gewährleisten; das gilt auch für Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 cm sind, die der Endnutzer zurückgeben will, ohne ein neues Gerät zu kaufen.

## 6. FEHLERBEHEBUNG



### GEFAHR! Körperverletzung!

Bei unbeabsichtigtem Drehen des Messers oder Starten des Produkts besteht Schnittverletzungsgefahr.

- Warten Sie, bis das Messer zum Stillstand gekommen ist, trennen Sie das Produkt von der Stromversorgung und ziehen Sie Handschuhe an, bevor Sie mit der Fehlerbehebung beginnen.

### Messer austauschen:



### GEFAHR! Stromschlag!

Bei Drehen des Messers sowie bei beschädigtem oder verbogenem Messer, Messer mit Unwucht oder angeschlagenen Schnittkanten besteht Schnittverletzungsgefahr.

- Verwenden Sie das Produkt auf keinen Fall mit beschädigtem oder verbogenem Messer, Messer mit Unwucht oder angeschlagenen Schnittkanten.
- Schleifen Sie das Messer nicht nach.

GARDENA Ersatzteile sind bei Ihrem GARDENA Händler oder beim GARDENA Kundendienst erhältlich.

Verwenden Sie nur ein originales GARDENA Messer:

- **GARDENA Ersatzmesser Art.-Nr. 4102.**

1. Lassen Sie das Messer durch den GARDENA Kundendienst oder durch einen von GARDENA autorisierten Fachhändler austauschen.

Problem	Mögliche Ursache	Abhilfe
<b>Motor springt nicht an</b>	Verlängerungskabel ist nicht angeschlossen oder beschädigt.	→ Schließen Sie das Verlängerungskabel an oder tauschen Sie es bei Bedarf aus.
	Messer ist blockiert.	→ Entfernen Sie das Hindernis.
<b>Motor ist blockiert und verursacht ein Geräusch</b>	Messer ist blockiert.	→ Entfernen Sie das Hindernis.
	Schnitthöhe ist zu niedrig.	→ Stellen Sie eine größere Schnitthöhe ein.
<b>Laute Geräusche, der Rasenmäher klappert</b>	Schrauben am Motor, an dessen Befestigung oder an der Rasenmäherverkleidung sind lose.	→ Lassen Sie die Schrauben durch einen autorisierten Fachhändler oder durch den GARDENA Kundendienst nachziehen.

Problem	Mögliche Ursache	Abhilfe
<b>Rasenmäher läuft unruhig oder vibriert stark</b>	Messer ist beschädigt oder die Messeraufhängung hat sich gelöst.	→ Lassen Sie das Messer durch einen autorisierten Fachhändler oder durch den GARDENA Kundendienst nachziehen oder austauschen.
	Messer ist stark verschmutzt.	→ Reinigen Sie den Rasenmäher (siehe 4. WARTUNG). Wenn dadurch das Problem nicht behoben wird, wenden Sie sich an den GARDENA Kundendienst.
<b>Rasen ist nicht sauber gemäht</b>	Messer ist stumpf oder beschädigt.	→ Lassen Sie das Messer durch den GARDENA Kundendienst austauschen.
	Schnitthöhe ist zu niedrig.	→ Stellen Sie eine größere Schnitthöhe ein.



**HINWEIS:** Bitte wenden Sie sich bei anderen Störungen an Ihr GARDENA Service-Center. Reparaturen dürfen nur von den GARDENA Service-Centern sowie von Fachhändlern durchgeführt werden, die von GARDENA autorisiert sind.

## 7. TECHNISCHE DATEN

Elektro-Rasenmäher	Einheit	Wert (Art. 5031)
<b>Nennleistung</b>	W	1100
<b>Netzspannung</b>	V	230
<b>Netzfrequenz</b>	Hz	50
<b>Drehzahl des Messers</b>	U/min	3400
<b>Schnittbreite</b>	cm	32
<b>Schnitthöheeneinstellung (3 Positionen)</b>	cm	2, 4 und 6
<b>Volumen des Grasfangkorbs</b>	l	30
<b>Gewicht</b>	kg	7,5
<b>Schalldruckpegel L<sub>PA</sub><sup>1)</sup> Unsicherheit k<sub>PA</sub></b>	dB (A)	85 3
<b>Schallleistungspegel L<sub>WA</sub><sup>2)</sup> gemessen/garantiert Unsicherheit k<sub>WA</sub></b>	dB (A)	92 / 93 0,4
<b>Handarmschwingung a<sub>hw</sub><sup>1)</sup> Unsicherheit k<sub>a</sub></b>	m/s <sup>2</sup>	4,5 1,5

Messverfahren gemäß: <sup>1)</sup> EN 60335-2-77; <sup>2)</sup> RL 2000/14/EG



**HINWEIS:** Der angegebene Vibrationsemissionswert wurde entsprechend einem genormten Prüfverfahren gemessen und kann zum Vergleich von Elektrowerkzeugen miteinander herangezogen werden. Dieser Wert kann auch für die vorläufige Beurteilung der Exposition verwendet werden. Der Vibrationsemissionswert kann während der tatsächlichen Verwendung des Elektrowerkzeugs variieren.

## 8. LIEFERBARES ZUBEHÖR

GARDENA Ersatzmesser Ersatz für stumpfes Messer. **Art. 4102**

## 9. GARANTIE / SERVICE

### 9.1 Produktregistrierung:

Registrieren Sie Ihr Produkt unter [gardena.com/registration](http://gardena.com/registration).

### 9.2 Service:

#### 9.2.1 Service-Leistungen:

Wir bieten Ihnen umfangreiche Serviceleistungen:

- Qualifizierte, schnelle und kostengünstige Reparatur durch unseren **Zentralen Reparaturservice** – Bearbeitungsdauer in unserem Hause max. 5 Arbeitstage
- Einfache und kostengünstige Rücksendung an GARDENA
  - Rücksendeportale unter **[www.gardena.de/service/reparatur-service](http://www.gardena.de/service/reparatur-service)**
  - nur innerhalb Deutschlands
- Kompetente Beratung bei Störung/Reklamation durch unseren **Technischen Service**

- Schnelle und kostengünstige Ersatzteilversorgung durch unseren **Zentralen Ersatzteil-Service**
  - Bearbeitungsdauer in unserem Haus max. 2 Arbeitstage

### 9.2.2 Service-Anschrift:

Die aktuellen Kontaktinformationen zu unserem Service finden Sie online:

- Deutschland: <https://www.gardena.com/de/service/beratung/kontakt/>
- Österreich: <https://www.gardena.com/at/service/beratung/kontakt/>
- Schweiz: <https://www.gardena.com/ch-de/service/beratung/kontakt/>

#### Deutschland

**Kontaktformular** <https://www.gardena.com/de/service/beratung/kontakt/>  
**Anschrift** GARDENA Manufacturing GmbH Service  
 Hans-Lorenser-Str. 40  
 D-89079 Ulm

#### Technische Störungen / Reklamationen

**Telefon** (07 31) 4 90 290  
**Fax** (07 31) 4 90 389

#### Reparaturen / Antworten auf Kostenvorschläge

**Telefon** (07 31) 4 90 300  
**Fax** (07 31) 4 90 249

#### Ersatzteilbestellung/Allgemeine Produktberatung

**Telefon** (07 31) 4 90 123  
**Fax** (07 31) 4 90 249

#### Österreich

**Telefon** (+43) (0) 732 77 01 01-485  
**Kontaktformular** <https://www.gardena.com/at/service/beratung/kontakt/>  
**Anschrift** Husqvarna Austria GmbH  
 Industriezeile 36  
 4010 Linz

#### Schweiz

**Telefon** (+41) (0) 62 887 37 90  
**E-Mail** [info@gardena.ch](mailto:info@gardena.ch)  
**Kontakt** <https://www.gardena.com/ch-de/service/beratung/kontakt/>  
**Anschrift** Husqvarna Schweiz AG  
 Consumer Products  
 Industriestrasse 10  
 5506 Mägenwil

## EN

1. SAFETY .....	8
2. ASSEMBLY .....	9
3. OPERATION .....	9
4. MAINTENANCE .....	10
5. STORAGE .....	10
6. TROUBLESHOOTING .....	10
7. TECHNICAL DATA .....	11
8. ACCESSORIES .....	11
9. WARRANTY/SERVICE .....	11

### Original instructions.



This product may be used under supervision, or if instruction regarding the safe use of the product has been provided and the resulting dangers have been understood, by children aged 8 and above, as well as by persons with physical, sensory or mental disabilities or a lack of experience and knowledge. Children must not be allowed to play with the product. Cleaning and user maintenance must not be performed by children without supervision. The use of this product by young people under the age of 16 is not recommended.

### Intended use:

The GARDENA Electric Lawnmower is used to cut lawn in private domestic gardens and allotments.

The product is not intended for long term use.

**DANGER! Risk of injury! Do not use the product to cut bushes, hedges, shrubs, to cut off climbers or grass on roofs or balcony boxes, to chop up branches, twigs and to level irregularities in the soil. Do not use the product on a slope steeper than 20° maximum.**

## 1. SAFETY

### IMPORTANT!

Read the operator's manual carefully before use and keep for future reference.

### Symbols on the product:



#### CAUTION!

If not used properly this product can be dangerous. The warnings and safety instructions must be followed to ensure reasonable safety and efficiency in using this product. The operator is responsible for following the warnings and instructions in this manual and on the product. Never use the product unless the guards provided by the manufacturer are in the correct position. Careless or incorrect use of this product can result in injury to the user or others. Read and understand the content of the operator's manual. Keep the manual for future reference.



Read operator's manual.



Keep other persons away.



Beware of sharp blades.  
Blades continue to rotate after the engine is switched off.

Disconnect the mains cable before you do maintenance or if the cable becomes damaged or cut.



Keep the mains cable away from the cutting blades.

### General safety warnings

#### Electrical safety



**DANGER! Electric shock!**

Risk of injury due to electric shock.

→ The product must be supplied through a residual current device (RCD) having a rated residual operating current not exceeding 30 mA.



**DANGER! Electric shock!**

Risk of injury due to electric shock.

→ Disconnect the product from the mains before you do maintenance or you replace parts. Thereby the disconnected socket must be in the visual range.

#### Cables

If extension cables are used, these must comply with the minimum cross-sections in the table below:

Voltage	Cable length	Cross section
220 – 240 V/50 Hz	Up to 20 m	1.5 mm <sup>2</sup>
220 – 240 V/50 Hz	20 – 50 m	2.5 mm <sup>2</sup>

1. Mains cables and extensions are available from your local Approved Service Centre.
2. Only use extension cables specifically designed for outdoor use and which conform to one of the following specifications: Ordinary rubber (60245 IEC 53), Ordinary PVC (60227 IEC 53) or Ordinary PCP (60245 IEC 57).
3. If the short connection lead is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

#### Training

1. Read the instructions carefully. Be familiar with the controls and the correct use of the machine.
2. Never allow children or people unfamiliar with these instructions to use the machine. Local regulations can restrict the age of the operator.
3. Never operate the machine while people, especially children, or pets are nearby.
4. Keep in mind that the operator or user is responsible for accidents or hazards occurring to other people or their property.

#### Preparation

1. While operating the machine always wear substantial footwear and long trousers. Do not operate the machine when barefoot or wearing open sandals. Avoid wearing clothing that is loose fitting or that hanging cords or ties.
2. Thoroughly inspect the area where the machine is to be used and remove all objects which can be thrown by the machine.
3. Before using, always visually inspect to see that the blade, blade bolt and the blade assembly are not worn or damaged. Replace worn or damaged components in set to preserve balance. Replace damaged or unreadable labels.

- Before use check the supply and extension cord for signs of damage or aging. If the cord becomes damaged during use, disconnect the cord from the supply immediately.  
DO NOT TOUCH THE CORD BEFORE DISCONNECTING THE SUPPLY.  
Do not use the machine if the cord is damaged or worn.

#### Operation

- Operate the machine only in daylight or in good artificial light.
- Avoid operating the machine in wet grass.
- Always be sure of your footing on slopes.
- Walk, never run.
- Mow across the face of slopes, never up and down.
- Exercise extreme caution when changing direction on slopes.
- Do not mow excessively steep slopes.
- Use extreme caution when reversing or pulling the machine towards you.
- Stop the blade(s) if the machine has to be tilted for transportation when crossing surfaces other than grass, and when transporting the machine to and from area to be used.
- Never operate the machine with defective guards or shields, or without safety devices, for example deflectors and/or grass collector, in place.
- Switch on the motor carefully according to instructions and with feet well away from the blade(s).
- Do not tilt the machine when switching on the motor, except if the machine has to be tilted for starting. In this case, do not tilt it more than absolutely necessary and lift only the part, which is away from the operator.
- Do not start the machine when standing in front of the discharge opening.
- Do not put hands or feet near or under rotating parts. Keep clear of the discharge opening at all times.
- Do not transport the machine while the power source is running.
- Stop the machine, and remove the plug from the socket. Make sure that all moving parts have come to a complete stop:
  - whenever you leave the machine,
  - before clearing blockages or unclogging chute,
  - before checking, cleaning or working on the machine,
  - after striking a foreign object. Inspect the machine for damage and make repairs before restarting and operating the machine;
 if the machine starts to vibrate abnormally (check immediately):
  - inspect for damage,
  - replace or repair any damaged parts,
  - check for and tighten any loose parts.

#### Maintenance and storage

- Keep all nuts, bolts, and screws tight to be sure the machine is in safe working condition.
- Check the grass collector frequently for wear or deterioration.
- On machines with multi blade, take care as rotating one blade can cause other blades rotate.
- Be careful during adjustment of the machine to prevent entrapment of the fingers between moving blades and fixed parts of the machine.
- Always allow the machine to cool down before storing.
- When servicing the blades be aware that, even though the power source is switched off, the blades can still be moved.
- Replace worn or damaged parts for safety. Use only genuine replacement parts and accessories.

#### Additional safety warnings

##### Electrical safety



#### **DANGER! Cardiac arrest!**

This product makes an electromagnetic field while it operates. This field may under some conditions interfere with active or passive medical implants. To decrease the risk of conditions that can possibly injure or kill, we recommend persons with medical implants to speak with their physician and the medical implant manufacturer before you operate the product.

Before use, examine the cable for signs of damage or ageing. If the cable is found to be defective, take the product to an Authorised Service Centre and have the cable replaced.

Do not use the product if the electric cables are damaged or worn.

Immediately disconnect from the mains if the cable is cut, or the insulation is damaged. Do not touch the electric cable until the cable has been disconnected. Do not repair a cut or damaged cable. Replace it with a new one.

The extension cable must be uncoiled. Coiled cables can overheat and reduce the efficiency of your mower.

Keep the extension cable away from product, always work away from the power point mowing up and down, never in circles.

Do not pull cable around sharp objects.

Always switch off at the mains before disconnecting any plug, cable connector or extension cable.

Stop the engine, disconnect the mains and examine the cable for damage or ageing before you wind the cable for storage. Do not repair a damaged cable, replace it with a new one. Use only genuine replacement cable.

Always wind the cable carefully, avoid kinking.

Do not carry the product by the cable.

Do not pull on the cable to disconnect any of the plugs.  
Use only on AC mains supply voltage shown on the product rating label.  
Our products are double insulated to EN60335. Do not connect an earth to any part of the product.  
Check the working area for hidden cables.  
Do not use for pond care or close to water.

#### Personal safety



#### **DANGER! Risk of suffocation!**

Small parts can be easily swallowed. There is also a risk that the polybag can suffocate toddlers. Keep toddlers away when you assemble the product.

#### **Do not use in explosive atmosphere.**

Never operate the product when you are tired, ill or under the influence of alcohol, drugs or medicine.

Do not overload the mower.

Use gloves, wear slip resistant shoes and wear eye protection.

Do not use under wet conditions.

Do not disassemble the product further than the delivery status.

Only start the mower with an upright standed handle.

Use the handles carefully.

#### Safety Cut-Out

The engine is protected by a Safety Cut-Out which is activated when the blade becomes jammed or if the engine is overloaded. When this occurs, stop and disconnect the product from the mains. The Safety Cut-Out will only reset when you release the start/stop lever. Clear any obstruction and wait for a few minutes for the Safety Cut-Out to reset before you continue to use the product.

## 2. ASSEMBLY



#### **DANGER! Risk of injury!**

#### **Cut injury when the blade turns or the product starts accidentally.**

→ **Wait for the blade to stop, disconnect the product from the mains and use gloves before you do assembly.**

#### **To connect the lower handle [Fig. A1]:**

- Put both lower handles ① in the product.  
*Make sure that the handles are fully in place and the handle hole is inline with the threaded hole.*
- Put both screws ② in the threaded holes in the product.
- Tighten the screws ②.

#### **To connect the upper handle [Fig. A2]:**

- Insert the cable lock ⑥ to the upper handle ④ with the switch box ⑤.
- Put the upper handle ④ on the lower handle ①.  
*Make sure that the handles are fully in place and the handle holes are inline.*
- Push the screws ⑤ through the holes.
- Put the washers ③ and the wing nuts ⑥ on the screws ⑤.
- Tighten the wing nuts ⑥.

#### **To fix the cable to the handle [Fig. A3]:**

- Fix the cable ⑦ to the handle with the clips ⑧.
- Check that the cable ⑦ is not trapped between the lower and the upper handle.

#### **To assemble the grass box [Fig. A4]:**

- Turn the connector ⑩ to the outside.
- Push the cover ⑩ on the grass box ⑨ until the connections click.  
*Make sure that all connections are connected.*
- Push the handle ⑪ into the cover ⑩ until it clicks.

## 3. OPERATION



#### **DANGER! Risk of injury!**

#### **Cut injury when the blade turns or the product starts accidentally.**

→ **Wait for the blade to stop, disconnect the product from the mains and use gloves before you connect or transport the product.**

**To connect the mower [Fig. O1]:****DANGER! Electric shock!**

To avoid damage to the plug ⑭ the extension cable ⑬ must be inserted into the cable lock ⑮.

→ Before you operate insert the extension cable ⑬ into the cable lock ⑮.

1. Connect the socket ⑫ of the extension cable ⑬ to the plug ⑭.
2. Loop the extension cable ⑬, insert the loop into the cable lock ⑮ and pull tight.
3. Connect the extension cable ⑬ into a 230 V mains socket.

**To start the mower [Fig. O2]:****DANGER! Risk of injury!**

Risk of injury if the product does not stop when you release the start lever.

→ Do not bypass the safety devices or switches. For example do not attach the start lever ⑰ to the handle.

**To start:**

The product is fitted with a two-handed safety device (start lever ⑰ with safety interlock ⑯) to prevent the product from being turned on by accident. Contact the GARDENA service if this is not guaranteed.

1. Push the safety interlock ⑯ with one hand and pull the start lever ⑰ with the other hand.
2. Release the safety interlock ⑯.  
The product will start.

**To stop:**

1. Release the start lever ⑰.

**To adjust the cutting height [Fig. O3/O4]:****DANGER! Risk of injury!**

Cut injury when the front and rear axles are adjusted in different height positions.

→ Adjust the front and rear axles in the same height position.

→ Adjust the front axle in the same height position on both sides.

The cutting height can be adjusted in 3 height positions (2 cm, 4 cm and 6 cm).

1. Lay the product on its side carefully.
2. Pull the front wheel axle ⑱ out of the current height adjust openings ⑲.
3. Release the front wheel axle ⑱ in the new height adjust openings ⑲.  
Make sure that the front axle is fully released on both sides in the same height position.
4. Pull the rear wheel axle ⑳ out of the current height adjust opening ㉑.
5. Release the rear wheel axle ⑳ in the new height adjust opening ㉑.  
Make sure that the rear axle is fully released in the height adjust opening.

**To use the mower with the grass box [Fig. O5]:****DANGER! Risk of injury!**

Cut injury when the blade turns or the product starts accidentally.

→ Wait for the blade to stop, disconnect the product from the mains and use gloves before you open the protective flap ㉒.

→ Do not put your hands in the discharge opening.

**Do not use the product without grass box.**

1. Lift the protective flap ㉒.
2. Put the grass box ⑨ into the product by the handle ⑩.  
Make sure that the grass box is securely connected.
3. Start the product.
4. Stop the product when the grass box ⑨ is completely filled.
5. Lift the protective flap ㉒.
6. Remove the grass box ⑨ of the product by the handle ⑩.
7. Empty the grass box.

**Tips to use the mower:**

If grass residue is left in the discharge opening, pull the mower backwards about 1 m so that the grass residue can drop out downwards.

To produce a well-maintained lawn, we recommend to cut the lawn regularly once a week if possible. The lawn becomes thicker if you cut it frequently.

After relatively long cutting intervals (holiday lawn), first of all cut in one direction with the highest cutting height and then cut in the crosswise direction with the required cutting height.

If possible, only cut the grass when it is dry, if the grass is damp, the cutting pattern will be uneven.

**4. MAINTENANCE****DANGER! Risk of injury!**

Cut injury when the blade turns or the product starts accidentally.

→ Wait for the blade to stop, disconnect the product from the mains and use gloves before you do maintenance.

**To clean the product:****DANGER! Electric shock!**

Risk of injury and risk of damage to the product.

→ Do not clean the product with water or with a water jet (in particular high-pressure water jet).

**To clean the underside of the product [Fig. M1]:**

The underside is easiest to clean after you mowed.

**Use gloves.**

1. Lay the product on its side carefully.
2. Clean the underside, the blade and the airflow slots ㉓ with a brush (do not use sharp objects).

**To clean the overside of the product and the grass box:**

Do not clean with chemicals including petrol or solvents.

1. Clean the overside with a damp cloth.
2. Clean the airflow slots and the grass box with a soft brush (do not use sharp objects).

**5. STORAGE****To put into storage:**

The product must be stored away from children.

1. Disconnect the product from the mains.
2. Clean the product (see 4. MAINTENANCE).
3. To save space, release the wing nuts of the handles until the joints can be folded together easily.
4. Stow the product in a dry, enclosed and secure place.

**Disposal:**

(in accordance with RL2012/19/EC)

The product must not be disposed of to normal household waste. It must be disposed of in line with local environmental regulations.

**IMPORTANT!**

→ Dispose of the product through or via your municipal recycling collection centre.

**6. TROUBLESHOOTING****DANGER! Risk of injury!**

Cut injury when the blade turns or the product starts accidentally.

→ Wait for the blade to stop, disconnect the product from the mains and use gloves before you do troubleshooting.

To replace the blade:



**DANGER! Electric shock!**

**Cut injury when the blade turns and it is damaged, bent, out of balance or has chipped edges.**

→ Do not use the product when the blade is damaged, bent, out of balance or has chipped edges.

→ Do not regrind the blade.

The GARDENA spare parts are available from your GARDENA dealer or from the GARDENA service.

Only use an original GARDENA blade:

• **GARDENA replacement blade Art. 4102.**

1. Let the blade replace by the GARDENA Service or a specialist dealer authorised by GARDENA .

Problem	Possible Cause	Remedy
Engine does not start	Extension cable is disconnected or damaged.	→ Connect the extension cable or if necessary replace it.
	Blade is blocked.	→ Remove the obstacle.
Engine is jammed and makes a noise	Blade is blocked.	→ Remove the obstacle.
	Cutting height is too low.	→ Raise the cutting height.
Loud noises, the mower is rattling	Screws on engine, its fixing or on the mower housing are loose.	→ Have screws tightened by an authorised specialist dealer or the GARDENA Service.
Mower runs unevenly or vibrates strongly	Blade is damaged or the blade mounting is released.	→ Have blade tightened or replaced by an authorised specialist dealer or the GARDENA Service.
	Blade is very dirty.	→ Clean the mower (see 4. MAINTENANCE). If this does not rectify the problem, contact the GARDENA Service.
Lawn is not cleanly cut	Blade is blunt or damaged.	→ Have blade replaced by the GARDENA Service.
	Cutting height is too low.	→ Raise the cutting height.



**NOTE: For any other malfunctions please contact the GARDENA service department. Repairs must only be done by GARDENA service departments or specialist dealers approved by GARDENA.**

## 7. TECHNICAL DATA

Electric Lawnmower	Unit	Value (Art. 5031)
Rated Power	W	1100
Mains voltage	V	230
Mains frequency	Hz	50
Speed of rotation cutting blade	R/min.	3400
Cutting width	cm	32
Cutting height adjustment (3 positions)	cm	2, 4 and 6
Volume of grass box	l	30
Weight	kg	7.5
Sound pressure level $L_{pA}$ <sup>1)</sup> Uncertainty $k_{pA}$	dB (A)	85 3
Sound power level $L_{WA}$ <sup>2)</sup> ; measured/guaranteed Uncertainty $k_{WA}$	dB (A)	92 / 93 0.4
Hand/arm vibration $a_{vhw}$ <sup>1)</sup> Uncertainty $k_a$	m/s <sup>2</sup>	4.5 1.5

Measuring process complying with: <sup>1)</sup> EN 60335-2-77; <sup>2)</sup> RL 2000/14/EC



**NOTE: The stated vibration emission value has been measured according to a standardized test procedure and can be used for comparison of one electric power tool with another. It can also be used for preliminary evaluation of exposure. The vibration emission value can vary during actual use of the electric power tool.**

## 8. ACCESSORIES

GARDENA replacement blade As replacement for blunt blade.

Art. 4102

## 9. WARRANTY / SERVICE

### 9.1 Product registration:

Please register your product at [gardena.com/registration](https://www.gardena.com/registration).

### 9.2 Service:

Please find the current contact information of our service on the back page and online:

- United Kingdom: <https://www.gardena.com/uk/support/advice/contact/>
- USA: <https://us.gardena.com/pages/contact>
- Canada: <https://www.gardena.com/ca-en/c/support/contact>
- Australia: <https://www.gardena.com/au/support/advice/contact/>
- New Zealand: <https://www.gardena.com/nz/support/advice/contact/>
- South Africa: <https://www.gardena.com/za/support/contact/>
- Other countries: <https://www.gardena.com/int/c/support/contact>

## FR

1. SÉCURITÉ	11
2. MONTAGE	13
3. UTILISATION	13
4. MAINTENANCE	14
5. ENTREPOSAGE	14
6. DÉPANNAGE	14
7. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	15
8. ACCESSOIRES	15
9. GARANTIE / SERVICE APRÈS-VENTE	15

### Traduction des instructions originales.



Ce produit peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales amoindries, ou un déficit d'expériences ou de connaissances, si ceux-ci sont sous surveillance ou s'ils ont été instruits sur une utilisation sûre de l'appareil ou sur les dangers inhérents. Il est interdit aux enfants de jouer avec ce produit. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance. L'âge recommandé pour l'utilisation du produit par des jeunes gens est de 16 ans au moins.

### Utilisation conforme :

La tondeuse électrique GARDENA est utilisée pour tondre la pelouse dans les jardins privés et familiaux.

Le produit ne convient pas à une utilisation prolongée.

**DANGER ! Risque de blessure ! N'utilisez pas ce produit pour couper des buissons, des haies ou des arbustes, pour couper des plantes grimpantes ou de l'herbe sur des toits ou des balcons, pour broyer des branches ou des rameaux, ou encore pour niveler le sol. N'utilisez pas ce produit sur une pente de plus de 20°.**

## 1. SÉCURITÉ

### IMPORTANT !

Lisez la notice d'utilisation attentivement et conservez-la pour vous y référer ultérieurement.

### Symboles sur le produit :



### ATTENTION !

Ce produit peut être dangereux s'il n'est pas utilisé correctement. Les avertissements et les consignes de sécurité doivent être scrupuleusement respectés pour assurer un niveau raisonnable de sécurité et d'efficacité pendant l'utilisation de ce produit. L'utilisateur est responsable du respect des avertissements et des instructions figurant dans ce manuel et sur le produit. N'utilisez jamais le produit si les protections fournies par le fabricant ne se trouvent pas dans la bonne position. Une utilisation imprudente ou incorrecte de ce produit peut occasionner des blessures à l'utilisateur ou à d'autres personnes. Lisez attentivement et assimilez bien le contenu de ce manuel d'utilisation. Conservez ce manuel pour toute référence ultérieure.



Lisez le mode d'emploi.



**Éloignez toutes les autres personnes.**



**Faites attention aux lames tranchantes. Les lames continuent à tourner après l'arrêt du moteur. Débranchez le câble secteur s'il est endommagé ou coupé, ou avant de procéder à l'entretien.**



**Maintenez le câble secteur éloigné des lames de coupe.**

#### Consignes de sécurité générales

##### Sécurité électrique



**DANGER ! Électrocution !**  
**Risque de blessure par électrocution.**

→ **Le produit doit être alimenté en courant par un disjoncteur FI (RCD) avec un courant de déclenchement nominal de 30 mA maximum.**



**DANGER ! Électrocution !**  
**Risque de blessure par électrocution.**

→ **Avant tous travaux d'entretien ou le remplacement d'une pièce, débranchez l'appareil du secteur. La prise déconnectée doit donc toujours se trouver dans votre champ de vision.**

##### Câbles

Si les câbles de rallonge sont utilisés, ils doivent être conformes aux sections transversales minimum indiquées dans le tableau ci-dessous :

Tension	Longueur du câble	Section transversale
220 – 240 V/50 Hz	Jusqu'à 20 m	1,5 mm <sup>2</sup>
220 – 240 V/50 Hz	20 – 50 m	2,5 mm <sup>2</sup>

- Vous pouvez vous procurer les câbles secteur et les rallonges auprès de votre centre de service agréé le plus proche.
- Utilisez uniquement des câbles de rallonge spécialement conçus pour un usage en extérieur et conformes à l'une des spécifications suivantes : Caoutchouc ordinaire (60245 IEC 53), PVC ordinaire (60227 IEC 53) ou PCP ordinaire (60245 IEC 57)
- Si le petit cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent d'entretien ou toute autre personne habilitée, afin d'éviter tout danger.

##### Formation

- Lisez attentivement ces instructions. Il est indispensable de se familiariser avec la machine et ses commandes avant de l'utiliser.
- N'autorisez jamais des enfants ou des personnes qui n'ont pas pris connaissance de ces instructions à se servir de la machine. Les réglementations nationales peuvent limiter l'âge de l'opérateur.
- Ne faites jamais fonctionner la machine lorsque des personnes, notamment des enfants, ou des animaux domestiques se trouvent à proximité.
- N'oubliez pas que l'opérateur ou l'utilisateur est responsable des accidents ou dangers aux tiers et à leurs biens.

##### Préparation

- Portez toujours des chaussures robustes et un pantalon long lorsque vous utilisez la machine. N'utilisez pas la machine si vous êtes pieds nus ou si vous portez des sandales. Évitez de porter des vêtements lâches ou dotés de cordons ou d'attaches qui pendent.
- Inspectez minutieusement la zone où la machine va être utilisée et retirez tous les objets qui risquent d'être projetés par la machine.
- Avant toute utilisation, effectuez toujours une inspection visuelle pour vérifier que la lame, le boulon de lame et l'ensemble de lame ne sont ni usés, ni endommagés. Remplacez les jeux complets de pièces usées ou endommagées pour préserver l'équilibre de la machine. Remplacez les étiquettes endommagées ou illisibles.
- Avant utilisation, vérifiez le cordon d'alimentation et de rallonge pour repérer tout signe de dommage ou de vieillissement. Si le cordon vient à être endommagé en cours d'utilisation, débranchez-le immédiatement de l'alimentation. **NE TOUCHEZ PAS LE CORDON AVANT D'AVOIR DÉBRANCHÉ L'ALIMENTATION.** N'utilisez pas la machine si le cordon est endommagé ou usé.

##### Utilisation

- Utilisez la machine uniquement à la lumière du jour ou avec une bonne lumière artificielle.
- Évitez d'utiliser la machine sur de l'herbe mouillée.
- Veillez à bien garder l'équilibre sur les terrains en pente.
- Marchez, ne courez jamais.
- Tondez en travers de la courbe de la pente, jamais de haut en bas.
- Faites très attention lorsque vous changez de direction sur des surfaces en pente.
- N'utilisez pas la tondeuse sur des pentes très raides.
- Soyez extrêmement vigilant lorsque vous reculez ou tirez la machine vers vous.

- Arrêtez la ou les lames si la machine doit être inclinée pour le transport lorsque vous traversez des surfaces autres que l'herbe et lorsque vous déplacez la machine vers et hors de la zone où elle va être utilisée.
  - N'utilisez jamais la machine avec des protections défectueuses ou si les dispositifs de sécurité, comme les déflecteurs et/ou le collecteur d'herbe, ne sont pas en place.
  - Mettez le moteur en marche avec précaution, en respectant les instructions, et gardez les pieds bien à distance des lames.
  - N'inclinez pas la machine lorsque vous faites démarrer le moteur, sauf si la machine doit être inclinée pour démarrer. Dans ce cas, n'inclinez pas plus que nécessaire et ne soulevez que la partie éloignée de l'opérateur.
  - Ne faites pas démarrer la machine en vous tenant devant l'ouverture de l'éjecteur.
  - Ne placez pas vos mains ou vos pieds à proximité ou sous les organes mobiles. Restez toujours éloigné de l'ouverture de l'éjecteur.
  - Ne transportez pas la machine si la source d'alimentation est en marche.
  - Arrêtez la machine et retirez la fiche de la prise. Assurez-vous que toutes les pièces en mouvement sont totalement à l'arrêt :
    - à chaque fois que vous laissez la machine sur place;
    - avant d'éliminer des obstructions ou de dégager une goulotte;
    - avant de procéder au contrôle, au nettoyage ou à une intervention sur la machine;
    - après avoir heurté un corps étranger. Inspectez la machine afin de détecter d'éventuels dommages et effectuez les réparations avant de la redémarrer et de la réutiliser.
- Si la machine commence à vibrer de façon anormale (vérification immédiate) :
- recherchez tout dommage;
  - remplacez ou réparez les pièces endommagées;
  - identifiez toute pièce desserrée et resserrez-la.

##### Entretien et remisage

- Veillez à ce que tous les écrous, boulons et vis soient correctement serrés, pour que la machine soit en état de marché et sans danger.
- Contrôlez régulièrement le collecteur d'herbe pour détecter tout signe d'usure ou de détérioration.
- Sur les machines à plusieurs lames, procédez avec précaution, car une seule lame en rotation peut entraîner la rotation des autres lames.
- Soyez prudent lors du réglage de la machine pour éviter que vos doigts ne soient piégés entre les lames en mouvement et les parties fixes de la machine.
- Laissez toujours la machine refroidir avant de la remiser.
- Lors de l'entretien des lames, n'oubliez pas que, même si la source d'alimentation est hors tension, les lames peuvent encore être mises en mouvement.
- Par mesure de sécurité, remplacez les pièces usées ou endommagées. Utilisez uniquement des accessoires et pièces de rechange d'origine.

#### Consignes de sécurité supplémentaires

##### Sécurité électrique



**DANGER ! Arrêt cardiaque !**

Ce produit génère un champ électromagnétique en cours de fonctionnement. Dans certaines conditions, ce champ peut avoir des effets sur le fonctionnement d'implants médicaux actifs ou passifs. Pour exclure le danger de situations pouvant entraîner des blessures graves ou mortelles, les personnes disposant d'un implant médical doivent consulter leur médecin et le fabricant de l'implant avant d'utiliser ce produit.

Avant toute utilisation, examinez le câble pour déceler des signes de dommages ou de vieillissement. Si le câble s'avère défectueux, présentez le produit et confiez le remplacement du câble à un centre de service agréé.

N'utilisez pas ce produit si les câbles électriques sont endommagés ou usés.

Débranchez-le immédiatement du secteur si le câble est sectionné ou l'isolation détériorée. Ne touchez pas au câble électrique tant qu'il n'est pas débranché. Ne réparez pas un câble sectionné ou endommagé. Remplacez-le par un neuf.

Le câble de rallonge doit être droit. Les câbles enroulés peuvent surchauffer et réduire l'efficacité de votre tondeuse.

Maintenez le câble de rallonge à l'écart de l'appareil. Travaillez toujours à l'écart de l'alimentation : tondez en marche avant et arrière, jamais en cercle.

Ne faites pas passer le câble autour d'objets tranchants en le tirant.

Mettez toujours l'appareil hors tension avant de débrancher une fiche, un raccord de câble ou une rallonge.

Arrêtez le moteur, débranchez l'alimentation secteur et examinez le câble pour vérifier qu'il n'est ni endommagé, ni vieillissant, avant de l'enrouler pour le ranger. Ne réparez pas un câble endommagé, remplacez-le par un neuf. Utilisez uniquement des câbles de rechange d'origine.

Enroulez toujours le câble avec précaution, en évitant de le pincer.

Ne transportez jamais le produit en le tenant par le câble.

Ne tirez jamais sur le câble pour débrancher une fiche.

Utilisez le produit uniquement avec la tension d'alimentation secteur c.a. spécifiée sur la plaque signalétique du produit.

Nos produits sont dotés d'une double isolation conforme à la norme EN60335.

Ne raccordez pas un câble de mise à la terre à l'un des composants du produit.

Vérifiez que la zone de travail ne contient pas de câbles cachés.

N'utilisez pas la machine à proximité d'eau ou pour entretenir un bassin.

**Sécurité individuelle**

**DANGER ! Risque d'asphyxie !**

Les petites pièces peuvent être avalées. Les petits enfants peuvent s'étouffer avec le sac en plastique. Maintenez les petits enfants à l'écart pendant le montage.

**N'utilisez pas la machine dans une atmosphère explosive.**

N'utilisez jamais l'appareil si vous êtes fatigué ou malade, ou si vous êtes sous l'emprise d'alcool, de drogues ou de médicaments.

Ne surchargez pas la tondeuse.

Utilisez des gants, portez des chaussures à semelles antidérapantes et des protections pour les yeux.

N'utilisez pas la machine lorsqu'il pleut.

Ne démontez pas la produit plus qu'il ne l'était lors de sa livraison.

Faites démarrer la tondeuse uniquement lorsque la poignée est à la verticale.

Utilisez les poignées avec précaution.

**Arrêt de sécurité**

Le moteur est protégé par un arrêt de sécurité, activé lorsque la lame se coince ou lorsque le moteur est surchargé. Lorsque cela se produit, arrêtez le produit et débranchez-le du secteur. L'arrêt de sécurité est réinitialisé uniquement lorsque vous relâchez le levier de démarrage/d'arrêt. Dégagez tout obstacle et attendez quelques minutes pour que l'arrêt de sécurité se réinitialise avant de continuer à utiliser le produit.

**2. MONTAGE**

**DANGER ! Risque de blessure !**  
**Risque de coupure lorsque la lame tourne ou que le produit démarre accidentellement.**

→ Attendez que la lame s'arrête, débranchez le produit du secteur et utilisez des gants avant de le monter.

**Pour installer la poignée inférieure [Fig. A1] :**

- Placez les deux poignées inférieures ① sur le produit.  
*Assurez-vous que les poignées sont bien en place et que les trous des poignées sont alignés sur le trou fileté.*
- Placer les deux vis ② dans les trous filetés sur l'appareil.
- Serrez les vis ②.

**Pour installer la poignée supérieure [Fig. A2] :**

- Insérez le bloque-câble ⑬ sur la poignée supérieure ④ avec le boîtier de commutation ⑤.
- Placez la poignée supérieure ④ sur la poignée inférieure ①.  
*Assurez-vous que les poignées sont bien en place et que les trous des poignées sont alignés.*
- Poussez les vis ⑤ dans les trous.
- Placez les rondelles ③ et les écrous à oreilles ⑥ sur les vis ⑤.
- Serrez les écrous à oreilles ⑥.

**Pour fixer le câble sur la poignée [Fig. A3] :**

- Fixez le câble ⑦ sur la poignée avec les clips ⑧.
- Vérifiez que le câble ⑦ n'est pas coincé entre les poignées inférieure et supérieure.

**Pour monter le bac de ramassage [Fig. A4] :**

- Tournez le connecteur ⑨ vers l'extérieur.
- Poussez le capot ⑩ sur le bac de ramassage ⑨ jusqu'à ce que les raccords s'enclenchent.  
*Assurez-vous que tous les raccords sont connectés.*
- Poussez la poignée ⑪ sur le capot ⑩ jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.

**3. UTILISATION**

**DANGER ! Risque de blessure !**  
**Risque de coupure lorsque la lame tourne ou que le produit démarre accidentellement.**

→ Attendez que la lame s'arrête, débranchez le produit du secteur et utilisez des gants avant de le brancher ou de le transporter.

**Pour brancher la tondeuse [Fig. O1] :**

**DANGER ! Électrocution !**  
**Pour éviter tout dommage de la fiche ⑭, le câble de rallonge ⑬ doit être inséré dans le bloque-câble ⑮.**  
 → Avant d'utiliser le produit, insérez le câble de rallonge ⑬ dans le bloque-câble ⑮.

- Branchez la prise ⑫ du câble de rallonge ⑬ sur la fiche ⑭.
- Enroulez le câble de rallonge ⑬, insérez la boucle dans le bloque-câble ⑮ et tirez pour serrer correctement.
- Branchez le câble de rallonge ⑬ sur une prise secteur de 230 V.

**Pour démarrer la tondeuse [Fig. O2] :**

**DANGER ! Risque de blessure !**  
**Il existe un risque de blessure si le produit ne s'arrête pas lorsque vous relâchez le levier de démarrage.**

→ Ne neutralisez pas les commutateurs ou les dispositifs de sécurité. Par exemple, ne fixez pas le levier de démarrage ⑰ sur la poignée.

**Démarrage :**

**Le produit est équipé d'un dispositif de sécurité à deux mains (levier de démarrage ⑰ avec verrouillage de sécurité ⑱) pour éviter qu'il ne soit mis sous tension par inadvertance. Contactez le service GARDENA si ce n'est pas garanti.**

- Poussez le verrouillage de sécurité ⑱ d'une main et tirez le levier de démarrage ⑰ de l'autre.
- Relâchez le verrouillage de sécurité ⑱.  
*Le produit démarre.*

**Arrêt :**

- Relâchez le levier de démarrage ⑰.

**Pour régler la hauteur de coupe [Fig. O3/O4] :**

**DANGER ! Risque de blessure !**  
**Risque de coupures lorsque les essieux avant et arrière sont réglés à différentes hauteurs.**

→ Réglez les essieux avant et arrière à la même hauteur.  
 → Réglez l'essieu avant à la même hauteur des deux côtés.

La hauteur de coupe peut être réglée sur 3 positions de hauteur (2 cm, 4 cm et 6 cm).

- Posez l'appareil sur le flanc avec précaution.
- Tirez l'essieu avant ⑲ hors des ouvertures de réglage de hauteur actuelles ⑲.
- Relâchez l'essieu avant ⑲ sur les ouvertures de réglage de hauteur actuelles ⑲.  
*Assurez-vous que l'essieu avant est complètement relâché des deux côtés à la même position de hauteur.*
- Tirez l'essieu arrière ⑳ hors de l'ouverture de réglage de hauteur actuelle ㉑.
- Relâchez l'essieu arrière ㉑ sur l'ouverture de réglage de hauteur actuelle ㉑.  
*Assurez-vous que l'essieu arrière est complètement relâché sur l'ouverture de réglage de hauteur.*

**Pour utiliser la tondeuse avec le bac de ramassage [Fig. O5] :**

**DANGER ! Risque de blessure !**  
**Risque de coupure lorsque la lame tourne ou que le produit démarre accidentellement.**

→ Attendez que la lame s'arrête, débranchez le produit du secteur et utilisez des gants avant d'ouvrir le volet de protection ㉒.

→ Ne mettez pas vos mains dans l'ouverture de l'éjecteur.

**N'utilisez pas ce produit sans bas de ramassage.**

- Soulevez le volet de protection ㉒.
- Placez le bac de ramassage ⑨ sur le produit en le tenant par la poignée ⑪.  
*Assurez-vous que le bac de ramassage est correctement connecté.*
- Faites démarrer le produit.
- Arrêtez le produit lorsque le bac de ramassage ⑨ est complètement rempli.
- Soulevez le volet de protection ㉒.
- Retirez le bac de ramassage ⑨ du produit en le tenant par la poignée ⑪.
- Videz le bac de ramassage.

**Conseils d'utilisation de la tondeuse :**

Si des résidus d'herbe restent dans l'ouverture de l'éjecteur, tirez la tondeuse vers l'arrière sur environ 1 m afin que les résidus d'herbe tombent.

Pour obtenir une pelouse nette, nous vous recommandons de la tondre régulièrement, une fois par semaine, si possible. La pelouse devient plus épaisse si vous la tondez fréquemment.

Après des intervalles de coupe relativement longs (vacances), tondez tout d'abord dans un sens avec la hauteur de coupe la plus élevée, puis tondez en diagonale avec la hauteur de coupe souhaitée.

Si possible, ne tondez l'herbe que lorsqu'elle est sèche. Si l'herbe est humide, le plan de coupe sera irrégulier.

## 4. MAINTENANCE



**DANGER ! Risque de blessure !**

Risque de coupure lorsque la lame tourne ou que le produit démarre accidentellement.

→ Attendez que la lame s'arrête, débranchez le produit du secteur et utilisez des gants avant de procéder à l'entretien.

**Pour nettoyer le produit :**



**DANGER ! Électrocution !**

Risque de blessure et de dommage au produit.

→ Ne nettoyez pas le produit avec de l'eau ou avec un jet d'eau (surtout un jet d'eau à haute pression).

**Pour nettoyer le dessous du produit [Fig. M1] :**

Le dessous est plus facile à nettoyer juste après avoir tondu.

**Utilisez des gants.**

1. Posez l'appareil sur le flanc avec précaution.
2. Nettoyez le dessous, la lame et les fentes laissant passer le flux d'air <sup>(23)</sup> avec une brosse (n'utilisez pas d'objets tranchants).

**Pour nettoyer le dessous de l'appareil et le bac de ramassage :**

**Ne le nettoyez pas avec des produits chimiques, comme de l'essence ou des solvants.**

1. Nettoyez le dessous avec un chiffon humide.
2. Nettoyez les fentes laissant passer le flux d'air et le bac de ramassage avec une brosse douce (n'utilisez pas d'objets tranchants).

## 5. ENTREPOSAGE

**Mise hors service :**

Le produit doit être rangé hors de portée des enfants.

1. Débranchez l'appareil de la prise secteur.
2. Nettoyez le produit (voir 4. MAINTENANCE).
3. Afin de gagner de la place, desserrez les écrous à oreilles des poignées jusqu'à ce que les raccords puissent se replier facilement.
4. Remisez le produit dans un endroit sec, fermé et sûr.



**Élimination :**

(conformément à la directive 2012/19/UE)

Le produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers normaux. Il doit être éliminé conformément aux prescriptions locales de protection de l'environnement en vigueur.



**IMPORTANT !**

→ Éliminez le produit par le biais de votre point de collecte et de recyclage local.

**Mise au rebut de la tondeuse :**

(conformément à la Directive 2012/19/UE / S.I. 2013 n° 3113)



Le produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Il doit être mis au rebut conformément aux prescriptions locales de protection de l'environnement en vigueur.

**IMPORTANT !**

→ Mettez le produit au rebut par le biais de votre point de collecte et de recyclage local.

**Mise au rebut en France :**

Ces instructions sont valables pour la France uniquement.

→ Mettez le produit au rebut selon les consignes du Triman :



FR  
Cet appareil, ses accessoires et cordons se recyclent

REPRISE À LA LIVRAISON

À DÉPOSER EN MAGASIN

À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE

Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

→ Jetez la version papier du manuel d'utilisation dans le bac de tri :



## 6. DÉPANNAGE



**DANGER ! Risque de blessure !**

Risque de coupure lorsque la lame tourne ou que le produit démarre accidentellement.

→ Attendez que la lame s'arrête, débranchez le produit du secteur et utilisez des gants avant de procéder au dépannage.

**Pour remplacer la lame :**



**DANGER ! Électrocution !**

Risque de coupure lorsque la lame tourne et qu'elle est endommagée, pliée ou déséquilibrée, ou encore qu'elle présente des bords ébréchés.

→ N'utilisez pas ce produit que lorsque la lame est endommagée, pliée ou déséquilibrée, ou encore lorsqu'elle présente des bords ébréchés.

→ Ne meulez pas la lame.

Des pièces de rechange GARDENA sont disponibles auprès de votre revendeur GARDENA ou du service GARDENA.

Utilisez uniquement une lame GARDENA d'origine :

- **Lame de rechange GARDENA réf. 4102.**

1. Laissez le service GARDENA ou un revendeur spécialisé agréé GARDENA remplacer la lame.

Problème	Cause possible	Solution
<b>Le moteur ne démarre pas</b>	Le câble de rallonge est débranché ou endommagé.	→ Branchez le câble de rallonge ou remplacez-le si nécessaire.
	La lame est bloquée.	→ Retirez l'obstacle.
<b>Le moteur est bloqué et fait du bruit</b>	La lame est bloquée.	→ Retirez l'obstacle.
	La hauteur de coupe est trop faible.	→ Augmentez la hauteur de coupe.
<b>Bruits forts, la tondeuse émet un cliquetis</b>	Les vis du moteur, ses fixations ou les vis du châssis de la tondeuse sont desserrées.	→ Faites serrer les vis par un revendeur spécialisé agréé ou le service GARDENA.
<b>La tondeuse tourne de façon irrégulière ou vibre beaucoup</b>	La lame est endommagée ou la fixation de la lame est desserrée.	→ Faites serrer la lame ou faites-la remplacer par un revendeur spécialisé agréé ou le service GARDENA.
	La lame est très sale.	→ Nettoyez la tondeuse (voir 4. MAINTENANCE). Si cela ne permet pas de résoudre le problème, contactez le service GARDENA.
<b>La tonte n'est pas nette</b>	La lame est émoussée ou endommagée.	→ Faites-la remplacer par le service GARDENA.
	La hauteur de coupe est trop faible.	→ Augmentez la hauteur de coupe.



**CONSEIL :** veuillez vous adresser à votre centre de service après-vente GARDENA pour tout autre incident. Les réparations doivent uniquement être effectuées par les centres de service après-vente GARDENA ainsi que des revendeurs autorisés par GARDENA.

## 7. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tondeuse électrique	Unité	Valeur (réf. 5031)
Puissance nominale	W	1100
Tension du secteur	V	230
Fréquence du secteur	Hz	50
Vitesse de rotation de la lame	tr/min.	3400
Largeur de coupe	cm	32
Réglage hauteur de coupe (3 positions)	cm	2, 4 et 6
Volume du bac collecteur d'herbe	l	30
Poids	kg	7,5
Niveau de pression acoustique $L_{PA}^{1)}$ Incertitude $k_{PA}$	dB (A)	85 3
Niveau de puissance acoustique $L_{WA}^{2)}$ : mesurée/garantie Incertitude $k_{WA}$	dB (A)	92 / 93 0,4
Vibration main-bras $a_{vhw}^{1)}$ Incertitude $k_a$	$m/s^2$	4,5 1,5

Procédé de mesure conformément à : <sup>1)</sup> EN 60335-2-77; <sup>2)</sup> RL 2000/14/EC



**CONSEIL :** la valeur d'émissions de vibrations mentionnée a été mesurée conformément à un procédé de contrôle normalisé et peut être utilisée pour comparer des outils électriques les uns avec les autres. Cette valeur peut également être utilisée pour l'évaluation provisoire de l'exposition. La valeur d'émissions de vibrations peut varier pendant l'utilisation effective de l'outil électrique.

## 8. ACCESSOIRES

Lame de rechange GARDENA En remplacement d'une lame émoussée.

réf. 4102

## 9. GARANTIE/SERVICE APRÈS-VENTE

### 9.1 Enregistrement du produit :

Enregistrez votre produit sur [gardena.com/registration](https://www.gardena.com/registration).

### 9.2 Service après-vente :

Vous trouverez les coordonnées actuelles de notre service après-vente à la fin de ce document ainsi qu'en ligne :

- France : <https://www.gardena.com/fr/c/assistance/contact>
- Belgique : <https://www.gardena.com/be-fr/c/assistance/contact>
- Canada : <https://www.gardena.com/ca-fr/c/assistance/contact>
- Luxembourg : <https://www.gardena.com/de/service/service-lu/>
- Suisse : <https://www.gardena.com/ch-fr/assistance/conseils/contact/>
- Autres pays : <https://www.gardena.com/int/support/advice/contact/>

## NL

1. VEILIGHEID	15
2. MONTAGE	16
3. BEDIENING	17
4. ONDERHOUD	17
5. OPBERGEN	18
6. STORINGEN VERHELPEN	18
7. TECHNISCHE GEGEVENS	18
8. TOEBEHOREN	18
9. GARANTIE/SERVICE	18

### Vertaling van de originele instructies.



Dit product kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en ouder evenals door personen met verminderde lichamelijke, sensorische of mentale capaciteiten of gebrek aan ervaring en kennis, wanneer zij onder toezicht staan of m.b.t. het veilige gebruik van

het product werden geïnstrueerd en de daaruit voortvloeiende risico's begrijpen. Kinderen mogen niet met het product spelen. Kinderen mogen het product niet zonder toezicht reinigen of onderhouden. Wij adviseren jongeren het product pas vanaf 16 jaar te gebruiken.

### Gebruik volgens de voorschriften:

De GARDENA elektrische grasmaaier wordt gebruikt om gras te maaien in privéhuis- en volkstuinen.

Het product is niet geschikt om langdurig te gebruiken.

**GEVAAR! Lichamelijk letsel! Gebruik het apparaat niet voor het snoeien van struiken, hagen en heesters, voor het snoeien van klimplanten of gras op daken of in balkonbakken, voor het fijnhakken van takken en twijgen en om onregelmatigheden in de bodem vlak te maken. Gebruik het apparaat niet op een helling die steiler is dan maximaal 20°.**

## 1. VEILIGHEID

### BELANGRIJK!

Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig en bewaar deze om naderhand nog eens te kunnen nalezen.

### Symbolen op het product:



**LET OP!**

Als dit apparaat niet op de juiste manier wordt gebruikt, kan het gevaarlijk zijn. Voor een redelijke veiligheid en efficiëntie tijdens het gebruik van het apparaat moeten de waarschuwingen en veiligheidsinstructies worden opgevolgd. De bediener is verantwoordelijk voor het opvolgen van de waarschuwingen en instructies in deze gebruiksaanwijzing en op het apparaat. Gebruik het apparaat nooit als de afschermingen die door de fabrikant zijn aangebracht zich niet op de juiste plaats bevinden. Een achteloos of onjuist gebruik van dit apparaat kan leiden tot letsel voor de gebruiker of voor anderen. Lees en begrijp de inhoud van de bedieningshandleiding. Bewaar de handleiding zodat u deze later kunt raadplegen.



Lees de gebruiksaanwijzing.



Zorg ervoor dat andere personen uit de buurt blijven.



Let op voor scherpe bladen. De bladen blijven ronddraaien nadat de motor is uitgeschakeld. Koppel de netspanningskabel los vóór het onderhoud of als de kabel beschadigd raakt of is doorgesneden.



Houd de netspanningskabel uit de buurt van de snijbladen.

### Algemene veiligheidsaanwijzingen

#### Elektrische veiligheid



**GEVAAR! Elektrische schok!**

Risico op letsel door een elektrische schok.

→ Het product moet worden gevoed via een aardlekschakelaar (RCD) met een nominale aardlekstroom van maximaal 30 mA.



**GEVAAR! Elektrische schok!**

Risico op letsel door een elektrische schok.

→ Haal de stekker uit het stopcontact voordat u onderhoud uitvoert of onderdelen vervangt. Houd daarbij het stopcontact in de gaten.

#### Kabels

Als er verlengkabels worden gebruikt, moeten deze voldoen aan de minimale dwarsdoorsnedes die vermeld zijn in de onderstaande tabel:

Spanning	Kabellengte	Dwarsdoorsnede
220 – 240 V/50 Hz	Maximaal 20 m	1,5 mm <sup>2</sup>
220 – 240 V/50 Hz	20 – 50 m	2,5 mm <sup>2</sup>

1. Netspanningskabels en verlengkabels zijn verkrijgbaar bij uw erkend servicecenter.
2. Gebruik alleen verlengkabels die speciaal ontworpen zijn voor gebruik buitenshuis en die voldoen aan een van de volgende specificaties: Gewoon rubber (60245 IEC 53), gewoon PVC (60227 IEC 53) of gewoon PCP (60245 IEC 57).
3. Als de korte verbindingkabel is beschadigd, moet deze om gevaar te vermijden worden vervangen door de fabrikant, de servicewerkplaats van de fabrikant of een gelijkwaardig gekwalificeerd persoon.

### Opleiding

1. Lees daarom eerst de instructies goed door. Zorg ervoor dat u vertrouwd bent met de bedieningselementen en het juiste gebruik van de machine.
2. Laat kinderen of mensen die deze gebruiksaanwijzing niet kennen, de machine niet gebruiken. Er kunnen plaatselijke regels zijn met betrekking tot de minimumleeftijd voor het bedienen van dit apparaat.
3. Bedien de machine nooit terwijl er mensen, in het bijzonder kinderen, of huisdieren in de buurt zijn.
4. Denk erom dat de bediener of gebruiker verantwoordelijk is voor ongelukken of beschadigingen van andere mensen of hun eigendommen.

### Vorbereitung

1. Draag tijdens de bediening van machine altijd degelijke schoenen en een lange broek. Bedien de machine niet op blote voeten of met open sandalen aan. Vermijd loszittende kleding of kleding met hangende koordjes of bandjes.
2. Inspecteer grondig de zone waar de machine zal worden gebruikt en verwijder alle voorwerpen die kunnen worden weggeslingerd door de machine.
3. Voer vóór het gebruik altijd een visuele inspectie uit om te kijken of het blad, de bladbout en de bladeenheid niet versleten of beschadigd zijn. Vervang versleten of beschadigde onderdelen in de set om het evenwicht te bewaren. Vervang beschadigde of onleesbare labels.
4. Controleer vóór het gebruik de voedings- en verlengkabel op tekenen van beschadiging of slijtage. Sluit de kabel onmiddellijk af van de stroomtoevoer als deze beschadigd raakt tijdens het gebruik.  
**RAAK DE KABEL NIET AAN VOOR U DE STROOMTOEVOER AFSLUIT.**  
Gebruik de machine niet als de kabel beschadigd of versleten is.

### Bediening

1. Bedien de machine alleen bij daglicht of bij voldoende kunstlicht.
2. Vermijd het gebruik van de machine in nat gras.
3. Zorg ervoor dat u altijd stevig staat op hellingen.
4. U dient uitsluitend te lopen, nooit te rennen.
5. Maai dwars op de hellingen, nooit bergop en bergaf.
6. Ga uiterst behoedzaam te werk wanneer u van richting verandert op hellingen.
7. Maai niet op overmatig steile hellingen.
8. Wees uiterst voorzichtig wanneer u achteruitgaat of de machine naar u toe trekt.
9. Stop het blad/de bladen als de machine moet worden gekanteld voor vervoer bij het oversteken van andere oppervlakken dan gras, en bij het transport van de machine naar en van de zone waar ze wordt gebruikt.
10. Gebruik de machine nooit met defecte afschermingen of schilden, of als de veiligheidsvoorzieningen, bijvoorbeeld beschermkappen en/of grasopvangbak, niet geïnstalleerd zijn.
11. Schakel de motor voorzichtig in overeenkomstig de instructies en met de voeten uit de buurt van het blad/de bladen.
12. Kantel de machine niet wanneer u de motor inschakelt, tenzij dit noodzakelijk is om de machine te starten. Kantel deze in dat geval niet meer dan absoluut noodzakelijk en hef alleen het gedeelte uit de buurt van de operator.
13. Start de machine niet terwijl u voor de afvoeropening staat.
14. Plaats geen handen of voeten in de buurt van of onder draaiende delen. Blijf altijd uit de buurt van de afvoeropening.
15. Vervoer de machine niet terwijl de spanningsbron is ingeschakeld.
16. Stop de machine en verwijder de stekker uit het stopcontact. Controleer of alle bewegende onderdelen volledig tot stilstand zijn gekomen:
  - wanneer u de machine achterlaat,
  - voordat u verstoppingen verwijdert of de vulopening ontstopt,
  - voordat u de machine controleert, schoonmaakt of er werkzaamheden aan verricht,
  - na het in aanraking komen met een vreemd voorwerp. Inspecteer de machine op schade en voer reparaties uit alvorens ze opnieuw te starten en te gebruiken;

Als de machine overmatig begint te trillen (onmiddellijk controleren):

  - inspecteren op beschadiging,
  - beschadigde onderdelen vervangen of repareren,
  - controleren op loszittende onderdelen en deze vastzetten.

### Onderhoud en opslag

1. Zorg dat alle moeren, bouten en schroeven vast zijn aangedraaid om er zeker van te zijn dat de machine veilig functioneert.
2. Controleer de grasopvangbak regelmatig op slijtage of veroudering.
3. Let op bij machines met meerdere bladen, omdat het draaien van één blad kan leiden tot het draaien van andere bladen.
4. Let op bij de afstelling van de machine, om te voorkomen dat de vingers bekneld raken tussen bewegende bladen en vaste onderdelen van de machine.
5. Laat de machine altijd afkoelen voordat u deze opbergt.
6. Let op wanneer u service uitvoert aan de bladen, want de bladen kunnen altijd bewegen, ook al is de spanningsbron uitgeschakeld.
7. Vervang veiligheidshalve versleten of kapotte onderdelen. Gebruik alleen originele vervangende onderdelen en accessoires.

### Extra veiligheidsaanwijzingen

#### Elektrische veiligheid



#### GEVAAR! Hartstilstand!

Dit product genereert tijdens de werking een elektromagnetisch veld. Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden invloed hebben op de werkwijze van actieve of passieve medische implantaten. Om het gevaar van situaties die kunnen leiden tot ernstige of dodelijke verwondingen uit te sluiten, dienen personen met een medisch implantaat hun arts en de fabrikant van het implantaat te raadplegen alvorens dit product te gebruiken.

Controleer vóór gebruik de kabel op tekenen van beschadiging of ouderdom. Als de kabel defect blijkt te zijn, brengt u het apparaat naar een erkend service-center en laat u de kabel vervangen.

Gebruik het apparaat niet als de elektrische kabels beschadigd of versleten zijn.

Koppel het apparaat onmiddellijk los van het stroomnet als de kabel doorgesneden is of als de isolatie beschadigd is. Raak de elektrische kabel niet aan totdat de kabel is losgekoppeld. Repareer een doorgesneden of beschadigde kabel niet. Vervang deze door een nieuwe kabel.

De verlengkabel mag niet opgerold zijn. Opgerolde kabels kunnen oververhit raken en de effectiviteit van uw maaier verkleinen.

Houd de verlengkabel uit de buurt van het apparaat, en werk altijd uit de buurt van de stroomaansluiting, door heen en weer en nooit in cirkels te maaien.

Laat de kabel niet in aanraking komen met scherpe voorwerpen.

Schakel het apparaat altijd uit voordat u een stekker, aansluiting of verlengkabel loskoppelt.

Stop de motor, koppel de maaier los van het stroomnet en controleer de kabel op beschadiging of veroudering voordat u deze oprolt voor de opberging. Repareer een beschadigde kabel niet, vervang deze door een nieuwe. Gebruik alleen een originele vervangende kabel.

Rol de kabel altijd zorgvuldig op, voorkom knikvorming.

Draag het apparaat niet aan de kabel.

Trek niet aan de kabel om stekkers los te koppelen.

Gebruik het apparaat alleen met wisselspanning zoals aangegeven staat op het typeplaatje op het product.

Onze apparaten zijn dubbel geïsoleerd conform EN60335. Sluit op geen enkel onderdeel van het apparaat een aarding aan.

Controleer de werkplek op verborgen kabels.

Gebruik de maaier niet voor vijveronderhoud of in de buurt van water.

#### Persoonlijke veiligheid



#### GEVAAR! Verstikkingsgevaar!

Kleinere onderdelen kunnen gemakkelijk worden ingeslikt. De polyzak vormt een verstikkingsgevaar voor kleine kinderen. Houd kleine kinderen tijdens de montage uit de buurt.

#### Gebruik de maaier niet in een explosieve atmosfeer.

Gebruik dit apparaat nooit als u moe of ziek bent, of onder invloed van alcohol, drugs of medicijnen verkeert.

Overbelast de maaier niet.

Gebruik handschoenen, draag antislipschoenen en draag oogbescherming.

Gebruik de maaier niet in natte omstandigheden.

Demonteer het apparaat niet verder dan de staat waarin het geleverd werd.

Start de maaier alleen met rechtopstaande hendel.

Bedien de hendels voorzichtig.

#### Veiligheidsschakelaar

De motor is beschermd met een veiligheidsschakelaar die geactiveerd wordt wanneer het blad vastloopt of als de motor overbelast is. Leg het apparaat stil en koppel het los van het stroomnet wanneer dit voorvalt. De veiligheidsschakelaar wordt pas gereset wanneer u de start/stop-hendel loslaat. Verwijder eventuele obstructies en wacht vijf minuten tot de veiligheidsschakelaar gereset is voordat u het apparaat verder gebruikt.

## 2. MONTAGE



#### GEVAAR! Lichamelijk letsel!

#### Snijwonden wanneer het blad onverwacht draait of het apparaat onverwacht start.

→ **Wacht tot het blad tot stilstand komt, koppel het apparaat los van het stroomnet en doe handschoenen aan voordat u de montage uitvoert**

#### De onderste hendel aansluiten [afb. A1]:

1. Plaats beide onderste hendels ① in het apparaat.  
*Controleer of de hendels volledig op hun plaats zitten en of de opening van de hendel in lijn is met het schroefgat.*
2. Plaats beide schroeven ② in de schroefgaten in het apparaat.
3. Draai de schroeven ② vast.

### De bovenste hendel aansluiten [afb. A2]:

1. Plaats de kabelvergrendeling ⑮ in de bovenste hendel ④ met de schakelkast ⑤.
2. Plaats de bovenste hendel ④ op de onderste hendel ①.  
*Controleer of de hendels volledig op hun plaats zitten en de openingen van de hendels op één lijn liggen.*
3. Druk de schroeven ⑤ door de openingen.
4. Plaats de sluitringen ③ en de vleugelmoeren ⑥ op de schroeven ⑤.
5. Draai de vleugelmoeren ⑥ vast.

### De kabel aan de hendel bevestigen [afb. A3]:

1. Bevestig de kabel ⑦ aan de hendel met de klemmen ⑧.
2. Controleer of de kabel ⑦ niet vastgekneld is tussen de onderste en de bovenste hendel.

### De grasopvangbak monteren [afb. A4]:

1. Draai de stekker ① naar buiten toe.
2. Druk het deksel ⑩ op de graskast ⑨ tot de verbindingpunten vastklikken.  
*Controleer of alle verbindingpunten vastgeklit zijn.*
3. Druk de hendel ⑪ in het deksel ⑩ tot deze vastklikt.

## 3. BEDIENING



### GEVAAR! Lichamelijk letsel!

**Snijwonden wanneer het blad onverwacht draait of het apparaat onverwacht start.**

→ **Wacht tot het blad tot stilstand komt, koppel het apparaat los van het stroomnet en doe handschoenen aan voordat u het apparaat aansluit of vervoert.**

### De maaier aansluiten [afb. O1]:



### GEVAAR! Elektrische schok!

**Om beschadiging van de stekker ⑭ te voorkomen, moet de verlengkabel ⑬ in de kabelvergrendeling ⑮ worden gestoken.**

→ **Steek de verlengkabel ⑬ in de kabelvergrendeling ⑮ voordat u de maaier gebruikt**

1. Sluit de contactdoos ⑫ van de verlengkabel ⑬ aan op de stekker ⑭.
2. Maak een lus in de verlengkabel ⑬, steek de lus in de kabelvergrendeling ⑮ en trek ze aan.
3. Sluit de verlengkabel ⑬ aan op een 230 V-stopcontact

### De maaier starten [afb. O2]:



### GEVAAR! Lichamelijk letsel!

**Risico van letsel als het apparaat niet stopt wanneer u de starthendel loslaat.**

→ **De veiligheidsvoorzieningen of schakelaars mogen nooit overbrugd worden. De starthendel ⑰ mag bijvoorbeeld niet aan de hendel bevestigd worden.**

### Starten:

Het apparaat is uitgerust met een tweehandige veiligheidsvoorziening (starthendel ⑰ met veiligheidsvergrendeling ⑱) om te voorkomen dat het apparaat ongewild wordt ingeschakeld. Neem contact op met de GARDENA-service als dit niet gegarandeerd is.

1. Druk met één hand op de veiligheidsvergrendeling ⑱ en met de andere hand op de starthendel ⑰.
2. Laat de veiligheidsvergrendeling ⑱ los.  
*Het product wordt gestart.*

### Stoppen:

1. Laat de starthendel ⑰ los.

### De maaierhoogte aanpassen [afb. O3/O4]:



### GEVAAR! Lichamelijk letsel!

**Snijwonden wanneer de voorste en achterste as worden afgesteld op verschillende hoogtesposities.**

→ **Stel de voorste en achterste as af op dezelfde hoogtespositie.**  
→ **Stel de voorste as aan beide zijden af op dezelfde hoogtespositie.**

De maaierhoogte kan afgesteld worden op 3 hoogtesposities (2 cm, 4 cm en 6 cm).

1. Leg het apparaat voorzichtig op zijn kant.
2. Trek de voorwielas ⑲ uit de huidige hoogtesfelopeningen ⑲.
3. Laat de voorwielas ⑲ los in de nieuwe hoogtesfelopeningen ⑲.  
*Controleer of de voorste as aan beide zijden volledig losgelaten is in dezelfde hoogtespositie.*
4. Trek de achterwielas ⑳ uit de huidige hoogtesfelopeningen ⑳.
5. Laat de achterwielas ⑳ los in de nieuwe hoogtesfelopeningen ⑳.  
*Controleer of de achterste as volledig losgelaten is in de hoogtesfelopeningen.*

### De maaier gebruiken met de grasopvangbak [afb. O5]:



### GEVAAR! Lichamelijk letsel!

**Snijwonden wanneer het blad onverwacht draait of het apparaat onverwacht start.**

→ **Wacht tot het blad tot stilstand komt, koppel het apparaat los van het stroomnet en doe handschoenen aan voordat u de beschermende klep ㉑ opent.**

→ **Steek uw handen niet in de afvoeropening**

### Gebruik het apparaat niet zonder grasopvangbak.

1. Til de beschermende klep ㉑ op.
2. Plaats de grasopvangbak ⑨ in het apparaat met de hendel ⑪.  
*Controleer of de grasopvangbak stevig is aangesloten.*
3. Start het apparaat.
4. Stop het apparaat wanneer de grasopvangbak ⑨ helemaal vol is.
5. Til de beschermende klep ㉑ op.
6. Verwijder de grasopvangbak ⑨ van het apparaat met de hendel ⑪.
7. Maak de grasopvangbak leeg

### Tips voor het gebruik van de maaier:

Trek de maaier ongeveer 1 m naar achteren als er grasresten achterblijven in de afvoeropening, zodat deze resten uit de maaier kunnen neervallen.

Voor een goed onderhouden gazon bevelen wij aan het gras regelmatig te maaien, indien mogelijk eenmaal per week. Het gazon wordt dikker als u het gras regelmatig maait.

Na relatief lange maai-intervallen (vakantiegazon), maait u eerst in één richting op de grootste maaierhoogte, en vervolgens in de dwarsrichting op de gewenste maaierhoogte.

Maai het gras indien mogelijk alleen wanneer het droog is. Als het gras vochtig is, zal het maaipatroon ongelijk zijn.

## 4. ONDERHOUD



### GEVAAR! Lichamelijk letsel!

**Snijwonden wanneer het blad onverwacht draait of het apparaat onverwacht start.**

→ **Wacht tot het blad tot stilstand komt, koppel het apparaat los van het stroomnet en doe handschoenen aan voordat u het onderhoud uitvoert.**

### Het apparaat reinigen:



### GEVAAR! Elektrische schok!

**Verwondingsgevaar en risico op beschadiging van het product.**

→ **Maak het product niet schoon met water of met een waterstraal (in het bijzonder niet onder hoge druk).**

### De onderkant van het apparaat reinigen [afb. M1]:

De onderkant is het gemakkelijkst te reinigen na het maaien.

### Gebruik handschoenen.

1. Leg het apparaat voorzichtig op zijn kant.
2. Reinig de onderkant, het blad en de luchtstroomsleuven ㉒ met een borstel (gebruik geen scherpe voorwerpen).

### De bovenkant van het apparaat en de grasopvangbak reinigen:

**Gebruik geen chemische producten met benzine of oplosmiddelen voor de reiniging.**

1. Maak de bovenkant schoon met een vochtige doek.
2. Reinig de luchtstroomsleuven en de grasopvangbak met een zachte borstel (gebruik geen scherpe voorwerpen).

## 5. OPBERGEN

### Buitenbedrijfstelling:

Het product moet voor kinderen ontoegankelijk worden bewaard.

1. Ontkoppel het product van het stroomnetwerk.
2. Het apparaat reinigen (zie 4. ONDERHOUD)
3. Draai om ruimte te besparen de vleugelmoeren van de hendels los tot de verbindingen gemakkelijk kunnen worden samengevouwen.
4. Berg het apparaat op in een droge, gesloten en veilige ruimte.



### Afvoeren:

(conform RL2012/19/EU)

Het product mag niet met het normale huishoudelijke afval worden afgevoerd. Het moet volgens de geldende lokale milieuvorschriften worden afgevoerd.



### BELANGRIJK!

→ Voor het product via uw plaatselijke recyclinginstantie af.

## 6. STORINGEN VERHELPEN



### GEVAAR! Lichamelijk letsel!

**Snijwonden wanneer het blad onverwacht draait of het apparaat onverwacht start.**

→ Wacht tot het blad tot stilstand komt, koppel het apparaat los van het stroomnet en doe handschoenen aan voordat u problemen oplost.

### Het blad vervangen:



### GEVAAR! Elektrische schok!

**Snijwonden wanneer het blad draait en als het beschadigd, gebogen of uit evenwicht is, of als de randen beschadigd zijn.**

→ Gebruik het apparaat niet als het blad beschadigd, gebogen of uit evenwicht is, of als de randen beschadigd zijn.

→ Slijp het blad niet.

De GARDENA-reserveonderdelen zijn verkrijgbaar via uw GARDENA-dealer of via de GARDENA-server.

Gebruik alleen een origineel GARDENA-blad:

- GARDENA-reserveblad art. 4102.

1. Laat het blad vervangen door de GARDENA-service of door een gespecialiseerde door GARDENA erkende dealer.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
<b>Motor start niet</b>	Verlengkabel is losgekoppeld of beschadigd.	→ De verlengkabel aansluiten of deze indien nodig vervangen.
	Blad is geblokkeerd.	→ Het obstakel verwijderen.
<b>Motor is vastgelopen en maakt een geluid</b>	Blad is geblokkeerd.	→ Het obstakel verwijderen.
	Te kleine maaihoogte.	→ De maaihoogte vergroten.
<b>Veel lawaai, de maaier ratelt</b>	Schroeven op de motor, op de motorbevestiging of op het maaierhuis zitten los.	→ Schroeven laten aanhalen door een erkende gespecialiseerde dealer of door de GARDENA-service.
<b>Maaier draait ongelijkmatig of trilt hevig</b>	Blad is beschadigd of de bladbevestiging is losgekomen.	→ Blad laten vastzetten of laten vervangen door een erkende gespecialiseerde dealer of door de GARDENA-service.
	Blad is zeer vuil.	→ De maaier reinigen (zie 4. Onderhoud). Neem contact op met de GARDENA-service als het probleem hiermee niet verholpen is.
<b>Gazon is niet netjes gemaaid</b>	Blad is bot of beschadigd.	→ Blad laten vervangen door de GARDENA-service.
	Te kleine maaihoogte.	→ De maaihoogte vergroten.



**AANWIJZING: Wend u zich bij andere storingen tot uw GARDENA servicecenter. Reparaties mogen alleen door de GARDENA servicecenters en door speciaalzaken worden uitgevoerd, die door GARDENA zijn goedgekeurd.**

## 7. TECHNISCHE GEGEVENS

Elektrische grasmaaier	Eenheid	Waarde (art. 5031)
<b>Nominaal vermogen</b>	W	1100
<b>Netspanning</b>	V	230
<b>Netfrequentie</b>	Hz	50
<b>Toerental van het blad</b>	rpm/min.	3400
<b>Maaibreedte</b>	cm	32
<b>Maaihogte-instelling (3 standen)</b>	cm	2, 4 en 6
<b>Inhoud grasopvangbak</b>	l	30
<b>Gewicht</b>	kg	7,5
<b>Geluidsdruk niveau <math>L_{PA}^{1)}</math> Onzekerheid <math>k_{PA}</math></b>	dB (A)	85 3
<b>Geluidsvermogensniveau <math>L_{WA}^{2)}</math>: gemeten/gegarandeerd Onzekerheid <math>k_{WA}</math></b>	dB (A)	92 / 93 0,4
<b>Hand-arm-trilling <math>a_{vhw}^{1)}</math> Onzekerheid <math>k_a</math></b>	$m/s^2$	4,5 1,5

Meetmethoden volgens: <sup>1)</sup> EN 60335-2-77; <sup>2)</sup> RL 2000/14/EC



**AANWIJZING: De vermelde vibratie-emissiewaarde werd gemeten overeenkomstig een genormeerde keuringsprocedure en kan worden geraadpleegd om elektrische gereedschappen met elkaar te vergelijken. Deze waarde kan ook worden gebruikt voor de voorlopige beoordeling van de expositie. De vibratie-emissiewaarde kan tijdens het werkelijke gebruik van het elektrische gereedschap variëren.**

## 8. TOEBEHOREN

GARDENA-reserveblad Ter vervanging van een bot blad.

art. 4102

## 9. GARANTIE/SERVICE

### 9.1 Productregistratie:

Registreer uw product op [gardena.com/registration](https://gardena.com/registration).

### 9.2 Service:

U vindt de actuele contactgegevens van onze service op de achterzijde en online:

- België: <https://www.gardena.com/be-fr/c/assistance/contact>
- Nederland: <https://www.gardena.com/nl/c/ondersteuning/contact>
- Andere landen: <https://www.gardena.com/int/support/advice/contact/>

## SV

1. SÄKERHET	19
2. MONTERING	20
3. HANDHAVANDE	20
4. UNDERHÅLL	21
5. LAGRING	21
6. ÅTGÄRDA FEL	21
7. TEKNISKA DATA	21
8. TILLBEHÖR	21
9. GARANTI/SERVICE	22

### Översättning av originalanvisningarna.



Den här produkten kan användas av barn från 8 år och äldre och personer med fysisk, sensorisk eller mental funktionsnedsättning eller bristande erfarenhet och kunskap, om de hålls under uppsikt eller har fått instruktioner om säker användning av produkten och förstår farorna som kan uppstå från användningen. Barn får inte leka med produkten. Rengöring och användarunderhåll får inte genomföras av barn utan uppsikt. Vi rekommenderar att produkten används av ungdomar över 16 år.

## Avsedd användning:

GARDENA elektriska gräsklippare för privat bruk används för att klippa gräset i trädgårdar och på jordlotter.

Produkten är inte konstruerad för långtidsanvändning.

**FARA! Kroppsskada! Använd inte produkten till att klippa buskar och häckar, för att skära av klängväxter eller gräs på tak eller i balkonglådor, till att hacka upp grenar, kvistar och jämna ut ojämnheter. Använd inte produkten på en sluttning som är brantare än 20°.**

## 1. SÄKERHET

### VIKTIGT!

Läs noggrant bruksanvisningen och spara den för senare bruk.

### Symboler på produkten:



Den här produkten kan vara farlig om den inte används på rätt sätt. Varningar och säkerhetsföreskrifter måste följas för att upprätthålla rimlig säkerhetsnivå och effektivitet när produkten används. Användaren är ansvarig för att följa instruktionerna och varningarna i denna bruksanvisning och på produkten. Använd aldrig produkten om de skydd som tillhandahålls av tillverkaren inte är i rätt läge. Vårdslös eller felaktig användning av produkten kan resultera i skador på användaren eller andra. Läs och förstå innehållet i bruksanvisningen. Behåll handboken för framtida bruk.



Läs bruksanvisningen.



Håll obehöriga borta.



Se upp för vassa knivar. Knivarna fortsätter rotera efter det att motorn har stängts av. Koppla bort nätkabeln innan du utför underhåll eller om kabeln skadas.



Håll kabeln borta från knivbladen.

### Allmänna säkerhetsanvisningar

#### Elsäkerhet



**FARA! Elektrisk stöt!**  
Skaderisk genom elektrisk stöt.

→ Produkten måste matas med ström via en jordfelsbrytare (RCD) med en nominell utlösningström på högst 30 mA.



**FARA! Elektrisk stöt!**  
Skaderisk genom elektrisk stöt.

→ Koppla ur produkten från eluttaget innan du gör underhåll eller byter delar. Den bortkopplade kontakten måste vara synlig.

#### Kablage

Om förlängningskablar används, måste de uppfylla de minsta tvärsnitten i tabellen nedan:

Spänning	Kabellängd	Tvärsnitt
220 – 240 V/50 Hz	Upp till 20 m	1,5 mm <sup>2</sup>
220 – 240 V/50 Hz	20 – 50 m	2,5 mm <sup>2</sup>

- Du hittar nätkablar och förlängningskablar hos det lokala godkända servicecentret.
- Använd bara förlängningskablar som är specifikt utformade för utomhusbruk och som överensstämmer med en av följande specifikationer: Vanligt gummi (60245 IEC 53), vanlig PVC (60227 IEC 53) eller vanlig PCP (60245 IEC 57)
- Om nätkabeln har blivit skadad måste den bytas ut av tillverkaren, dennes serviceverkstad eller likvärdigt kvalificerade personer för att undvika olyckor.

#### Utbildning

- Läs bruksanvisningen noggrant. Se till att ha kunskaper om kontrollerna och användning av maskinen.
- Låt aldrig barn eller personer som inte känner till dessa instruktioner använda maskinen. Lokala föreskrifter kan ange en åldersgräns för användning.
- Använd aldrig maskinen om personer, speciellt barn, eller husdjur finns i närheten.
- Tänk på att användaren ansvarar för olyckor eller faror för andra människor eller deras egendom.

### Förberedelser

- Ha alltid ordentliga skor och långbyxor på dig när du använder maskinen. Använd aldrig maskinen barfota eller med öppna sandaler. Undvik att använda kläder som sitter löst eller har hängande snören eller band.
- Kontrollera noga området där maskinen ska användas och ta bort alla föremål som kan kastas av maskinen.
- Innan användning är det viktigt att inspektera så att kniven, knivbulten och knivens montering inte är slitna eller skadade. Byt ut slitna eller skadade delar i satsen för att bibehålla balans. Byt ut skadade eller oläsliga etiketter.
- Före användning kontrollerar du matningen och förlängningssladden beträffande tecken på skador eller slitage. Om nätsladden skadas under användning tar du loss den från eluttaget direkt. RÖR INTE SLADDEN INNAN DU KOPPLAR BORT STRÖMFÖRSÖRJNINGEN. Använd inte maskinen om sladden är skadad eller sliten.

### Drift

- Använd maskinen endast i dagsljus eller i god belysning.
- Undvik att använda maskinen i vått gräs.
- Se alltid till att stå stabilt i sluttningar.
- Gå – spring aldrig.
- Klipp över sluttningar – aldrig upp och ned.
- Var mycket försiktig när du ändrar riktning i sluttningar.
- Klipp inte alltför branta sluttningar.
- Var extremt försiktig när du backar eller drar maskinen mot dig.
- Stoppa kniven eller knivarna om maskinen måste lutas vid transport när du korsar andra ytor än gräsmattor, och när du transporterar maskinen till och från området som ska klippas.
- Kör aldrig maskinen med defekta skydd, eller utan säkerhetsanordningar, t.ex. deflektorer och/eller gräsupsamlare.
- Slå försiktigt på motorn enligt instruktionerna och med fötterna på ordentligt avstånd från knivarna.
- Luta inte maskinen när du slår på motorn, förutom om maskinen måste lutas för start. I sådana fall ska du inte luta den mer än vad som är absolut nödvändigt och enbart lyfta den del som är riktad från användaren.
- Starta inte maskinen när du står framför utkastet.
- Sätt inte händer eller fötter intill eller under roterande delar. Håll dig alltid borta från utkastöppningen.
- Transportera inte maskinen när strömförsörjningen är påslagen.
- Stäng av maskinen och dra ur stickkontakten ur uttaget. Se till att alla rörliga delar har stannat helt:
  - när du lämnar maskinen,
  - innan du åtgärdar blockeringar eller rengör utkastet,
  - innan du kontrollerar, rengör eller arbetar på maskinen,
  - efter att ha kört på ett främmande föremål. Inspektera maskinen med avseende på skador och utför reparationer innan du startar om och använder maskinenom den börjar vibrera onormalt (kontrollera omedelbart):
  - kontrollera beträffande skador,
  - byt ut eller reparera skadade delar,
  - kontrollera och dra åt lösa delar.

### Underhåll och förvaring

- Se till att alla muttrar, bultar och skruvar är åtdragna för att vara säkra på att maskinen är i säkert och funktionsdugligt skick.
- Kontrollera gräsupsamlaren ofta med avseende på slitage eller fel.
- Var försiktig med maskiner med flera knivar – en roterande kniv kan leda till att andra knivar roterar.
- Var försiktig vid justering av enheten för att undvika att fingrarna fastnar mellan roterande knivar och fasta delar i maskinen.
- Låt alltid maskinen svalna innan du ställer undan den.
- Att tänka på vid underhåll: knivarna kan röra sig fastän strömkällan är avstängd.
- Byt ut slitna eller skadade delar av säkerhetsskäl. Använd endast äkta reservdelar och tillbehör.

### Extra säkerhetsanvisningar

#### Elsäkerhet



**FARA! Hjärtstillestånd!**

Den här produkten skapar ett elektromagnetiskt fält under driften. Det här fältet kan under vissa omständigheter påverka funktionssättet för aktiva eller passiva medicinska implantat. För att utesluta faran från situationer som kan leda till allvariga eller dödliga skador, bör personer med ett medicinskt implantat konsultera läkare och tillverkaren av implantatet innan den här produkten används.

Undersök kabeln beträffande tecken på skador eller slitage före användning. Om kabeln är defekt, tar du produkten till ett auktoriserat servicecenter och ber dem byta ut kabeln.

Använd inte produkten om kablarna är skadade eller slitna.

Tänk på att koppla bort eluttaget om kabeln eller isoleringen har gått sönder. Vidrör inte kabeln tills den har kopplats bort. Reparera inte snitt eller en skadad kabel. Byt till en ny.

Förlängningssladden måste rullas ut. Kabelrullar kan överhettas och minska gräsklipparens effektivitet.

Håll förlängningskabeln borta från produkten, arbeta alltid i riktning bort från vägguttaget. Klipp uppåt och nedåt, aldrig i cirklar.

Dra inte kabeln runt vassa föremål.

Slå alltid av strömmen med huvudströmbrytaren innan du kopplar loss eventuella kontakter, kabelanslutningar eller förlängningskablar.

Stanna motorn, dra ut nätkabeln och undersök om den är skadad eller har utsatts för slitage innan du lindar kabeln för förvaring. Reparera inga skadade kablar – ersätt dem med nya. Använd endast originalkablar.

Linda alltid kabeln försiktigt, undvik att vrida den.

Bär inte produkten i kabeln.

Dra inte i kablarna när du kopplar bort kontakterna.

Använd endast den matningsspänning som visas på produktens typetikett.

Våra produkter är dubbelisolerade i enlighet med EN60335. Använd inte en jordanslutning till någon del av produkten.

Kontrollera så att det inte ligger dolda kablar i arbetsområdet.

Använd inte för dammskötsel eller nära vatten.

#### Personlig säkerhet



#### FARA! Kvävningsskador

Mindre delar kan lätt sväljas. Plastpåsar innebär kvävningsskador för små barn. Håll små barn borta under monteringen.

#### Får ej användas i explosiva miljöer.

Använd aldrig produkten om du är trött, sjuk eller om du är påverkad av alkohol, droger eller läkemedel.

Överbelasta inte gräsklipparen.

Använd handskar, halkfria skor och skyddsglasögon.

Använd inte under fuktiga förhållanden.

Ta inte isär produkten längre än leveransstatus.

Starta bara gräsklipparen med ett upprätt handtag.

Var försiktig med handtagen.

#### Säkerhetsavstängning

Motorn skyddas av en säkerhetsavstängning som aktiveras när kniven fastnar eller om motorn är överbelastad. När det här inträffar ska du stanna och koppla bort enheten från eluttaget. Säkerhetsavstängningen nollställs bara när du släpper spaken start/stopp. Ta bort eventuella hinder och vänta i några minuter för att säkerhetsavstängningen ska återställas innan du fortsätter använda produkten.

## 2. MONTERING



#### FARA! Kroppsskada! Skärskador när kniven roterar eller produkten startar oavsiktligt.

→ Vänta tills kniven stannar, koppla bort produkten från eluttaget och använd handskar innan du monterar den.

#### Koppla det nedre handtaget [bild A1]:

1. Sätt båda de nedre handtagen ① i produkten. Kontrollera att handtagen sitter på plats och hålet i handtaget stämmer överens med det gängade hålet.
2. Sätt båda skruvarna ② i de gängade hålen i produkten.
3. Dra åt skruvarna ②.

#### Koppla det övre handtaget [bild A2]:

1. För kabellåset ⑬ genom det övre handtaget ④ med kopplingsdosan ⑤.
2. Sätt det övre handtaget ④ på det nedre handtaget ①.  
Kontrollera att handtagen sitter på plats och att hålen stämmer överens.
3. För skruvarna ⑤ genom hålen.
4. Sätt brickorna ③ och vingmuttrarna ⑥ på skruvarna ⑤.
5. Dra åt vingmuttrarna ⑥.

#### Fästa kabeln på handtaget: [bild A3]:

1. Fäst kabeln ⑦ på handtaget med klämmorna ⑧.
2. Kontrollera att kabeln ⑦ inte fastnar mellan det nedre och övre handtaget.

#### Montera gräsbehållare [bild A4]:

1. Vrid kontakten ⑩ på utsidan.
2. Tryck tillbaka locket ⑩ på gräsbehållaren ⑨ tills anslutningarna klickar.  
Kontrollera att alla anslutningar är gjorda.
3. Tryck in handtaget ⑪ i kåpan ⑩ tills det klickar.

## 3. HANDHAVANDE



#### FARA! Kroppsskada! Skärskador när kniven roterar eller produkten startar oavsiktligt.

→ Vänta tills kniven stannar, koppla bort produkten från eluttaget och använd handskar innan du monterar eller transporterar den.

#### Ansluta gräsklipparen [bild O1]:



#### FARA! Elektrisk stöt! För att undvika skador på kontakten ⑭ måste förlängningssladden ⑮ föras in i kabellåset ⑬.

→ För in förlängningskabeln ⑮ i kabellåset ⑬ före användning.

1. Anslut uttaget ⑫ på förlängningskabeln ⑮ till kontakten ⑭.
2. Gör en ögla med förlängningskabeln ⑮, för in ögla i kabellåset ⑬ och dra åt ordentligt.
3. Anslut förlängningskabeln ⑮ till ett 230 V eluttag.

#### Starta klipparen [bild O2]:



#### FARA! Kroppsskada! Risk för skador om produkten inte stannar när du släpper startspaken.

→ Försök inte koppla förbi säkerhetsanordningar eller strömbrytare. Till exempel ska du inte fästa startspaken ⑰ i handtaget.

#### Starta:

Produkten är utrustad med en säkerhetsanordning för två händer (två startspakar ⑰ med säkerhetsspärr ⑱) för att förhindra att den slås på av misstag. Kontakta GARDENA:s serviceavdelning om du inte får garanti på det.

1. Skjut säkerhetsspärren ⑱ med en hand och dra i startspaken ⑰ med den andra handen.
2. Lossa säkerhetsspärren ⑱.  
Produkten startar.

#### För att stoppa:

1. Lossa startspaken ⑰.

#### Justera klipphöjden [bild O3/O4]:



#### FARA! Kroppsskada! Skärskada när fram- och bakaxlarna justeras i olika höjdlägen.

→ Justera fram- och bakaxlarna i samma höjdläge.  
→ Justera framaxeln på samma höjd på båda sidor.

Klipphöjden kan justeras i 3 höjdlägen (2, 4 och 6 cm).

1. Ställ produkten försiktigt på sidan.
2. Dra framhjulets axel ⑲ ur de aktuella öppningarna för höjdjustering ⑲.
3. Lossa framhjulets axel ⑲ i de nya öppningarna för höjdjustering ⑲.  
Se till att framaxeln är helt uppsläppt på båda sidorna i samma höjdläge.
4. Dra bakhjulets axel ⑳ ur den aktuella öppningen för höjdjustering ⑳.
5. Lossa bakhjulets axel ⑳ i den nya öppningen för höjdjustering ⑳.  
Se till att bakaxeln har lossnat helt i öppningen för höjdjustering.

#### Använda gräsbehållaren på gräsklipparen [bild O5]:



#### FARA! Kroppsskada! Skärskador när kniven roterar eller produkten startar oavsiktligt.

→ Vänta tills kniven stannar, koppla bort produkten från eluttaget och använd handskar innan du öppnar skyddslocket ㉒.

→ Lägg inte händerna i utkastet.

#### Använd inte produkten utan gräsbehållare.

1. Lyft skyddsluckan ㉒.
2. Placera gräsbehållaren ⑨ på produkten med handtaget ⑪.  
Se till att gräsbehållaren sitter ordentligt.
3. Starta produkten.
4. Stoppa produkten när gräsbehållaren ⑨ är full.
5. Lyft skyddsluckan ㉒.

- Ta bort gräsbehållaren ⑨ på produkten med handtaget ⑩.
- Töm gräsbehållaren

#### Tips för att använda gräsklipparen:

Om det finns gräsrester i utkastet och drar du gräsklipparen bakåt ca 1 meter så att gräsresterna kan sjunka nedåt.

Om du vill ha en välskött gräsmatta rekommenderar vi att du klipper den regelbundet en gång per vecka, om möjligt. Gräsmattan blir tjockare om du klipper den ofta.

Efter relativt långa klippintervall (under semestern), börjar du med att klippa i en riktning med högsta klipp höjd. Klipp sedan i växelvis riktning med önskad klipp höjd.

I den mån det är möjligt är det bra om du klipper gräset när det är torrt. Klippmönstret blir ojämnt om gräset är fuktigt.

## 4. UNDERHÅLL



#### FARA! Kroppsskada!

Skärskador när kniven roterar eller produkten startar oavsiktligt.

→ Vänta tills kniven stannar, koppla bort produkten från eluttaget och använd handskar innan du utför underhåll.

#### Rengöra produkten:



#### FARA! Elektrisk stöt!

Fara för personskador och risk att produkten skadas.

→ Rengör inte produkten med vatten eller vattenstråle (i synnerhet inte vattenstråle med högtryck).

#### Rengöra undersidan av produkten: [bild M1]:

Undersidan är enklast att rengöra när du har klippt klart.

#### Använd handskar.

- Ställ produkten försiktigt på sidan.
- Rengör undersidan, kniven och luftskårorna ⑭ med en borste (använd inte vassa föremål).

#### Rengöra ovansidan av produkten och gräsbehållaren:

#### Rengör inte med kemikalier, bensin eller lösningsmedel.

- Rengör ovansidan med en fuktig trasa.
- Rengör luftskårorna och gräsbehållaren med en mjuk borste (använd inte vassa föremål).

## 5. LAGRING

#### Urdrifftagning:

Produkten måste förvaras utom räckhåll för barn.

- Koppla bort produkten från elnätet.
- Rengör produkten (se 4. UNDERHÅLL).
- För att spara utrymme lossar du vingmuttrarna på handtagen tills skarvarna enkelt kan vikas ihop.
- Förvara produkten i ett torrt, slutet och säkert utrymme.



#### Avfallshantering:

(enligt direktiv 2012/19/EU)

Produkten får inte kastas som vanligt hushållsavfall. Den måste avfallshandteras enligt de gällande lokala miljöföreskrifterna.



#### VIKTIGT!

→ Avfallshandtera din produkt hos kommunens återvinningscentral.

## 6. ÅTGÄRDA FEL



#### FARA! Kroppsskada!

Skärskador när kniven roterar eller produkten startar oavsiktligt.

→ Vänta tills kniven stannar, koppla bort produkten från eluttaget och använd handskar innan du utför felsökning.

#### Byta knivar:



#### FARA! Elektrisk stöt!

Skärskador när kniven roterar och den är böjd, obalanserad eller har avskavda kanter.

→ Använd inte produkten när kniven är böjd, obalanserad eller har avskavda kanter.

→ Slipa inte kniven.

GARDENA reservdelar finns hos din GARDENA återförsäljare eller GARDENA service.

Använd endast originalknivar från GARDENA:

#### • GARDENA reservkniv art.nr 4102.

- Byt ut kniven på GARDENA:s serviceavdelning eller hos en specialåterförsäljare godkänd av GARDENA.

Problem	Möjliga orsaker	Åtgärd
Motorn startar inte	Förlängningskabeln är frånkopplad eller skadad.	→ Anslut förlängningskabeln eller vid behov byt ut den.
	Kniven är blockerad.	→ Ta bort hindret.
Motorn är blockerad och för oljud	Kniven är blockerad.	→ Ta bort hindret.
	Klipphöjden är för låg.	→ Hög klipphöjden.
Höga ljud, klipparen skramlar	Skruvorna på motorn, dess infästning eller gräsklipparens chassi är lösa.	→ Be en auktoriserad verkstad eller GARDENA:s serviceavdelning dra åt skruvarna.
Gräsklipparen går ojämnt eller vibrerar kraftigt	Kniven är skadad eller har lossnat.	→ Be en auktoriserad verkstad eller GARDENA:s serviceavdelning dra åt eller byta ut kniven.
	Kniven är mycket smutsig.	→ Rengör gräsklipparen (se 4. UNDERHÅLL). Om det inte rättar till problemet kontakter du GARDENA service.
Gräsmattan inte är jämnt klippt	Kniven är slö eller skadad.	→ Låt GARDENA:s serviceavdelning byta ut kniven.
	Klipphöjden är för låg.	→ Hög klipphöjden.



OBSERVERA: Kontakta ditt GARDENA servicecenter vid andra störningar. Reparationer får endast utföras av GARDENA servicecentren och av fackhandel som är auktoriserad av GARDENA.

## 7. TEKNISKA DATA

Elektrisk Gräsklippare	Enhet	Värde (art. 5031)
Märkeffekt	W	1100
Nätspänning	V	230
Nätfrekvens	Hz	50
Knivens varvtal	varv/min.	3400
Klippbredd	cm	32
Klipphöjdsinställning (3 lägen)	cm	2, 4 och 6
Uppsamlarens volym	l	30
Vikt	kg	7,5
Ljudtrycknivå $L_{PA}^{1)}$ Osäkerhet $k_{PA}$	dB (A)	85 3
Ljudeffektnivå $L_{WA}^{2)}$ : uppmätt/garanterad Osäkerhet $k_{WA}$	dB (A)	92 / 93 0,4
Hand-armvibration $a_{vhw}^{1)}$ Osäkerhet $k_a$	$m/s^2$	4,5 1,5

Mätförfarande enligt: <sup>1)</sup> EN 60335-2-77; <sup>2)</sup> RL 2000/14/EC



OBSERVERA: Det angivna vibrationsemissionsvärdet har mätts enligt ett normerat provningsförfarande och kan användas för att jämföra med andra elverktyg. Detta värde kan även användas för preliminär bedömning av exponeringen. Vibrationsemissionsvärdet kan variera vid den faktiska användningen av elverktyget.

## 8. TILLBEHÖR

GARDENA reservkniv Ersätter slö kniv.

art. 4102

## 9. GARANTI/SERVICE

### 9.1 Produktregistrering:

Registrer din produkt på [gardena.com/registration](https://www.gardena.com/registration).

### 9.2 Service:

Aktuelle kontaktuppgifter för vår tjänst finns på baksidan och online:

- Sverige: <https://www.gardena.com/se/support/radgivning/kontakt/>

SV

DA

## DA

1. SIKKERHED	22
2. MONTERING	23
3. BETJENING	23
4. VEDLIGEHOLDELSE	24
5. OPBEVARING	24
6. FEJLAFHJÆLPNING	24
7. TEKNISKE DATA	25
8. TILBEHØR	25
9. GARANTI/SERVICE	25

### Oversættelse af den originale vejledning.



Dette produkt må godt bruges af børn fra og med 8 år, samt af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden under forudsætning af, at de vejledes i brugen af apparatet og instrueres i de risici, der er forbundet dermed. Desuden må de kun bruge apparatet under opsyn. Børn må ikke lege med produktet. Rengøring og vedligeholdelse må kun gennemføres af børn, hvis de er under opsyn. Vi anbefaler, at produktet ikke anvendes af unge under 16 år.

### Tilsigtet anvendelse:

Den elektriske GARDENA plæneklipper bruges til græsslåning i private haver og kolonihaver.

Produktet er ikke egnet til langtidsbrug.

**FARE! Legemsbeskadigelse! Brug ikke produktet til beskæring af buske, hække og lav bevoksning, til klipning af klatreplanter eller græs på tage eller i altankasser, til flishugning af grene, kviste samt ved ujævnheder i jorden. Brug ikke produktet på skrånninger, der er stejlere end maks. 20°.**

## 1. SIKKERHED

### VIGTIGT!

Læs brugsvejledningen omhyggeligt og opbevar den i nærheden til senere brug.

### Symboler på produktet:



#### BEMÆRK!

Dette produkt kan være farligt, hvis ikke man anvender det korrekt. For at garantere rimelig sikkerhed og effektivitet under brugen af produktet, skal man følge advarselserne og sikkerhedsanvisningerne i denne brugsanvisning. Brugeren er ansvarlig for at følge alle advarselser og anvisninger i denne brugsanvisning og på produktet. Brug aldrig produktet, medmindre de medfølgende afskærmninger er korrekt monteret. Skødesløs eller forkert brug af produktet kan forårsage skade på brugeren eller andre. Læs og forstå indholdet af brugsanvisningen. Opbevar brugsanvisningen til senere brug.



Læs brugsvejledningen.



Hold andre personer på afstand.



Pas på de skarpe klinger. Klingerne fortsætter med at rotere, efter motoren er slukket.



Frakobl elledningen, før der foretages vedligeholdelse, eller hvis den bliver beskadiget eller skæres over.



Hold elledningen på sikker afstand af skæreklingerne.

### Generelle sikkerhedshenvisninger

#### Elektrisk sikkerhed



#### FARE! Elektrisk stød!

Fare for personskader pga. elektrisk stød.

→ Produktet skal forsynes med strøm via et FI-relæ (RCD) med en nominal brydestrøm på højst 30 mA.



#### FARE! Elektrisk stød!

Fare for personskader pga. elektrisk stød.

→ Tag produktets stik ud af stikkontakten, før du udfører vedligeholdelse eller udskifter dele. Det afbrudte stik skal samtidig være inden for synsvidde.

#### Kabler

Hvis der anvendes forlængerledninger, skal disse opfylde minimumskravene til tværsnit i tabellen nedenfor:

Spænding	Kabellængde	Tværsnit
220 – 240 V/50 Hz	Op til 20 m	1,5 mm <sup>2</sup>
220 – 240 V/50 Hz	20 – 50 m	2,5 mm <sup>2</sup>

- Man kan bestille ledninger og forlængerledninger hos det lokale, godkendte servicecenter.
- Brug kun forlængerledninger, der er særligt beregnet til udendørsbrug, og som opfylder en af følgende specifikationer: Almindeligt gummi (60245 IEC 53), almindeligt PVC (60227 IEC 53) eller almindeligt PCP (60245 IEC 57)
- Hvis den korte forbindelsesledning beskadiges, skal den udskiftes af producenten, servicecenteret eller tilsvarende kvalificerede fagfolk for at undgå enhver risiko.

#### Undervisning

- Læs sikkerhedsanvisningerne omhyggeligt igennem. Sæt dig ind i den korrekte brug af maskinen og dens betjeningsfunktioner.
- Lad aldrig børn eller personer, der ikke er bekendt med disse anvisninger, bruge maskinen. Der kan være lokale regler for, hvor gammel brugeren skal være.
- Betjen aldrig maskinen, mens personer, især børn eller kæledyr, befinder sig i nærheden.
- Vær opmærksom på, at føreren eller brugeren er ansvarlig for uheld eller risici, som andre personer eller disses ejendom udsættes for.

#### Klargøring

- Under betjening af maskinen skal der altid bruges passende fodtøj og lange bukser. Betjen ikke maskinen med bare fødder eller åbne sandaler. Undgå at bære tøj, der er løstsiddende eller har løsthængende snore eller bånd.
- Undersøg grundigt det område, hvor maskinen skal bruges, og fjern alle genstande, der kan blive slynget ud af maskinen.
- Før brug skal maskinen altid efterses visuelt for at se, at klingens, knivbolten og knivenheden ikke er slidte eller beskadigede. Udskift slidte eller beskadigede dele sætvis for at bevare balancen i maskinen. Udskift beskadigede eller ulæselige mærkater.
- Før brug kontrolleres forsynings- og forlængerledningen for tegn på beskadigelse eller ældning. Hvis ledningen bliver beskadiget under brug, frakobles ledningen straks fra strømforsyningen. RØR IKKE VED LEDNINGEN, FØR STRØMFORSYNINGEN ER AFBRUDT. Brug ikke maskinen, hvis ledningen er beskadiget eller slidt.

#### Drift

- Kør kun med maskinen i dagslys eller i god kunstig belysning.
- Undgå at køre med maskinen i vådt græs.
- Sørg altid for, at du kan stå fast på skrånninger.
- Gå. Løb aldrig.
- Slå på tværs ad skrånninger, aldrig op og ned.
- Udvis den yderste forsigtighed ved ændring af retning på skrånninger.
- Slå ikke græsset på meget stejle skrånninger.
- Udvis stor forsigtighed ved bakning, eller hvis du trækker maskinen imod dig selv.
- Stop klingens/klingerne, hvis maskinen skal vippes ved kørsel hen over andre underlag end græs, og når maskinen transporteres til og fra områder, hvor den skal anvendes.
- Betjen aldrig maskinen med defekte afskærmninger eller skjolde, eller uden sikkerhedsanordninger, f.eks. ledeplader og/eller græsopsamlere, monteret.
- Tænd motoren, som angivet i anvisningerne, og med fødderne på sikker afstand af klingens/klingerne.
- Tip ikke maskinen, mens motoren tændes, undtagen hvis maskinen skal vippes for at starte. I så fald må du ikke tippe den mere end absolut nødvendigt, og løft kun den del, som peger væk fra brugeren.
- Start ikke maskinen, når du står foran udkastningsåbningen.
- Sæt ikke hænder eller fødder tæt ved eller under roterende dele. Hold altid afstand til udkastningsåbningen.
- Transporter ikke maskinen, mens strømkilden er tændt.

16. Stop maskinen, og tag stikket ud af stikkontakten. Sørg for, at alle bevægelige dele står helt stille:

- når du forlader maskinen,
- før du fjerner hindringer eller renser udkastningsrøret,
- før kontrol, rengøring eller reparation af maskinen,
- hvis du har ramt et fremmedlegeme. Eftersø maskinen for beskadigelse, og få udført reparationer, før du igen starter og betjener maskinen.

Hvis maskinen begynder at vibrere på en unormal måde (kontrollér med det samme):

- Eftersø for skader.
- Reparer eller udskift defekte dele.
- Kontrollér og efterspænd eventuelle løse dele.

#### Vedligeholdelse og opbevaring

1. For at sikre at maskinen er i god arbejdsstand, skal alle møtrikker, bolte og skruer altid være skruet godt fast.
2. Græsopsamlere skal hyppigt kontrolleres for slitage og effektivitetsforringelse.
3. På maskiner med flere klinger skal du passe på, når du drejer én klinge, da den kan få andre klinger til også at dreje.
4. Vær forsigtig, når du indstiller maskinen, og undgå at få fingrene i klemme mellem maskinens bevægelige klinger og faste dele.
5. Lad altid maskinen køle af, før den stilles væk.
6. Ved servicering af klingerne skal du holde øje med, at selv om strømkilden er slukket, kan klingerne stadig bevæge sig.
7. For en sikkerheds skyld skal alle slidte eller beskadigede dele udskiftes. Brug kun originale reservedele og originalt tilbehør.

#### Yderligere sikkerhedshenvisninger

##### Elektrisk sikkerhed



#### FARE! Hjertestop!

Produktet opretter et elektromagnetisk felt under driften. Dette felt kan under bestemte betingelser have indflydelse på funktionen af aktive eller passive medicinske implantater. For at udelukke livsfarlige situationer, der kan medføre slemme kvæstelser med døden til følge, bør personer med et medicinsk implantat sætte sig i forbindelse med en læge eller implantatets producent, inden dette produkt anvendes.

Undersøg ledningen for tegn på beskadigelse eller ældning før brug. Tag kablet med til et autoriseret servicecenter og få ledningen udskiftet, hvis den er defekt. Brug ikke produktet, hvis ledningerne er beskadiget eller slidt.

Hvis ledningen skæres over eller isoleringen bliver beskadiget, skal produktet kobles fra elnettet med det samme. Rør ikke ved elledningen, før den er koblet fra. Reparer aldrig en overskåren eller beskadiget ledning. Udskift den med en ny.

Elledningen må ikke være snoet. Snoede ledninger kan blive for varme og reducere plæneklipperens effekt.

Hold forlængerledningen på afstand af produktet, arbejd altid væk fra strømtilslutningspunktet ved græsslåning og aldrig i cirkler.

Træk ikke ledningen rundt om skarpe genstande.

Sluk altid for strømmen, før stikket, ledningsstikket eller forlængerledningen frakobles.

Stands motoren, tag stikket ud af stikkontakten, og undersøg ledningen for beskadigelser og ældning, før du ruller ledningen sammen og lægger den væk. Reparer aldrig en beskadiget ledning. Udskift den med en ny. Brug kun en original ledning.

Rul altid ledningen forsigtigt sammen, og undgå knæk.

Bær aldrig produktet ved at holde i ledningen.

Træk aldrig i ledningen, når stikket tages ud af stikkontakten.

Må kun anvendes til vekselstrøm som angivet på typepladen.

Vores produkter er dobbeltisolerede i overensstemmelse med EN60335.

Slut ikke en jordforbindelse til produktet.

Kontrollér arbejdsområdet for skjulte ledninger.

Må ikke bruges til bassinpleje eller i nærheden af vand.

##### Personlig sikkerhed



#### FARE! Fare for kvælning!

Små dele kan nemt sluges. Der er risiko for, at små børn kan blive kvalt i polyposen. Hold små børn på afstand under monteringen.

#### Må ikke bruges i eksplosiv atmosfære.

Brug aldrig produktet, hvis du er træt, syg eller påvirket af alkohol, narkotika eller medicin.

Overbelast aldrig plæneklipperen.

Brug handsker, skridsikre sko og øjenværn.

Må ikke bruges under våde forhold.

Produktet må ikke adskilles mere, end det var ved levering.

Start kun plæneklipperen med håndtaget i oprejst tilstand.

Brug håndtagene med omtanke.

#### Sikkerhedsafbryder

Motoren er beskyttet af en sikkerhedsafbryder, der aktiveres, når klingens sætter sig fast, eller hvis motoren er overbelastet. Når dette sker, standses og frakobles produktet fra elnettet. Sikkerhedsafbryderen nulstilles kun, når du slipper start/stop-håndtaget. Ryd alle hindringer, og vent et par minutter, indtil sikkerhedsafbryderen er nulstillet, før du fortsætter med at bruge produktet.

## 2. MONTERING



#### FARE! Legemsbeskadigelse!

**Skæreskader, når klingens roterer, eller produktet starter utilsigtet.**

→ Vent, til klingens stopper, kobl produktet fra elnettet, og brug handsker, før du samler produktet.

#### Sådan påsættes det nederste håndtag [Fig. A1]:

1. Sæt begge de nederste håndtag ① i produktet.  
Sørg for, at håndtagene er helt på plads, og at håndtagenes huller flugter med gevindhullet.
2. Sæt begge skruer ② i produktets gevindhuller.
3. Spænd skruerne ②.

#### Sådan påsættes det øverste håndtag [Fig. A2]:

1. Monter ledningslåsen ⑫ på det øverste håndtag ④ med omskifterboksen ⑬.
2. Sæt det øverste håndtag ④ på det nederste håndtag ①.  
Sørg for, at håndtagene er helt på plads, og at håndtagenes huller flugter.
3. Tryk skruerne ⑤ gennem hullerne.
4. Sæt spændskiverne ③ og vingemøtrikkerne ⑥ på skruerne ⑤.
5. Spænd vingemøtrikkerne ⑥.

#### Sådan fastgøres ledningen til håndtaget [Fig. A3]:

1. Fastgør ledningen ⑦ til håndtaget med clipsen ⑧.
2. Kontrollér, at ledningen ⑦ ikke sætter sig fast mellem det nederste og det øverste håndtag.

#### Sådan samles græsopsamlere [Fig. A4]:

1. Drej stikket ⑨ udad.
2. Skub dækslet ⑩ på græsopsamlere ⑨, indtil tilslutningerne klikker på plads.  
Sørg for, at alle tilslutninger er på plads.
3. Skub håndtaget ⑪ ind i dækslet ⑩, indtil det klikker på plads.

## 3. BETJENING



#### FARE! Legemsbeskadigelse!

**Skæreskader, når klingens roterer, eller produktet starter utilsigtet.**

→ Vent, til klingens stopper, kobl produktet fra elnettet, og brug handsker, før du tilslutter eller transporterer produktet.

#### Sådan tilsluttes plæneklipperen [Fig. O1]:



#### FARE! Elektrisk stød!

**For at undgå beskadigelse af stikket ⑭ skal forlængerledningen ⑬ sættes i ledningslåsen ⑮.**

→ Før du betjener produktet, indsættes forlængerkablet ⑬ i ledningslåsen ⑮.

1. Slut stikket ⑯ på forlængerledningen ⑬ til stikket ⑭.
2. Lav en løkke på forlængerledningen ⑬, sæt løkken ind i ledningslåsen ⑮, og træk til.
3. Sæt forlængerledningen ⑬ i en 230 V-stikkontakt.

#### Sådan startes plæneklipperen [Fig. O2]:



#### FARE! Legemsbeskadigelse!

**Risiko for skader, hvis produktet ikke stopper, når du slipper starthåndtaget.**

→ Omgå ikke sikkerhedsanordninger eller -kontakter. Fastgør f.eks. ikke starthåndtaget ⑰ til håndtaget.

**Start:**

Produktet er udstyret med en tohåndssikkerhedsanordning (start-håndtag ⑦ med sikkerhedsspærring ⑩) for at forhindre, at produktet tændes utilsigtet. Kontakt et GARDENA servicecenter, hvis dette ikke er garanteret.

- Tryk på sikkerhedsspærringen ⑩ med den ene hånd, og træk i start-håndtaget ⑦ med den anden hånd.
- Slip sikkerhedsspærringen ⑩.  
Produktet starter.

**Sådan stoppes produktet:**

- Slip starthåndtaget ⑦.

**Sådan indstilles klippehøjden [Fig. O3/O4]:****FARE! Legemsbeskadigelse!**

Skæreskader, når for- og bagakslerne indstilles i forskellige højder.

- Indstil for- og bagakslerne i samme højde.
- Indstil forakslen i samme højde i begge sider.

Klippehøjden kan indstilles i 3 højder (2 cm, 4 cm og 6 cm).

- Læg produktet forsigtigt på siden.
- Træk forhjulsakslen ⑩ ud af de aktuelle højdeindstillingsåbninger ⑩.
- Slip forhjulsakslen ⑩ i de nye højdeindstillingsåbninger ⑩.  
Sørg for, at forakslen slippes helt i begge sider i samme højde.
- Træk baghjulsakslen ⑫ ud af den aktuelle højdeindstillingsåbning ⑫.
- Slip baghjulsakslen ⑫ i den nye højdeindstillingsåbning ⑫.  
Sørg for at bagakslen slippes helt i højdeindstillingsåbningen.

**Sådan bruges plæneklipperen med græsopsamleren [Fig. O5]:****FARE! Legemsbeskadigelse!**

Skæreskader, når klingens roterer, eller produktet starter utilsigtet.

- Vent, til klingens stopper, kobl produktet fra elnettet, og brug handsker, før du åbner beskyttelsesklappen ⑭.
- Stik ikke hænderne ind i afkastningsåbningerne.

**Brug ikke produktet uden græsopsamleren.**

- Løft beskyttelsesklappen ⑭.
- Sæt græsopsamleren ⑨ i produktet ved hjælp af håndtaget ⑪.  
Sørg for, at græsopsamleren er korrekt påsat.
- Start produktet.
- Stand produktet, når græsopsamleren ⑨ er fyldt helt op.
- Løft beskyttelsesklappen ⑭.
- Afmonter græsopsamleren ⑨ fra produktet ved hjælp af håndtaget ⑪.
- Tøm græsopsamleren.

**Tips til brug af plæneklipperen:**

Hvis der sidder rester af græs i afkastningsåbningen, trækkes plæneklipperen ca. 1 m baglæns, så græsresterne falder ud nedad.

For at få en flot vedligeholdt græsplæne, anbefaler vi, at græsplænen klippes regelmæssigt en gang om ugen, hvis det er muligt. Græsplænen bliver tykkere, hvis den klippes jævnlige.

Efter relativt lange klippeintervaller (feriegræsplæne), klippes først og fremmest i én retning med den højeste klippehøjde, hvorefter der klippes i tværretningen med den ønskede klippehøjde.

Slå om muligt kun græsset, når det er tørt. Hvis græsset er fugtigt, bliver klippemønsteret uensartet.

**4. VEDLIGEHOLDELSE****FARE! Legemsbeskadigelse!**

Skæreskader, når klingens roterer, eller produktet starter utilsigtet.

- Vent, til klingens stopper, kobl produktet fra elnettet, og brug handsker, før du foretager vedligeholdelse.

**Sådan rengøres produktet:****FARE! Elektrisk stød!**

Fare for kvæstelser og risiko for beskadigelse af produktet.

- Produktet må ikke rengøres med vand eller med en vandstråle (især ikke under højtryk).

**Sådan rengøres undersiden af produktet [Fig. M1]:**

Undersiden er nemmest at rengøre, efter du har slået græs.

**Brug handsker.**

- Læg produktet forsigtigt på siden.
- Rengør undersiden, klingens og ventilationsrillerne ⑳ med en børste (brug ikke skarpe genstande).

**Sådan rengøres oversiden af produktet og græsopsamleren:**

Rengør ikke med kemikalier, der indeholder benzin eller opløsningsmidler.

- Rengør oversiden med en fugtig klud.
- Rengør ventilationsrillerne og græsopsamleren med en blød børste (brug ikke skarpe genstande).

**5. OPBEVARING****Ud-af-drifttagning:**

Produktet skal opbevares utilgængeligt for børn.

- Tag produktet ud af stikkontakten.
- Rengør produktet (se 4. VEDLIGEHOLDELSE).
- For at spare plads løsnes håndtagenes vingemøtrikker, indtil leddene nemt foldes sammen.
- Opbevar produktet et tørt, lukket og sikkert sted.

**Bortskaffelse:**

(iht. RL2012/19/EU)

Produktet må ikke bortskaffes via normalt husholdningsaffald. Det skal bortskaffes iht. de gældende lokale miljøforskrifter.

**VIGTIGT!**

- Bring produktet hen til en miljøstation i nærheden.

**6. FEJLAFHJÆLPNING****FARE! Legemsbeskadigelse!**

Skæreskader, når klingens roterer, eller produktet starter utilsigtet.

- Vent, til klingens stopper, kobl produktet fra elnettet, og brug handsker, før du foretager fejlfinding.

**Sådan udskiftes klingens:****FARE! Elektrisk stød!**

Skæreskader, når klingens drejer rundt, og den er beskadiget, bøjet, ude af balance eller har hakkede kanter.

- Brug ikke produktet, hvis klingens er beskadiget, bøjet, ude af balance eller har hakkede kanter.
- Slib ikke klingens.

GARDENA reservedele kan fås hos din GARDENA forhandler eller hos et GARDENA servicecenter.

Brug kun en original GARDENA klinge:

- **GARDENA udskiftningsklinge til varenr. 4102.**

- Få klingens udskiftet hos et GARDENA servicecenter eller en specialforhandler godkendt af GARDENA.

Problem	Mulig årsag	Afhjælpning
Motoren starter ikke	Forlængerledningen er frakoblet eller beskadiget.	→ Tilslut forlængerledningen, eller udskift den om nødvendigt.
	Klingen er blokeret.	→ Fjern forhindringen.

Problem	Mulig årsag	Afhjælpning
<b>Motoren er blokeret og udsender støj</b>	Klingen er blokeret.	→ Fjern forhindringen.
	Klippehøjden er for lav.	→ Hæv klippehøjden.
<b>Høje lyde, plæneklipperen rasler</b>	Skruer på motoren, dens fastgørelse eller på plæneklipperens hus har løsnet sig.	→ Få skrueerne spændt af en autoriseret specialforhandler eller et GARDENA servicecenter.
<b>Plæneklipperen kører ujævnt eller vibrerer kraftigt</b>	Klingen er beskadiget eller klingeafslibningen har løsnet sig.	→ Få klingen spændt eller udskiftet af en autoriseret specialforhandler eller et GARDENA servicecenter.
	Klingen er meget snavset.	→ Rengør plæneklipperen (se 4. VEDLIGEHOLDELSE). Hvis dette ikke afhjælper problemet, skal du kontakte et GARDENA servicecenter.
<b>Græsplænen klippes ikke med et rent snit</b>	Klingen er sløv eller beskadiget.	→ Få klingen udskiftet af et GARDENA servicecenter.
	Klippehøjden er for lav.	→ Hæv klippehøjden.



**BEMÆRK: Henvend dig til dit GARDENA Servicecenter i tilfælde af andre fejl. Reparationer må kun udføres af GARDENA Servicecentrene eller af forhandlere, som er autoriseret af GARDENA.**

## 7. TEKNISKE DATA

Elektrisk Plæneklipper	Enhed	Værdi (vare-nr. 5031)
Nominal effekt	W	1100
Netspænding	V	230
Netfrekvens	Hz	50
Knivens omdrejningstal	o/min.	3400
Skærebredde	cm	32
Indstilling af skærehøjden (3 positioner)	cm	2, 4 og 6
Græsfangerkurvens volumen	l	30
Vægt	kg	7,5
Lydniveau $L_{PA}^{(1)}$ Usikkerhed $k_{PA}$	dB (A)	85 3
Lydeffektniveau $L_{WA}^{(2)}$ : afmålt / garanti Usikkerhed $k_{WA}$	dB (A)	92 / 93 0,4
Hånd-arm-vibrationer $a_{vhw}^{(1)}$ Usikkerhed $k_a$	$m/s^2$	4,5 1,5

Målemetode iht.: <sup>1)</sup> EN 60335-2-77; <sup>2)</sup> RL 2000/14/EC



**BEMÆRK: Den anførte vibrationsmissionsværdi blev målt iht. en standardiseret kontrolmetode og kan bruges til at sammenligne elektriske værktøjer med hinanden. Denne værdi kan også bruges til en foreløbig vurdering af eksponeringen. Vibrationsmissionsværdien kan variere under værktøjets virkelige anvendelse.**

## 8. TILBEHØR

GARDENA udskiftningsklinge Til udskiftning af sløv klinge. vare-nr. 4102

## 9. GARANTI/SERVICE

### 9.1 Produktregistrering:

Registrer dit produkt på [gardena.com/registration](https://www.gardena.com/registration).

### 9.2 Service:

Du kan finde de aktuelle kontaktoplysninger for vores tjeneste på bagsiden og online:

- Danmark: <https://www.gardena.com/dk/support/support/kontakt/>
- Island: <https://www.gardena.com/int/support/advice/contact/>

## FI

1. TURVALLISUUS	25
2. KOKOONPANO	26
3. KÄYTTÖ	27
4. HUOLTO	27
5. SÄILYTYKS	27
6. VIRHEIDEN KORJAUS	28
7. TEKNISET TIEDOT	28
8. LISÄTARVIKKEET	28
9. TAKUU/HUOLTOPALVELU	28

### Alkuperäisohjeen käänös.



Tätä tuotetta saavat käyttää yli 8-vuotiaat lapset sekä henkilöt, joilla on alentunut fyysinen, aistinvarainen tai psyykinen toimintakyky tai puutteelliset tiedot, kun heitä tällöin valvotaan tai kun he ovat saaneet tuotteen turvallista käyttöä koskevat ohjeet ja ymmärtävät käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä tuotteen kanssa. Lapset eivät saa ilman valvontaa tehdä laitteen puhdistusta eikä käyttäjän tehtäviin kuuluvaa huoltoa. Suosittelemme, että tuotetta käytettävästä iästä vastaa yli 16-vuotiaat.

### Tarkoituksenmukainen käyttö:

Sähkökäyttöinen GARDENA -ruohonleikkuri on tarkoitettu nurmikon leikkaamiseen kotipihoilla ja -tonteilla.

Tuotetta ei sovellu pitkäaikaiseen käyttöön.

**VAARA! Henkilövammat! Laitetta ei saa käyttää pensaikkojen, pensasaitojen tai pensaiden leikkaamiseen, köynnösten tai ruohon leikkaamiseen katoilla tai parvekelaitoissa, oksien tai risujen silppuamiseen eikä maaperän epätasaisuuksien tasoittamiseen. Laitetta ei saa käyttää rinteissä, joiden kaltevuus on yli 20°.**

## 1. TURVALLISUUS

### TÄRKEÄÄ!

Lue käyttöohje huolellisesti ja säilytä se myöhempää käyttöä varten.

### Tuotteessa olevat merkit:



### HUOMIO!

Väärin käytettynä laite voi olla vaarallinen. Varoituksia ja turvallisuusohjeita on noudatettava laitteen käyttöturvallisuuden ja tehon takaamiseksi. Käyttäjän velvollisuus on noudattaa tämän käyttöohjeen sisältämiä ja laitteessa olevia varoituksia ja ohjeita. Älä koskaan käytä laitetta, elleivät valmistajan toimittamat suojukset ole oikein paikoillaan. Laitteen huolimaton tai virheellinen käyttö voi aiheuttaa vahinkoa käyttäjälle tai muille henkilöille. Lue käyttöohjekirja huolellisesti. Säilytä käyttöohjekirja myöhempää käyttöä varten.



Lue käyttöohje.



Pidä muut henkilöt etäällä.



Varo teräviä teriä. Terät jatkavat pyörimistä sen jälkeen, kun moottori on sammutettu.

Irrota laitteen sähköjohto ennen huoltotöitä tai jos johto on vaurioitunut tai katkennut.



Pidä virtajohto etäällä leikkuuteristä.

### Yleiset turvaohjeet

#### Sähköturvallisuus



**VAARA! Sähköisku!**

Loukkaantumisvaara sähköiskusta.

→ Virta on syötettävä tuotteeseen vikavirtasuojakytkimellä (vsvk), jonka nimellinen laukaisuvirta on enintään 30 mA.



**VAARA! Sähköisku!**

Loukkaantumisvaara sähköiskusta.

→ Irrota kone verkkovirrasta ennen huoltotöiden tekemistä tai osien vaihtamista. Irrotetun pistokkeen on oltava näkyvillä.

## Kaapelit

Jatkojohtoja käytettäessä niiden täytyy täyttää alla olevassa taulukossa esitetyt vähimmäisläpimittat:

Jännite Läpimitta	Johdon pituus	Läpimitta
220 – 240 V/50 Hz	Jopa 20 m	1,5 mm <sup>2</sup>
220 – 240 V/50 Hz	20 – 50 m	2,5 mm <sup>2</sup>

- Virtajohtoja ja jatkojohtoja saa paikallisesta valtuutetusta huoltopisteestä.
- Käytä ainoastaan erityisesti ulkokäyttöön suunniteltuja jatkojohtoja, jotka täyttävät jonkin seuraavista määräyksistä: Tavallinen kumi (60245 IEC 53), tavallinen PVC (60227 IEC 53) tai tavallinen PCP (60245 IEC 57)
- Jos lyhyt liittämistö johto on vaurioitunut, sen vaihtaminen on turvallisuussyistä annettava valmistajan, huoltoliikkeen tai vastaavan ammattilaisen tehtäväksi.

## Koulutus

- Lue ohjeet huolellisesti. Tutustu koneen hallintalaitteisiin ja oikeaan käyttötapaan.
- Älä anna lasten tai näitä ohjeita tuntemattomien henkilöiden käyttää konetta. Paikalliset määräykset saattavat rajoittaa käyttäjän ikää.
- Älä koskaan käytä konetta, kun lähistöllä on ihmisiä, etenkin lapsia, tai lemmikkieläimiä.
- Muista, että käyttäjä on vastuussa muille ihmisille tai heidän omaisuudelleen aiheutuneista vahingoista tai niistä uhkaavista vaaroista.

## Valmistelu

- Käytä aina koneen käytön aikana tukevia kenkiä ja pitkiä housuja. Älä käytä konetta avojaloin tai avoimet sandaalit jalassa. Vältä käyttämästä löysiä vaatteita tai vaatteita, joissa on roikkuvia naruja.
- Tarkasta koneen käyttöalue huolellisesti ennen käyttöä ja poista kaikki esineet, jotka kone voisi singota.
- Tarkasta aina ennen käyttöä silmämääräisesti, että terä, teräpultti ja teräkoospano eivät ole kuluneet tai vaurioituneet. Vaihda kuluneet tai vaurioituneet osat sarjoina tasapainon säilyttämiseksi. Vaihda vahingoittuneet tai lukukelvottomat tarat.
- Tarkasta virtajohto ja jatkojohto ennen käyttöä vaurioiden tai kulumisen varalta. Jos johto vaurioituu käytön aikana, katkaise johdon virransyöttö välittömästi. **ÄLÄ KOSKE JOHTOON, ENNEN KUIN VIRRANSYÖTTÖ ON KATKAISTU.** Älä käytä konetta, jos johto on vaurioitunut tai kulunut.

## Toiminta

- Käytä konetta ainoastaan päivänvalossa tai hyvässä keinovalaistuksessa.
  - Vältä koneen käyttöä määrässä ruohossa.
  - Varmista, että pystyt aina kävelemään vakaasti rinteissä.
  - Liiku kävelyvauhtia, ei juosten.
  - Leikkaa ruohoa rinteessä sivuittaasuunnassa, älä koskaan pystysuunnassa.
  - Noudata erityistä varovaisuutta muuttaessasi ajosuuntaa rinnemaastossa.
  - Älä leikkaa ruohoa erittäin jyrkissä rinteissä.
  - Noudata äärimmäistä varovaisuutta, kun peruutat tai vedät konetta itseesi päin.
  - Pysäytä terä(t), jos konetta täytyy kallistaa kuljettaessa sitä muun kuin ruohopinnan yli ja kuljettaessa konetta käyttöalueelle ja käyttöalueelta.
  - Älä koskaan käytä konetta, jossa on vialliset suojukset tai jossa ei ole asennettuna turvalaitteita, kuten ruohonohjaimia ja/tai ruohonkerääjää.
  - Käynnistä moottori varovasti ohjeiden mukaan ja pidä jalat huolellisesti terän/terien ulottumattomissa.
  - Älä kallista konetta, kun käynnistät moottoria, paitsi jos se on käynnistämisen kannalta välttämätöntä. Kallista konetta tällöin niin vähän kuin mahdollista ja nosta vain etäällä käyttäjästä olevaa osaa.
  - Älä käynnistä konetta, kun seisot poistoaukon edessä.
  - Älä laita käsiäsi tai jalkojasi pyörivien osien lähelle tai alapuolelle. Pysytele aina poissa poistoaukon läheltä.
  - Älä kuljeta konetta, kun virtalähde on käynnissä.
  - Pysäytä kone ja irrota pistoke pistorasiasta. Varmista, että kaikki liikkuvat osat ovat pysähtyneet kokonaan:
    - aina, kun poistut koneen luota
    - ennen kuin selvität tukoksia tai puhdistat tukkeutunutta kourua
    - ennen koneen tarkastamista, puhdistamista tai muita toimenpiteitä
    - vieraaseen esineeseen törmäämisen jälkeen. Tarkasta kone vaurioiden varalta ja korjaa vauriot, ennen kuin käynnistät koneen uudelleen tai käytät sitä.
- jos kone alkaa täristä epänormaalisti (tarkasta välittömästi):
- tarkasta vaurioiden varalta
  - vaihda tai korjaa vaurioituneet osat
  - tarkasta, onko löystyneitä osia, ja kiristä tarvittaessa.

## Huolto ja varastointi

- Pidä kaikki mutterit, pultit ja ruuvit kiristettyinä varmistaaksesi koneen turvallisen toimintakunnon.
- Tarkasta ruohonkerääjä usein kulumisen tai heikkenemisen varalta.
- Ole varovainen, jos koneessa on useita teriä, sillä yhden terän kääntäminen saattaa saada muut terät kääntymään.
- Ole varovainen koneen säädön aikana, jotta sormet eivät jää kiinni liikkuvien terien ja koneen kiinteiden osien väliin.

- Anna koneen jäähtyä aina ennen varastointia.
- Terien huollon yhteydessä on huomattava, että vaikka virtalähde olisi katkaistu, terät voivat silti liikkua.
- Vaihda turvallisuuden vuoksi kaikki kuluneet tai vioittuneet osat. Käytä ainoastaan alkuperäisiä varaosia ja varusteita.

## Ylimääräiset turvaohjeet

### Sähköturvallisuus



#### VAARA! Sydämenpysähdys!

Tuote luo käytössä sähkömagneettisen kentän. Kenttä voi tietyissä olosuhteissa vaikuttaa aktiivisten tai passiivisten lääketieteellisten implanttien toimintaan. Jotta vakaviin loukkaantumisiin tai kuolemaan johtavien tilanteiden vaara voidaan välttää, lääketieteellistä implanttia käyttävien henkilöiden tulisi ennen tuotteen käyttöä käännyttää lääkärinsä ja implantin valmistajan puoleen.

Tarkista ennen käyttöä, ettei johdossa ole merkkejä vaurioitumisesta tai kulumisesta. Jos johto on viallinen, tuote on toimitettava valtuutettuun huoltoliikkeeseen johdon vaihtoa varten.

Älä käytä tuotetta, jos sähköjohdot ovat vaurioituneet tai kuluneet.

Irrota tuote sähköverkosta välittömästi, jos johto on katkennut tai jos sen eristeessä on vaurioita. Älä kosketa sähköjohtoa, ennen kuin johto on irrotettu. Älä korjaa katkennutta tai vaurioitunutta johtoa. Vaihda se uuteen.

Jatkojohto täytyy keriä auki. Kerällä olevat johdot voivat kuumentua ja heikentää leikkurin tehoa.

Pidä jatkojohto etäällä tuotteesta ja työskentele aina pistorasiasta pois päin leikkaamalla ylös ja alas. Älä koskaan leikkaa ympyrän muodossa.

Älä vedä johtoa terävien esineiden ympärillä.

Sammuta verkkojännite aina ennen pistokkeen, johtoliittimen tai jatkojohdon irrottamista.

Pysäytä moottori, katkaise verkkovirta ja tarkasta johto vaurioiden tai kulumisen varalta, ennen kuin kelaat johdon varastoimista varten. Älä korjaa vaurioitunutta johtoa vaan vaihda se uuteen. Käytä ainoastaan alkuperäistä vaihtojohtoa.

Kelaa johto aina varovasti ja vältä sykkyyriä.

Älä kanna laitetta johdosta.

Älä irrota mitään pistokkeita vetämällä johdosta.

Käytä vain vaihtovirtasyöttöä, jonka jännite vastaa arvokilven tietoja.

Tuotteemme on kaksoiseristetty EN60335:n mukaisesti. Laitteen mihinkään osaan ei saa kytkä maattoa.

Tarkasta työalue pölyssä olevien johtojen varalta.

Älä käytä altaan hoitoon äläkä veden lähellä.

### Henkilökohtainen turvallisuus



#### VAARA! Tukehtumisvaara!

Pienet osat voidaan niellä helposti. Muovipussi aiheuttaa tukehtumisvaaran pienille lapsille. Pidä pienet lapset kaukana kokoamisen aikana.

#### Älä käytä räjähdysriskissä ympäristössä.

Älä käytä laitetta ollessasi väsynyt tai sairas tai jos olet alkoholin, huumaavien aineiden tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena.

Älä ylikuormita leikkuria.

Käytä käsineitä, liukumattomia kenkiä ja silmäsuojaimia.

Älä käytä märissä olosuhteissa.

Älä pura konetta pidemmälle kuin se oli toimitettaessa.

Käynnistä leikkuri vain pystyyn nostetulla kahvalla.

Käytä kahvoja varovasti.

### Varmuuskatkaisin

Moottorin suoja on varmuuskatkaisin, joka aktivoituu, jos terä juuttuu kiinni tai jos moottori ylikuormittuu. Kun näin tapahtuu, pysäytä kone ja irrota se verkkovirrasta. Varmuuskatkaisin nollautuu vasta, kun vapautat käynnistys-/pysäytysvivun. Poista mahdolliset tukokset ja odota muutaman minuutin ajan, että varmuuskatkaisin nollautuu, ennen kuin jatkat laitteen käyttöä.

## 2. KOKOONPANO



#### VAARA! Henkilövammat!

**Viihtävämmä, kun terä kääntyy tai laite käynnistyy vahingossa.**

→ **Odot, että terä pysähtyy, irrota laite verkkovirrasta ja pue käsineet ennen asentamista.**

### Alakahvan liittäminen [kuva A1]:

- Aseta kumpikin alakahva ① laitteeseen. Varmista, että kahvat ovat täysin paikoillaan ja että kahvojen aukot ovat kohdakkain kierteisiin aukkoihin nähden.
- Aseta kumpikin ruuvi ② laitteen kierteisiin aukkoihin.
- Kiristä ruuvit ②.

### Yläkahvan liittäminen [kuva A2]:

1. Aseta johtolukko ⑮ yläkahvaan ④ käyttämällä kytinkotelo ⑤.
2. Aseta yläkahva ④ alakahvaan ①.  
*Varmista, että kahvat ovat täysin paikoillaan ja että kahvojen aukot ovat kohdakkain.*
3. Työnnä ruuvit ⑤ aukkojen läpi.
4. Aseta aluslevyt ③ ja siipimutterit ⑥ ruuveihin ⑤.
5. Kiristä siipimutterit ⑥.

### Kaapelin kiinnittäminen kahvaan [kuva A3]:

1. Kiinnitä kaapeli ⑦ kahvaan pidikkeillä ⑧.
2. Varmista, että kaapeli ⑦ ei jää kiinni ala- ja yläkahvan väliin.

### Keruulaatikon asentaminen [kuva A4]:

1. Käännä liitin ③ ulkopuolelle.
2. Paina kantta ⑩ keruulaatikkoon ⑨, kunnes liitokset loksahtavat.  
*Varmista, että kaikki liitoskohdat on yhdistetty.*
3. Paina kahvaa ⑪ kanteen ⑩, kunnes se loksahtaa.

## 3. KÄYTTÖ



#### VAARA! Henkilövammat!

**Viiltovamma, kun terä kääntyy tai laite käynnistyy vahingossa.**

→ Odota, että terä pysähtyy, irrota laite verkkovirrasta ja pue käsineet ennen laitteen kytkemistä tai kuljettamista.

### Leikkurin kytkeminen [kuva O1]:



#### VAARA! Sähköisku!

**Pistokkeen ⑭ vaurioitumisen välttämiseksi jatkojohto ⑮ on asetettava johtolukkuun ⑮.**

→ Aseta jatkojohto ⑮ johtolukkuun ⑮ ennen käyttöä.

1. Kytke jatkojohdon ⑮ pistoke ⑭ pistorasiaan ⑯.
2. Tee jatkojohtoon ⑮ silmukka, aseta silmukka johtolukkuun ⑮ ja kiristä vetämällä.
3. Liitä jatkojohto ⑮ 230 V:n seinäpistorasiaan.

### Leikkurin käynnistäminen [kuva O2]:



#### VAARA! Henkilövammat!

**Tapaturmien vaara, jos tuote ei pysähdy, kun käynnistysvipu vapautetaan.**

→ Älä ohita turvalaitteita tai -kytkimiä. Älä esimerkiksi kiinnitä käynnistysvipua ⑰ kahvaan.

#### Käynnistys:

Laitteessa on kahden käden turvalaite (käynnistysvipu ⑰ ja turvalukitus ⑮) laitteen tahattoman käynnistymisen estämiseksi. Ota yhteys GARDENA -huoltoon, jos toiminta ei ole varmaa.

1. Paina turvalukitusta ⑮ toisella kädellä ja vedä käynnistysvipua ⑰ toisella kädellä.
2. Vapauta turvalukitus ⑮.  
*Laitte käynnistyy.*

#### Sammutus:

1. Vapauta käynnistysvipu ⑰.

### Leikkuukorkeuden säätäminen [kuva O3/O4]:



#### VAARA! Henkilövammat!

**Viiltovamma, kun etu- ja taka-akseli on säädetty eri korkeusasetuksiin.**

→ Säädä etu- ja taka-akseli samaan korkeusasetukseen.  
→ Säädä etuakseli samaan korkeuteen kummallakin puolella.

Leikkuukorkeus voidaan säätää kolmeen korkeusasetukseen (2 cm, 4 cm ja 6 cm).

1. Aseta laite varovasti kyljelleen.
2. Vedä etupyörän akseli ⑱ pois valituista korkeuden säädön aukoista ⑲.
3. Vapauta etupyörän akseli ⑱ uusiin korkeuden säädön aukoihin ⑲.  
*Varmista, että etuakseli vapautuu kokonaan kummallakin puolella samaan korkeusasetukseen.*
4. Vedä takapyörän akseli ⑳ pois valitusta korkeuden säädön aukosta ⑳.

5. Vapauta takapyörän akseli ⑳ uuteen korkeuden säädön aukkoon ⑳.  
*Varmista, että taka-akseli vapautuu kokonaan korkeuden säädön aukkoon.*

### Keruulaatikon käyttö leikkuria käytettäessä [kuva O5]:



#### VAARA! Henkilövammat!

**Viiltovamma, kun terä kääntyy tai laite käynnistyy vahingossa.**

→ Odota, että terä pysähtyy, irrota laite verkkovirrasta ja pue käsineet ennen suojaläpän ㉔ avaamista.

→ Älä aseta käsiäsi poistoaukkoon.

#### Älä käytä laitetta ilman keruulaatikkoa.

1. Nosta suojaläppä ㉔.
2. Aseta keruulaatikko ⑨ laitteeseen käyttämällä kahvaa ⑪.  
*Varmista, että keruulaatikko on kunnolla kiinni.*
3. Käynnistä laite.
4. Pysäytä laite, kun keruulaatikko ⑨ on täyttynyt.
5. Nosta suojaläppä ㉔.
6. Poista keruulaatikko ⑨ laitteesta käyttämällä kahvaa ⑪.
7. Tyhjännä keruulaatikko.

#### Vinkkejä leikkurin käyttöön:

Jos poistoaukkoon jää ruohojäämiä, vedä leikkuria taaksepäin noin 1 m, jotta ruohojäämät voivat pudota alaspäin.

Hyvin hoidetun nurmen saavuttamiseksi suosittelemme leikkaamaan nurmen säännöllisesti kerran viikossa, mikäli mahdollista. Nurmikosta tulee paksumpi, jos se leikataan harvemmin.

Normaalia pitemmän leikkuuvälin jälkeen (loma) leikkaa ensin yhteen suuntaan käyttämällä korkeinta leikkuukorkeutta ja leikkaa sitten poikittaissuuntaan käyttämällä haluttua leikkuukorkeutta.

Jos mahdollista, leikkaa vain kuivaa ruohoa. Jos ruoho on kostea, leikkujäljestä tulee epätasainen.

## 4. HUOLTO



#### VAARA! Henkilövammat!

**Viiltovamma, kun terä kääntyy tai laite käynnistyy vahingossa.**

→ Odota, että terä pysähtyy, irrota laite verkkovirrasta ja pue käsineet ennen huoltamista.

#### Laitteen puhdistaminen:



#### VAARA! Sähköisku!

**Loukkaantumisaara ja tuotteen vaurioitumisriski.**

→ Älä puhdistaa laitetta vedellä tai vesisuihkulla (varsinkaan painepesurin vesisuihkulla).

#### Laitteen alapuolen puhdistaminen [kuva M1]:

Alapuoli on helppo puhdistaa leikkaamisen jälkeen.

#### Käytä käsineitä.

1. Aseta laite varovasti kyljelleen.
2. Puhdista alapuoli, terä ja ilmavirta-aukot ㉚ harjalla (älä käytä teräviä esineitä).

#### Laitteen yläpuolen ja keruulaatikon puhdistaminen:

Älä käytä puhdistamiseen bensiiniä, liuottimia tai muita kemikaaleja.

1. Puhdista yläpuoli kostealla liinalla.
2. Puhdista ilmavirta-aukot ja keruulaatikko pehmeällä harjalla (älä käytä teräviä esineitä).

## 5. SÄILYTYS

#### Käytöstä poistaminen:

Tuote on säilytettävä lasten ulottumattomissa.

1. Irrota laite verkkovirrasta.
2. Puhdista laite (katso kohtaa 4. HUOLTO).
3. Tilan säätämiseksi avaa kahvojen siipimuttereita, kunnes liitoskohdat voidaan taittaa helposti yhteen.
4. Varastoi laite kuivaan, suljettuun ja suojattuun paikkaan.



## Hävitys:

(standardin RL2012/19/EU mukaan)

Tuotetta ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana. Se on hävitettävä voimassa olevien paikallisten ympäristönsuojelumääräysten mukaisesti.



### TÄRKEÄÄ!

→ Hävitä tuote paikallisen kierrätyskeskuksen kautta.

## 6. VIRHEIDEN KORJAUS



### VAARA! Henkilövammat!

Viiltovamma, kun terä kääntyy tai laite käynnistyy vahingossa.

→ Odota, että terä pysähtyy, irrota laite verkkovirrasta ja pue käsineet ennen vianmääritystä.

### Terän vaihtaminen:



### VAARA! Sähköisku!

Viiltovamma, kun terä kääntyy ja on vaurioitunut, taipunut, epätasapainossa tai reunoiltaan lohkeillut.

→ Älä käytä laitetta, kun terä on vaurioitunut, taipunut, epätasapainossa tai reunoiltaan lohkeillut.

→ Älä hio terää uudelleen.

GARDENA -varaosia on saatavana GARDENA -jälleenmyyjältä tai GARDENA -huollosta.

Käytä vain alkuperäistä GARDENA -terää:

- **GARDENA -vaihtoterä, tuotenro 4102.**

1. Anna GARDENA -huollon tai GARDENA:n valtuuttaman asiantuntevan jälleenmyyjän vaihtaa terä.

Ongelma	Mahdollinen syy	Korjaus
Moottori ei käynnisty	Jatkojohto on irronnut tai vaurioitunut.	→ Kytke jatkojohto tai vaihda se tarvittaessa.
	Terä on juuttunut.	→ Poista este.
Moottori on juuttunut ja pitää ääntä	Terä on juuttunut.	→ Poista este.
	Leikkuukorkeus on liian alhainen.	→ Nosta leikkuukorkeutta.
Kovia ääniä, leikkuri rämisee	Moottorin, sen kiinnikkeen tai leikkurin rungon ruuvit ovat löysällä.	→ Anna valtuutetun jälleenmyyjän tai GARDENA -huollon kiristää ruuvit.
Leikkuri käy epätasaisesti tai tärähtelee voimakkaasti	Terä on vaurioitunut tai terän kiinnike on irronnut.	→ Anna valtuutetun jälleenmyyjän tai GARDENA -huollon kiristää tai vaihtaa terä.
	Terä on erittäin likainen.	→ Puhdista leikkuri (katso kohta 4. HUOLTO). Jos ongelma ei korjaudu, ota yhteys GARDENA -huoltoon
Nurmikko ei leikkaudu siististi	Terä on tylsä tai vaurioitunut.	→ Anna GARDENA-huollon vaihtaa terä.
	Leikkuukorkeus on liian alhainen.	→ Nosta leikkuukorkeutta.



**HUOMAUTUS:** Käänny muissa häiriötapauksissa GARDENA-huoltopalvelun puoleen. Korjaukset saa suorittaa ainoastaan GARDENA-huoltopalvelu tai GARDENAN valtuuttamat erikoisliikkeet.

## 7. TEKNISET TIEDOT

Sähkökäyttöinen ruohonleikkuri	Yksikkö	Arvo (tuotenro 5031)
Nimellisteho	W	1100
Verkköjännite	V	230
Verkkotaajuus	Hz	50
Terän pyörimisnopeus	Kierroksia minuutissa	3400
Leikkuuleveys	cm	32
Leikkuukorkeuden säätö (3 asentoa)	cm	2, 4 ja 6

Sähkökäyttöinen ruohonleikkuri	Yksikkö	Arvo (tuotenro 5031)
Ruohonkerääjän tilavuus	l	30
Paino	kg	7,5
Äänenpainetaso L <sub>PA</sub> <sup>1)</sup> Epävarmuus k <sub>PA</sub>	dB (A)	85 3
Äänitehotaso L <sub>WA</sub> <sup>2)</sup> : mitattu/taattu Epävarmuus k <sub>WA</sub>	dB (A)	92 / 93 0,4
Käsiin kohdistuva tärinä a <sub>vhw</sub> <sup>1)</sup> Epävarmuus k <sub>a</sub>	m/s <sup>2</sup>	4,5 1,5

Mittausmenetelmä: <sup>1)</sup> EN 60335-2-77; <sup>2)</sup> RL 2000/14/EC



**HUOMAUTUS:** Ilmoitettu tärinäpäästöarvo mitattiin määräysten mukaisen tarkastusmenetelmän mukaisesti ja sitä voidaan käyttää vertailussa muiden sähkökyläkalujen kanssa. Tätä arvoa voidaan käyttää myös altistumisen väliaikaiseen arviointiin. Tärinäpäästöarvo voi muuttua sähkökyläkalun todellisen käytön aikana.

## 8. LISÄTARVIKKEET

GARDENA -vaihtoterä Tylsän terän tilalle. tuotenro 4102

## 9. TAKUU/HUOLTOPALVELU

### 9.1 Tuotteen rekisteröinti:

Rekisteröi tuotteesi osoitteessa [gardena.com/registration](https://www.gardena.com/registration).

### 9.2 Huoltopalvelu:

Huoltopalvelumme nykyiset yhteystiedot ovat takasivulla ja verkossa:

- Suomi: <https://www.gardena.com/fi/tukipalvelut/oppaat/palauate/>

1. SIKKERHET	28
2. MONTASJE	30
3. BETJENING	30
4. VEDLIKEHOLD	31
5. LAGRING	31
6. OPPRETTEING AV FEIL	31
7. TEKNISKE DATA	31
8. TILBEHØR	31
9. GARANTI/SERVICE	31

### Oversettelse av de originale instruksjonene.



Dette produktet kan brukes av barn fra og med 8 år og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, såfremt de er under tilsyn eller er blitt undervist om sikker bruk av produktet og forstår farene som resulterer av dette. Barn skal ikke leke med produktet. Rengjøring og brukervedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn. Vi anbefaler bruk av produktet først for ungdommer fra og med 16 år.

### Riktig anvendelse:

Den elektriske GARDENA-gressklipperen brukes til plenklipping i både private hager og kolonihager.

Produktet er ikke egnet til drift over lang tid.

**FARE! Personskader! Bruk ikke produktet til å klippe busker, hekk eller kratt, klatreplanter eller gress som vokser på taket eller i verandakasser, til å kappe opp grener eller kvister, eller til å jevne ut uregelmessigheter i jorden. Bruk ikke produktet i skråninger som heller mer enn 20°.**

## 1. SIKKERHET

### VIKTIG!

Les nøye gjennom bruksanvisningen og oppbevar denne til senere bruk.

**Symboler på produktet:**



**OBS!**

Produktet kan være farlig hvis det brukes feil. Advarslene og sikkerhetsinstruksjonene må følges for å ivareta sikkerheten og effektiviteten når produktet er i bruk. Brukeren er ansvarlig for å følge advarslene og instruksjonene i bruksanvisningen og på produktet. Bruk aldri dette produktet hvis ikke dekslene og skjermene fra produsenten er i riktig posisjon. Uforsiktig eller feilaktig bruk av produktet kan føre til at brukeren eller andre blir skadet. Les og forstå innholdet i bruksanvisningen. Behold bruksanvisningen for fremtidig referanse.



**Les bruksanvisningen.**



**Hold andre personer unna.**



**Vær oppmerksom på de skarpe knivene. Knivene fortsetter å rotere etter at motoren er slått av. Koble fra strømkabelen før du utfører vedlikehold eller hvis ledningen er ødelagt eller kuttet av.**



**Hold strømkabelen borte fra knivbladene.**

**Generelle sikkerhetsanvisninger**

**Elektrisk sikkerhet**



**FARE! Strømstøt!**

**Fare for personskade på grunn av strømstøt.**

→ Produktet må forsynes med strøm via en FI -bryter (RCD) med en nominell utløsningsstrøm på maks. 30 mA.



**FARE! Strømstøt!**

**Fare for personskade på grunn av strømstøt.**

→ Koble produktet fra strømuttaket før du utfører vedlikehold eller bytter ut deler. Hold den frakoblede kontakten i synsfeltet.

**Kabler**

Hvis du bruker skjøteledninger, må disse være i overensstemmelse med minimumstverrsnittene i tabellen nedenfor:

Spenning	Kabellengde	Tverrsnitt
220 – 240 V/50 Hz	Opptil 20 m	1,5 mm <sup>2</sup>
220 – 240 V/50 Hz	20 – 50 m	2,5 mm <sup>2</sup>

1. Strømledningene og skjøteledningene kan kjøpes fra et lokalt godkjent servicecenter.
2. Bruk bare skjøteledninger som er spesielt beregnet til utendørsbruk, og som tilfredsstiller én av de følgende spesifikasjonene: Vanlig gummi (IEC 60245 53), vanlig PVC (IEC 60227 53) eller vanlig PCP (IEC 60245 57).
3. Hvis den korte koblingsledningen er skadet, må den skiftes av produsenten, serviceverkstedet eller lignende kvalifisert personell for å unngå farlige situasjoner.

**Opplæring**

1. Les instruksjonene nøye. Gjør deg godt kjent med kontrollene og den riktige bruken av maskinen.
2. La aldri barn eller personer som ikke har satt seg inn i bruksanvisningen, bruke maskinen. Brukerens lavalder kan være fastsatt i de lokale forskriftene.
3. Bruk aldri maskinen i nærheten av andre personer, spesielt barn, eller kjøledyr.
4. Husk at brukeren er ansvarlig for ulykker eller farer som maskinen påfører andre mennesker eller deres eiendom.

**Forberedelse**

1. Bruk alltid bestandig føttøy og lange bukser når du bruker maskinen. Vær ikke barbert og bruk ikke åpne sandaler når du bruker maskinen. Unngå løstsittende klær eller klær med løse tråder eller snorer.
2. Inspiser grundig området der maskinen skal brukes. Fjern alle gjenstandene som kan bli slynget ut av maskinen.
3. Før bruk må du alltid inspisere kniven, knivbolten og knivsammenstillingen visuelt etter tegn på slitasje eller skade. Bytt ut de slitte eller skadde komponentene i sett for å opprettholde balansen. Bytt ut skadde eller uleselige etiketter.
4. Før bruk må du kontrollere strømledningen og skjøteledningen etter tegn på skade eller aldring. Hvis ledningen blir ødelagt under bruk, må du koble den fra strømforsyningen umiddelbart. DU MÅ IKKE TA PÅ LEDNINGEN FØR DU KOBLER FRA STRØMFORSYNINGEN. Maskinen må ikke brukes hvis ledningen er skadet eller slitt.

**Bruk**

1. Maskinen må bare brukes i dagslys eller ved god kunstig belysning.
2. Unngå å bruke maskinen i vått gress.
3. Pass alltid på at du står stødig i skråninger.

4. Gå, ikke løp.
5. Klipp på tvers av bakker, aldri opp og ned.
6. Vær ekstremt forsiktig når du svinger i bakker/hellinger.
7. Ikke klipp hvis bakken er for bratt.
8. Vær ekstremt forsiktig når du kjører i revers eller trekker maskinen mot deg.
9. Stopp kniven(e) hvis maskinen må vippes for transport over andre overflater enn gress, og når maskinen transporteres til og fra området som skal brukes.
10. Bruk aldri maskinen dersom dekslene eller skjoldene er defekte, eller dersom sikkerhetsutstyret, for eksempel deflektorene og/eller gressoppsamlere, ikke er på plass.
11. Slå forsiktig på motoren i henhold til instruksjonene og med føttene godt unna kniven(e).
12. Ikke vipp maskinen når motoren startes, unntatt hvis maskinen må vippes for oppstart. I dette tilfellet må den ikke vippes mer enn absolutt nødvendig, og løft kun den delen som vender bort fra brukeren.
13. Start ikke maskinen når du står foran blåserøret.
14. Hold hender og føtter på avstand fra roterende deler. Hold alltid avstand til utkaståpningene.
15. Ikke transporter maskinen mens strømkilden er på.
16. Stopp maskinen og ta støpselet ut av stikkkontakten. Kontroller at alle de bevegelige delene har stoppet helt:
  - når du forlater maskinen,
  - før du fjerner blokkeringer eller renser utblåsningskanalen,
  - før du kontrollerer, rengjør eller arbeider på maskinen,
  - etter at den har vært borti et fremmedlegeme. Se over maskinen etter tegn på skader. Foreta reparasjonene før maskinen startes på nytt og brukes.
 Hvis maskinen begynner å vibrere unormalt (sjekk umiddelbart)
  - Se etter skader.
  - Skift ut eller reparer eventuelt skadde deler.
  - Kontroller og stram til eventuelt løse deler.

**Vedlikehold og lagring**

1. Pass på at alle mutre, bolter og skruer er godt strammet, slik at maskinen alltid er i sikker driftsmessig stand.
2. Kontroller gressoppsamlere ofte med tanke på slitasje eller skader.
3. På maskiner med flere kniver må du være ekstra forsiktig siden én roterende kniv kan bidra til at de andre knivene roterer.
4. Når du justerer maskinen, må du være forsiktig for å unngå at fingrene kommer mellom de roterende knivene og de fikserte delene på maskinen.
5. Maskinen skal alltid kjøles ned før den settes bort.
6. Når du utfører service på knivene, må du være oppmerksom på at knivene fortsatt kan bevege seg selv om strømkilden er koblet fra.
7. Av sikkerhetsgrunner bør du alltid skifte ut skadde eller slitte deler umiddelbart. Bruk kun originale reservedeler og tilbehør

**Ekstra sikkerhetsanvisninger**

**Elektrisk sikkerhet**



**FARE! Hjertestopp!**

Dette produktet oppretter et elektromagnetisk felt under drift. Dette feltet kan under visse betingelser påvirke funksjonen til aktive eller passive medisinske implantater. For å utelukke fare ved situasjoner som kan føre til alvorlige eller dødelige personskader, skal personer med et medisinsk implantat rådføre seg med lege og produsenten av implantatet før bruk av dette produktet.

Før bruk må du kontrollere ledningen for tegn på skade eller aldring. Hvis ledningen er defekt, tar du produktet med til et autorisert servicecenter og får ledningen erstattet.

Ikke bruk apparatet dersom ledningene er skadde eller slitt.

Koble fra strømførselen umiddelbart dersom ledningen er kuttet eller isolasjonen er skadet. Ikke ta på strømledningen før den er koblet fra. Ikke prøv å reparere en kuttet eller skadet ledning. Erstatt den med en ny.

Skjøteledningen må ikke være sammenkveilet. En sammenkveilet ledning kan bli overopphetet og redusere produktets effektivitet.

Hold strømledningen unna produktet. Hold avstand til strømpunktet ved å klippe opp og ned. Klipp aldri i sirkler. Ikke trekk ledningen over skarpe gjenstander. Slå alltid av apparatet før du kobler fra støpselet, kontakten eller skjøteledningen.

Stopp motoren, koble fra strømmen og kontroller ledningen for tegn til skader eller aldring før du kveiler sammen ledningen for oppbevaring. Ikke reparer ledningen dersom den er skadet. Erstatt den med en ny.

Den nye ledningen må være av forskriftsmessig type.

Pass på at det ikke blir knekk på ledningen når du kveiler den opp.

Løft aldri produktet etter ledningen.

Hold aldri i ledningen når du trekker ut støpselet.

Bruk kun en strømforsyning som er i overensstemmelse med spenningen som er oppgitt på produktets typeskilt.

Produktene våre er dobbeltisolerte i henhold til EN60335. Koble ikke jordingskontakter til noen av produktdelene.

Se etter at det ikke er skjulte ledninger i arbeidsområdet.

Må ikke brukes til stell av dammer eller i nærheten av vann.

**Personlig sikkerhet****FARE! Fare for kvelning!**

Mindre deler kan lett svelges. Ved polyposer er det fare for kvelning for småbarn. Hold småbarn på avstand under monteringen.

**Må ikke brukes i omgivelser med eksplosjonsfare.**

Bruk aldri dette produktet dersom du er trett eller syk eller under påvirkning av alkohol, andre rusmidler eller medisiner.

Gressklipperen må ikke overbelastes.

Bruk hansker, sklisikre sko og vernebriller.

Må ikke brukes når det er vått.

Produktet må ikke demonteres mer enn det var da du mottok det.

Gressklipperen skal bare startes med håndtaket i stående posisjon.

Vær forsiktig med bruken av håndtakene.

**Sikkerhetsutkobling**

Motoren er beskyttet av en sikkerhetsutkoblingsmekanisme som aktiveres når kniven setter seg fast, eller hvis motoren er overbelastet. Når dette skjer, stopper du og kobler produktet fra strømmettet. Sikkerhetsutkoblingsmekanismen tilbakestilles når du slipper start-/ stoppspaken. Fjern eventuelle hindringer og vent noen minutter slik at sikkerhetsutkoblingsmekanismen tilbakestilles før du fortsetter å bruke produktet.

## 2. MONTASJE

**FARE! Personskader!**

**Fare for kuttskader når kniven svinger eller hvis produktet starter ved et uhell.**

→ Vent til kniven har stoppet. Koble produktet fra strømforsyningen og ta på hansker før du monterer det.

**Slik kobler du til det nedre håndtaket [Fig. A1]:**

1. Sett begge de nedre håndtakene ① i produktet.  
*Pass på at håndtakene er helt på plass, og at hullet for håndtaket passer med det gjengede hullet.*
2. Sett begge skruene ② i de gjengede hullene i produktet.
3. Trekk til skruene ②.

**Slik kobler du til det øvre håndtaket [Fig. A2]:**

1. Sett kabellåsen ⑬ inn i det øvre håndtaket ④ med bryterboksen ⑤.
2. Sett det øvre håndtaket ④ på det nedre håndtaket ①.  
*Pass på at håndtakene er helt på plass, og at hullene for håndtakene passer med hverandre.*
3. Trykk skruene ⑤ gjennom hullene.
4. Fest skivene ③ og vingemutrene ⑥ til skruene ⑤.
5. Trekk til vingemutterne ⑥.

**Slik fester du ledningen til håndtaket [Fig. A3]:**

1. Fest ledningen ⑦ til håndtaket med klemmene ⑧.
2. Kontroller at kabelen ⑦ ikke blir klemt mellom den nedre og øvre delen av håndtaket.

**Slik monterer du gressoppsamleren [Fig. A4]:**

1. Vri kontakten ⑨ mot utsiden.
2. Skyv dekselet ⑩ på gressoppsamleren ⑨ til koblingene klikker på plass.  
*Kontroller at alle tilkoblingene er tilkoblet.*
3. Skyv håndtaket ⑪ inn i dekselet ⑩ til det klikker på plass.

## 3. BETJENING

**FARE! Personskader!**

**Fare for kuttskader når kniven svinger eller hvis produktet starter ved et uhell.**

→ Vent til kniven har stoppet. Koble produktet fra strømforsyningen og ta på hansker før du kobler til eller transporterer det.

**Slik kobler du til gressklipperen [Fig. O1]:****FARE! Strømsstøt!**

**For å unngå skade på støpselet ⑭ må skjøteledningen ⑮ settes inn i kabellåsen ⑬.**

→ Før bruk setter du skjøteledningen ⑮ inn i kabellåsen ⑬.

1. Koble kontakten ⑫ på skjøteledningen ⑮ til støpselet ⑭.
2. Lag en løkke med skjøteledningen ⑮, sett løkken inn i kabellåsen ⑬ og stram til.
3. Koble skjøteledningen ⑮ til en 230 V-stikkontakt.

**Slik starter du gressklipperen [Fig. O2]:****FARE! Personskader!**

**Det er fare for personskade dersom produktet ikke stopper når du slipper startspaken.**

→ Du må ikke omgå sikkerhetsutstyret eller -bryterne.  
**For eksempel: Fest ikke startspaken ⑰ til håndtaket.**

**Starte:**

**Produktet er utstyrt med en to-hånds sikkerhetsinnretning (startspake ⑰ med sikkerhetskobling ⑱) for å hindre at produktet blir slått på ved et uhell. Kontakt GARDENA-service hvis dette ikke er garantert.**

1. Trykk på sikkerhetskoblingen ⑱ med én hånd og trekk startspaken ⑰ med den andre hånden.
2. Slipp sikkerhetskoblingen ⑱.  
*Da starter produktet.*

**Slik stopper du den:**

1. Slipp startspaken ⑰.

**Slik regulerer du klippehøyden [Fig. O3/O4]:****FARE! Personskader!**

**Fare for kuttskader når for- og bakakslene står i forskjellige høyder.**

→ Reguler for- og bakakslene i den samme høydeposisjonen.

→ Still forakselen i den samme høydeposisjonen på begge sider.

Klippehøyden kan justeres i 3 høydeposisjoner (2, 4 og 6 cm).

1. Legg produktet forsiktig over på siden.
2. Dra forhjulsakselen ⑲ ut av den aktuelle høydejusteringsåpningen ⑲.
3. Løsne forhjulsakselen ⑲ fra de nye høydejusteringsåpningene ⑲.  
*Pass på at forakselen er løsnet helt i den samme høydeposisjonen på begge sidene.*
4. Dra bakhjulsakselen ⑳ ut av den aktuelle høydejusteringsåpningen ⑳.
5. Løsne bakhjulsakselen ⑳ fra de nye høydejusteringsåpningene ⑳.  
*Kontroller at bakakselen er løsnet helt i høydejusteringsåpningen.*

**Slik bruker du gressklipperen med gressoppsamleren [Fig. O5]:****FARE! Personskader!**

**Fare for kuttskader når kniven svinger eller hvis produktet starter ved et uhell.**

→ Vent til kniven har stoppet. Koble produktet fra strømforsyningen og ta på hansker før du åpner beskyttelsesklaffen ⑳.

→ Du må ikke stikke hendene inn i blåserøret.

**Bruk ikke produktet uten gressoppsamleren.**

1. Løft beskyttelsesklaffen ⑳.
2. Sett gressoppsamleren ⑨ inn i produktet ved hjelp av håndtaket ⑪.  
*Kontroller at gressoppsamleren er ordentlig tilkoblet.*
3. Start produktet.
4. Slå av produktet når gressoppsamleren ⑨ er fylt opp.
5. Løft beskyttelsesklaffen ⑳.
6. Fjern gressoppsamleren ⑨ på produktet ved hjelp av håndtaket ⑪.
7. Tøm gressoppsamleren.

**Tips for å bruke gressklipperen:**

Hvis det er rester av gresset i blåserøret, trekker du gressklipperen ca. 1 m bakover slik at gresset faller ut.

For en velholdt plen anbefaler vi at du klipper den regelmessig én gang i uken. Plenen blir tykkere hvis du klipper den ofte.

Etter relativt lange klippeintervaller («ferieplenen»), må du først og fremst klippe i én retning med den høyeste klippehøyden og deretter på tvers med den ønskede klippehøyden.

Hvis det er mulig, klipper du bare gresset når det er tørt. Klippemønsteret blir ujevnt hvis gresset er fuktig.

## 4. VEDLIKEHOLD



### FARE! Personskader!

Fare for kuttskader når kniven svinger eller hvis produktet starter ved et uhell.

→ Vent til kniven har stoppet. Koble produktet fra strømforsyningen og ta på hansker før du utfører vedlikeholdet.

### Slik rengjør du produktet:



### FARE! Strømstøt!


Fare for personskade og risiko for skade på produktet.

→ Produktet må ikke rengjøres med vann eller vannstråle (spesielt ikke med høytrykk).

### Slik rengjør du undersiden av produktet [Fig. M1]:

Undersiden er lettest å rengjøre etter at du har klippet.

#### Bruk hansker.

- Legg produktet forsiktig over på siden.
- Rengjør undersiden, kniven og luftstrømsporene  med en børste (bruk ikke skarpe gjenstander).

### Slik rengjør du oversiden av produktet og gressoppsamleren:

#### Bruk ikke kjemikalier som inneholder bensin eller løsemidler.

- Rengjør oversiden med en fuktig klut.
- Rengjør luftstrømsporene og gressoppsamleren med en myk børste (bruk ikke skarpe gjenstander).

## 5. LAGRING

### Ta ut av drift:

Produktet må oppbevares utilgjengelig for barn.

- Koble produktet fra strømmettet.
- Rengjør produktet (se 4. VEDLIKEHOLD).
- For å spare plass løsner du vingemutrene på håndtakene til leddene slås enkelt sammen.
- Oppbevar produktet på et tørt, lukket og sikkert sted.

### Bortfraktning:

(i henhold til RL2012/19/EU)

Produktet skal ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall. Det må kastes i henhold til de gjeldende lokale miljøforskriftene.



### VIKTIG!

→ Kast produktet via eller ved den lokale resirkuleringsinnsamlingsstasjonen.

## 6. OPPRETNING AV FEIL



### FARE! Personskader!

Fare for kuttskader når kniven svinger eller hvis produktet starter ved et uhell.

→ Vent til kniven har stoppet. Koble produktet fra strømforsyningen og ta på hansker før du utfører feilsøkingen.

### Slik bytter du kniven:



### FARE! Strømstøt!

Fare for kuttskader når kniven svinger og den er skadet, bøyd, ute av balanse eller har flisete kanter.

→ Bruk ikke produktet når kniven er ødelagt, bøyd, ute av balanse eller har flisete kanter.  
→ Kniven må ikke slipes.

GARDENA-reservedelene er tilgjengelige fra GARDENA-forhandleren eller fra GARDENA-servicesenteret.

Bruk bare de originale GARDENA-knivene:

- **GARDENA reservekniv, art. 4102.**

- Kniven skal erstattes av GARDENA- servicesenterpersonellet eller en spesialforhandler med GARDENA-autorisasjon.

Problem	Mulig årsak	Avhjelp
Motoren starter ikke	Skjøteledningen er frakoblet eller skadet.	→ Kople til skjøteledningen eller skift den ut ved behov.
	Kniven er blokkert.	→ Fjern hindringen.
Motoren sitter fast og lager en lyd	Kniven er blokkert.	→ Fjern hindringen.
	Klippehøyden er for lav.	→ Øk klippehøyden.
Høye lyder. Gressklipperen lagrer en klappelyd	Det er løse skruer på motoren, ved motorfestet eller på rammen til gressklipperen.	→ Få skruene strammet til hos en autorisert spesialistforhandler eller ved GARDENA-servicesenteret.
Gressklipperen går ujevnt eller vibrerer kraftig	Kniven er skadet, eller knivfestet er løsnet.	→ Få kniven strammet til eller byttet ut hos en autorisert spesialistforhandler eller ved GARDENA-servicesenteret.
	Kniven er svært skitten.	→ Rengjør gressklipperen (se 4. VEDLIKEHOLD). Hvis dette ikke utbedrer problemet, kontakter du GARDENA-service.
Plenen er klippet ujevnt	Kniven er sløv eller skadet.	→ Lassen Sie das Messer durch den GARDENA Kundendienst austauschen.
	Klippehøyden er for lav.	→ Øk klippehøyden.



**MERK:** Henvend deg til GARDENA servicesenter ved andre feil. Reparasjoner skal kun foretas av GARDENA servicesentre samt fagforhandlere som er autorisert av GARDENA.

## 7. TEKNISKE DATA

Elektrisk Gressklipper	Enhet	Verdi (Art. 5031)
Nominell effekt	W	1100
Nettspenning	V	230
Nettfrekvens	Hz	50
Turtall på kniven	R/min.	3400
Klippebredde	cm	32
Klippehøydeinnstilling (3 posisjoner)	cm	2, 4 og 6
Volum på gressoppsamleren	l	30
Vekt	kg	7,5
Klang-tryknivå $L_{PA}^{1)}$	dB (A)	85
Usikkerhet $k_{PA}$		3
Klang-ytelsesnivå $L_{WA}^{2)}$ : målt / garantert	dB (A)	92 / 93
Usikkerhet $k_{WA}$		0,4
Hånd-Armsvingning $a_{vhw}^{1)}$	$m/s^2$	4,5
Usikkerhet $k_a$		1,5

Måleprosess i henhold til: <sup>1)</sup> EN 60335-2-77; <sup>2)</sup> RL 2000/14/EC



**MERK:** Den angitte vibrasjonsemissionsverdien ble målt tilsvarende en standardisert testprosess og kan brukes til å sammenligne elektroverktøy med hverandre. Denne verdien kan også brukes til foreløpig bedømmelse av eksposisjonen. Vibrasjonsemissionsverdien kan variere i løpet av faktisk bruk av elektroverktøyet.

## 8. TILBEHØR

GARDENA-erstatningskniv som erstatning for sløvt knivblad.

Art. 4102

## 9. GARANTI/SERVICE

### 9.1 Produktregistrering:

Registrer produktet ditt på [gardena.com/registration](https://www.gardena.com/registration).

### 9.2 Service:

Du finner gjeldende kontaktinformasjon for tjenesten vår på baksiden og på internett:

- Norge: <https://www.gardena.com/no/stotte/rad/kontakt/>

1. SICUREZZA .....	32
2. MONTAGGIO .....	33
3. UTILIZZO .....	33
4. MANUTENZIONE .....	34
5. CONSERVAZIONE .....	34
6. ELIMINAZIONE DEI GUASTI .....	34
7. DATI TECNICI .....	35
8. ACCESSORI .....	35
9. GARANZIA/ASSISTENZA .....	35

### Traduzione delle istruzioni originali.



Questo prodotto può essere utilizzato da bambini dagli 8 anni in su nonché da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con un bagaglio ristretto di esperienze e conoscenze, purché vengano supervisionati e siano stati istruiti circa l'utilizzo sicuro del prodotto e i pericoli legali al suo uso. Non lasciare giocare i bambini con questo prodotto. Ai bambini è consentito pulire ed eseguire la manutenzione del prodotto solo sotto la supervisione di un adulto. Si sconsiglia l'utilizzo del prodotto da parte di adolescenti di età inferiore a 16 anni.

#### Utilizzo secondo le normative:

Il rasaerba elettrico GARDENA viene utilizzato per tagliare prati in giardini domestici privati e appezzamenti.

Il prodotto non è adatto per un utilizzo prolungato.

**PERICOLO! Lesione corporea! Non utilizzare il prodotto per il taglio di siepi e cespugli, per tagliare rampicanti o erba su tetti o balconi, per tritare rami e ramoscelli e per livellare le irregolarità del terreno. Non utilizzare il prodotto su una pendenza superiore a 20°.**

## 1. SICUREZZA

### IMPORTANTE!

Si prega di leggere attentamente le istruzioni per l'uso e di conservarle per rileggerle.

#### Simboli sul prodotto:



#### ATTENZIONE!

Questo prodotto può essere pericoloso se non viene utilizzato in modo conforme. Le avvertenze e le istruzioni di sicurezza contenute in questo manuale devono essere seguite per garantire un utilizzo efficiente e sicuro del prodotto. L'operatore è tenuto a seguire le avvertenze e le istruzioni riportate nel manuale e sul prodotto. Non utilizzare mai il prodotto quando i dispositivi di protezione del costruttore non sono in posizione corretta. L'uso negligente o improprio può provocare lesioni all'utilizzatore o a terzi. Leggere attentamente e comprendere il contenuto del manuale operatore. Conservare il manuale per l'eventuale consultazione futura.



Leggere le istruzioni per l'uso.



Tenere le altre persone a distanza.



Prestare attenzione alle lame affilate. Le lame continuano a ruotare dopo lo spegnimento del motore.  
Scollegare il cavo di alimentazione prima di eseguire la manutenzione o se il cavo è danneggiato o reciso.



Tenere il disco di taglio lontano dal cavo di alimentazione.

#### Norme generali di sicurezza

##### Sicurezza elettrica



**PERICOLO! Scossa di corrente!**  
Pericolo di lesioni causate da scossa di corrente!

→ Il prodotto deve essere alimentato da un interruttore differenziale (RCD) con corrente operativa nominale di massimo 30 mA.



**PERICOLO! Scossa di corrente!**  
Pericolo di lesioni causate da scossa di corrente!

→ Prima di eseguire la manutenzione o la sostituzione dei pezzi, scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica. Una volta scollegata, la presa di corrente deve essere mantenuta a vista.

### Cavi

Se si utilizzano cavi di prolunga, questi devono essere conformi alle sezioni trasversali minime riportate nella tabella seguente:

Tensione	Lunghezza cavo	Sezione trasversale
220 – 240 V/50 Hz	Fino a 20 m	1,5 mm <sup>2</sup>
220 – 240 V/50 Hz	20 – 50 m	2,5 mm <sup>2</sup>

- I cavi di rete e le prolunghe sono reperibili presso il proprio centro di assistenza locale autorizzato.
- Utilizzare esclusivamente prolunghe per esterni e conformi a una delle specifiche seguenti: Gomma ordinaria (60245 IEC 53), PVC ordinario (60227 IEC 53) o PCP ordinario (60245 IEC 57)
- Per evitare qualsiasi pericolo, se il cavo di collegamento corto è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, una sua officina o da personale qualificato equivalente per evitare pericoli.

### Addestramento

- Leggere attentamente le istruzioni. Acquisire dimestichezza con i comandi e l'uso corretto della macchina.
- Non consentire l'uso della macchina a bambini o persone che non conoscono le istruzioni. Alcune normative locali possono limitare l'età dell'operatore.
- Non azionare mai la macchina in prossimità di persone, in particolar modo bambini, o animali.
- Tenere presente che l'operatore o l'utilizzatore è responsabile di eventuali incidenti o pericoli per gli altri o le cose.

### Preparazione

- Durante il funzionamento della macchina indossare sempre scarpe solide e pantaloni lunghi. Non utilizzare la macchina a piedi nudi o indossando sandali aperti. Evitare di indossare abiti larghi o con fili sospesi o nastri.
- Ispezionare accuratamente l'area in cui verrà utilizzata la macchina e rimuovere tutti gli oggetti che potrebbero essere scagliati dalla macchina.
- Prima dell'uso, effettuare sempre un controllo visivo per verificare che la lama, il bullone della lama e il gruppo lama non siano usurati o danneggiati. Sostituire i componenti usurati o danneggiati in blocco per mantenere un corretto equilibrio. Sostituire le etichette danneggiate o illeggibili.
- Prima dell'uso, controllare che i cavi di alimentazione e prolunga non presentino segni di danni o usura. Se il filo viene danneggiato durante l'uso, scollegarlo immediatamente dall'alimentazione.  
**NON TOCCARE IL FILO PRIMA DI AVER SCOLLEGATO L'ALIMENTAZIONE.** Non utilizzare la macchina se il filo è danneggiato o usurato.

### Funzionamento

- Utilizzare la macchina soltanto alla luce diurna oppure se l'illuminazione artificiale è sufficiente.
- Evitare di utilizzare la macchina su erba bagnata.
- Accertarsi sempre di avere una buona presa sui terreni in pendenza.
- Procedere adagio, non correre.
- Lavorare trasversalmente lungo i pendii, mai verso l'alto e verso il basso.
- Procedere con estrema cautela quando si cambia direzione in pendenza.
- Non utilizzarli su pendii eccessivamente ripidi.
- Fare la massima attenzione durante la retromarcia o quando si tira la macchina verso di sé.
- Fermare le lame se è necessario inclinare la macchina per il trasporto quando si attraversano superfici diverse dall'erba e per trasportare la macchina da e verso l'area di impiego.
- Non azionare mai la macchina con protezioni o ripari difettosi, oppure senza dispositivi di sicurezza in sede, quali deflettori e/o collettori per l'erba.
- Accendere il motore con attenzione secondo le istruzioni e tenendo i piedi a debita distanza dalle lame.
- Non ribaltare la macchina durante l'accensione del motore, se non quando la macchina deve essere inclinata per l'avviamento. In questo caso, non inclinarla più di quanto strettamente necessario e sollevare solo la parte lontana dall'operatore.
- Non avviare la macchina stando in piedi davanti all'apertura di scarico.
- Non porre le mani o i piedi vicino o sotto alle parti rotanti. Restare sempre lontani dall'apertura di scarico.
- Non trasportare la macchina con l'alimentazione inserita.
- Arrestare la macchina e staccare la spina dalla presa di corrente. Assicurarsi che tutte le parti mobili siano completamente ferme:
  - ogni volta che si lascia la macchina,
  - prima di rimuovere ostruzioni o stasare lo scivolo,
  - prima di controllare, pulire o lavorare sulla macchina,
  - dopo aver urtato un corpo estraneo. Ispezionare la macchina per verificare l'eventuale presenza di danni ed eseguire le riparazioni prima di riavviare e utilizzare la macchina;
 se la macchina inizia a vibrare in modo anomalo (controllare immediatamente):
  - verificare la presenza di danni,
  - riparare o sostituire le parti danneggiate,
  - controllare e serrare eventuali parti allentate.

## Manutenzione e conservazione

1. Verificare che tutti i dadi, i bulloni e le viti siano serrati, in modo che la macchina sia in condizioni operative sicure.
2. Controllare spesso la presenza di usura e danni sul collettore per l'erba.
3. Sulle macchine con lama multipla, fare attenzione in quanto la rotazione di una lama può far ruotare anche le altre.
4. Prestare la massima attenzione durante la regolazione della macchina per evitare l'intrappolamento delle dita fra le lame in movimento e le parti fisse della macchina.
5. Fare raffreddare sempre la macchina prima di riparla.
6. Durante la manutenzione delle lame, ricordarsi che, anche se l'alimentazione è disinserita, le lame possono ancora muoversi.
7. Per maggiore sicurezza sostituire eventuali parti usurate o danneggiate. Utilizzare esclusivamente accessori e pezzi di ricambio originali.

## Norme di sicurezza aggiuntive

### Sicurezza elettrica



#### PERICOLO! Arresto cardiaco!

Questo prodotto durante il suo funzionamento genera un campo elettromagnetico. Questo campo può, in presenza di particolari situazioni, agire sul funzionamento di impianti medici attivi o passivi. Per escludere il pericolo di situazioni che possono condurre a lesioni gravi o mortali le persone che hanno un impianto medico devono, prima dell'utilizzo di questo prodotto, consultarsi con il proprio medico e il produttore dell'impianto.

Controllare che il cavo sia integro e non usurato prima di usarlo. Se il cavo è difettoso, portare il prodotto presso un centro assistenza autorizzato e far sostituire il cavo.

Non utilizzare il prodotto se i cavi elettrici sono danneggiati o usurati.

Se il cavo è tagliato o se l'isolamento è danneggiato, scollegare immediatamente dalla rete elettrica. Non toccare il cavo elettrico fino a quando non è stato scollegato. Non riparare un cavo tagliato o danneggiato. Sostituirlo con uno nuovo.

Il cavo di prolunga deve essere svolto. I cavi avvolti possono surriscaldarsi riducendo l'efficienza del rasaerba.

Tenere il cavo di prolunga lontano dal prodotto, lavorare sempre in direzione opposta alla fonte di alimentazione e procedere verso l'alto e verso il basso, mai con movimenti circolari.

Non avvolgere il cavo attorno ad oggetti appuntiti.

Spegnere sempre l'alimentazione di rete prima di scollegare qualsiasi spina, connettore cavo o prolunga.

Arrestare il motore, scollegare l'alimentazione ed esaminare il cavo per verificare non sia danneggiato o usurato prima di avvolgerlo per riporre la macchina. Non riparare un cavo danneggiato, ma sostituirlo con uno nuovo. Utilizzare solo cavi di ricambio originali.

Avvolgere sempre il cavo con delicatezza, evitando di attorcigliarlo.

Non trasportare il prodotto sollevandolo per il cavo.

Non tirare il cavo per staccare la spina dalla presa.

Utilizzare solo la tensione di alimentazione c.a. indicata sulla targhetta del prodotto.

I nostri prodotti hanno un doppio isolamento a norma EN60335. Non collegare a massa nessuna parte del prodotto.

Verificare la presenza di cavi nascosti nell'area di lavoro.

Non utilizzare per la cura di laghetti o nelle vicinanze di acqua.

### Sicurezza personale



#### PERICOLO! Pericolo di soffocamento!

I piccoli pezzi possono essere ingeriti facilmente. I sacchetti in polietilene rappresentano un pericolo di soffocamento per i bambini piccoli. Tenere i bambini lontani durante il montaggio.

#### Non utilizzare in atmosfera esplosiva.

Non utilizzare mai l'apparecchio quando si è stanchi, ammalati o sotto gli effetti di alcool, farmaci o medicinali.

Non sovraccaricare il rasaerba.

Utilizzare i guanti, indossare scarpe antiscivolo resistenti e una protezione per gli occhi.

Non utilizzare in presenza di bagnato.

Non smontare ulteriormente il prodotto rispetto allo stato di consegna.

Avviare il rasaerba solo con un'impugnatura rivolta verso l'alto.

Utilizzare le impugnature con cautela.

### Disinserimento di sicurezza

Il motore è protetto da un sistema di disinserimento di sicurezza che si attiva in caso di inceppamento della lama o di sovraccarico del motore. Quando ciò si verifica, spegnere e scollegare il prodotto dall'alimentazione. Il sistema di disinserimento di sicurezza viene ripristinato solo quando si rilascia la leva start/stop. Rimuovere eventuali ostruzioni e attendere qualche minuto fino a che il sistema di disinserimento di sicurezza non viene ripristinato ed è possibile tornare a utilizzare il prodotto.

## 2. MONTAGGIO



### PERICOLO! Lesione corporea!

Lesioni da taglio in caso di rotazione della lama o avviamento accidentale del prodotto.

→ Attendere che la lama si fermi, scollegare il prodotto dall'alimentazione e indossare guanti prima di procedere al montaggio.

#### Per collegare la parte inferiore dell'impugnatura [fig. A1]:

1. Inserire entrambe le parti inferiori dell'impugnatura ① nel prodotto. *Accertarsi che le impugnature siano completamente in sede e che i relativi fori siano allineati con il foro filettato.*
2. Inserire entrambe le viti ② nei fori filettati nel prodotto.
3. Serrare le viti ②.

#### Per collegare la parte superiore dell'impugnatura [fig. A2]:

1. Inserire il blocco del cavo ⑬ sulla parte superiore dell'impugnatura ④ con la scatola dell'interruttore ⑤.
2. Posizionare la parte superiore dell'impugnatura ④ sulla parte inferiore dell'impugnatura ①. *Accertarsi che le impugnature siano completamente in sede e che i relativi fori siano allineati.*
3. Inserire le viti ⑤ attraverso i fori.
4. Inserire le rondelle ③ e i dadi a farfalla ⑥ sulle viti ⑤.
5. Serrare i dadi a farfalla ⑥.

#### Per fissare il cavo all'impugnatura [fig. A3]:

1. Fissare il cavo ⑦ alla leva con i fermi ⑧.
2. Controllare che il cavo ⑦ non rimanga intrappolato tra la parte superiore e inferiore dell'impugnatura.

#### Per assemblare il cesto raccogliherb [fig. A4]:

1. Ruotare il connettore ⑩ verso l'esterno.
2. Spingere il coperchio ⑩ sul cesto raccogliherba ⑨ finché non scatta in posizione. *Accertarsi che tutti i collegamenti siano collegati.*
3. Spingere l'impugnatura ⑪ nel coperchio ⑩ finché non scatta in posizione.

## 3. UTILIZZO



### PERICOLO! Lesione corporea!

Lesioni da taglio in caso di rotazione della lama o avviamento accidentale del prodotto.

→ Attendere che la lama si fermi, scollegare il prodotto dall'alimentazione e indossare guanti prima di procedere al collegamento o al trasporto del prodotto.

#### Per collegare il rasaerba [fig. O1]:



### PERICOLO! Scossa di corrente!

Per evitare di danneggiare la spina ⑭, il cavo di prolunga ⑬ deve essere inserito nel blocco del cavo ⑮.

→ Prima dell'utilizzo, inserire il cavo di prolunga ⑬ nel blocco del cavo ⑮.

1. Collegare la presa ⑫ del cavo di prolunga ⑬ alla spina ⑭.
2. Avvolgere il cavo di prolunga ⑬, inserire il cavo avvolto nel blocco del cavo ⑮ e tirare fino a fissarlo.
3. Collegare il cavo di prolunga ⑬ a una presa di corrente a 230 V.

#### Per avviare il rasaerba [fig. O2]:



### PERICOLO! Lesione corporea!

Rischio di lesioni se il prodotto non si arresta al rilascio della leva di avvio.

→ Non escludere i dispositivi di sicurezza e gli interruttori. Ad esempio, non fissare la leva di avvio ⑰ all'impugnatura.

#### Avvio:

Il prodotto è dotato di un dispositivo di sicurezza a due mani, composto da leva di avvio ⑰ e interblocco di sicurezza ⑱, per impedirne l'attivazione accidentale. Se non funzionasse, contattare l'assistenza GARDENA.

1. Premere l'interblocco di sicurezza ⑯ con una mano e tirare la leva di avvio ⑰ con l'altra.
2. Rilasciare l'interblocco di sicurezza ⑯.  
*Il prodotto viene avviato.*

#### Per arrestare:

1. Rilasciare la leva di avvio ⑰.

#### Per regolare l'altezza di taglio [fig. O3/O4]:



#### PERICOLO! Lesione corporea!

**Lesioni da taglio quando gli assi anteriore e posteriore regolati ad altezze diverse.**

- **Regolare gli assi anteriore e posteriore regolati alla stessa altezza.**
- **Regolare l'asse anteriore alla stessa altezza su entrambi i lati.**

L'altezza di taglio può essere regolata in 3 posizioni (2 cm, 4 cm e 6 cm).

1. Posizionare il prodotto su un lato con cautela.
2. Estrarre l'asse delle ruote anteriori ⑱ dalle aperture di regolazione dell'altezza correnti ⑲.
3. Rilasciare l'asse delle ruote anteriori ⑱ nelle nuove aperture di regolazione dell'altezza ⑲.  
*Accertarsi che l'asse anteriore sia completamente rilasciato su entrambi i lati alla stessa altezza.*
4. Estrarre l'asse delle ruote posteriori ⑳ dalle aperture di regolazione dell'altezza correnti ⑲.
5. Rilasciare l'asse delle ruote posteriori ⑳ nelle nuove aperture di regolazione dell'altezza ⑲.  
*Accertarsi che l'asse posteriore sia completamente rilasciato su entrambi i lati alla stessa altezza.*

#### Per utilizzare il rasaerba con il cesto raccogliherba [fig. O5]:



#### PERICOLO! Lesione corporea!

**Lesioni da taglio in caso di rotazione della lama o avviamento accidentale del prodotto.**

- **Attendere che la lama si fermi, scollegare il prodotto dall'alimentazione e indossare guanti prima di aprire lo sportello di protezione ㉒.**
- **Non mettere le mani nell'apertura di scarico.**

#### Non utilizzare il prodotto senza cesto raccogliherba.

1. Sollevare lo sportello di protezione ㉒.
2. Inserire il cesto raccogliherba ㉑ nel prodotto tenendolo per l'impugnatura ⑪.  
*Accertarsi che il cesto raccogliherba sia saldamente fissato.*
3. Avviare il prodotto.
4. Spegnerlo quando il cesto raccogliherba ㉑ è completamente pieno.
5. Sollevare lo sportello di protezione ㉒.
6. Rimuovere il cesto raccogliherba ㉑ dal prodotto tenendolo per l'impugnatura ⑪.
7. Svuotare il cesto raccogliherba.

#### Suggerimenti per l'uso del rasaerba:

Se sono presenti residui di erba nell'apertura di scarico, tirare indietro il rasaerba di circa 1 m per consentire la fuoriuscita dei residui verso il basso. Per realizzare un prato ben curato, si consiglia di tagliare l'erba regolarmente una volta alla settimana se possibile. Il prato diventa più folto se viene tagliato spesso.

Dopo intervalli di taglio relativamente lunghi (al ritorno dalle vacanze), tagliare dapprima in una sola direzione con la massima altezza di taglio, quindi tagliare in direzione trasversale con l'altezza di taglio desiderata.

Se possibile, tagliare l'erba solo quando è asciutta, in quanto l'erba bagnata comporta uno schema di taglio irregolare.

## 4. MANUTENZIONE



#### PERICOLO! Lesione corporea!

**Lesioni da taglio in caso di rotazione della lama o avviamento accidentale del prodotto.**

- **Attendere che la lama si fermi, scollegare il prodotto dall'alimentazione e indossare guanti prima di procedere alla manutenzione.**

#### Per pulire il prodotto:



#### PERICOLO! Scossa di corrente!

**Pericolo di lesioni e rischio di danni al prodotto.**

- **Non pulire il prodotto con acqua o getti d'acqua (in particolare ad alta pressione).**

#### Per pulire la parte inferiore del prodotto [fig. M1]:

La parte inferiore è più semplice da pulire subito dopo la rasatura del prato.

#### Indossare i guanti.

1. Posizionare il prodotto su un lato con cautela.
2. Pulire la parte inferiore, la lama e le feritoie per la circolazione dell'aria ㉓ con una spazzola (non utilizzare oggetti affilati).

#### Per pulire la parte superiore del prodotto e il cesto raccogliherba:

#### Non pulire con sostanze chimiche, compresi benzina o solventi.

1. Pulire la parte superiore con un panno umido.
2. Pulire le feritoie per la circolazione dell'aria e il cesto raccogliherba con una spazzola morbida (non utilizzare oggetti affilati).

## 5. CONSERVAZIONE

#### Messa fuori servizio:

Il prodotto deve essere conservato in modo non accessibile ai bambini.

1. Scollegare l'apparecchio dalla presa elettrica.
2. Pulire il prodotto (vedere 4. MANUTENZIONE).
3. Per risparmiare spazio, allentare i dadi a farfalla delle impugnature fino a poter ripiegare facilmente le articolazioni.
4. Riporre il prodotto in un luogo asciutto, al chiuso e al sicuro.



#### Smaltimento:

(ai sensi della linea guida 2012/19/UE)

Il prodotto non può essere smaltito insieme ai normali rifiuti domestici. Deve essere smaltito in base alle prescrizioni locali applicabili.



#### IMPORTANTE!

- Smaltire il prodotto nel o tramite il punto di raccolta locale per il riciclaggio.

## 6. ELIMINAZIONE DEI GUASTI



#### PERICOLO! Lesione corporea!

**Lesioni da taglio in caso di rotazione della lama o avviamento accidentale del prodotto.**

- **Attendere che la lama si fermi, scollegare il prodotto dall'alimentazione e indossare guanti prima di procedere con la risoluzione dei problemi.**

#### Per sostituire la lama:



#### PERICOLO! Scossa di corrente!

**Lesioni da taglio quando la lama gira ed è danneggiata, piegata, sbilanciata o presenta bordi scheggiati.**

- **Non utilizzare il prodotto quando la lama è danneggiata, piegata, sbilanciata o presenta bordi scheggiati.**
- **Non rettificare la lama.**

I ricambi GARDENA sono disponibili presso il rivenditore GARDENA o l'assistenza GARDENA.

Utilizzare esclusivamente una lama GARDENA originale:

#### • Lama di ricambio GARDENA Art. 4102.

1. Per la sostituzione della lama, affidarsi all'assistenza GARDENA o a un rivenditore specializzato autorizzato da GARDENA.

Problema	Causa possibile	Soluzione
Il motore non si avvia	Cavo di prolunga scollegato o danneggiato.	→ Collegare il cavo di prolunga o, se necessario, sostituirlo.
	La lama è bloccata.	→ Rimuovere l'ostacolo.

Problema	Causa possibile	Soluzione
<b>Il motore è inceppato e rumoroso</b>	La lama è bloccata.	→ Rimuovere l'ostacolo.
	L'altezza di taglio è insufficiente.	→ Aumentare l'altezza di taglio.
<b>Forti rumori e vibrazioni del rasaerba</b>	Viti allentate sul motore, il relativo fissaggio o sul rasaerba.	→ Per il serraggio delle viti, affidarsi a un rivenditore specializzato autorizzato o all'assistenza GARDENA.
<b>Il rasaerba procede irregolarmente o vibra violentemente</b>	La lama è danneggiata o il supporto della lama è in posizione di riposo.	→ Per il serraggio o la sostituzione della lama, affidarsi a un rivenditore specializzato autorizzato o all'assistenza GARDENA.
	La lama è molto sporca.	→ Pulire il rasaerba (vedere 4. MANUTENZIONE). Se questo non risolve il problema, contattare l'assistenza GARDENA.
<b>Il taglio del prato non è netto</b>	La lama è usurata o danneggiata.	→ Far sostituire la lama all'assistenza GARDENA.
	L'altezza di taglio è insufficiente.	→ Aumentare l'altezza di taglio.



**Nota:** rivolgersi, in presenza di altri problemi, all'Assistenza Clienti GARDENA di competenza. Le riparazioni possono essere eseguite solamente dall'Assistenza Clienti GARDENA così come da rivenditori specializzati che sono autorizzati da GARDENA.

## 7. DATI TECNICI

Rasaerba elettrico	Unità	Valore (Art. 5031)
Potenza nominale	W	1100
Corrente di rete	V	230
Frequenza di rete	Hz	50
Numero di giri della lama	giri/min	3400
Larghezza	cm	32
Regolazione dell'altezza di taglio (3 posizioni)	cm	2, 4 e 6
Capienza del cestello raccogliherba	l	30
Peso	kg	7,5
Livello di pressione sonora $L_{PA}^{1)}$ Insicurezza $k_{PA}$	dB (A)	85 3
Livello di emissione sonora $L_{WA}^{2)}$ : misurata / garantita Insicurezza $k_{WA}$	dB (A)	92 / 93 0,4
Oscillazione della mano/ del braccio $a_{vhw}^{1)}$ Insicurezza $k_a$	$m/s^2$	4,5 1,5

Procedura di misurazione secondo: <sup>1)</sup> EN 60335-2-77; <sup>2)</sup> RL 2000/14/EC



**Nota:** il valore di emissione delle vibrazioni fornito è stato misurato in base ad una procedura di verifica normata e può essere utilizzato per un confronto tra apparecchi elettrici. Questo valore può essere utilizzato anche per la valutazione provvisoria dell'esposizione. Il valore di emissione delle vibrazioni può, durante l'utilizzo effettivo dell'apparecchio elettrico, variare.

## 8. ACCESSORI

Lama di ricambio GARDENA In sostituzione di una lama usurata.

Art. 4102

## 9. GARANZIA/ASSISTENZA

### 9.1 Registrazione del prodotto:

Registrazione del prodotto all'indirizzo [gardena.com/registration](https://www.gardena.com/registration).

### 9.2 Assistenza:

Le informazioni di contatto aggiornate del nostro servizio di assistenza sono disponibili sul retro e online:

- Italia: <https://www.gardena.com/it/supporto/informazioni/contatti/>
- Svizzera: <https://www.gardena.com/ch-it/supporto/informazioni/contatti/>

## ES

1. SEGURIDAD	35
2. MONTAJE	37
3. MANEJO	37
4. MANTENIMIENTO	37
5. ALMACENAMIENTO	38
6. SOLUCIÓN DE AVERÍAS	38
7. DATOS TÉCNICOS	38
8. ACCESORIOS	38
9. GARANTÍA/SERVICIO	38

### Traducción de las instrucciones de originales.



Los niños a partir de los 8 años y en adelante así como personas con discapacidad física, sensoria o mental, o bien con falta de experiencia y conocimientos sólo pueden usar el producto bajo la supervisión de una persona responsable, o si son instruidas en cuanto al empleo seguro del producto y comprenden los posibles peligros resultantes. Los niños deberán ser vigilados para asegurarse de que no pueden jugar con el producto. Los niños sólo pueden limpiar o mantener el producto bajo vigilancia de una persona responsable. El uso de este producto está indicado para jóvenes mayores de 16 años.

### Uso adecuado:

El Cortacésped eléctrico GARDENA se usa para cortar césped en parcelas y jardines domésticos privados.

El producto no se ha concebido para un funcionamiento de larga duración.

**¡PELIGRO! Lesiones corporales! No utilice el producto para cortar arbustos, setos o matorrales, ni para recortar enredaderas o hierbas en tejados o jardineras, ni para recortar ramas o tallos, ni para nivelar irregularidades en el terreno. No utilice el producto en una pendiente con una inclinación superior a 20°.**

## 1. SEGURIDAD

### ¡IMPORTANTE!

Lea las instrucciones de uso y guárdelas a mano para su consulta posterior.

### Explicación de los símbolos en el producto:



**¡ATENCIÓN!**

El producto puede ser peligroso si no se usa correctamente. Para garantizar el uso seguro y eficaz del producto, respete las advertencias y siga las instrucciones de seguridad. El usuario es responsable de respetar las instrucciones y advertencias indicadas en el producto y el manual. No use nunca el producto si las protecciones suministradas por el fabricante no están en su posición correcta. Un uso incorrecto o negligente del producto puede provocar lesiones al usuario o terceras personas. Lea y comprenda el contenido del manual de usuario. Guarde este manual para futuras consultas.



Lea las instrucciones de empleo.



Aleje al resto de personas.



Tenga cuidado con las cuchillas afiladas. Las cuchillas pueden seguir girando tras desconectar el motor. Desconecte el cable de alimentación de red antes de realizar tareas de mantenimiento o si el cable se daña o corta.



Mantenga el cable de alimentación lejos de las hojas de corte.

### Avisos generales de seguridad

#### Seguridad eléctrica



**¡PELIGRO! ¡Descarga eléctrica!**  
Riesgo de lesión por descarga eléctrica.

→ El producto se debe alimentar a través de un dispositivo de corriente residual (RCD) con una corriente nominal residual de funcionamiento no superior a 30 mA.



**¡PELIGRO! ¡Descarga eléctrica!**  
Riesgo de lesión por descarga eléctrica.

→ Desconecte el producto de la toma de corriente antes de realizar el mantenimiento o sustituir piezas. El enchufe que se ha desconectado debe estar dentro del campo visual.

## Cables

Si se utilizan cables de extensión, estos deben cumplir con la sección transversal mínima de la tabla siguiente:

Tensión	Longitud del cable	Sección transversal
220 – 240 V/50 Hz	Hasta 20 m	1,5 mm <sup>2</sup>
220 – 240 V/50 Hz	20 – 50 m	2,5 mm <sup>2</sup>

1. Los cables de alimentación y prolongadores se encuentran a disposición en su centro de servicio autorizado local.
2. Utilice exclusivamente cables de extensión diseñados específicamente para su uso en exteriores y que cumplan una de las siguientes especificaciones: Goma convencional (60245 IEC 53), PVC convencional (60227 IEC 53) o PCP convencional (60245 IEC 57)
3. Si el cable corto de conexión está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, su taller de servicio o una persona cualificada para evitar cualquier peligro.

## Formación

1. Lea atentamente las instrucciones. Familiarícese con los controles y el uso apropiado de la máquina.
2. No permita que niños ni adultos que no estén familiarizados con estas instrucciones utilicen la máquina. La legislación local puede restringir la edad del operador.
3. Nunca use la máquina con personas, sobre todo niños, o mascotas cerca.
4. Debe tenerse en cuenta que el operario o usuario es responsable de los accidentes o riesgos que afecten a otras personas o a su propiedad.

## Preparación

1. Lleve siempre pantalón largo y un calzado resistente mientras usa la máquina. No use la máquina descalzo o con sandalias abiertas. Evite usar ropa holgada o que tenga cordones o cintas.
2. Inspeccione detenidamente la zona donde va a utilizar la máquina y retire todos los objetos que puedan salir despedidos por su uso.
3. Antes del uso, compruebe visualmente siempre que la cuchilla, el tornillo de la cuchilla y el conjunto de la cuchilla no están desgastados o dañados. Sustituya los componentes desgastados o dañados en conjunto para mantener la máquina equilibrada. Sustituya las etiquetas dañadas o ilegibles.
4. Antes del uso, compruebe el cable de alimentación y extensión en busca de señales de daño o deterioro. Si el cable se daña durante su uso, desconéctelo de la alimentación inmediatamente.  
**NO TOQUE EL CABLE ANTES DE DESCONECTAR LA ALIMENTACIÓN.**  
No utilice la máquina si el cable está dañado o desgastado.

## Funcionamiento

1. Use la máquina únicamente con la luz del día o con buena iluminación artificial.
2. Evite usar la máquina con hierba húmeda.
3. Camine con precaución al trabajar en pendientes.
4. Camine, en ningún caso corra.
5. En pendientes, corte siempre lado y nunca en sentido ascendente o descendente.
6. Tenga sumo cuidado al cambiar de dirección en pendientes.
7. No utilice la máquina en pendientes excesivamente pronunciadas.
8. Sea extremadamente prudente cuando dé marcha atrás o tire de la máquina hacia usted.
9. Detenga las cuchillas si necesita inclinar la máquina para transportarla sobre superficies que no sean de hierba y cuando la transporte de y hacia la zona en la que la va a usar.
10. Nunca use la máquina con defectos en las protecciones o en los dispositivos de seguridad; por ejemplo, en los deflectores y el recogedor.
11. Encienda el motor con precaución de acuerdo con las instrucciones y con los pies bien alejados de las cuchillas.
12. No incline la máquina al encender el motor, excepto si la máquina tiene que estar inclinada para arrancar. En ese caso, no la incline más de lo absolutamente necesario y levante solo la parte que esté alejada del operador.
13. No arranque la máquina si está de pie delante de la apertura de descarga.
14. No coloque manos ni pies cerca ni debajo de las piezas giratorias. Manténgase siempre alejado de la compuerta de descarga.
15. No transporte la máquina mientras la fuente de alimentación está en marcha.
16. Pare la máquina y extraiga el enchufe de la toma. Asegúrese de que todas las piezas móviles se han detenido por completo:
  - siempre que abandone la máquina,
  - antes de limpiar atascos o desatascar el conducto de descarga,
  - antes de comprobar, limpiar o trabajar en la máquina,
  - después de golpear un objeto extraño.Inspeccione la máquina para comprobar que no haya daños, y realice las reparaciones antes de volver a ponerla en marcha y utilizarla; si la máquina comienza a vibrar de un modo anormal (compruébela inmediatamente):
  - inspeccione posibles daños,
  - sustituya o repare las piezas dañadas,
  - compruebe si hay piezas sueltas y apriételas.

## Mantenimiento y almacenamiento

1. Mantenga bien apretados todos los pernos, tuercas y tornillos para asegurarse de que la máquina está en unas condiciones de uso seguras.
2. Compruebe el recogedor de césped con frecuencia para ver si presenta desgaste o deterioro.
3. En las máquinas con varias cuchillas, tenga cuidado porque la rotación de una cuchilla puede accionar la rotación del resto.
4. Tenga cuidado durante el ajuste de la máquina para evitar que los dedos queden atrapados entre las cuchillas móviles y las partes fijas de la máquina.
5. Deje siempre que se enfríe la máquina antes de guardarla.
6. Al realizar el mantenimiento de las cuchillas tenga en cuenta que, aunque la fuente de alimentación está apagada, las cuchillas pueden seguir en movimiento.
7. Por razones de seguridad, sustituya las piezas desgastadas o deterioradas. Utilice solamente accesorios y piezas originales.

## Avisos adicionales de seguridad

### Seguridad eléctrica



#### ¡PELIGRO! ¡Parada cardíaca!

Este producto genera un campo electromagnético durante el funcionamiento. Este campo puede influir, bajo determinadas circunstancias, en el modo de funcionamiento de implantes médicos activos o pasivos. Con el fin de evitar el riesgo de situaciones que pudieran conllevar lesiones graves o incluso mortales, las personas con un implante médico deberán consultar al médico y fabricante del implante antes de usar este producto.

Antes del uso, examine el cable por si presenta signos de daños o deterioro. Si detecta que el cable está defectuoso, lleve el producto a un centro de servicio autorizado para que sustituyan el cable.

No utilice el producto si los cables eléctricos están dañados o desgastados.

Si el cable presenta cortes, o el aislamiento está dañado, desenchúfelo inmediatamente de la red. No toque el cable hasta haber desconectado el suministro eléctrico. No repare el cable si está cortado o dañado. Sustitúyalo por uno nuevo.

El cable de extensión debe estar desenrollado. Los cables enrollados pueden sobrecalentarse y reducir la eficacia de la segadora.

Mantenga el cable de extensión lejos del producto, trabaje siempre lejos del punto de alimentación y corte siempre hacia arriba y hacia abajo, nunca en círculos.

No tire del cable si rodea objetos cortantes.

Antes de desconectar un enchufe, conector de cable o cable prolongador, apague el aparato.

Para el motor, desconecte la alimentación y observe si el cable presenta daños o deterioro antes de enrollarlo para su almacenamiento. No repare el cable si está cortado o dañado; sustitúyalo por uno nuevo. Utilice exclusivamente un cable de recambio original.

Enrolle siempre el cable siempre con cuidado, evitando retorcerlo.

No desplace el producto arrastrándolo del cable.

No tire del cable para desconectar el enchufe.

Utilice sólo la tensión de alimentación CA que se indica en la etiqueta de especificaciones técnicas del producto.

Nuestros productos cuentan con aislamiento doble, de acuerdo con la norma EN60335. No realice una conexión a tierra en ninguna parte del producto.

Compruebe la zona de trabajo en busca de cables ocultos.

No use el producto para realizar tareas de mantenimiento en lagos o cerca del agua.

### Seguridad personal



#### ¡PELIGRO! ¡Peligro de asfixia!

Las piezas pequeñas se pueden ingerir con facilidad. Los niños pequeños corren el riesgo de asfixiarse con la bolsa. Por este motivo, mantenga a los niños pequeños alejados del lugar de montaje.

#### No use el producto en atmósferas explosivas.

Nunca utilice el producto si está cansado, enfermo o se encuentra bajo los efectos de alcohol, drogas o medicamentos.

No sobrecargue el cortacésped.

Use guantes, calzado antideslizante y protección ocular.

No use el producto en condiciones de humedad.

No desmonte el producto más allá del estado en que se le entregó.

Arranque el cortacésped exclusivamente con el mango en posición vertical.

Use los mangos con cuidado.

### Desconexión de seguridad

El motor está protegido por una desconexión de seguridad que se activa cuando la cuchilla se atasca o se sobrecarga el motor. Cuando esto ocurra, detenga el producto y desconéctelo de la red eléctrica. La desconexión de seguridad sólo se restablece al soltar la palanca de arranque/parada. Elimine cualquier obstrucción y espere unos minutos a que se restablezca la desconexión de seguridad antes de continuar usando el producto.

## 2. MONTAJE



### ¡PELIGRO! Lesiones corporales!

Lesión de corte con el giro de la cuchilla o un arranque accidental del producto.

→ Espere a que la cuchilla se detenga, desconecte el producto de la red eléctrica y utilice unos guantes antes de realizar el montaje.

#### Para conectar mango inferior [Fig. A1]:

1. Instale los dos mangos inferiores ① en el producto.  
*Asegúrese de que los mangos están completamente insertados y de que el orificio del mango coincide con el orificio roscado.*
2. Coloque los dos tornillos ② en los orificios roscados del producto.
3. Apriete los tornillos ②.

#### Para conectar el mango superior [Fig. A2]:

1. Inserte el bloqueo del cable ⑫ en el asa superior ④ con la caja del interruptor ⑤.
2. Coloque el mango superior ④ en el mango inferior ①.  
*Asegúrese de que los mangos están completamente insertados y de que sus orificios coinciden.*
3. Presione e introduzca los tornillos ⑤ a través de los orificios.
4. Inserte las arandelas ③ y las tuercas de mariposa ⑥ en los tornillos ⑤.
5. Apriete las tuercas de mariposa ⑥.

#### Para fijar el cable al mango [Fig. A3]:

1. Fije el cable ⑦ al mango con las abrazaderas ⑧.
2. Compruebe que el cable ⑦ no queda atrapado entre el mango inferior y superior.

#### Para montar el recogedor de hierba [Fig. A4]:

1. Gire el conector ⑩ hacia el exterior.
2. Empuje la tapa ⑩ en el recogedor de hierba ⑨ hasta que las conexiones encajen.  
*Asegúrese de que todas las conexiones están insertadas.*
3. Presione el mango ⑪ en la tapa ⑩ hasta que encaje.

## 3. MANEJO



### ¡PELIGRO! Lesiones corporales!

Lesión de corte con el giro de la cuchilla o un arranque accidental del producto.

→ Espere a que la cuchilla se detenga, desconecte el producto de la red eléctrica y utilice unos guantes antes de conectar o transportar el producto.

#### Para conectar el cortacésped [Fig. O1]:



### ¡PELIGRO! ¡Descarga eléctrica!

Para evitar daños en el enchufe ⑭, el cable de extensión ⑬ se debe insertar en el bloqueo del cable ⑮.

→ Antes de usar la máquina, inserte el cable de extensión ⑬ en el bloqueo del cable ⑮.

1. Conecte el enchufe ⑭ del cable de extensión ⑬ a la toma ⑭.
2. Haga un lazo con el cable de extensión ⑬, inserte el lazo en el bloqueo del cable ⑮ y tire con firmeza.
3. Conecte el cable de extensión ⑬ a una toma de corriente de 230 V.

#### Para arrancar el cortacésped [Fig. O2]:



### ¡PELIGRO! Lesiones corporales!

Riesgo de lesiones si el producto no se detiene al soltar la palanca de arranque.

→ No puentee los dispositivos de seguridad o los interruptores. Por ejemplo, no fije la palanca de arranque ⑰ al mango.

#### Puesta en marcha:

El producto cuenta con un dispositivo de seguridad con dos manos (palanca de arranque ⑰ con bloqueo de seguridad ⑱) que evita que el producto se encienda por accidente. Póngase en contacto con el servicio GARDENA si este no está garantizado.

1. Presione el bloqueo de seguridad ⑱ con una mano y tire de la palanca de arranque ⑰ con la otra.
2. Suelte el bloqueo de seguridad ⑱.  
*El producto arrancará.*

#### Para detener la unidad:

1. Suelte la palanca de arranque ⑰.

#### Para ajustar la altura de corte [Fig. O3/O4]:



### ¡PELIGRO! Lesiones corporales!

Lesión de corte cuando los ejes delantero y trasero se ajustan en posiciones de altura diferentes.

→ Ajuste los ejes delantero y trasero en la misma posición de altura.

→ Ajuste el eje delantero en la misma posición de altura en ambos lados.

La altura de corte puede ajustarse en 3 posiciones de altura (2 cm, 4 cm y 6 cm).

1. Coloque el producto sobre un lateral con cuidado.
2. Tire del eje de rueda delantera ⑲ para sacarlo de las aberturas del ajuste de altura actual ⑲.
3. Suelte el eje de rueda delantera ⑲ en las aberturas del nuevo ajuste de altura ⑲.  
*Asegúrese de que el eje delantero esté completamente introducido en ambos lados en la misma posición de altura.*
4. Tire del eje de rueda trasera ⑳ para sacarlo de la abertura del ajuste de altura actual ⑳.
5. Suelte el eje de rueda trasera ⑳ en la abertura del nuevo ajuste de altura ⑳.  
*Asegúrese de que el eje trasero esté introducido completamente en la abertura de ajuste de altura.*

#### Para usar el cortacésped con el recogedor de hierba [Fig. O5]:



### ¡PELIGRO! Lesiones corporales!

Lesión de corte con el giro de la cuchilla o un arranque accidental del producto.

→ Espere a que la cuchilla se detenga, desconecte el producto de la red eléctrica y use unos guantes antes de abrir la trampilla protectora ㉒.

→ No coloque las manos en la abertura de descarga.

#### No utilice el producto sin el recogedor de hierba.

1. Levante la trampilla protectora ㉒.
2. Coloque el recogedor de hierba ⑨ en el producto por el mango ⑪.  
*Asegúrese de que el recogedor de hierba esté bien conectado.*
3. Arranque el producto.
4. Pare el producto cuando el recogedor de hierba ⑨ se llene completamente.
5. Levante la trampilla protectora ㉒.
6. Retire el recogedor de hierba ⑨ del producto por el mango ⑪.
7. Vacíe el recogedor de hierba.

#### Consejos para usar el cortacésped:

Si quedan residuos de hierba en la apertura de descarga, tire hacia atrás aproximadamente 1 metro del cortacésped de forma que los residuos puedan caer por la parte trasera.

Para realizar un correcto mantenimiento del césped, recomendamos cortar el césped regularmente una vez a la semana si es posible. El césped queda más espeso si se corta a menudo.

Después de intervalos relativamente largos entre recortes (por ejemplo, en vacaciones), realice una primera pasada en una dirección y en la altura máxima, y luego dé una nueva pasada en la dirección opuesta y a la altura deseada.

Si es posible, corte el césped cuando no esté mojado; de lo contrario, el patrón de corte será irregular.

## 4. MANTENIMIENTO



### ¡PELIGRO! Lesiones corporales!

Lesión de corte con el giro de la cuchilla o un arranque accidental del producto.


→ Espere a que la cuchilla se detenga, desconecte el producto de la red eléctrica y utilice unos guantes antes de realizar el mantenimiento.

**Para limpiar el producto:**

**¡PELIGRO! ¡Descarga eléctrica!**  
**Peligro de lesión y riesgo de dañar el producto.**  
 → No limpie el producto con agua ni tampoco con un chorro de agua (particularmente no limpie utilizando alta presión).

**Para limpiar la parte inferior del producto [Fig. M1]:**

Es más fácil limpiar la parte inferior una vez que se haya cortado el césped. **Utilice guantes.**

- Coloque el producto sobre un lateral con cuidado.
- Limpie la parte inferior, la cuchilla y las ranuras de ventilación  con una brocha (no utilice objetos afilados).

**Para limpiar la parte superior del producto y el recogedor de hierba:**

**No use productos químicos con disolvente o gasolina.**

- Limpie la parte superior con un paño húmedo.
- Limpie las ranuras de ventilación y el recogedor de hierba con una brocha suave (no use objetos afilados).

## 5. ALMACENAMIENTO

**Puesta fuera de servicio:**

El producto se deberá guardar fuera del alcance de los niños.

- Desconecte el producto de la red eléctrica.
- Limpie el producto (consulte la sección 4. MANTENIMIENTO).
- Para ahorrar espacio, suelte las tuercas de mariposa de los mangos hasta que las articulaciones se puedan plegar juntas fácilmente.
- Guarde el producto en un lugar seco, cerrado y seguro.



**Eliminación de la basura:**

(según normativa RL2012/19/UE)

El producto no deberá eliminarse con la basura doméstica normal. Se deberá eliminar según las normativas medioambientales vigentes locales.



**IMPORTANTE!**

→ Elimine el producto a través o por medio del puesto recolector de reciclaje del municipio respectivo.

## 6. SOLUCIÓN DE AVERÍAS

**¡PELIGRO! Lesiones corporales!**  
**Lesión de corte con el giro de la cuchilla o un arranque accidental del producto.**  
 → Espere a que la cuchilla se detenga, desconecte el producto de la red eléctrica y utilice unos guantes antes de tratar de resolver problemas.

**Para sustituir la cuchilla:**

**¡PELIGRO! ¡Descarga eléctrica!**  
**Lesión de corte cuando la cuchilla gira estando dañada, doblada, desequilibrada o con los bordes mellados.**  
 → No utilice el producto si la cuchilla está dañada, doblada, desequilibrada o con los bordes mellados.  
 → No trate de amolar la cuchilla.

Las piezas de repuesto GARDENA están disponibles en su distribuidor GARDENA o en el centro de servicio GARDENA.

Utilice sólo una cuchilla original GARDENA:

- **Cuchilla de repuesto GARDENA Art. 4102.**

- La cuchilla sólo debe sustituirla el servicio GARDENA o un distribuidor especializado autorizado por GARDENA.

Problema	Causa probable	Solución
El motor no arranca	El cable de extensión está desconectado o dañado.	→ Conecte el cable de extensión o sustitúyalo si es necesario.
	Cuchilla bloqueada.	→ Retire el obstáculo.

Problema	Causa probable	Solución
El motor está atascado y hace ruido	Cuchilla bloqueada.	→ Retire el obstáculo.
	La altura de corte es demasiado baja.	→ Aumente la altura de corte.
Ruidos fuertes, el cortacésped vibra	Los tornillos del motor, de las fijaciones o del chasis del cortacésped están flojos.	→ Solicite el apriete de los tornillos a un concesionario autorizado o al Servicio GARDENA.
El cortacésped funciona intermitentemente o vibra mucho	La cuchilla está dañada o el soporte de la cuchilla está abierto.	→ Solicite el apriete de las cuchillas a un concesionario autorizado o al Servicio GARDENA.
	La cuchilla está muy sucia.	→ Limpie el cortacésped (consulte la sección 4. MANTENIMIENTO). Si esto no soluciona el problema, póngase en contacto con el servicio de GARDENA.
El césped no se corta limpiamente	La cuchilla está roma o dañada.	→ Solicite la sustitución de la cuchilla al Servicio GARDENA.
	La altura de corte es demasiado baja.	→ Aumente la altura de corte.

**NOTA:** Diríjase, por favor, en caso de averías a su Centro de Servicio Técnico de GARDENA. Únicamente los Centros de Servicio Técnico de GARDENA, así como los distribuidores autorizados por GARDENA, pueden realizar reparaciones en sus productos.

## 7. DATOS TÉCNICOS

Cortacésped eléctrico	Unidad	Valor (Ref. 5031)
Potencia nominal	W	1100
Tensión a la red	V	230
Frecuencia de la red	Hz	50
Velocidad de rotación de la cuchilla	R/min.	3400
Ancho de corte	cm	32
Ajuste de altura de corte (3 posiciones)	cm	2, 4 y 6
Volumen de la cesta de recogida	l	30
Peso	kg	7,5
Nivel de presión acústica L <sub>PA</sub> <sup>1)</sup>	dB (A)	85
Inestabilidad k <sub>PA</sub>		3
Nivel de potencia acústica L <sub>WA</sub> <sup>2)</sup> : medido / garantizado	dB (A)	92 / 93
Inestabilidad k <sub>WA</sub>		0,4
Oscilación entre el brazo y la mano a <sub>vw</sub> <sup>1)</sup>	m/s <sup>2</sup>	4,5
Inestabilidad k <sub>a</sub>		1,5

Método de medición según: <sup>1)</sup> EN 60335-2-77; <sup>2)</sup> RL 2000/14/EC

**NOTA:** el valor indicado de emisión de vibraciones se ha medido según un procedimiento de verificación estandarizado y se puede utilizar para comparar una herramienta eléctrica con otra. Este valor puede utilizarse para realizar una evaluación preliminar de la exposición. El valor de emisión de vibraciones puede variar durante el uso efectivo de la herramienta eléctrica.

## 8. ACCESORIOS

Cuchilla de repuesto GARDENA Repuesto para cuchilla roma. Ref. 4102

## 9. GARANTÍA/SERVICIO

**9.1 Registro del producto:**

Registre su producto en [gardena.com/registration](https://www.gardena.com/registration).

**9.2 Servicio:**

Puede encontrar la información de contacto actualizada de nuestro servicio en la contraportada y en línea:

- España: <https://www.gardena.com/es/asistencia/ayuda/contacto/>
- Otros países: <https://www.gardena.com/int/support/advice/contact/>

1. SEGURANÇA .....	39
2. MONTAGEM .....	40
3. UTILIZAÇÃO .....	40
4. MANUTENÇÃO .....	41
5. ARMAZENAMENTO .....	41
6. ELIMINAÇÃO DE AVARIAS .....	41
7. DADOS TÉCNICOS .....	42
8. ACESSÓRIOS .....	42
9. GARANTIA/ASSISTÊNCIA .....	42

### Tradução das instruções originais.



Este produto pode ser usado por crianças com idade superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com insuficiente experiência e conhecimentos, quando estas sejam supervisionadas ou recebam instruções relativamente ao uso do aparelho e compreendam os perigos daí resultantes. As crianças não devem brincar com o produto. A limpeza e a manutenção pelo utilizador não devem ser realizadas por crianças sem supervisão. Recomendamos que o produto seja usado apenas por pessoas com idade igual ou superior a 16 anos.

#### Utilização de acordo com a finalidade:

O Corta-relva elétrico GARDENA é utilizado para cortar relva em jardins e loteamentos domésticos e privados.

O produto não está indicado para um funcionamento de longa duração.

**PERIGO! Lesões no corpo! Não utilize o produto para cortar arbustos, sebes, trepadeiras, relva em telhados ou vasos de varanda, ramos, galhos e nivelar irregularidades no solo. Não utilize o produto em piso com uma inclinação superior máxima de 20°.**

## 1. SEGURANÇA

### IMPORTANTE!

Leia o manual de instruções com atenção e guarde-o para futura consulta.

#### Símbolos no produto:



#### ATENÇÃO!

Se não for utilizado corretamente, este produto pode ser perigoso. Os avisos e as instruções de segurança devem ser seguidos para garantir uma segurança e eficiência razoáveis na utilização deste produto. O operador é responsável pelo cumprimento dos avisos e das instruções que se encontram neste manual e no produto. Nunca deve utilizar os produtos salvo se as proteções fornecidas pelo fabricante estiverem na posição correta. A utilização descuidada ou incorreta deste produto pode resultar em ferimentos para o utilizador ou para terceiros. Leia e compreenda o conteúdo do manual de utilizador. Mantenha este manual para referência futura.



Leia as instruções de utilização.



Mantenha as outras pessoas afastadas.



Tenha cuidado com as lâminas afiadas. As lâminas continuam a rodar após o motor ser desligado.

Desligue o cabo de alimentação antes de efetuar manutenção ou se o cabo ficar danificado ou cortado.



Mantenha o cabo de alimentação longe das lâminas de corte.

#### Advertências gerais de segurança

##### Segurança elétrica



**PERIGO! Choque elétrico!**

Perigo de ferimentos devido a choque elétrico.

→ O produto tem de ser alimentado através de um dispositivo de proteção diferencial residual (RCD) com uma corrente de disparo nominal máxima de 30 mA.



**PERIGO! Choque elétrico!**

Perigo de ferimentos devido a choque elétrico.

→ Desligue o produto da tomada antes de proceder à manutenção ou à substituição de peças. Desta forma, a ficha desligada deve estar visível.

### Cabos

Se forem utilizados cabos de extensão, estes devem estar em conformidade com o corte transversal mínimo na tabela abaixo:

Tensão	Comprimento do cabo	Corte transversal
220 – 240 V/50 Hz	Até 20 m	1,5 mm <sup>2</sup>
220 – 240 V/50 Hz	20 – 50 m	2,5 mm <sup>2</sup>

- As extensões e os cabos de alimentação estão disponíveis no centro de assistência aprovado local.
- Utilize apenas cabos de extensão especificamente concebidos para a utilização no exterior e que estejam em conformidade com uma das seguintes especificações: Borracha normal (60245 IEC 53), PVC normal (60227 IEC 53) ou PCP normal (60245 IEC 57)
- Se o cabo de ligação curto estiver danificado, a sua substituição tem de ser efetuada pelo fabricante, pela respetiva oficina autorizada ou por pessoal qualificado para evitar situações de perigo.

### Formação

- Leia as instruções cuidadosamente. Familiarize-se com os comandos e a utilização correta da máquina.
- Nunca permita que as crianças ou pessoas que não estejam familiarizadas com estas instruções utilizem a máquina. As normas locais podem restringir a idade do operador.
- Nunca opere a máquina enquanto há pessoas, especialmente crianças, ou animais por perto.
- Tenha em atenção que o operador ou utilizador é responsável pelos acidentes ou situações de perigo provocados a terceiros ou à sua propriedade.

### Preparação

- Ao operar a máquina, use sempre calçado forte e calças compridas. Não opere a máquina se estiver descalço ou com sandálias abertas. Evite usar roupas folgadas ou que possuam fios ou gravatas.
- Inspecione cuidadosamente a área onde a máquina será utilizada e retire todos os objetos que possam ser projetados pela máquina.
- Antes de utilizar, verifique sempre visualmente a lâmina, o parafuso e a montagem da mesma quanto a sinais de desgaste ou danos. Substitua os componentes gastos ou danificados em conjunto para preservar o equilíbrio. Substitua as etiquetas danificadas ou ilegíveis.
- Antes da utilização, verifique a existência de sinais de danos ou desgaste no cabo de extensão e de alimentação. Se o cabo elétrico ficar danificado durante a utilização, desligue-o imediatamente da alimentação. NÃO TOQUE NO CABO ELÉTRICO ANTES DE DESLIGAR A ALIMENTAÇÃO. Não utilize a máquina se o cabo elétrico estiver danificado ou gasto.

### Funcionamento

- Utilize a máquina apenas com à luz do dia ou com boa luz artificial.
- Evite utilizar a máquina em relva molhada.
- Certifique-se sempre de que coloca bem os pés em declives.
- Caminhe, nunca corra.
- Corte a relva ao longo da face dos declives, nunca para cima e para baixo.
- Tenha muito cuidado ao mudar de direção em declives.
- Não corte a relva em declives demasiado íngremes.
- Tenha muito cuidado ao fazer marcha-atrás ou ao puxar a máquina para si.
- Pare as lâminas se a máquina tiver de ser inclinada para transporte ao atravessar superfícies que não sejam de relva, e quando transportar a máquina para e da área onde vai ser utilizada.
- Nunca opere a máquina com proteções com defeito ou sem dispositivos de segurança instalados no devido lugar, por exemplo, defletores e/ou coletores de relva.
- Ligue o motor cuidadosamente, de acordo com as instruções e com os pés bem afastados da(s) lâmina(s).
- Não incline a máquina ao ligar o motor, exceto se a máquina tiver de ser inclinada para arrancar. Neste caso, não a incline mais do que o absolutamente necessário e eleve apenas a parte que se encontra afastada do operador.
- Não ligue a máquina quando se encontra de pé em frente da abertura de descarga.
- Não coloque as mãos ou os pés perto ou por baixo de peças em rotação. Mantenha-se sempre afastado da abertura de descarga.
- Não transporte a máquina enquanto a fonte de alimentação estiver a funcionar.
- Pare a máquina e retire a ficha da tomada. Certifique-se de que todas as peças em movimento pararam completamente:
  - sempre que deixar a máquina,
  - antes de eliminar obstruções ou de desobstruir o canal,
  - antes de verificar, limpar ou trabalhar na máquina,
  - após bater num objeto estranho. Inspecione a máquina para ver se existem danos e faça reparações antes de voltar a ligar e a trabalhar com a máquina;
 se a máquina começar a vibrar anormalmente (verificar imediatamente):
  - verifique a existência de danos,
  - substitua ou repare as peças danificadas,
  - verifique a existência e aperte as peças soltas.

### Manutenção e armazenagem

- Mantenha todas as porcas e parafusos apertados para se certificar de que a máquina está em condição seguras para o funcionamento.

2. Verifique frequentemente o desgaste ou a deterioração do coletor de relva.
3. No caso de máquinas com várias lâminas, tenha cuidado dado que girar uma lâmina pode fazer com que outras lâminas girem.
4. Tenha atenção durante o ajustamento da máquina de forma a evitar prender os dedos entre as lâminas em movimento e as partes fixas da máquina.
5. Deixe sempre a máquina arrefecer antes de a armazenar.
6. Ao efetuar a manutenção das lâminas tenha em atenção que, mesmo que a fonte de alimentação esteja desligada, ainda é possível mover as lâminas.
7. Por motivos de segurança, substitua as peças gastas ou danificadas. Utilize apenas peças e acessórios sobresselentes genuínos.

#### Advertências de segurança adicionais

##### Segurança elétrica



#### PERIGO! Paragem cardíaca!

Este produto cria um campo eletromagnético durante o funcionamento. Em determinadas condições, este campo pode afetar o modo de funcionamento de implantes médicos ativos ou passivos. Para evitar situações de risco, que possam provocar ferimentos graves ou mortais, as pessoas com um implante médico devem consultar o seu médico e o fabricante do implante antes da utilização deste produto.

Antes de o utilizar, examine se o cabo apresenta sinais de danos ou desgaste. Se o cabo tiver algum defeito, leve o produto a um centro de assistência autorizado e proceda à sua substituição.

Não utilize o produto se os cabos elétricos estiverem danificados ou gastos.

Desligue imediatamente da corrente elétrica se o cabo estiver cortado ou se o isolamento estiver danificado. Não toque no cabo elétrico até o cabo ter sido desligado. Não repare um cabo cortado ou danificado. Substitua-o por um novo.

O cabo de extensão deve estar desenrolado. Os cabos enrolados podem sobreaquecer e reduzir a eficiência do seu corta-relvas.

Mantenha o cabo de extensão afastado do produto, trabalhe sempre na direção contrária ao ponto de alimentação, cortando para cima e para baixo, nunca em círculos.

Não puxe o cabo à volta de objetos afiados.

Desligue sempre a máquina da corrente elétrica antes de desligar qualquer ficha, conector de cabo ou cabo de extensão.

Pare o motor, desligue a corrente elétrica e examine o cabo quanto a danos ou desgaste antes de enrolar o cabo para o armazenar. Não repare um cabo danificado, substitua-o por um novo. Utilize apenas cabos de substituição genuínos.

Enrole sempre o cabo com cuidado, evite dobrar.

Não transporte o produto pelo cabo.

Não puxe o cabo para desligar qualquer ficha.

Utilize apenas a tensão de alimentação da corrente elétrica CA indicada na etiqueta de classificação do produto.

Os nossos produtos têm isolamento duplo, segundo a norma EN60335. Não ligue qualquer parte do produto à terra.

Verifique a existência de cabos ocultos na área de trabalho.

Não utilize o produto na manutenção de lagos ou próximo de água.

##### Segurança pessoal



#### PERIGO! Risco de asfixia!

As peças mais pequenas podem ser engolidas. O saco de plástico representa um risco de asfixia para crianças. Mantenha as crianças afastadas durante a montagem.

#### Não utilize o produto em atmosferas explosivas.

Nunca utilize o produto se estiver cansado, doente ou sob a influência de álcool, drogas ou medicamentos.

Não sobrecarregue o corta-relvas.

Use luvas, calçado antiderrapante e proteção ocular.

Não utilize o produto em condições de humidade.

Não desmonte o produto para além do estado de entrega.

Apenas deve ligar o corta-relvas com um punho na posição vertical.

Utilize os punhos com cuidado.

##### Corte de energia de segurança

O motor está protegido por um corte de energia de segurança, que é ativado quando a lâmina fica encravada ou se o motor for sobrecarregado. Quando tal ocorrer, pare e desligue o produto da corrente elétrica. O corte de energia de segurança só será reiniciado quando soltar a alavanca de arranque/paragem. Remova qualquer obstrução e aguarde alguns minutos para que o corte de energia de segurança reinicie, antes de continuar a utilizar o produto.

## 2. MONTAGEM



#### PERIGO! Lesões no corpo!

Ferimentos de corte quando a lâmina roda ou o produto se liga acidentalmente.

→ Aguarde que a lâmina pare, desligue o produto da corrente elétrica e utilize luvas antes de montar o produto.

#### Para ligar o punho inferior [Fig. A1]:

1. Coloque ambas os punhos inferiores ① no produto.  
*Certifique-se de que os punhos se encontram totalmente na posição correta e de que o orifício do punho está alinhado com o orifício roscado.*
2. Coloque os dois parafusos ② nos orifícios roscados do produto.
3. Aperte os parafusos ②.

#### Para ligar o punho superior [Fig. A2]:

1. Introduza o bloqueio do cabo ⑬ no punho superior ④ com a caixa de interruptores ⑤.
2. Coloque o punho superior ④ no punho inferior ①.  
*Certifique-se de que os punhos se encontram totalmente na posição correta e de que os orifícios dos punhos estão alinhados.*
3. Empurre os parafusos ⑤ através dos orifícios.
4. Coloque as arruelas ③ e as porcas de orelhas ⑥ nos parafusos ⑤.
5. Aperte as porcas de orelhas ⑥.

#### Para fixar o cabo ao punho [Fig. A3]:

1. Fixe o cabo ⑦ ao punho com as abraçadeiras ⑧.
2. Verifique se o cabo ⑦ não está preso entre o punho inferior e o superior.

#### Para montar a caixa de relva [Fig. A4]:

1. Rode o conector ⑨ para fora.
2. Empurre a tampa ⑩ na caixa de relva ⑨ até as ligações fazerem clique.  
*Certifique-se de que todas as ligações estão ligadas.*
3. Empurre o punho ⑪ para a tampa ⑩ até ouvir um clique.

## 3. UTILIZAÇÃO



#### PERIGO! Lesões no corpo!

Ferimentos de corte quando a lâmina roda ou o produto se liga acidentalmente.

→ Aguarde que a lâmina pare, desligue o produto da corrente elétrica e utilize luvas antes de ligar ou transportar o produto.

#### Para ligar o corta-relvas [Fig. O1]:



#### PERIGO! Choque elétrico!

Para evitar danos na ficha ⑭, o cabo de extensão ⑮ tem de ser inserido no bloqueio do cabo ⑬.

→ Antes de operar, introduza o cabo de extensão ⑮ no bloqueio do cabo ⑬.

1. Ligue a tomada ⑯ do cabo de extensão ⑮ à ficha ⑭.
2. Enrole o cabo de extensão ⑮, introduza o laço no bloqueio do cabo ⑬ e puxe com força.
3. Ligue o cabo de extensão ⑮ a uma tomada elétrica de 230 V.

#### Para ligar o corta-relvas [Fig. O2]:



#### PERIGO! Lesões no corpo!

Risco de ferimentos se o produto não parar quando o operador solta a alavanca de arranque.

→ Não contorne os dispositivos de segurança ou interruptores. Por exemplo, não prenda a alavanca de arranque ⑰ ao punho.

#### Arranque:

O produto está equipado com um dispositivo de segurança para duas mãos (alavanca de arranque ⑰ com bloqueio de segurança ⑱) para impedir que o produto seja ligado por acidente. Contacte a assistência GARDENA se tal não for garantido.

1. Empurre o bloqueio de segurança ⑱ com uma mão e puxe a alavanca de arranque ⑰ com a outra.
2. Solte o bloqueio de segurança ⑱.  
*O produto liga-se.*

#### Para parar:

1. Solte a alavanca de arranque ⑰.

#### Para ajustar a altura de corte [Fig. O3/O4]:



#### PERIGO! Lesões no corpo!

Ferimentos de corte quando os eixos dianteiro e traseiro são ajustados em posições de altura diferentes.

- Ajuste os eixos dianteiro e traseiro na mesma posição de altura.
- Ajuste o eixo dianteiro na mesma posição da altura em ambos os lados.

A altura de corte pode ser ajustada em 3 posições de altura (2 cm, 4 cm e 6 cm).

1. Coloque o produto de lado com cuidado.
2. Puxe o eixo da roda dianteira ⑩ para fora das aberturas do ajuste da altura atual ⑨.
3. Solte o eixo da roda dianteira ⑩ nas novas aberturas do ajuste da altura ⑨.  
*Certifique-se de que o eixo dianteiro está totalmente solto em ambos os lados, na mesma posição de altura.*
4. Puxe o eixo da roda traseira ⑳ para fora da abertura do ajuste da altura atual ㉑.
5. Solte o eixo da roda traseira ㉒ na nova abertura do ajuste da altura ㉑.  
*Certifique-se de que o eixo traseiro está totalmente libertado na abertura do ajuste da altura.*

#### Para utilizar o corta-relvas com a caixa de relva [Fig. O5]:



#### PERIGO! Lesões no corpo!

Ferimentos de corte quando a lâmina roda ou o produto se liga acidentalmente.

- Aguarde que a lâmina pare, desligue o produto da corrente elétrica e utilize luvas antes de abrir a tampa de proteção ㉒.
- Não coloque as mãos na abertura de descarga.

#### Não utilize o produto sem a caixa de relva.

1. Levante a tampa de proteção ㉒.
2. Coloque a caixa de relva ⑨ no produto pelo punho ⑪.  
*Certifique-se de que a caixa de relva está bem ligada.*
3. Ligue o produto.
4. Pare o produto quando a caixa de relva ⑨ estiver completamente cheia.
5. Levante a tampa de proteção ㉒.
6. Retire a caixa de relva ⑨ do produto pelo punho ⑪.
7. Esvazie a caixa de relva.

#### Sugestões para utilizar o cortarelvos:

Se ficarem resíduos de relva na abertura de descarga, puxe o corta-relvas para trás cerca de 1 m para que os resíduos de relva possam cair.

Para ter uma relva bem mantida, recomenda-se que corte a relva regularmente, se possível, uma vez por semana. A relva fica mais espessa se a cortar frequentemente.

Depois de intervalos de corte relativamente longos (durante as férias), comece por cortar numa direção com a maior altura de corte e, em seguida, corte na direção transversal com a altura de corte pretendida.

Se possível, apenas corte a relva quando esta estiver seca. Se a relva estiver húmida, o padrão de corte vai ser irregular.

## 4. MANUTENÇÃO



#### PERIGO! Lesões no corpo!

Ferimentos de corte quando a lâmina roda ou o produto se liga acidentalmente.

- Aguarde que a lâmina pare, desligue o produto da corrente elétrica e utilize luvas antes de fazer a manutenção.

#### Para limpar o produto:



#### PERIGO! Choque elétrico!

Perigo de ferimentos e risco de danos no produto.

- Não limpe o produto com água nem com jato de água (especialmente jato de alta pressão).

#### Para limpar a parte inferior do produto [Fig. M1]:

Após ter cortado a relva, a parte inferior é a mais fácil de limpar.

Use luvas.

1. Coloque o produto de lado com cuidado.
2. Limpe a zona inferior, a lâmina e as ranhuras de fluxo de ar ㉓ com uma escova (não utilize objetos afiados).

#### Para limpar o outro lado do produto e caixa de relva:

Não limpe com produtos químicos, incluindo gasolina ou solventes.

1. Limpe o outro lado com um pano húmido.
2. Limpe as ranhuras de fluxo de ar e a caixa de relva com uma escova macia (não utilize objetos afiados).

## 5. ARMAZENAMENTO

#### Colocação fora de serviço:

O produto tem de ser guardado num local não acessível a crianças.

1. Desligue o produto da rede elétrica.
2. Limpe o produto (consulte a secção 4. MANUTENÇÃO).
3. Para poupar espaço, solte as porcas de orelhas dos punhos até as juntas poderem ser dobradas facilmente.
4. Armazene o produto num local seco, fechado e seguro.



#### Eliminação:

(conforme a RL2012/19/UE)

O produto não pode ser colocado no lixo doméstico normal. Tem de ser eliminado de acordo com as regras ambientais locais em vigor.



#### IMPORTANTE!

- Elimine o produto no centro de recolha e reciclagem da sua área de residência.

## 6. ELIMINAÇÃO DE AVARIAS



#### PERIGO! Lesões no corpo!

Ferimentos de corte quando a lâmina roda ou o produto se liga acidentalmente.

- Aguarde que a lâmina pare, desligue o produto da corrente elétrica e utilize e luvas antes de resolver problemas.

#### Para substituir a lâmina:



#### PERIGO! Choque elétrico!

Ferimentos de corte quando a lâmina gira e está danificada, dobrada, desequilibrada ou tem arestas lascadas.

- Não utilize o produto quando a lâmina estiver danificada, dobrada, desequilibrada ou tiver arestas lascadas.
- Não volte a afiar a lâmina.

As peças sobressalentes GARDENA estão disponíveis no seu concessionário GARDENA ou através da assistência GARDENA.

Utilize apenas uma lâmina GARDENA original:

- **Lâmina de substituição GARDENA N.º de ref. 4102.**

1. A lâmina deve ser substituída pela assistência GARDENA ou por um concessionário especializado autorizado pela GARDENA.

Problema	Causa possível	Resolução
O motor não arranca	O cabo de extensão está desligado ou danificado.	→ Ligue o cabo de extensão ou, se necessário, substitua-o.
	A lâmina está bloqueada.	→ Retire o obstáculo.
O motor está encravado e emite um ruído	A lâmina está bloqueada.	→ Retire o obstáculo.
	A altura de corte é demasiado baixa.	→ Aumente a altura de corte.
Ruídos altos, o corta-relvas está a chocalhar	Os parafusos do motor, da sua fixação ou do revestimento do corta-relvas estão soltos.	→ Os parafusos devem ser apertados por um concessionário especialista autorizado ou pela assistência GARDENA.
O corta-relvas funciona de forma desigual ou vibra muito	A lâmina está danificada ou o encaixe da lâmina está solto.	→ A lâmina deve ser apertada ou substituída por um concessionário especialista autorizado ou pela assistência GARDENA.

Problema	Causa possível	Resolução
<b>O corta-relvas funciona de forma desigual ou vibra muito</b>	A lâmina está muito suja.	→ Limpe o corta-relvas (consulte a secção 4. MANUTENÇÃO). Se tal não for suficiente para resolver o problema, entre em contacto com a assistência GARDENA.
<b>A relva não está bem cortada</b>	A lâmina está romba ou danificada.	→ A lâmina tem de ser substituída pela assistência GARDENA.
	A altura de corte é demasiado baixa.	→ Aumente a altura de corte.



**NOTA:** no caso de outras avarias, contacte o seu centro de assistência GARDENA. As reparações apenas podem ser realizadas por centros de assistência GARDENA e por revendedores especializados, autorizados pela GARDENA.

## 7. DADOS TÉCNICOS

Corta-relvas elétrico	Unidade	Valor (Art. n.º 5031)
Potência	W	1100
Tensão de rede	V	230
Frequência de rede	Hz	50
Rotações da lâmina	R/min.	3400
Largura de corte	cm	32
Ajuste da altura de corte (3 posições)	cm	2, 4 e 6
Volume do saco coletor	l	30
Peso	kg	7,5
Nível de pressão sonora $L_{PA}$ <sup>1)</sup> Incerteza $k_{PA}$	dB (A)	85 3
Nível de potência sonora $L_{WA}$ <sup>2)</sup> : medida / garantida Incerteza $k_{WA}$	dB (A)	92 / 93 0,4
Vibração no braço e mão $a_{vhw}$ <sup>1)</sup> Incerteza $k_a$	m/s <sup>2</sup>	4,5 1,5

Método de medição em conformidade com: <sup>1)</sup> EN 60335-2-77; <sup>2)</sup> RL 2000/14/EC



**NOTA:** o nível de vibrações foi medido de acordo com o método de verificação normalizado e pode ser usado para a comparação de ferramentas elétricas. Este valor também pode ser usado para a avaliação preliminar da exposição. O nível de vibrações pode variar durante a utilização propriamente dita da ferramenta elétrica.

## 8. ACESSÓRIOS

Lâmina de substituição GARDENA Como substituição de lâmina romba. Art. n.º 4102

## 9. GARANTIA/ASSISTÊNCIA

### 9.1 Registo do produto:

Registe o seu produto em [gardena.com/registration](https://www.gardena.com/registration).

### 9.2 Assistência:

Encontre as informações de contacto atuais relativas ao nosso serviço no verso e online:

- Portugal: <https://www.gardena.com/pt/suporte/advice/contacto/>
- Outros países: <https://www.gardena.com/int/support/advice/contact/>

## PL

1. BEZPIECZEŃSTWO	42
2. MONTAŻ	43
3. OBSŁUGA	44
4. KONTROLA/KONSERWACJA	44
5. PRZECHOWYWANIE	45
6. USUWANIE USTEREK	45
7. DANE TECHNICZNE	45
8. AKCESORIA	45
9. GWARANCJA/SERWIS	45

## Tłumaczenie instrukcji oryginalnej.



Dzieci od 8 r. ż. oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub psychicznych lub też nieposiadające doświadczenia i wiedzy mogą używać produktu pod warunkiem, że są przy tym nadzorowane lub zostały poinstruowane na temat bezpiecznego użytkowania produktu oraz rozumieją niebezpieczeństwa wynikające z jego użycia. Nie wolno dzieciom bawić się produktem. Nie wolno dzieciom dokonywać czyszczenia i konserwacji przez użytkownika urządzenia, jeżeli nie są one przy tym nadzorowane. Produkt nie powinien być użytkowany przez osoby w wieku poniżej 16. roku życia.

### Zastosowanie zgodnie z przeznaczeniem:

Kosiarka elektryczna GARDENA jest przeznaczona do koszenia trawników na działkach i w ogrodach domowych.

Produkt nie jest przeznaczony do długotrwałego użytkowania.

**NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko obrażeń ciała! Nie należy używać produktu do przycinania krzewów, żywopłotów, prączy lub trawy na dachach lub balkonach, rozdrabniania gałęzi, odrostów ani do wyrównywania nierówności terenu. Nie używać produktu na pochyłościach o nachyleniu większym niż 20°.**

## 1. BEZPIECZEŃSTWO

### WAŻNE!

Należy starannie zapoznać się z instrukcją obsługi i zachować ją do późniejszego wykorzystania.

### Symbole umieszczone na produkcie:



**UWAGA!**

W przypadku nieprawidłowej eksploatacji produkt może być niebezpieczny. Aby zapewnić bezpieczeństwo oraz optymalne wyniki pracy, podczas korzystania z produktu należy stosować się do ostrzeżeń oraz zaleceń dotyczących bezpieczeństwa. Operator powinien stosować się do instrukcji i ostrzeżeń znajdujących się w instrukcji obsługi oraz umieszczonych na produkcie. Nie należy nigdy korzystać z produktu, jeśli zabezpieczenia producenta nie znajdują się we właściwym położeniu. Następstwem nieuważnej lub nieprawidłowej obsługi mogą być obrażenia użytkownika lub innych osób. Należy przeczytać ze zrozumieniem niniejszą instrukcję obsługi. Zachować instrukcję obsługi, aby móc skorzystać z niej w przyszłości.



Należy przeczytać instrukcję obsługi.



Osoby postronne powinny znajdować się z dala od urządzenia.



Uważać na bardzo ostre ostrza. Ostrza obracają się nadal po wyłączeniu silnika.

Przed przystąpieniem do konserwacji lub w przypadku uszkodzenia lub przecięcia przewodu należy odłączyć go od zasilania.



Trzymać przewód zasilający z dala od tarcz tnących.

### Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

#### Bezpieczeństwo elektryczne



**NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko porażenia prądem elektrycznym! Ryzyko obrażeń ze względu na porażenie prądem elektrycznym.**

→ Produkt musi być zasilany prądem za pośrednictwem wyłącznika różnicowoprądowego (RCD) o znamionowym prądzie wyzwalającym maksymalnie 30 mA.



**NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko porażenia prądem elektrycznym! Ryzyko obrażeń ze względu na porażenie prądem elektrycznym.**

→ Przed przystąpieniem do czynności konserwacyjnych lub wymiany części odłączyć produkt od sieci elektrycznej. Odłączone gniazdo musi być w zasięgu wzroku.

#### Przewody

W przypadku używania przedłużacza, przekrój poprzeczny jego żył musi być zgodny z wartościami podanymi w poniższej tabeli:

Napięcie	Długość przewodu	Pole przekroju
220 – 240 V/50 Hz	Do 20 m	1,5 mm <sup>2</sup>
220 – 240 V/50 Hz	20 – 50 m	2,5 mm <sup>2</sup>

1. Przewody zasilające i przedłużacze są dostępne w lokalnym autoryzowanym centrum serwisowym.
2. Należy używać wyłącznie przedłużaczy zaprojektowanych specjalnie do użytku na zewnątrz budynków oraz zgodnych z jedną z następujących norm: standardowe z powłoką gumową (60245 IEC 53), standardowe z powłoką z PCV (60227 IEC 53) lub standardowe z powłoką z PCP (60245 IEC 57).
3. Jeśli krótki przewód połączeniowy jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, autoryzowany serwis lub podobnie wykwalifikowaną osobę, aby uniknąć niebezpieczeństwa.

#### Nauka

1. Należy dokładnie zapoznać się z treścią instrukcji. Należy dobrze poznać zasady działania elementów sterujących i obsługi urządzenia.
2. Nie wolno pozwalać dzieciom ani osobom, które nie zapoznały się niniejszą instrukcją obsługi, na obsługiwanie maszyny. Przepisy lokalne mogą narzucać ograniczenia dotyczące wieku operatora urządzenia.
3. Nigdy nie używać urządzenia, gdy w pobliżu znajdują się inne osoby, w szczególności dzieci, oraz zwierzęta.
4. Należy pamiętać, że operator ponosi odpowiedzialność za wypadki lub spowodowanie zagrożenia dla innych ludzi lub ich własności.

#### Przygotowanie

1. Podczas obsługi maszyny należy zawsze nosić solidne obuwie i spodnie z długimi nogawkami. Nie obsługiwać maszyny bosą lub w sandałach. Unikać luźnej odzieży oraz zwisających linek lub opasek.
2. Dokładnie sprawdzić teren, na którym ma być używana maszyna i usunąć wszystkie przedmioty, które mogłyby zostać przez nią wyrzucone.
3. Przed użyciem maszyny należy zawsze wzrokowo sprawdzić, czy ostrze, śruba ostrza oraz zespół ostrza nie są zużyte lub uszkodzone. Wymienić zużyte lub uszkodzone elementy jako cały zestaw, aby zapewnić odpowiednie wyważenie. Wymienić uszkodzone lub nieczytelne etykiety.
4. Przed użyciem maszyny sprawdzić przewód zasilający oraz przedłużacz pod kątem uszkodzeń lub zużycia. W przypadku uszkodzenia przewodu podczas użytkowania należy natychmiast odłączyć go od zasilania. NIE DOTYKAĆ PRZEWODU PRZED ODŁĄCZENIEM OD ZASILANIA. Nie używać maszyny w przypadku uszkodzenia lub zużycia przewodu.

#### Obsługa

1. Urządzenia można używać tylko za dnia lub przy dobrym sztucznym oświetleniu.
2. Unikać używania maszyny na mokrej trawie.
3. Na pochyłościach należy zapewnić sobie dobre podparcie dla stóp.
4. Należy iść, nie biec.
5. Kosić w poprzek zboczy — nie pod górę lub z górą.
6. Zachować szczególną ostrożność podczas zmiany kierunku jazdy na pochyłych powierzchniach.
7. Nie kosić trawy na bardzo stromych zboczach.
8. Należy zachować szczególną ostrożność przy wycofywaniu lub przyciąganiu maszyny do siebie.
9. W przypadku konieczności przechylenia maszyny w celu jej przetransportowania przed przejazdem przez inne powierzchnie niż trawa oraz podczas transportowania maszyny do lub z miejsca użytkowania należy zatrzymać ostrza.
10. Nie obsługiwać maszyny z uszkodzonymi osłonami lub bez założonych zabezpieczeń, takich jak deflektory i/lub kosz na trawę.
11. Włączać silnik ostrożnie, zgodnie z instrukcją, trzymając stopy z dala od ostrza.
12. Nie przechylać maszyny podczas rozruchu silnika, chyba że jest to wymagane. W takim przypadku nie przechylać maszyny bardziej, niż to konieczne i unieść tylko tę część urządzenia, która jest oddalona od operatora.
13. Podczas uruchamiania maszyny nie stać przed otworem wylotowym.
14. Nie zbliżać rąk lub nóg do ruchomych części urządzenia. Przez cały czas zachowuj bezpieczną odległość od otworu wyrzutowego.
15. Nie transportować maszyny podłączonej do zasilania.
16. Zatrzymać maszynę i wyjąć wtyczkę z gniazda. Upewnić się, że wszystkie ruchome części zatrzymały się:
  - przed opuszczeniem maszyny;
  - przed usunięciem zatorów lub oczyszczeniem zatkanego kanału;
  - przed przystąpieniem do kontroli, czyszczenia lub uruchomienia maszyny;
  - po uderzeniu w jakiś przedmiot; przed ponownym uruchomieniem maszyny i przystąpieniem do jej użytkowania należy sprawdzić, czy nie jest ona uszkodzona i dokonać niezbędnych napraw.
 Gdy maszyna zaczyna drgać w nienaturalny sposób (natychmiast sprawdzić przyczynę):
  - sprawdzić pod kątem uszkodzeń;
  - wymienić lub naprawić uszkodzone części;
  - sprawdzić i w razie potrzeby dokręcić wszystkie obluźnione elementy.

#### Konserwacja i przechowywanie

1. Wszystkie nakrętki i śruby powinny być zawsze dokręcone, aby mieć pewność, że maszyna jest w dobrym stanie technicznym.
2. Regularnie sprawdzić kosz na trawę pod kątem zużycia.
3. W przypadku maszyn z kilkoma ostrzami należy zachować ostrożność, ponieważ obrócenie jednego z ostrzy może spowodować obracanie się pozostałych ostrzy.

4. Zachować ostrożność podczas regulacji maszyny, aby uniknąć zakleszczenia palców pomiędzy ruchomymi ostrzami a nieruchomymi częściami maszyny.
5. Przed odstawieniem maszyny do przechowywania należy umożliwić jej ostygnięcie.
6. Podczas serwisowania ostrzy należy pamiętać, że nawet po odłączeniu zasilania ostrza mogą nadal się poruszać.
7. Wymienić zużyte lub uszkodzone części. Należy stosować wyłącznie oryginalne części zamienne i akcesoria.

#### Dodatkowe wskazówki bezpieczeństwa

##### Bezpieczeństwo elektryczne



#### NIEBEZPIECZEŃSTWO! Zatrzymanie akcji serca!

Produkt wytwarza podczas pracy pole elektromagnetyczne. W określonych warunkach pole to może oddziaływać na aktywne i pasywne implanty medyczne. Aby uniknąć ryzyka poważnych lub śmiertelnych obrażeń ciała, zalecamy osobom posiadającym implanty medyczne przed użyciem produktu skontaktować się z lekarzem lub producentem implantu.

Przed użyciem maszyny sprawdzić, czy przewód nie jest uszkodzony lub zużyty. W przypadku stwierdzenia, że przewód jest uszkodzony należy dostarczyć produkt do autoryzowanego punktu serwisowego w celu wymiany przewodu.

Nie wolno używać urządzenia, jeśli przewody elektryczne są uszkodzone lub zużyte.

Jeśli przewód jest nadcięty lub jego izolacja jest uszkodzona, należy niezwłocznie odłączyć zasilanie. Nie wolno dotykać przewodu elektrycznego, dopóki nie zostanie odłączone zasilanie. Nie wolno naprawiać nadciętego lub uszkodzonego przewodu. Wymienić go na nowy.

Przedłużacz musi być rozwinięty. Zwinięte przewody mogą się przegrzewać i zmniejszyć wydajność kosiarki.

Przedłużacz powinien leżeć z dala od produktu; należy zawsze pracować z dala od źródła zasilania, kosząc tam i z powrotem (nigdy nie poruszać się po okręgu).

Nie przeciągać przewodu wokół ostrych przedmiotów.

Przed odłączeniem jakiegokolwiek wtyczki, złączki kablowej lub przedłużacza należy uprzednio odłączyć zasilanie.

Przed zwinięciem przewodu w celu przechowywania zatrzymać silnik, odłączyć zasilanie i sprawdzić przewód pod kątem uszkodzenia lub zużycia. Nie naprawiać uszkodzonego przewodu, lecz wymienić go na nowy. Stosować wyłącznie oryginalne przewody zamienne.

Zawsze starannie zwiń przewód, unikając jego splątania.

Nie przenosić urządzenia, trzymając je za przewód.

Nie ciągnąć za przewód, aby wyjąć wtyczkę z gniazdka.

Urządzenie może być zasilane wyłącznie prądem przemiennym o napięciu wskazanym na tabliczce znamionowej.

Urządzenie jest zabezpieczone podwójną izolacją zgodnie z normą EN60335.

Nie podłączać uziemienia do jakiegokolwiek części produktu.

Sprawdzić, czy w obszarze pracy nie ma ukrytych przewodów.

Nie używać maszyny do pielęgnacji trawy wokół oczek wodnych lub w pobliżu wody.

##### Bezpieczeństwo osobiste



#### NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko uduszenia!

Istnieje ryzyko połknięcia drobnych części. W przypadku małych dzieci istnieje ryzyko uduszenia plastikową torebką. Dzieci należy trzymać z dala od miejsca montażu produktu.

#### Nie używać produktu w atmosferze grożącej wybuchem.

Osoba, która jest zmęczona, chora lub pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków nigdy nie powinna obsługiwać produktu.

Nie przeciążać kosiarki.

Używać rękawic, obuwia z antypoślizgową podeszwą oraz okularów lub gogli ochronnych.

Nie używać produktu w warunkach dużej wilgotności.

Nie demontować produktu w większym stopniu niż do stanu, w jakim został on dostarczony.

Uruchamiać kosiarkę tylko gdy jej uchwyty znajdują się w górnym położeniu.

Ostrożnie używać uchwytów.

##### Wyłącznik bezpieczeństwa

Silnik jest chroniony przez wyłącznik bezpieczeństwa, który uruchamia się w przypadku zablokowania ostrza lub przeciążenia silnika. W takim przypadku należy zatrzymać urządzenie i odłączyć je od zasilania. Wyłącznik bezpieczeństwa zostanie zresetowany dopiero po zwolnieniu dźwigni uruchamiania/zatrzymywania. Usunąć wszystkie przeszkody i odczekać kilka minut na zresetowanie wyłącznika bezpieczeństwa przed ponownym użyciem produktu.

## 2. MONTAŻ



#### NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko obrażeń ciała!

#### Możliwość zranienia przez obracające się ostrze lub po przypadkowym uruchomieniu produktu.

→ Zaczekać, aż ostrze zatrzyma się, odłączyć produkt od zasilania i założyć rękawice przed przystąpieniem do montażu.

### Podłączanie dolnego uchwyty [rys. A1]:

1. Umieścić oba dolne uchwyty ① w produkcie.  
*Upewnić się, że uchwyty są całkowicie wsunięte na swoje miejsce, a otwór w uchwycie znajduje się na równi z otworem gwintowanym.*
2. Wkręcić obie śruby ② w gwintowane otwory w produkcie.
3. Dokręć śruby ②.

### Podłączanie górnego uchwyty [rys. A2]:

1. Wsunąć blokadę przewodu ⑫ w górny uchwyt ④ z obudową przełącznika ⑤.
2. Ustawić górny uchwyt ④ na dolnym uchwycie ①.  
*Upewnić się, że uchwyty są całkowicie wsunięte na swoje miejsce, a otwory w uchwytach znajdują się w jednej osi.*
3. Wsunąć śruby ⑤ przez otwory.
4. Założyć podkładki ③ i nakrętki motylkowe ⑥ na śruby ⑤.
5. Dokręć nakrętki motylkowe ⑥.

### Mocowanie przewodu do uchwyty [rys. A3]:

1. Zamocować przewód ⑦ do uchwyty przy użyciu zacisków ⑧.
2. Upewnić się, że przewód ⑦ nie jest zablokowany między dolnym i górnym uchwytem.

### Montaż pojemnika na trawę [rys. A4]:

1. Obrócić złącze ③ na zewnątrz.
2. Wsunąć pokrywę ⑩ na pojemnik na trawę ⑨ aż do zatrzaśnięcia.  
*Upewnić się, że wszystkie połączenia są prawidłowo zatrzaśnięte.*
3. Wsunąć uchwyt ⑪ w pokrywę ⑩ aż do zatrzaśnięcia.

PL

## 3. OBSŁUGA



**NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko obrażeń ciała!**

**Możliwość zranienia przez obracające się ostrze lub po przypadkowym uruchomieniu produktu.**

→ **Przed podłączeniem lub przystąpieniem do transportu produktu zaczekać, aż ostrze zatrzyma się, odłączyć produkt od zasilania i założyć rękawice.**

### Podłączanie kosiarki [rys. O1]:



**NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko porażenia prądem elektrycznym!**

**Aby uniknąć uszkodzenia wtyku ⑭, należy umieścić przedłużacz ⑮ w blokadzie przewodu ⑯.**

→ **Przed użyciem produktu umieścić przedłużacz ⑮ w blokadzie przewodu ⑯.**

1. Podłączyć gniazdo ⑫ przedłużacza ⑮ do wtyku ⑭.
2. Utworzyć pętlę z przedłużacza ⑮, wsunąć pętlę do blokady przewodu ⑯ i zacisnąć.
3. Podłączyć przedłużacz ⑮ do gniazda sieciowego 230 V.

### Uruchamianie kosiarki [rys. O2]:



**NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko obrażeń ciała!**

**Jeśli produkt nie zatrzymuje się po zwolnieniu dźwigni uruchamiania, występuje ryzyko odniesienia obrażeń.**

→ **Nie omijać żadnych zabezpieczeń ani przełączników. Na przykład, nie mocować dźwigni uruchamiania ⑰ do uchwyty.**

#### Uruchamianie:

Produkt jest wyposażony w dwuręczne urządzenie zabezpieczające (dźwignię uruchamiania ⑰ z blokadą bezpieczeństwa ⑯), które zapobiega jego przypadkowemu włączeniu. W przypadku braku takiego zabezpieczenia należy skontaktować się z serwisem GARDENA.

1. Nacisnąć jedną ręką blokadę bezpieczeństwa ⑯, a następnie drugą ręką pociągnąć dźwignię uruchamiania ⑰.
2. Zwolnić blokadę bezpieczeństwa ⑯.  
*Urządzenie włączy się.*

#### Aby wyłączyć:

1. Zwolnić dźwignię uruchamiania ⑰.

### Regulacja wysokości koszenia [rys. O3/O4]:



**NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko obrażeń ciała!**

**Ryzyko zranienia w przypadku ustawienia innej wysokości przedniej i tylnej osi.**

→ **Ustawić taką samą wysokość przedniej i tylnej osi.**

→ **Ustawić taką samą wysokość po obu stronach przedniej osi.**

Wysokość koszenia można ustawić w 3 położeniach (2 cm, 4 cm i 6 cm).

1. Ostrożnie położyć urządzenie na boku.
2. Wyciągnąć przednią oś ⑩ z otworów regulacji wysokości, w których się znajduje ⑩.
3. Zwolnić przednią oś ⑩ w nowych otworach regulacji wysokości ⑩.  
*Upewnić się, że przednia oś jest całkowicie zwolniona po obu stronach w tym samym ustawieniu wysokości.*
4. Wyciągnąć tylną oś ⑪ z otworu regulacji wysokości, w którym się znajduje ⑪.
5. Zwolnić tylną oś kół ⑪ w nowym otworze regulacji wysokości ⑪.  
*Upewnić się, że tylna oś jest całkowicie zwolniona w otworze regulacji wysokości.*

### Używanie kosiarki z pojemnikiem na trawę [rys. O5]:



**NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko obrażeń ciała!**

**Możliwość zranienia przez obracające się ostrze lub po przypadkowym uruchomieniu produktu.**

→ **Przed otwarciem kłapy ochronnej ⑳ zacząć, aż ostrze zatrzyma się, odłączyć produkt od zasilania i założyć rękawice.**

→ **Nie wkładać rąk do otworu wylotowego.**

#### Nie używać produktu bez pojemnika na trawę.

1. Unieść kłapę ochronną ⑳.
2. Wsunąć pojemnik na trawę ⑨ do urządzenia, trzymając go za uchwyt ⑪.  
*Upewnić się, że pojemnik na trawę jest pewnie połączony z urządzeniem.*
3. Uruchomić urządzenie.
4. Zatrzymać urządzenie po całkowitym napełnieniu pojemnika na trawę ⑨.
5. Unieść kłapę ochronną ⑳.
6. Wyjąć pojemnik na trawę ⑨ z urządzenia, trzymając go za uchwyt ⑪.
7. Opróżnić pojemnik na trawę.

#### Wskazówki dotyczące używania kosiarki:

Jeśli w otworze wylotowym znajdują się resztki trawy, należy pociągnąć kosiarkę około 1 metr do tyłu, aby umożliwić ich wypadnięcie.

W celu utrzymania zadbanego trawnika zaleca się jego koszenie raz w tygodniu. Częste koszenie sprzyja zagęszczaniu się trawy.

Po dłuższej przerwie w koszeniu (np. po powrocie z urlopu) należy najpierw skosić trawnik w jednym kierunku, wybierając największą wysokość koszenia, a następnie skosić go ponownie w kierunku poprzecznym, wybierając żądaną wysokość koszenia.

Jeśli to możliwe, należy kosić trawę, gdy jest sucha; jeśli trawa jest mokra, efekty koszenia mogą być nierównomierne.

## 4. KONTROLA/KONSERWACJA



**NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko obrażeń ciała!**

**Możliwość zranienia przez obracające się ostrze lub po przypadkowym uruchomieniu produktu.**

→ **Przed przystąpieniem do konserwacji zacząć, aż ostrze zatrzyma się, odłączyć produkt od zasilania i założyć rękawice.**

#### Czyszczenie produktu:



**NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko porażenia prądem elektrycznym!**


**Ryzyko obrażeń ciała i uszkodzenia produktu.**

→ **Nie czyścić produktu wodą lub strumieniem wody (zwłaszcza pod ciśnieniem).**

#### Czyszczenie spodniej części urządzenia [rys. M1]:

Spodnią część urządzenia najłatwiej jest wyczyścić po zakończeniu koszenia.

**Używać rękawic.**

1. Ostrożnie położyć urządzenie na boku.
2. Oczyszczyć spodnią część urządzenia, ostrze i szczeliny wentylacyjne  za pomocą szczotki (nie używać ostrych przedmiotów).

#### Czyszczenie górnej części urządzenia i pojemnika na trawę:

Nie używać do czyszczenia substancji chemicznych zawierających benzynę lub rozpuszczalniki.

1. Oczyszczyć zewnętrzne powierzchnie urządzenia za pomocą wilgotnej szmatki.
2. Oczyszczyć szczeliny wentylacyjne i pojemnik na trawę za pomocą miękkiej szczotki (nie używać ostrych przedmiotów).

## 5. PRZECHOWYWANIE

#### Unieruchomienie:

Produkt przechowywać poza zasięgiem dzieci.

1. Odłączyć produkt od sieci elektrycznej.
2. Wyczyścić produkt (patrz 4. KONTROLA/KONSERWACJA).
3. Aby zaoszczędzić miejsce, należy odkręcić nakrętki motylkowe na uchwytach w taki sposób, aby można je było złożyć.
4. Przechowywać produkt w suchym, zamkniętym i bezpiecznym miejscu.



#### Usuwanie:

(zgodnie z dyrektywą 2012/19/UE)

Produktu nie wolno usuwać razem z normalnymi odpadami komunalnymi. Produkt usuwać zgodnie z lokalnymi przepisami ochrony środowiska.



#### WAŻNE!

→ Produkt należy zutylizować za pośrednictwem lokalnego zakładu utylizacji odpadów.

## 6. USUWANIE USTEREK



**NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko obrażeń ciała!**

**Możliwość zranienia przez obracające się ostrze lub po przypadkowym uruchomieniu produktu.**

→ Przed przystąpieniem do rozwiązywania problemów zaczekać, aż ostrze zatrzyma się, odłączyć produkt od zasilania i założyć rękawice.

#### Wymiana ostrza:



**NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko porażenia prądem elektrycznym!**

**Ryzyko zranienia w przypadku obrócenia się uszkodzonego, zagiętego, niewyważonego lub wyszczerbionego ostrza.**

→ Nie używać produktu jeśli ostrze jest uszkodzone, zagięte, niewyważone lub wyszczerbione.

→ Nie szlifować ostrza.

Części zamienne GARDENA są dostępne u dealerów firmy GARDENA lub punktach serwisowych GARDENA.

Należy używać wyłącznie oryginalnego ostrza GARDENA:

- Ostrze zamienne GARDENA, nr. art. Art. 4102.

1. Należy zlecić wymianę ostrza w punkcie serwisowym GARDENA lub u autoryzowanego dealera firmy GARDENA.

Problem	Możliwa przyczyna	Postępowanie
Nie można uruchomić silnika	Przedłużacz jest odłączony lub uszkodzony.	→ Podłączyć przedłużacz lub w razie potrzeby wymienić go.
	Ostrze jest zablokowane.	→ Usunąć przeszkodę.
Silnik jest zakleszczony i emituje hałas	Ostrze jest zablokowane.	→ Usunąć przeszkodę.
	Zbyt mała wysokość koszenia.	→ Zwiększyć wysokość koszenia.

Problem	Możliwa przyczyna	Postępowanie
Głośnie praca, grzechotanie kosiarki	Poluzowane śruby w silniku, mocowaniu silnika lub w obudowie kosiarki.	→ Dokręcić śruby u autoryzowanego dealera lub w punkcie serwisowym GARDENA.
Kosiarka pracuje nierówno lub wpada w silnie drgania	Uszkodzone ostrze lub obluźwane mocowanie ostrza.	→ Dokręcić lub wymienić ostrze u autoryzowanego dealera lub w punkcie serwisowym GARDENA.
	Bardzo zabrudzone ostrze.	→ Wyczyścić kosiarkę (patrz 4. KONTROLA/KONSERWACJA). Jeśli nie rozwiąże to problemu, skontaktować się z punktem serwisowym GARDENA.
Nierówne koszenie trawnika	Stępione lub uszkodzone ostrze.	→ Wymienić ostrze w punkcie serwisowym GARDENA.
	Zbyt mała wysokość koszenia.	→ Zwiększyć wysokość koszenia.



**WSKAZÓWKI:** w przypadku wystąpienia innych usterek prosimy o kontakt z serwisem GARDENA. Naprawy mogą być wykonywane tylko przez punkty serwisowe firmy GARDENA lub przez autoryzowanych przedstawicieli firmy GARDENA.

## 7. DANE TECHNICZNE

Elektryczna kosiarka	Jednostka	Wartość (art. 5031)
Moc znamionowa	W	1100
Napięcie sieciowe	V	230
Częstotliwość	Hz	50
Prędkość obrotowa noża	obr./min	3400
Szerokość cięcia	cm	32
Regulacja wysokości cięcia (3 pozycji)	cm	2, 4 i 6
Pojemność kosza na ściętą trawę	l	30
Waga	kg	7,5
Poziom ciśnienia akustycznego $L_{pA}^{1)}$ Niebezpieczeństwo $k_{pA}$	dB (A)	85 3
Poziom mocy akustycznej $L_{WA}^{2)}$ : zmierzony / gwarantowany Niebezpieczeństwo $k_{WA}$	dB (A)	92 / 93 0,4
Przenoszenie drgań na ramię/ rękę $a_{vhw}^{1)}$ Niebezpieczeństwo $k_a$	m/s <sup>2</sup>	4,5 1,5

Metoda pomiarowa zgodnie z: <sup>1)</sup> EN 60335-2-77; <sup>2)</sup> RL 2000/14/EC



**WSKAZÓWKI:** podana wartość emisji drgań została zmierzona zgodnie ze znormalizowaną metodą kontroli i może być stosowana do porównywania elektronarzędzia z innymi narzędziami tego typu. Może być także stosowana do wstępnej oceny ekspozycji. Wartość emisji drgań może różnić się podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia.

## 8. AKCESORIA

Zapassowe ostrze GARDENA Część zamienna dla stępienego ostrza.

art. 4102

## 9. GWARANCJA/SERWIS

#### 9.1 Rejestracja produktu:

Zarejestruj swój produkt na stronie [gardena.com/registration](https://www.gardena.com/registration).

#### 9.2 Serwis:

Aktualne dane kontaktowe naszego serwisu znajdują się na odwrocie i w Internecie:

- Polska: <https://www.gardena.com/pl/serwis-i-wsparcie/porady/kontakt/>

1. BIZTONSÁG	46
2. SZERELÉS	47
3. HASZNÁLAT	47
4. KARBANTARTÁS	48
5. TÁROLÁS	48
6. HIBAELHÁRÍTÁS	48
7. MŰSZAKI ADATOK	49
8. TARTOZÉKOK	49
9. GARANCIA/SZERVIZ	49

### Az eredeti útmutató fordítása.



8 éves kor feletti gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel élő, vagy hiányos tapasztalatokkal és tudással rendelkező személyek a terméket csak másik személy felügyelete mellett, vagy olyan esetben használhatják, ha megfelelő eligazítást kapnak a termék biztonságos működtetéséről, és megértik az abból eredő veszélyeket. Gyermekeknek tilos játszani a termékkel. Gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetnek tisztítást vagy felhasználó általi karbantartást. A termék használatát csak 16 éven felüli fiatalok számára ajánljuk.

### Rendeltetésszerű használat:

A GARDENA Elektromos fűnyíró arra készült, hogy magántulajdonban lévő háztáji kertekben és udvarokon fűvet nyírjanak vele.

A termék nem alkalmas hosszú ideig tartó működtetésre.

**VESZÉLY! Testi sérülések! Ne használja a terméket bokrok vagy sövények, kúszónövények vagy tetőn vagy erkélyládában növekvő fű nyírására, ágak vagy gallyak aprítására, illetve a talaj egyenetlenségeinek elsímitására. Ne használja a terméket 20°-nál nagyobb dőlésszögű emelkedőn/lejtőn.**

## 1. BIZTONSÁG

### FONTOS!

Olvassa el figyelmesen a használati utasítást, és őrizze meg azt későbbi felhasználásra.

### Szimbólumok a terméken:



#### FIGYELEM!

Veszélyes lehet, ha a terméket nem megfelelően használják. Be kell tartani a figyelmeztetéseket és a biztonsági utasításokat, hogy a termék használata elfogadható biztonsági szinten és határfokon történjen. A kézikönyvben és a terméken található utasítások és figyelmeztetések betartása a gépkezelő felelőssége. Csak akkor használja a terméket, ha a gyártótól kapott védőelemek a helyükön vannak. A termék gondatlan vagy nem megfelelő használata a kezelő vagy más személyek sérüléséhez vezethet. Olvassa el alaposan a kezelő útmutatót. Ne dobja ki a kézikönyvet, mert a jövőben még szüksége lehet rá.



Olvassa el a használati utasítást.



Más személyek ne közelítsék meg a terméket.



Vigyázzon, a kések élesek. A kések egy ideig a motor kikapcsolását követően is forognak. Ha karbantartást szeretne végezni, vagy a kábel megsérül vagy vágás keletkezik rajta, húzza ki a hálózati kábelt.



Tartsa távol a hálózati kábelt a vágókésektől.

### Általános biztonsági útmutatások

#### Elektromos biztonság



**VESZÉLY! Áramütés!**  
Áramütés miatti sérülésveszély.

→ A terméket fel kell szerelni egy hibaáram-védőkapcsolóval (RCD), amelynél a névleges kioldóáram erőssége legfeljebb 30 mA.



**VESZÉLY! Áramütés!**  
Áramütés miatti sérülésveszély.

→ Húzza ki a terméket a konnektorból, mielőtt karbantartást végezne rajta, vagy alkatrészeket cserélné benne. A konnektor, amelyből kihúzza a terméket, legyen látótávolságban.

### Kábelek

Ha hosszabbítókábelt használ, annak meg kell felelnie az alábbi táblázatban szereplő minimális keresztmetszetre vonatkozó előírásoknak:

Feszültség	Kábel hossza	Keresztmetszet
220 – 240 V/50 Hz	Max. 20 m	1,5 mm <sup>2</sup>
220 – 240 V/50 Hz	20 – 50 m	2,5 mm <sup>2</sup>

- A hálózati kábeleket és hosszabbítókábeleket a hivatalos szervizből szerezheti be.
- Kizárólag kültéri használatra tervezett, az alábbi szabványok közül legalább az egyiknek megfelelő hosszabbítókábeleket használjon: Normál gumí (60245 IEC 53), normál PVC (60227 IEC 53) vagy normál PCP (60245 IEC 57)
- Ha a rövid csatlakozókábel megsérül, a veszélyek elkerülése végett a cserével forduljon a gyártóhoz, a gyártó szervizműhelyéhez vagy más képzett szakemberhez.

### Betanulás

- Gondosan olvassa el az utasításokat. Ismerkedjen meg a gép kezelőszerveivel és rendeltetésszerű használatával.
- Soha ne engedje, hogy gyermekek, vagy a kezelési utasításokat nem ismerő személyek használják a terméket. A helyi rendelkezések adott esetben kezelési korhatárt szabhatnak meg.
- Ne használja a gépet, ha más személyek, különösen gyermekek vagy háziállatok vannak a közelben.
- Ne felejtse, hogy a kezelő vagy a felhasználó felelős a másokat és a mások tulajdonát érő balesetekért vagy veszélyhelyzetekért is.

### Előkészületek

- A gép használatához mindig húzzon zárt lábbelít és hosszú szárú nadrágot. Ne használja a gépet mezítárb vagy nyitott szandálban. Kerülje a bő ruhákat, illetve azokat, amelyekről zsinórok vagy szalagok lógnak.
- Alaposan vizsgálja át a területet, ahol használni tervezi a gépet, és távolítsa el azokat az objektumokat, amelyeket a gép esetleg felverhet.
- Használat előtt szemrevételezéssel ellenőrizze, hogy nem lát-e kopást vagy sérülést a késen, a kés csavarján vagy a készerelvényen. Az egyensúly megőrzése érdekében a kopott vagy sérült alkatrészeket mindig a készlettel együtt cserélje. Cserélje ki a sérült vagy olvashatatlan váltó címkéket.
- Használat előtt ellenőrizze, hogy nem lát-e sérülést vagy kopás nyomait a táp- vagy a hosszabbítókábelen. Ha a kábel használat közben megsérül, azonnal húzza ki tápellátás kábelét. **ADDIG NE ÉRJEN A KÁBELHEZ, AMÍG LE NEM KAPCSOLTA A TÁPELLÁTÁST!** Ha a kábel sérült vagy elhasználódott, ne használja a gépet.

### Üzemelés

- Kizárólag nappali fényben vagy megfelelő mesterséges világítás mellett működtesse a gépet.
- Nedves fűvön ne használja a gépet.
- Ha emelkedőn vagy lejtőn használja a gépet, mindig vesse meg jól a lábát.
- Sétáljon, soha ne fusson.
- Az emelkedőknél/lejtőknél mindig oldalirányban nyírja a fűvet, sohasem felfelé vagy lefelé.
- Lejtős terepen rendkívül óvatosan váltson irányt.
- Meredek lejtőkön/emelkedőkön ne nyírjon fűvet.
- Legyen különösen körültekintő, ha a gépet maga felé húzza, vagy hátrafelé halad.
- Állítsa le a kés(eket), ha a gépet haladás közben meg kell dönteni, amikor például nem fűves területen kell áthaladnia, vagy amikor a használat helyére vagy onnan vissza viszi a gépet.
- Ha a védőelemek vagy a védőlapok meghibásodtak, vagy nem állnak rendelkezésre védőeszközök (például terelőlap és/vagy fűgyűjtő), ne használja a gépet.
- Óvatosan, az utasításoknak megfelelően kapcsolja be a gépet, lábát pedig tartsa távol a kés(ektől).
- A motor bekapcsolásakor ne döntse meg a gépet, kivéve, ha a gépet az indításhoz meg kell dönteni. Ebben az esetben is csak a feltétlenül szükséges mértékben döntse meg a gépet, és csak azt a részét emelje meg, amely távolabb van a kezelőtől.
- A gép beindításakor ne álljon a szívónyílás elé.
- Ne tegye a kezét vagy a lábát a forgó alkatrészek közelébe vagy alá. A kidobónyílás előtt soha ne legyen semmi.
- Ne szállítsa a gépet, ha a tápellátás él.
- A szállításhoz állítsa le a gépet, és húzza ki a dugaszt az aljzatból. A következő esetekben várja meg, amíg az összes mozgó alkatrész teljesen megáll:
  - ha magára hagyja a gépet,
  - az elakadás vagy a garat dugulásának megszüntetése előtt,
  - a gép ellenőrzése, tisztítása vagy a gépen való munkavégzés előtt,
  - ha idegen tárgynak ütközik. A gép újraindítása és további használata előtt vizsgálja át a gépet sérülést keresve, és szükség esetén végezze el a javítást, ha a gép rendellenesen rezegni kezd (azonnal ellenőrizze):
    - keressen sérüléseket,
    - cserélje ki vagy javítsa meg a károsodott alkatrészeket,
    - ellenőrizze, hogy nincsenek-e kilazult alkatrészek, ha vannak, szorítsa meg őket.

### Karbantartás és tárolás

1. A készülék üzemeltetés állapotának fenntartása érdekében minden anyát, csavart és csapszeget tartson szorosan meghúzva.
2. Ellenőrizze rendszeresen, hogy nem észlelhető-e kopás vagy minőségromlás a fűgyűjtőn.
3. A többkéses gépeknél legyen óvatos: az egyik kés bekapcsolása forgásba hozhatja a többi kést is.
4. A gép beállítása során ügyeljen rá, hogy ujjai ne szoruljanak be a mozgó kések és a gép rögzített alkatrészei közé.
5. Mielőtt tárolásba helyezi a gépet, mindig várja meg, amíg lehűl.
6. A kések karbantartásánál ügyeljen rá, hogy a kések akkor is mozoghatnak, ha a tápellátást kikapcsolja.
7. A biztonság érdekében minden kopott vagy sérült alkatrészt cseréljen ki. Csak eredeti csere alkatrészeket és tartozékokat használjon.

### További biztonsági útmutatások

#### Elektromos biztonság



#### VESZÉLY! Szívleállás!

Ez a termék az üzemelés során elektromágneses mezőt hoz létre. Ez a mező bizonyos körülmények között kihat a aktív és passzív orvosi implantátumok működési módjára. A súlyos vagy halálos kimenetelű sérülések elkerülése érdekében azt javasoljuk, hogy az orvosi implantátummal rendelkező személyek a termék használata előtt kérdezzék meg orvosukat, vagy az implantátum gyártóját.

A használat előtt ellenőrizze a kábelt, és keressen rajta sérüléseket, illetve az előregedés jeleit. Ha a kábelben hibát talál, cseréltesse ki egy hivatalos szervizben.

Ha az elektromos kábelek sérültek vagy elhasználódtak, ne használja a terméket.

Ha a kábel szakadt vagy szigetelése megsérült, azonnal válassza le a készüléket a hálózatról. Ne érjen az elektromos kábelhez, amíg ki nem húzta az aljzatból. A szakadt vagy sérült kábel javításával ne kísérletezzen. Szereljen fel új kábelt.

A hosszabbítókábel ki kell tekerni. A feltekerve maradt kábelek túlmelegedhetnek, és csökkenthetik a fűnyíró hatékonyságát.

Tartsa távol a terméktől a hosszabbítókábel, mindig a tápellátási csatlakozási ponttól távolodva, fel- és lefelé haladjon, sose járjon körbe.

A kábelt ne húzza éles tárgyak körül.

Mielőtt bármilyen dugót, kábelcsatlakozót vagy hosszabbítószínort leválasztana, mindig kapcsolja ki a gépet.

Mielőtt feltekeríti és tárolásba helyezi a kábelt, állítsa le a motort, válassza le a gépet a hálózatról, és vizsgálja meg, hogy nem lát-e sérülést vagy kopást a kábelben. A sérült kábeleket ne próbálja megjavítani, minden esetben cserélje ki őket. Csak eredeti csere kábeleket használjon.

A kábelt mindig gondosan tekerje fel, ügyelve arra, hogy ne csavarodjon meg.

A terméket soha ne szállítsa a kábelnél fogva.

A dugasz kihúzásakor soha ne a kábelt magát húzza.

Csak a termék adatcímkéjén feltüntetett váltóáramú tápfeszültséget használja.

Termékünk az EN60335 normának megfelelően kettős szigeteléssel készült. Ne csatlakoztasson földelést a termékhez.

Ellenőrizze alaposan, hogy nem bújik-e meg valahol egy kábel a munkaterületen.

Ne használja a terméket kerti tó karbantartására, illetve víz közelében.

#### Személyi biztonság



#### VESZÉLY! Megfulladás veszélye!

A kisebb alkatrészek könnyen lenyelhetők. Kisgyermeknek fennáll a fulladás veszélye a nejlonzacska miatt. Szereléskor tartsa távol a kisgyermeket.

#### Ne működtesse robbanásveszélyes környezetben.

Soha ne használja a terméket, ha fáradt, beteg, illetve alkohol, drog vagy gyógyszer hatása alatt áll.

Ne terhelje túl a fűnyírót.

Viseljen kesztyűt, csúszásgátló lábbelit és szemvédő felszerelést.

Nedves időben ne használja a gépet.

Ne szerelje szét jobban a gépet, mint amilyen állapotban az üzletből megkapta.

Csak egyenesen álló fogantyúval indítsa el a fűnyírót.

Óvatosan használja a fogantyúkat.

#### Biztonsági leállítás

A motort biztonsági leállítás funkció védi, amely akkor kapcsol be, ha a kés megakad, vagy a motor túlterhelése tapasztalható. Ebben az esetben állítsa le a terméket, majd válassza le a hálózatról. A biztonsági leállítás funkció csak akkor áll alaphelyzetbe, ha elengedi az indító-/leállítókart. Tisztítsa meg a terepet az akadályoktól, és várjon pár percet, hogy a biztonsági leállítás funkció alaphelyzetbe álljon. Ezt követően ismét használhatja a terméket.

## 2. SZERELÉS



#### VESZÉLY! Testi sérülések!

Ha a kések forognak, vagy a gép véletlenül beindul, fennáll a vágásos sérülések kockázata.

→ **Összeszerelés előtt várja meg, hogy a kés leálljon, válassza le a terméket a hálózatról, és vegyen fel védőkesztyűt.**

### Az alsó fogantyú csatlakoztatása [ábra A1]:

1. Helyezze fel a termékre a két alsó fogantyút ①.  
*Ügyeljen rá, hogy a fogantyúkat a lehető legnagyobb mértékben behelyezze, illetve, hogy a fogantyúkon található furatok egy vonalban legyenek a menetes furattal.*
2. Helyezze be a két csavart ② a terméken látható menetes furatokba.
3. Húzza meg a csavarokat ②.

### A felső fogantyú csatlakoztatása [ábra A2]:

1. Helyezze be a kábelrögzítőt ⑬ a kapcsolódobozzal ⑤ ellátott felső fogantyúba ④.
2. Helyezze rá a felső fogantyút ④ az alsó fogantyúra ①.  
*Ügyeljen rá, hogy a fogantyúkat a lehető legnagyobb mértékben behelyezze, illetve, hogy a fogantyúkon található furatok egy vonalban legyenek egymással.*
3. Tolja át a csavarokat ⑤ a furatokon.
4. Helyezze rá az alátéteket ③ és a szárnyas anyákat ⑥ a csavarokra ⑤.
5. Húzza meg a szárnyas anyákat ⑥.

### Kábel rögzítése a fogantyúhoz [ábra A3]:

1. A csipetűk ⑧ segítségével rögzítse a kábelt ⑦ a fogantyúhoz.
2. Ügyeljen rá, hogy a kábel ⑦ ne szoruljon be az alsó és a felső fogantyú közé.

### A fűgyűjtő doboz felszerelése [ábra A4]:

1. Hajtsa ki a csatlakozóelemet ⑨.
2. Nyomja rá a fedelet ⑩ a fűgyűjtő dobozra ④, amíg az összes csatlakozóelem a helyére nem kattán.  
*Ellenőrizze, hogy az összes csatlakozóelem megfelelően rögzült-e.*
3. Nyomja bele a fogantyút ⑪ a burkolatba ⑩, amíg kattán hangot nem hall.

## 3. HASZNÁLAT



#### VESZÉLY! Testi sérülések!

Ha a kések forognak, vagy a gép véletlenül beindul, fennáll a vágásos sérülések kockázata.

→ **A termék bedugása vagy szállítása előtt várja meg, hogy a kés leálljon, válassza le a terméket a hálózatról, és vegyen fel védőkesztyűt.**

### A fűnyíró csatlakoztatása a hálózathoz [ábra O1]:



#### VESZÉLY! Áramütés!

A dugasz ⑭ sérülésének elkerülése érdekében a hosszabbítókábel ⑬ be kell illeszteni a kábelrögzítőbe ⑬.

→ **Mielőtt működésbe hozza az eszközt, helyezze be a hosszabbítókábel ⑬ a kábelrögzítőbe ⑬.**

1. Dugja be a hosszabbítókábel ⑬ aljzatát ⑫ a dugaszba ⑭.
2. Alakítson ki hurkot a hosszabbítókábelből ⑬, illessze be a hurkot a kábelrögzítőbe ⑬, és húzza szorosra.
3. Dugja be a hosszabbítókábel ⑬ egy 230 V-os hálózati konnektorba.

### A fűnyíró beindítása [ábra O2]:



#### VESZÉLY! Testi sérülések!

Ha a termék nem áll le, amikor elengedi az indítókart, sérülés kockázata áll fenn.

→ **Ne kerülje meg a biztonsági berendezéseket és kapcsolókat. Ne rögzítse például az indítókart ⑰ a fogantyúhoz.**

#### Beindítás:

**A terméken kétkézes biztonsági berendezés (biztonsági záras ⑱ indítókar ⑰) található, amely megakadályozza a gép véletlen beindítását. Ha ezt nem kapta meg, forduljon a GARDENA ügyfélszolgálatához.**

1. Egyik kezével tolja fel a biztonsági zárat ⑱, a másikkal pedig húzza meg az indítókart ⑰.
2. Engedje el a biztonsági zárat ⑱.  
*A termék beindul.*

#### Leállítás:

1. Engedje el az indítókart ⑰.

#### A vágási magasság beállítása [ábra O3/O4]:



##### **VESZÉLY! Testi sérülések!**

**Ha az első és a hátsó tengelyt eltérő magasságra állítják, fennáll a vágásos sérülés kockázata.**

- Állítsa ugyanarra a magasságra az első és a hátsó tengelyt.
- Állítsa mindkét oldalon ugyanarra a magasságra az első tengelyt.

A vágási magasság 3 különböző pozícióba állítható be (2 cm, 4 cm és 6 cm).

- Óvatosan fektesse oldalára a terméket.
- Húzza ki az első kerék tengelyét ⑩ az aktuális magasságbeállítás nyílásából ⑨.
- Illessze be az első kerék tengelyét ⑩ az újonnan használni kívánt magasságbeállítás nyílásába ⑨.  
*Ellenőrizze, hogy az első tengelyt mind a két oldalon ugyanabba a magasságbeállítási nyílásba helyezte-e be.*
- Húzza ki a hátsó kerék tengelyét ⑪ az aktuális magasságbeállítás nyílásából ⑩.
- Illessze be a hátsó kerék tengelyét ⑪ az újonnan használni kívánt magasságbeállítás nyílásába ⑩.  
*Ellenőrizze, hogy a hátsó tengely megfelelően illeszkedik-e a nyílásba.*

#### A fűnyíró használata a fűgyűjtő dobozzal [ábra O5]:



##### **VESZÉLY! Testi sérülések!**

**Ha a kések forognak, vagy a gép véletlenül beindul, fennáll a vágásos sérülések kockázata.**

- A védőfedél ⑫ felnyitása előtt várja meg, hogy a kés leálljon, válassza le a terméket a hálózatról, és vegyen fel védőkesztyűt.
- Ne dugja be kezét a szivónyílásba.

#### Ne használja a terméket fűgyűjtő doboz nélkül.

- Emelje fel a védőfedeleket ⑫.
- A fogantyún ⑪ keresztül helyezze be a fűgyűjtő dobozt ⑬ a termékbe.  
*Ellenőrizze, hogy a fűgyűjtő doboz megfelelően a helyére rögzült-e.*
- Indítsa be a terméket.
- Ha a fűgyűjtő doboz ⑬ megtelt, állítsa le a terméket.
- Emelje fel a védőfedeleket ⑫.
- A fogantyún ⑪ keresztül vegye ki a fűgyűjtő dobozt ⑬ a termékből.
- Üritse ki a fűgyűjtő dobozt.

#### A fűnyíró használatát segítő tippek:

Ha fű tapad a szivónyílásba, húzza hátra körülbelül 1 méterrel a fűnyírót, hogy a nyílásba tapadó fű kipotyoghasson.

A gyeplépcső megfelelő karbantartásához általában heti egy fűnyírást javasolnak. A gyeplépcső dúsabb nő, ha gyakrabban nyírják.

Ha hosszú ideig nem nyírta le a fűvet (például nyaralni volt), először nyírja le a fűvet egy irányban a legmagasabb vágási magassággal, majd keresztirányban a kívánt vágási magassággal.

Ha lehetséges, várja meg a fűnyírással, hogy a fű megszáradjon, a nedves fű nyírása esetén a vágás egyenetlen lehet.

## 4. KARBANTARTÁS



##### **VESZÉLY! Testi sérülések!**

**Ha a kések forognak, vagy a gép véletlenül beindul, fennáll a vágásos sérülések kockázata.**

- Karbantartás előtt várja meg, hogy a kés leálljon, válassza le a terméket a hálózatról, és vegyen fel védőkesztyűt.

#### A termék tisztítása:



##### **VESZÉLY! Áramütés!**

**Sérülésveszély és a termék károsodásának kockázata.**

- A terméket ne tisztítsa vízzel vagy vízszugárral (különösen nagynyomású vízszugárral).

#### A termék aljának tisztítása [ábra M1]:

A termék alját a legkönnyebb tisztítani.

#### Ehhez mindig viseljen kesztyűt.

- Óvatosan fektesse oldalára a terméket.
- Egy kefével tisztítsa meg a termék alját, a kést és a légáramlást biztosító nyílásokat ⑭ (soha ne használjon éles tárgyat a tisztításhoz).

#### A termék felső részének és a fűgyűjtő doboznak a tisztítása:

#### A tisztításhoz ne használjon vegyi anyagokat, benzint vagy oldószereket.

- Tisztítsa meg a készülék külsejét egy nedves ruhával.
- Puha kefével tisztítsa meg a légáramlást biztosító nyílásokat és a fűgyűjtő dobozt (ne használjon éles tárgyakat).

## 5. TÁROLÁS

#### Üzemen kívül helyezés:

A terméket gyermekektől elzárt helyen kell tárolni.

- Válassza le a terméket a hálózati áramforrásról.
- Tisztítsa meg a terméket (lásd a 4. KARBANTARTÁS).
- Helytakarékosági okokból lazítsa meg a fogantyúk szárnyas anyait, amíg a csuklók egyszerűen össze nem hajthatók.
- A terméket száraz, zárt és biztonságos helyen tárolja.



#### Hulladékélethezelyezés:

(RL2012/19/EU szerint)

A termék nem helyezhető el a normál háztartási hulladékban. A terméket az érvényben lévő helyi környezetvédelmi előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani.



#### FONTOS!

- A terméket az Ön helyi hulladékélethezelyező udvarában kell leadni.

## 6. HIBAELEHÁRÍTÁS



##### **VESZÉLY! Testi sérülések!**

**Ha a kések forognak, vagy a gép véletlenül beindul, fennáll a vágásos sérülések kockázata.**

- Hibaelhárítás előtt várja meg, hogy a kés leálljon, válassza le a terméket a hálózatról, és vegyen fel védőkesztyűt.

#### A kés cseréje:



##### **VESZÉLY! Áramütés!**

**Ha a forgó kés megsérült, elhajlott, nincs egyensúlyban vagy kicsorbult, fennáll a vágási sérülések kockázata.**

- Ha a kés sérült, elhajlott, nincs egyensúlyban vagy kicsorbult, ne használja a terméket.
- Ne próbálja meg megélezni a kést.

A GARDENA géphez GARDENA márkakereskedőtől vagy a GARDENA ügyfélszolgálatától rendelhet pótalkatrészeket.

Csak eredeti GARDENA késeket használjon:

#### • GARDENA pótkés, cikkszám: 4102.

- A kés cseréjét végeztesse a GARDENA ügyfélszolgálatával, vagy a GARDENA által kijelölt szakértő márkakereskedővel.

Probléma	Lehetséges ok	Javítás
A motor nem indul be	Nincs csatlakoztatva a hosszabbítókábel, vagy a kábel sérült.	→ Csatlakoztassa a hosszabbítókábel, vagy szükség esetén cserélje le.
	A kést valami akadályozza.	→ Távolítsa el az akadályt.
A motor elakadt, rendellenes zajt hallat	A kést valami akadályozza.	→ Távolítsa el az akadályt.
	A vágási magasság túl alacsony.	→ Növelje a vágási magasságot.
Hangos zaj hallható, a fűnyíró remeg	Meglazultak a motor, a rögzítés vagy a fűnyíró házának csavarjai.	→ A csavarok megszorításával forduljon egy hivatalos márkakereskedőhöz vagy a GARDENA ügyfélszolgálatához.
A fűnyíró egyenetlenül halad vagy erősen rezeg	A kés károsodott, vagy a kés rögzítőelemei elengedtek.	→ A kés megszorításával vagy cseréjével forduljon egy hivatalos márkakereskedőhöz vagy a GARDENA ügyfélszolgálatához.
	A kés rendkívül piszkos.	→ Tisztítsa meg a fűnyírót (lásd a 4. KARBANTARTÁS). Ha ez nem oldja meg a problémát, forduljon a GARDENA ügyfélszolgálatához.

Probléma	Lehetséges ok	Javítás
A gép nem egyenletesen nyírja a gyeplet	A kés életlen vagy sérült.	→ Cseréltesse ki a kést a GARDENA ügyfélszolgálatával.
	A vágási magasság túl alacsony.	→ Növelje a vágási magasságot.



**ÚTMUTATÁS:** Egyéb üzembiztos esetén, kérjük, forduljon az Ön GARDENA szervizközpontjához. Javításokat csak a GARDENA szervizközpontokkal, valamint a GARDENA által felhatalmazott szakkereskedőkkel szabad végezni.

## 7. MŰSZAKI ADATOK

Elektromos főnyíró	Egység	Érték (Cikksz. 5031)
Névleges teljesítmény	W	1100
Hálózati feszültség	V	230
Hálózati frekvencia	Hz	50
A kés fordulatszáma	Ford./perc	3400
Vágási szélesség	cm	32
Vágómagasság beállítása (3 pozíció)	cm	2, 4 és 6
A fűgyűjtő kosár térfogata	l	30
Súly	kg	7,5
Hangnyomásszint $L_{PA}^{1)}$ Bizonytalanság $k_{PA}$	dB (A)	85 3
Zajtjelzőszint $L_{WA}^{2)}$ : mért / garantált Bizonytalanság $k_{WA}$	dB (A)	92 / 93 0,4
Kéz-kar rezgése $a_{vhw}^{1)}$ Bizonytalanság $k_a$	$m/s^2$	4,5 1,5

Mérési eljárás az alábbiak szerint: <sup>1)</sup> EN 60335-2-77; <sup>2)</sup> RL 2000/14/EC



**ÚTMUTATÁS:** A megadott rezgés kibocsátási érték egy szabaddalmazott vizsgálati módszerrel került mérésre, és alkalmas egy másik elektromos készülékkel való összehasonlításra. Ez az érték felhasználható az expozíció ideiglenes értékelésére is. A rezgés kibocsátási érték az elektromos szerszám tényleges használata közben eltérhet a mért értéktől.

## 8. TARTOZÉKOK

GARDENA pótkés Az eltompult kés cseréjére. Cikksz. 4102

## 9. GARANCIA/SZERVIZ

### 9.1 Termékgisztráció:

Regisztrálja termékét a [gardena.com/registration](http://gardena.com/registration) oldalon.

### 9.2 Szerviz:

A szervizek aktuális elérhetőségeit a hátoldalon és a weboldalon tekintheti meg:

- Magyarország:  
<https://www.gardena.com/hu/tamogatas/tanacsadas/kapcsolat/>

## CS

1. BEZPEČNOST	49
2. MONTÁŽ	50
3. OBSLUHA	51
4. ÚDRŽBA	51
5. SKLADOVÁNÍ	51
6. ODSTRAŇOVÁNÍ CHYB	52
7. TECHNICKÁ DATA	52
8. PŘÍSLUŠENSTVÍ	52
9. ZÁRUKA/SERVIS	52

Překlad originálních pokynů.



Tento produkt mohou používat děti od věku 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly ohledně bezpečného používání přístroje zaškoleny a rozumí tomu, jaké nebezpečí z toho vyplývá. Děti si s produktem nasmějí hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dohledu. Doporučujeme, aby produkt používali mladiství až od 16 let.

### Využití odpovídající určenému účelu:

Elektrická sekačka GARDENA se používá k sečení trávníků na soukromých zahradách a pozemcích.

Produkt není vhodný pro dlouhodobý provoz.

**NEBEZPEČÍ! Poranění! Nepoužívejte výrobek k sečení keřů, živých plotů, křovin, popínavých rostlin, trávy na střechách nebo balkónech, větví, větviček ani k zarovnávaní terénu. Nepoužívejte výrobek na svazích se sklonem větším než 20° (max.).**

## 1. BEZPEČNOST

### DŮLEŽITÉ!

Přečtěte pečlivě tento návod na použití a uchovejte ho pro opětovné přečtení.

### Symbole na produktu:



**POZOR!**

Při nesprávném použití může být produkt nebezpečný. Upozornění a bezpečnostní pokyny je třeba dodržovat, aby byla zajištěna základní bezpečnost a efektivnost při práci s výrobkem. Uživatel odpovídá za dodržení všech upozornění a pokynů uvedených v této příručce a vyznačených na výrobku. Nikdy nepoužívejte výrobek, pokud nejsou ve správné poloze kryty poskytnuté výrobcem. Neopatrné nebo nesprávné použití výrobku může mít za následek poranění uživatele nebo dalších osob. Přečtěte si a vezměte na vědomí obsah návodu k používání. Uchovejte tento návod pro budoucí použití.



Přečtěte návod na provoz.



Udržujte ostatní osoby v bezpečné vzdálenosti.



Dávejte pozor na ostré nože.  
Nože se otáčejí po vypnutí motoru.  
Odpojte přívodní kabel před prováděním údržby nebo pokud je poškozený či přerušovaný.



Udržujte přívodní kabel z dosahu nožů.

### Obecné bezpečnostní pokyny

#### Elektrická bezpečnost



**NEBEZPEČÍ! Úraz elektrickým proudem!**  
Nebezpečí poranění elektrickým proudem.

→ Produkt musí být elektricky napájen přes FI-spínač (RCD) se jmenovitým vypínacím proudem maximálně 30 mA.



**NEBEZPEČÍ! Úraz elektrickým proudem!**  
Nebezpečí poranění elektrickým proudem.

→ Před prováděním údržby nebo výměny částí výrobek odpojte od elektrické sítě. Odpojená elektrická zásuvka tedy musí být ve viditelném dosahu.

#### Kabely

Při použití prodlužovacích kabelů musí mít kabely minimální průřezy uvedené v tabulce níže:

Napětí	Délka kabelu	Průřez
220 – 240 V/50 Hz	Až 20 m	1,5 mm <sup>2</sup>
220 – 240 V/50 Hz	20 – 50 m	2,5 mm <sup>2</sup>

- Přívodní a prodlužovací kabely jsou k dostání v místním schváleném servisním středisku.
- Používejte prodlužovací kabely navržené pro venkovní použití splňující jednu z následujících specifikací: Běžná pryž (60245 IEC 53), běžné PVC (60227 IEC 53) nebo běžné PCP (60245 IEC 57).
- Pokud je krátký kabel poškozený, musí jej vyměnit výrobce, servisní pracovník nebo kvalifikovaná osoba s příslušnou odborností, aby se eliminovalo jakékoli nebezpečí.

## Školení

1. Pozorně si přečtěte pokyny. Seznamte se s ovládáním a správným používáním stroje.
2. Nikdy nedovolte dětem nebo osobám, které se neseznámily s těmito pokyny, aby výrobek používaly. Věk personálu obsluhy přístroje může být omezen místními předpisy.
3. Nikdy neprovozujte stroj, pokud jsou v blízkosti další osoby, zejména děti nebo domácí zvířata.
4. Mějte na paměti, že obsluha (nebo uživatel) je odpovědná za nehody a rizika vzniklá jiným osobám nebo jejich majetku.

## Příprava

1. Při obsluze stroje vždy používejte pevnou obuv a dlouhé kalhoty. Neprovozujte stroj naboso nebo v otevřených sandálech. Nenoste volný oděv s visícími šňůrkami nebo přívěsky.
2. Důkladně zkontrolujte prostor, kde bude stroj používán, a odstraňte veškeré předměty, které by mohl stroj odmrštit.
3. Před použitím vždy vizuálně zkontrolujte, zda nejsou nůž, šroub nože a sestava nože opotřebené nebo poškozené. Opotřebené nebo poškozené součásti měňte v sadě, aby bylo zajištěno jejich vyvážení. Vyměňte poškozené nebo nečitelné štítky.
4. Před použitím zkontrolujte přívodní a prodlužovací šňůru ohledně poškození a opotřebení. Pokud dojde k poškození šňůry, okamžitě odpojte šňůru od napájení. PŘED ODPOJENÍM ŠŤŮRY OD NAPÁJENÍ SE JÍ NEDOTÝKEJTE. Nepoužívejte produkt s poškozenými nebo opotřebenými kabely.

## Provoz

1. Se strojem pracujte pouze za denního světla nebo při dobrém umělém osvětlení.
2. Stroj neprovozujte na vlhké trávě.
3. Na svazích vždy dávejte pozor, kam šlapete.
4. Stroj používejte za chůze, nikdy za běhu.
5. Sekejte po vrstevnicích, nikdy nahoru a dolů.
6. Při změně směru na svazích buďte maximálně opatrní.
7. Nesečte na příliš prudkých svazích.
8. Při couvání nebo přitahování stroje k sobě buďte zvlášť opatrní.
9. Zastavte nože, pokud je nutné stroj zvednout za účelem převozu, při přejíždění nezatravněných ploch nebo při přesunu stroje do prostoru nebo z prostoru použití.
10. Nikdy neprovozujte stroj s vadnými kryty nebo bez instalovaných bezpečnostních zařízení, například deflektorů nebo koše na trávu.
11. Motor zapínejte přesně podle pokynů, přičemž nohy mějte daleko od nožů.
12. Při spuštění stroje se nenaklánějte (s výjimkou případů, kdy je stroj třeba pro spuštění naklonit). V takovém případě jej nenaklánějte více, než je třeba, a zvedejte pouze tu část, která se nachází směrem od obsluhy.
13. Nespouštějte stroj, pokud stojíte před otvorem pro výhoz.
14. Nedávejte ruce ani nohy do otáčejících se dílů. Udržujte odstup od otvoru pro výhoz.
15. Nepřepravujte stroj s běžícím motorem.
16. Zastavte stroj a vyjměte zástrčku ze zásuvky. Zkontrolujte, zda se všechny pohyblivé zcela zastavily:
  - kdykoli opouštíte stroj,
  - před odstraněním překážek nebo čištěním vyhazovacího kanálu,
  - před kontrolou, čištěním nebo prací na výrobku,
  - po zasažení cizího předmětu. Zkontrolujte stroj ohledně poškození a před opětovným spuštěním a provozem stroje proveďte opravy;pokud stroj začne nezvykle vibrovat (provedte okamžitě kontrolu):
  - zkontrolujte možné poškození,
  - vyměňte nebo opravte poškozené díly,
  - zkontrolujte a utáhněte jakékoli povolené díly.

## Údržba a uložení

1. Utáhněte všechny matky, svorníky a šrouby, aby byl produkt v bezpečném provozním stavu.
2. Často kontrolujte, zda není koš na trávu opotřebený nebo poškozený.
3. U strojů vybavených více noži buďte více opatrní, jelikož jeden nůž může uvést do pohybu další nože.
4. Během seřízení stroje dávejte pozor, aby nedošlo k zachycení prstů mezi pohyblivými noži a pevnými díly stroje.
5. Před uložením nechte stroj vychladnout.
6. Při provádění servisu si uvědomte, že i po vypnutí napájení se mohou nože stále pohybovat.
7. Opotřebené nebo poškozené díly z bezpečnostních důvodů vyměňte. Používejte pouze doporučené originální náhradní díly a příslušenství.

## Dodatečné bezpečnostní pokyny

### Elektrická bezpečnost



### NEBEZPEČÍ! Zástava srdce!

Tento produkt vytváří za provozu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých podmínek působit na funkci aktivních nebo pasivních lékařských implantátů. Aby se vyloučily nebezpečné situace, které by mohly vést k těžkým nebo smrtelným poraněním, měly by osoby s lékařským implantátem před použitím produktu konzultovat svého lékaře a výrobce implantátu.

Před použitím zkontrolujte kabel, zda nevykazuje známky poškození nebo opotřebení. Pokud zjistíte, že je kabel vadný, odveďte produkt do autorizovaného servisního střediska a nechte kabel vyměnit.

Nepoužívejte produkt s poškozenými nebo opotřebenými elektrickými kabely.

Pokud dojde k přerušení kabelu nebo poškození izolace, okamžitě odpojte stroj od elektrické sítě. Nedoťkejte se elektrického kabelu, dokud nebude kabel odpojen. Přerušovaný nebo poškozený kabel se nepokoušejte opravit. Vyměňte ho za nový.

Prodlužovací kabel musí být rozvinutý. Kabely na cívce se přehřívají a snižují účinnost sekačky.

Udržujte prodlužovací kabel z dosahu produktu. Vždy pracujte od bodu napájení směrem nahoru a dolů, nikdy v kruzích.

Netáhněte kabel okolo ostrých předmětů.

Vždy vypněte stroj před odpojením zástrčky, konektoru kabelu nebo prodlužovacího kabelu.

Vypněte motor, odpojte výrobek od elektrické sítě a zkontrolujte, zda nejví kabel známky poškození nebo stárnutí, než jej navinete za účelem uskladnění. Poškozený kabel neopravujte, vyměňte ho za nový. K výměně použijte pouze nový originální kabel.

Vždy navíjejte kabel pečlivě, aby se netvořily uzly.

Produkt nenoste za kabel.

Netahejte za kabel, chcete-li vytáhnout zástrčku.

Používejte pouze střídavé síťové napájecí napětí s hodnotou uvedenou na typovém štítku výrobku.

Naše výrobky jsou dvojité izolovány podle normy EN 60335. Nezapojte uzemnění k žádnému dílu produktu.

Zkontrolujte, zda se v pracovní oblasti nevyskytují skryté kabely.

Nepoužívejte stroj pro údržbu rybníku a v blízkosti vody.

## Osobní bezpečnost



### NEBEZPEČÍ! Nebezpečí udušení!

Menší díly mohou být snadno spolknuty. U pytlíků hrozí nebezpečí udušení pro malé děti. Udržujte malé děti během montáže v dostatečné vzdálenosti.

### Nepoužívejte ve výbušném prostředí.

Nikdy výrobek nepoužívejte, jste-li unavení, nemocní nebo pod vlivem alkoholu, drog nebo léků.

Sekačku nepřetěžujte.

Používejte rukavice, obuv s protiskluzovou podrážkou a ochranu očí.

Nepoužívejte stroj za vlhkých podmínek.

Nedemontujte produkt více než do stavu, v němž byl dodán.

Sekačku spouštějte s držadlem ve vzpřímené poloze.

Používejte držadlo opatrně.

## Bezpečnostní vypnutí

Motor je vybaven bezpečnostním vypnutím, které se aktivuje při zaseknutí nože nebo přetížení motoru. Pokud k tomu dojde, vypněte produkt a odpojte jej od elektrické sítě. Bezpečnostní vypnutí se resetuje pouze po uvolnění spouštěcí a vypínací páčky. Před pokračováním v práci odstraňte překážky a počkejte několik minut, aby se resetovalo bezpečnostní vypnutí.

## 2. MONTÁŽ



### NEBEZPEČÍ! Poranění!

**K řeznému poranění může dojít, když se nůž otáčí nebo se výrobek nahodile nastartuje.**

→ Před prováděním montáže počkejte, než se nůž zastaví, odpojte výrobek od elektrické sítě a nasadte si rukavice.

### Připojení dolní části držadla [obr. A1]:

1. Vložte oba dolní díly držadla ① do výrobku. Zkontrolujte, zda jsou části držadla zcela zasunuté a otvor v držadle je vyrovnán s otvorem se závitěm.
2. Vložte oba šrouby ② do otvorů se závitěm ve výrobku.
3. Utáhněte šrouby ②.

### Připojení horní části držadla [obr. A2]:

1. Vložte bezpečnostní zámek pro kabely ⑬ na horní část držadla ④ se spínací skříňkou ⑤.
2. Vložte horní část držadla ④ na dolní část držadla ①. Zkontrolujte, zda jsou části držadel zcela zasunuté a zda jsou otvory zarovnané.
3. Zatlačte šrouby ⑤ skrze otvory.
4. Umístěte podložky ③ a křídlové matice ⑥ na šrouby ⑤.
5. Utáhněte křídlové matice ⑥.

### Připevnění kabelu k držadlu [obr. A3]:

1. Připevněte kabel ⑦ k držadlu pomocí spon ⑧.
2. Zkontrolujte, zda není kabel ⑦ zachycen mezi dolní a horní částí držadla.

### Montáž koše na trávu [obr. A4]:

1. Otočte konektor ① vně.
2. Zatlačte kryt ⑩ na koš na trávu ⑨, dokud nezaklapnou spojení.  
Zkontrolujte, zda jsou všechna spojení řádně připevněná.
3. Zatlačte rukojeť ⑪ do krytu ⑩, dokud nezaklapne.

## 3. OBSLUHA



### NEBEZPEČÍ! Poranění!

K řeznému poranění může dojít, když se nůž otáčí nebo se výrobek nahodile nastartuje.

→ Před připojením nebo přepravou produktu počkejte, než se nůž zastaví, odpojte výrobek od elektrické sítě a nasadte si rukavice.

### Připojení sekačky [obr. O1]:



### NEBEZPEČÍ! Úraz elektrickým proudem!

Chcete-li se vyhnout poškození zástrčky ⑭, vložte prodlužovací kabel ⑮ do bezpečnostního zámku pro kabely ⑯.

→ Než začnete pracovat, vložte prodlužovací kabel ⑮ do bezpečnostního zámku pro kabely ⑯.

1. Zapojte zásuvku ⑰ prodlužovacího kabelu ⑮ do zástrčky ⑭.
2. Vytvořte na prodlužovacím kabelu smyčku ⑱, vložte smyčku do bezpečnostního zámku pro kabely ⑯ a vytažením ji utáhněte.
3. Zapojte prodlužovací kabel ⑮ do elektrické zásuvky 230 V.

### Spuštění sekačky [obr. O2]:



### NEBEZPEČÍ! Poranění!

Nebezpečí poranění, pokud se výrobek nevypíná při uvolnění páčky pro spuštění.

→ Nepřemostujte bezpečnostní zařízení ani spínače. Například nepřipevňujte páčku pro spuštění ⑰ k rukojeti.

### Spuštění:

Tento výrobek je vybaven bezpečnostním zařízením kontroly obou rukou (páčka pro spuštění ⑰ s bezpečnostním blokováním ⑯), aby se zabránilo neúmyslnému spuštění produktu. Pokud to není zaručeno, obraťte se na servis GARDENA.

1. Jednou rukou stiskněte bezpečnostní blokování ⑯ a druhou rukou páčku pro spuštění ⑰.
2. Uvolněte bezpečnostní blokování ⑯.  
Výrobek se spustí.

### Vypnutí:

1. Uvolněte páčku pro spuštění ⑰.

### Nastavení výšky sečení [obr. O3/O4]:



### NEBEZPEČÍ! Poranění!

Řezné poranění, pokud jsou přední a zadní osa nastaveny v různých výškách.

→ Nastavte přední a zadní osu do stejné výšky.

→ Nastavte přední osu do stejné výšky na obou stranách.

Výšku sečení lze nastavit do 3 poloh (2 cm, 4 cm a 6 cm).

1. Opatrně položte výrobek na bok.
2. Vytáhněte osu předního kola ⑲ z aktuálních otvorů nastavení výšky ⑲.
3. Vložte osu předního kola ⑲ do nových otvorů nastavení výšky ⑲.  
Zkontrolujte, zda je přední osa zcela uvolněná na obou stranách ve stejné výšce.
4. Vytáhněte osu zadního kola ⑳ z aktuálního otvoru nastavení výšky ⑳.
5. Vložte osu zadního kola ⑳ do nového otvoru nastavení výšky ⑳.  
Zkontrolujte, zda je zadní osa zcela uvolněná v otvoru nastavení výšky.

### Použití sekačky s košem na trávu [obr. O5]:



### NEBEZPEČÍ! Poranění!

K řeznému poranění může dojít, když se nůž otáčí nebo se výrobek nahodile nastartuje.

→ Před otevřením ochranné klapky ㉔ počkejte, než se nůž zastaví, odpojte výrobek od elektrické sítě a nasadte si rukavice.

→ Nevkládejte ruce do otvoru pro výhoz.

### Nepoužívejte výrobek bez koše na trávu.

1. Zdvihněte ochrannou klapku ㉔.
2. Vložte koš ⑨ na trávu do produktu pomocí rukojeti ⑪.  
Zkontrolujte, zda je koš na trávu bezpečně připojen.
3. Nastartujte produkt.
4. Zastavte produkt, když je koš na trávu ⑨ zcela plný.
5. Zdvihněte ochrannou klapku ㉔.
6. Vyjměte koš na trávu ⑨ z produktu pomocí rukojeti ⑪.
7. Vysypte koš na trávu.

### Tipy pro použití sekačky:

Pokud v otvoru pro výhoz zůstávají zbytky trávy, přemístěte sekačku zhruba 1 m dozadu, aby mohly zbytky trávy vypadnout dolů.

Abyste bylo možné udržovat trávník v dobrém stavu, doporučujeme sekat trávu pravidelně pokud možno jednou týdně. Při častém sečení je tráva silnější a trávník hustší.

Po relativně dlouhých intervalech sečení (například, po dovolené) nejprve posečte trávník v jednom směru s nastavenou nejvyšší výškou sečení a poté jej posečte příčně na požadovanou výšku.

Sečení provádějte, když je tráva suchá. Při sečení vlhké trávy bývá stříh nerovný.

## 4. ÚDRŽBA



### NEBEZPEČÍ! Poranění!

K řeznému poranění může dojít, když se nůž otáčí nebo se výrobek nahodile nastartuje.

→ Před prováděním údržby počkejte, než se nůž zastaví, odpojte výrobek od elektrické sítě a nasadte si rukavice.

### Čištění výrobku:



### NEBEZPEČÍ! Úraz elektrickým proudem!

Nebezpečí poranění a riziko poškození produktu.

→ Nečistěte produkt vodou nebo vodním paprskem (zejména ne pod vysokým tlakem).

### Čištění spodní strany výrobku [obr. M1]:

Spodní strana se nejlépe čistí po sečení.

### Používejte rukavice.

1. Opatrně položte výrobek na bok.
2. Vyčistěte spodní stranu, nůž a vzduchové otvory ㉚ pomocí kartáče (nepoužívejte ostré předměty).

### Čištění horní strany výrobky a koše na trávu:

Nečistěte jednotku pomocí chemikálií s obsahem benzínu a rozpouštědel.

1. Vyčistěte horní stranu vlhkou utěrkou.
2. Vyčistěte vzduchové otvory a koš na trávu pomocí měkkého kartáče (nepoužívejte ostré předměty).

## 5. SKLADOVÁNÍ

### Vyřazení z provozu:

Produkt musí být uchováván mimo dosah dětí.

1. Odpojte produkt ze sítě.
2. Vyčistěte výrobek (viz kapitola 4. Údržba).
3. Abyste šetřili místem, můžete povolit křídlové matice na držadle, dokud nebude možné držadlo snadno sklopit.
4. Uložte výrobek na suchém, uzavřeném a bezpečném místě.



### Likvidace:

(podle RL2012/19/EU)

Produkt nesmí být likvidován spolu s běžným domácím odpadem. Musí být likvidován podle platných místních ekologických předpisů.



### DŮLEŽITÉ!

→ Likvidujte produkt přes nebo prostřednictvím místního recyklačního sběrného místa.

## 6. ODSTRAŇOVÁNÍ CHYB



### NEBEZPEČÍ! Poranění!

K řeznému poranění může dojít, když se nůž otáčí nebo se výrobek nahodile nastartuje.

→ Před odstraňováním problémů počkejte, než se nůž zastaví, odpojte výrobek od elektrické sítě a nasadte si rukavice.

### Postup výměny nože:



### NEBEZPEČÍ! Úraz elektrickým proudem!

Pokud se nůž otáčí a je poškozený, ohnutý či nevyvážený nebo pokud má nerovný břit, může dojít k řeznému poranění.

→ Nepoužívejte výrobek, pokud je nůž poškozený, ohnutý či nevyvážený nebo pokud má nerovný břit.

→ Neostřete nůž.

Náhradní díly GARDENA jsou k dostání u prodejce GARDENA nebo v servisu GARDENA.

Používejte pouze originální nůž GARDENA:

- **Náhradní nůž GARDENA obj. č. 4102.**

1. Nůž si nechte vyměnit v servisu GARDENA nebo u specializovaného, autorizovaného prodejce GARDENA.

Problém	Možná příčina	Odstranění
Motor nespouští	Prodlužovací kabel je odpojený nebo poškozený.	→ Zapojte prodlužovací kabel nebo jej v případě potřeby vyměňte.
	Lišta je zablokována.	→ Odstraňte překážku.
Motor je zaseknutý nebo vydává neobvyklé zvuky	Lišta je zablokována.	→ Odstraňte překážku.
	Výška sečení je příliš nízká.	→ Zvyšte výšku sečení.
Nadměrný hluk, sekačka „rachotí“	Šrouby na motoru, upevňovací prvky motoru nebo na podvozku sekačky jsou povolné.	→ Nechte šrouby utáhnout ve specializovaném, autorizovaném servisu GARDENA.
	Nůž je poškozený nebo je uvolněný držák nože.	→ Nechte nůž utáhnout nebo vyměnit ve specializovaném, autorizovaném servisu GARDENA.
Sekačka pracuje nerovnoměrně nebo výrazně vibruje	Nůž je velmi znečištěný.	→ Vyčistěte sekačku (viz kapitola 4. ÚDRŽBA). Pokud nedošlo k vyřešení problému, obraťte se na servis GARDENA.
	Lišta je tupá nebo poškozená.	→ Nechte nůž vyměnit v servisu GARDENA.
Trávnik není úhledně posečen	Výška sečení je příliš nízká.	→ Zvyšte výšku sečení.



**POZNÁMKA: V případě jiných poruch se prosím obraťte na Vaše servisní centrum GARDENA. Opravy smí provádět pouze servisní centra GARDENA a odborní prodejci, kteří jsou firmou GARDENA autorizováni.**

## 7. TECHNICKÁ DATA

Elektrická sekačka	Jednotka	Hodnota (č.v. 5031)
Jmenovitý výkon	W	1100
Síťové napětí	V	230
Síťová frekvence	Hz	50
Otáčky nože	ot./min	3400
Šířka stříhu	cm	32
Nastavení výšky řezu (3 poloh)	cm	2, 4 a 6
Objem sběrného koše	l	30
Hmotnost	kg	7,5
Hladina akustického tlaku $L_{PA}^{1)}$	dB (A)	85
Rizikovitost $k_{PA}$		3
Hladina akustického výkonu $L_{WA}^{2)}$ : změřeno / garantováno	dB (A)	92 / 93
Rizikovitost $k_{WA}$		0,4

Elektrická sekačka	Jednotka	Hodnota (č.v. 5031)
Vibrace ruky a paže a $v_{hw}^{1)}$	$m/s^2$	4,5
Rizikovitost $k_a$		1,5

Metoda měření podle: <sup>1)</sup> EN 60335-2-77; <sup>2)</sup> RL 2000/14/EC



**POZNÁMKA: Udaná hodnota emise vibrací byla změřena podle normované metody měření a může tak být použita ke srovnávání elektrických přístrojů navzájem. Tato hodnota může být použita i pro předběžné posouzení expozice. Hodnota emise vibrací se může při reálném používání elektrického nářadí měnit.**

## 8. PŘÍSLUŠENSTVÍ

Náhradní nůž GARDENA Stejně jako pro výměnu tupého nože. **č.v. 4102**

## 9. ZÁRUKA/SERVIS

### 9.1 Registrace výrobku:

Zaregistrujte svůj výrobek na adrese [gardena.com/registration](https://gardena.com/registration).

### 9.2 Servis:

Aktuální kontaktní informace pro náš servis naleznete na zadní straně a online:

- Česká republika:  
<https://www.gardena.com/cz/podpora/podpora/kontakt/>

## SK

1. BEZPEČNOST	52
2. MONTÁŽ	54
3. OBSLUHA	54
4. ÚDRŽBA	55
5. SKLADOVANIE	55
6. ODSTRAŇOVANIE PORÚCH	55
7. TECHNICKÉ ÚDAJE	55
8. PŘÍSLUŠENSTVO	55
9. ZÁRUKA/SERVIS	56

### Preklad originálnych inštrukcií.



Tento výrobek môžu používať deti staršie ako 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dohľadom alebo boli o bezpečnom používaní zariadenia poučené a pochopili z toho vyplývajúce nebezpečenstvá. Deti sa s výrobkom nesmú hrať. Deti nesmú vykonávať čistenie a bežnú údržbu bez dohľadu. Obsluhu tohto výrobku odporúčame zveriť mladistvým až od veku 16 rokov.

### Určené použitie:

Elektrická kosačka GARDENA sa používa na kosenie trávnikov v súkromných domácich záhradách a na pozemkoch.

Výrobok nie je určený pre dlhodobú prevádzku.

**NEBEZPEČENSTVO! Ublíženie na zdraví! Tento výrobok nepoužívajte na kosenie/rezanie krovín, živých plotov, kríkov, popínavých rastlín ani trávy na strechách alebo balkónoch, na zberanie konárov, vetvičiek ani na zarovnávanie nepravidelností v pôde. Tento výrobok nepoužívajte na svahoch so strmostou vyššou než 20°.**

## 1. BEZPEČNOST

### DŮLEŽITÉ!

Prečítajte si starostlivo Návod na obsluhu a uschovajte ho pre ďalšie použitie.

### Symboly na výrobku:



### POZOR!

Tento výrobok môže byť pri nesprávnom používaní nebezpečný. Pri používaní tohto výrobku musíte dodržiavať upozornenia a pokyny, aby bola zaručená dos-

tatočná bezpečnosť a účinnosť výrobku. Za dodržiavanie upozomení a pokynov uvedených v tomto návode a na výrobku zodpovedá obsluhujúci pracovník. Tento produkt nikdy nepoužívajte, ak chrániče dodávané výrobcom nie sú nainštalované v správnej polohe. Nedbalé alebo nesprávne používanie tohto výrobku môže spôsobiť zranenie používateľa alebo iných osôb. Prečítajte si obsah návodu na obsluhu a dôkladne sa s ním oboznámte. Návod uschovajte na budúce použitie.



**Prečítajte si návod na použitie.**



**Dbajte na to, aby sa v blízkosti miesta výkonu práce nenachádzali ďalšie osoby.**



**Nože kosačky sú ostré. Nože sa budú otáčať aj po vypnutí motora. Napájací kábel odpojte pred začatím údržby alebo ak sa napájací kábel poškodí/ presekne ho.**



**Napájací kábel uchovávajte mimo priestoru rezných nožov.**

#### Všeobecné bezpečnostné upozornenia

##### Elektrická bezpečnosť



**NEBEZPEČENSTVO! Zásah elektrickým prúdom!**  
Nebezpečenstvo zranenia zásahom elektrického prúdu.

→ Napájanie výrobku elektrickým prúdom musí byť vybavené prúdovým chráničom (RCD) s menovitým spúšťacím prúdom minimálne 30 mA.



**NEBEZPEČENSTVO! Zásah elektrickým prúdom!**  
Nebezpečenstvo zranenia zásahom elektrického prúdu.

→ Pred vykonaním údržby alebo výmeny dielov odpojte produkt od siete. V tejto situácii musíte mať odpojenú zásuvku v zornom poli.

##### Káble

Ak používate predlžovacie káble, ich charakteristiky musia spĺňať minimálne úroveň prierezu uvedenú v nasledujúcej tabuľke:

Napätie	Dĺžka kábla	Prierez
220 – 240 V/50 Hz	Až do 20 m	1,5 mm <sup>2</sup>
220 – 240 V/50 Hz	20 – 50 m	2,5 mm <sup>2</sup>

- Napájacie a predlžovacie káble sú k dispozícii miestnych autorizovaných servisných strediskách.
- Používajte výlučne tie predlžovacie káble, ktoré sú určené na vonkajšie použitie a ktoré spĺňajú niektorú z nasledujúcich špecifikácií: Obyčajná guma (60245 IEC 53), obyčajné PVC (60227 IEC 53) alebo obyčajné PCP (60245 IEC 57)
- V prípade poškodenia krátkej napájacej šnúry sa vodič musí vymeniť u výrobcu, jeho servisného zástupcu alebo podobne kvalifikovaných osôb, aby ste sa nevystavovali nebezpečenstvu.

##### Školenie

- Starostlivo si prečítajte príslušné pokyny. Oboznámte sa s ovládačmi a správnym používaním zariadenia.
- Nikdy nedovoľte používať zariadenie deťom ani osobám, ktoré sa neoboznámili s návodom na používanie. Miestne predpisy môžu obmedzovať vek používateľa.
- Toto zariadenie nikdy nepoužívajte v prípade, ak sa v jeho blízkosti nachádzajú iné osoby (najmä deti a domáce zvieratá).
- Pamätajte na to, že operátor/používateľ je zodpovedný za nehody alebo nebezpečenstvo hroziace iným osobám alebo ich majetku.

##### Príprava

- Počas používania tohto zariadenia vždy používajte vhodnú obuv a dlhé nohavice. Ak ste bosí alebo máte obuté otvorené sandále, toto zariadenie nepoužívajte. Nenoste voľné oblečenie ani iné voľné doplnky odevu.
- Dôkladne preskúmajte miesto výkonu práce a odstráňte z neho všetky predmety, ktoré by mohlo zariadenie odhodiť.
- Pred začatím používania overte, či nie je opotrebovaný/poškodený nôž, skrutka noža a celá zostava noža. Opatrne alebo poškodené súčasti vymeňte ako celok, aby sa zachovalo vyváženie zariadenia. Poškodené alebo nečitateľné štítky vymeňte.
- Pred začatím používania skontrolujte, či napájací kábel a predlžovací kábel nie sú poškodené alebo opotrebované. Ak sa kábel počas používania poškodí, okamžite ho odpojte od zdroja napájania. NEDOTÝKAJTE SA KÁBLA PRED TÝM, NEŽ HO ODPOJÍTE OD ZDROJA NAPÁJANIA. Ak je kábel poškodený alebo opotrebovaný, zariadenie nepoužívajte.

##### Prevádzka

- Zariadenie používajte iba za denného svetla alebo pri dobrom umelom osvetlení.
- Zariadenie nepoužívajte v mokrej tráve.
- Počas práce vo svahoch vždy majte prehľad o tom, kam stúpate.

4. Pri práci so strojom kráčajte, nebežte.

5. Pri kosení sa pohybujte po vrstevnici – nikdy nie smerom do svahu a zo svahu.

6. Pri zmene smeru jazdy na svahoch dávajte mimoriadny pozor.

7. Nesnažte sa kosiť mimoriadne strmé svahy.

8. Ak cúvate alebo ťaháte zariadenie smerom k vám, aplikujte mimoriadne opatrenia.

9. Vypnite nože, ak je potrebné nakloniť zariadenie na účely prepravy, keď prechádzate inými než trávnatými povrchmi a keď premiestňujete zariadenie na miesto (a z miesta) výkonu práce.

10. Nikdy nepoužívajte toto zariadenie s poškodenými chráničmi alebo krytmi, alebo bez nainštalovaných bezpečnostných zariadení (napríklad deflektorov alebo zberačov (košov) na trávu).

11. Opatrne zapnite motor v súlade s pokynmi a dbajte na to, aby ste mali nohy mimo dosahu nožov.

12. Pri spúšťaní motora nenakláňajte zariadenie – to neplatí vtedy, ak sa naklonenie vyžaduje na spustenie zariadenia. V takomto prípade nenakláňajte zariadenie viac ako je nevyhnutné a dvíhajte len tú časť, ktorá je vzdialená od používateľa.

13. Nespúšťajte zariadenie, ak stojíte pred výsypným otvorom.

14. V blízkosti paliva alebo jednotky nefajčíte a nedovoľte fajčiť ani iným osobám. Nikdy sa nepribližujte k výsypnému otvoru.

15. Zariadenie so zapnutým zdrojom napájania neprepravujte.

16. Vypnite zariadenie a odpojte zástrčku zo zásuvky. Overte, či sa všetky pohyblivé časti zariadenia zastavili:

- Vždy, keď sa od zariadenia vzdialíte.
- Pred začatím odstraňovania zablokovania alebo čistenia žľabu.
- Pred začatím kontroly, čistenia alebo výkonu prác na zariadení.
- Po náraze zariadenia na cudzí predmet. Pred opätovným zapnutím a používaním zariadenia vykonajte kontrolu poškodenia zariadenia a prípadné opravy.

Ak zariadenie začne abnormálne vibrovať (ihneď ho skontrolujte):

- Vykonajte kontrolu poškodenia.
- Vymeňte alebo opravte poškodené súčasti.
- Skontrolujte prípadne uvoľnené súčasti a utiahnite ich.

##### Údržba a uskladnenie

- Dávajte pozor, aby boli všetky matice, kolíky a skrutky utiahnuté, aby ste sa uistili, že zariadenie je bezpečnom prevádzkovom stave.
- Pravidelne kontrolujte prípadné opotrebovanie alebo poškodenie zberača na trávu.
- V prípade zariadení s viacerými nožmi postupujte opatrne – otáčanie jedného noža môže spôsobiť otáčanie ďalších nožov.
- Počas úprav nastavenia zariadenia postupujte opatrne, aby nedošlo k zachyteniu prstov medzi pohybujúcimi sa časťami zariadenia a pevnými časťami zariadenia.
- Zariadenie nechajte pred uskladnením vždy vychladnúť.
- Keď vykonávate servis nožov, pamätajte na to, že sa nože môžu pohybovať aj po vypnutí zdroja napájania.
- Z bezpečnostných dôvodov vymeňte opotrebované alebo poškodené dielce. Používajte iba originálne náhradné dielce a príslušenstvo.

##### Dodatkové bezpečnostné upozornenia

##### Elektrická bezpečnosť



**NEBEZPEČENSTVO! Zástava srdca!**

Tento výrobok vytvára počas prevádzky elektromagnetické pole. Toto pole môže mať za určitých podmienok vplyv na spôsob funkcie aktívnych alebo pasívnych medicínskych implantátov. Aby sme eliminovali nebezpečné situácie, ktoré by mohli viesť k ťažkým alebo smrteľným zraneniam, mali by osoby s medicínskym implantátom použitie tohto výrobku konzultovať so svojim lekárom alebo s výrobcom implantátu.

Pred začatím používania overte, či káble nie sú poškodené ani opotrebované. Ak zistíte, že kábel je poškodený, prepravte výrobok do autorizovaného servisného strediska a požiadajte o výmenu kábla.

Tento výrobok nepoužívajte, ak sú poškodené alebo opotrebované elektrické káble. Okamžite odpojte napájanie zariadenia v prípade, ak je kábel prerezaný alebo ak je poškodená jeho izolácia. Nedotýkajte sa elektrického kábla, kým ho neodpojíte. Prerezaný alebo poškodený kábel neopravujte. Vymeňte ho za nový kábel.

Predlžovací kábel musí byť rozvinutý. Zvinuté káble sa môžu prehriať a znížiť účinnosť kosačky.

Predlžovací kábel uchovávajte mimo výrobku. Prácu vždy vykonávajte od zásuvky smerom nahor a nadol – nikdy nie v kruhoch.

Kábel neťahajte okolo ostrých predmetov.

Zariadenie odpojte od elektrickej siete pred odpojením ktorejkoľvek zástrčky, káblového konektora alebo predlžovacieho kábla.

Pred navinutím kábla a jeho uložením vypnite motor, odpojte elektrické napájanie a skontrolujte, či kábel nie je poškodený ani opotrebovaný. Poškodený kábel neopravujte, vymeňte ho za nový. Používajte výhradne originálny náhradný kábel.

Kábel vždy navíjajte opatrne a dbajte na to, aby sa nezamotal.

Výrobok neprenášajte za kábel.

Pri vyťahovaní zástrčky neťahajte za kábel.

Zariadenie zapojte iba do elektrickej siete so striedavým prúdom a napätím, ktoré zodpovedá údajom na výrobnom štítku zariadenia.

Naše výrobky majú dvojitú izoláciu v súlade s normou EN 60335. K žiadnej súčasti výrobku nepripájajte uzemnenie.  
Skontrolujte pracovnú oblasť, či sa na nej nenachádzajú skryté káble.  
Zariadenie nepoužívajte pri údržbe jazierok ani v blízkosti vody.

#### Osobná bezpečnosť



#### NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo zadusenía!

Menšie diely je možné ľahko prehltnúť. Obaly z umelých hmôt predstavujú nebezpečenstvo pre malé deti. Pri montáži držte deti v dostatočnej vzdialenosti.

#### Zariadenie nepoužívajte vo výbušných prostrediach.

Nikdy nepoužívajte produkt, ak ste unavení, chorí alebo ste pod vplyvom alkoholu, drog alebo liekov.

Kosačku nepreťažujte.

Používajte rukavice, protišmykovú obuv a chrániče očí.

Zariadenie nepoužívajte v mokrom prostredí.

Výrobok nerozoberajte viac než do stavu, v akom ste ho dostali.

Kosačku zapínajte výlučne pomocou vzpriamenej rukoväti.

Rukoväti používajte opatrne.

#### Bezpečnostné vypnutie

Motor je vybavený funkciou bezpečnostného vypnutia, ktorá sa aktivuje po tom, keď sa nôž zasekne alebo ak dochádza k preťaženiu motora. Ak dôjde k takejto situácii, zastavte a odpojte produkt z elektrickej zásuvky. Funkcia bezpečnostného vypnutia sa vynuluje až po tom, keď uvoľníte štartovaciu/vypínaciu páku. Odstráňte všetky prekážky a pred opätovným začatím používania výrobku počkajte niekoľko minút na vynulovanie funkcie bezpečnostného vypnutia.

## 2. MONTÁŽ



#### NEBEZPEČENSTVO! Ublíženie na zdraví!

Otáčanie noža alebo náhodné zapnutie výrobku môže spôsobiť rezné poranenie.

→ Pred začatím montáže počkajte na zastavenie noža, odpojte výrobok zo zásuvky a nasadte si rukavice.

#### Pripojenie dolnej rukoväti [Obr. A1]:

1. Nasadte obidve dolné rukoväti ① do výrobku.  
*Overte, či sú rukoväti riadne zasunuté a či je otvor v rukoväti zarovnaný so závitovým otvorom.*
2. Vložte obidve skrutky ② do závitových otvorov výrobku.
3. Skrutky ② dotiahnite.

#### Pripojenie hornej rukoväti [Obr. A2]:

1. Zasuňte káblový zámok ⑬ do hornej rukoväti ④ so spínacou skrinkou ⑤.
2. Priložte hornú rukoväť ④ na dolnú rukoväť ①.  
*Overte, či sú rukoväti riadne umiestnené a či sú otvory v rukovätiach zarovnané.*
3. Do otvorov zatlačte skrutky ⑤.
4. Umiestnite podložky ③ a krídlové matice ⑥ na skrutky ⑤.
5. Dotiahnite krídlové matice ⑥.

#### Upevnenie kábla k rukoväti [Obr. A3]:

1. Kábel ⑦ upevnite k rukoväti pomocou svoriek ⑧.
2. Dbajte na to, aby sa kábel ⑦ nezachytil medzi dolnou a hornou rukoväťou.

#### Zostavenie zberného koša na trávu [Obr. A4]:

1. Otočte konektor ⑨ smerom von.
2. Tlačte kryt ⑩ na zberný kôš na trávu ⑨ dovtedy, kým pripojenia nezacvaknú.  
*Overte, či sú všetky prípojky spojené.*
3. Zasuňte rukoväť ⑪ do krytu ⑩ dovtedy, kým nezacvakne.

## 3. OBSLUHA



#### NEBEZPEČENSTVO! Ublíženie na zdraví!

Otáčanie noža alebo náhodné zapnutie výrobku môže spôsobiť rezné poranenie.

→ Pred pripojením alebo prepravou výrobku počkajte na zastavenie noža, odpojte výrobok zo zásuvky a nasadte si rukavice.

#### Pripojenie kosačky [Obr. O1]:



#### NEBEZPEČENSTVO! Zásah elektrickým prúdom!

Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!

Predlžovací kábel ⑬ musí byť vložený v káblvom zámku ⑬, aby sa predišlo poškodeniu zástrčky ⑭.

→ Pred začatím používania zasuňte predlžovací kábel ⑬ do káblového zámku ⑬.

1. Pripojte zásuvku ⑫ predlžovacieho kábla ⑬ k zástrčke ⑭.
2. Naviňte predlžovací kábel ⑬, zasuňte slučku do káblového zámku ⑬ a utiahnite.
3. Pripojte predlžovací kábel ⑬ do elektrickej zásuvky s napätím 230 V.

#### Spustenie kosačky [Obr. O2]:



#### NEBEZPEČENSTVO! Ublíženie na zdraví!

Ak sa výrobok po uvoľnení štartovacej páky nezastaví, hrozí nebezpečenstvo poranenia.

→ Bezpečnostné zariadenia ani spínače nevyradujte z prevádzky. Napríklad: neupevňujte štartovaciu páku ⑰ k rukoväti.

#### Spustenie:

Výrobok disponuje obojručným bezpečnostným zariadením (štartovacia páka ⑰ s bezpečnostným blokovaním ⑱) na zabránenie náhodnému zapnutiu výrobku. Ak tento režim nefunguje, obráťte sa na servis GARDENA.

1. Jednou rukou stlačte bezpečnostné blokovanie ⑱ a druhou rukou potiahnite štartovaciu páku ⑰.
2. Uvoľníte bezpečnostné blokovanie ⑱.  
*Výrobok sa zapne.*

#### Vypnutie:

1. Uvoľníte štartovaciu páku ⑰.

#### Nastavenie výšky kosenia [Obr. O3/O4]:



#### NEBEZPEČENSTVO! Ublíženie na zdraví!

Ak nastavíte prednú a zadnú os (nápravu) na odlišnú výšku kosenia, hrozí riziko rezného poranenia.

→ Prednú a zadnú os nastavte na rovnakú výšku kosenia.

→ Prednú os nastavte do rovnakej výškovej polohy na obidvoch stranách.

Výšku kosenia je možné upravovať do 3 výškových polôh (2 cm, 4 cm a 6 cm).

1. Opatrne položte výrobok na bok.
2. Vytiahnite os predných kolies ⑲ z otvorov aktuálneho nastavenia výšky ⑲.
3. Zasuňte os predných kolies ⑲ do otvorov nového nastavenia výšky ⑲.  
*Overte, či je predná os úplne uvoľnená na obidvoch stranách a či je v rovnakej výškovej polohe.*
4. Vytiahnite os zadných kolies ⑳ z otvoru aktuálneho nastavenia výšky ⑲.
5. Zasuňte os zadných kolies ⑳ do otvoru nového nastavenia výšky ⑲.  
*Overte, či je zadná os úplne uvoľnená v otvore nastavenia výšky.*

#### Používanie kosačky so zberným košom na trávu [Obr. O5]:



#### NEBEZPEČENSTVO! Ublíženie na zdraví!

Otáčanie noža alebo náhodné zapnutie výrobku môže spôsobiť rezné poranenie.

→ Pred otvorením ochrannej klapky ㉔ počkajte na zastavenie noža, odpojte výrobok zo zásuvky a nasadte si rukavice.

→ Nevkladajte ruky do výšpneho otvoru.

#### Tento výrobok nepoužívajte bez zberného koša na trávu.

1. Nadvihnite ochrannú klapku ㉔.
2. Použitím rukoväti ⑪ zasuňte zberný kôš na trávu ⑨ do výrobku.  
*Overte, či je zberný kôš na trávu riadne pripojený.*
3. Zapnite výrobok.
4. Keď sa zberný kôš na trávu ⑨ úplne naplní, vypnite výrobok.
5. Nadvihnite ochrannú klapku ㉔.
6. Použitím rukoväti ⑪ vytiahnite zberný kôš na trávu ⑨ z výrobku.
7. Vysypte zberný kôš na trávu.

#### Tipy na používanie kosačky:

Ak vo výsypnom otvore ostanú zvyšky trávy, posuňte kosačku približne 1 meter dozadu, aby zvyšky trávy mohli vypadnúť.

Na získanie dobre udržiavaného trávniku odporúčame kosiť trávu pravidelne raz týždenne (ak je to možné). Steblá trávy v prípade častejšieho kosenia zosilnejú.

V prípade relatívne dlhých intervalov kosenia (dovolenkový trávnik) začnite kosiť najprv v jednom smere s najväčšou výškou kosenia a potom koste priečnym smerom s požadovanou výškou kosenia.

Ak je to možné, trávu koste, iba ak je suchá – ak je tráva mokrá, vzor kosenia bude nerovnomerný.

## 4. ÚDRŽBA



**NEBEZPEČENSTVO! Ublíženie na zdraví!**

Otáčanie noža alebo náhodné zapnutie výrobku môže spôsobiť rezné poranenie.

→ Pred začatím údržby počkajte na zastavenie noža, odpojte výrobok zo zásuvky a nasadte si rukavice.

#### Čistenie výrobku:



**NEBEZPEČENSTVO! Zásah elektrickým prúdom!**

Nebezpečenstvo zranenia a riziko poškodenia výrobku.

→ Výrobok nikdy nečistite vodou alebo prúdom vody (obzvlášť nie pod vysokým tlakom).

#### Čistenie spodnej časti výrobku [Obr. M1]:

Najjednoduchšie čistenie spodnej časti je po dokončení kosenia.

#### Nasadte si rukavice.

- Opatrne položte výrobok na bok.
- Kefou (nepoužívajte ostré predmety) vyčistite spodnú časť, nôž a otvory prúdenia vzduchu

#### Čistenie vrchnej časti výrobku a zberného koša na trávu:

Na čistenie nepoužívajte žiadne chemikálie (ani benzín či rozpúšťadlá).

- Vrchnú časť výrobku vyčistite navlhčenou handričkou.
- Mäkkou kefkou (nepoužívajte ostré predmety) vyčistite otvory prúdenia vzduchu a zberný kôš na trávu.

## 5. SKLADOVANIE

#### Odstavenie z prevádzky:

Výrobok musí byť skladovaný na mieste, ktoré je neprístupné deťom.

- Produkt odpojte od siete.
- Vyčistite výrobok (prečítajte si časť 4. ÚDRŽBA).
- Na ušetrenie priestoru uvoľňujte krídlové matice rukovätí dovtedy, kým spoje nebude možné jednoducho sklopíť.
- Výrobok uchovávajte na suchom, krytom a bezpečnom mieste.



#### Likvidácia:

(v zmysle RL2012/19/EU)

Výrobok sa nesmie likvidovať v normálnom domácom odpade. Musí sa zlikvidovať v zmysle platných lokálnych predpisov týkajúcich sa ochrany životného prostredia.



#### DÔLEŽITÉ!

→ Výrobok zlikvidujte na miestne príslušnom zbernom a recyklačnom mieste.

## 6. ODSTRANOVANIE PORÚCH



**NEBEZPEČENSTVO! Ublíženie na zdraví!**

Otáčanie noža alebo náhodné zapnutie výrobku môže spôsobiť rezné poranenie.

→ Pred začatím odstraňovania problémov počkajte na zastavenie noža, odpojte výrobok zo zásuvky a nasadte si rukavice.

#### Výmena noža:



**NEBEZPEČENSTVO! Zásah elektrickým prúdom!**

Keď sa nôž otáča a je poškodený, ohnutý, nevyvážený alebo má poškodené okraje, hrozí riziko rezného poranenia.

→ Keď je nôž poškodený, ohnutý, nevyvážený alebo má poškodené okraje, výrobok nepoužívajte.

→ Nôž nebrúste.

Náhradné diely GARDENA sú k dispozícii od predajcu GARDENA alebo v servise GARDENA.

Používajte výlučne originálne nože GARDENA:

- Náhradný nôž GARDENA, objednávacie číslo 4102.

1. O výmenu noža požiadajte servis GARDENA alebo špecializovaného predajcu s oprávnením od spoločnosti GARDENA.

Problém	Možná príčina	Odstránenie
Motor sa nespustí	Odpojený alebo poškodený predĺžovací kábel.	→ Pripojte predĺžovací kábel alebo (ak sa to vyžaduje) ho vymeňte.
	Čepeľ je zablokovaná.	→ Odstráňte prekážku.
Motor je zaseknutý a vydáva hluk	Čepeľ je zablokovaná.	→ Odstráňte prekážku.
	Výška kosenia je príliš nízka.	→ Zväčšte výšku kosenia.
Hlasný hluk – kosačka vydáva neprirodzený zvuk	Uvoľnené skrutky motora, upevnenia motora alebo skrine kosačky.	→ O utiahnutie skrutiek požiadajte autorizovaného špecializovaného predajcu alebo servis GARDENA.
Kosačka funguje nerovnomerne alebo výrazne vibruje	Nôž je poškodený alebo je uvoľnené upevnenie noža.	→ O dotiahnutie noža alebo jeho výmenu požiadajte autorizovaného špecializovaného predajcu alebo servis GARDENA.
	Nôž je veľmi znečistený.	→ Vyčistite kosačku (prečítajte si časť 4. Údržba). Ak tento krok nepomôže odstrániť problém, obráťte sa na servis GARDENA.
Trávnik nie je rovnomerne pokosený	Čepeľ je tupá alebo poškodená.	→ Požiadajte servis GARDENA o výmenu noža
	Výška kosenia je príliš nízka.	→ Zväčšte výšku kosenia.



**UPOZORNENIE: Pri iných poruchách sa obráťte na servisné stredisko GARDENA. Opravy môžu vykonávať len servisné strediská GARDENA alebo predajcovia, ktorí sú certifikovaní výrobcom GARDENA.**

## 7. TECHNICKÉ ÚDAJE

Elektrická kosačka	Jednotka	Hodnota (č.v. 5031)
Menovitý výkon	W	1100
Sieťové napätie	V	230
Sieťová frekvencia	Hz	50
Otáčky noža	ot./min.	3400
Šírka kosenia	cm	32
Nastavenie výšky kosenia (3 polôh)	cm	2, 4 a 6
Objem zberného koša na trávu	l	30
Hmotnosť	kg	7,5
Hladina akustického tlaku $L_{PA}^1$ Neistota $k_{PA}$	dB (A)	85 3
Hladina akustického výkonu $L_{WA}^2$ : meraná / garantovaná Neistota $k_{WA}$	dB (A)	92 / 93 0,4
Vibrácie ruky-paže $a_{vhw}^1$ Neistota $k_a$	m/s <sup>2</sup>	4,5 1,5

Spôsob merania v zmysle: <sup>1</sup> EN 60335-2-77; <sup>2</sup> RL 2000/14/EC



**UPOZORNENIE: Uvedená hodnota vibračných emisií bola zistená normovaným skúšobným spôsobom a môže byť porovnaná s inými elektrickými nástrojmi. Táto hodnota môže byť použitá aj pre predbežné posúdenie expozície. Hodnota vibračnej emisie sa môže pri skutočnom použití elektrického nástroja meniť.**

## 8. PRÍSLUŠENSTVO

Náhradný nôž GARDENA

Náhrada tupého noža.

č.v. 4102

## 9. ΖΑΡΟΥΚΑ/SERVIS

### 9.1 Registrácia produktu:

Zaregistrujte svoj produkt na [gardena.com/registration](http://gardena.com/registration).

### 9.2 Servis:

Aktuálne kontaktné informácie našej služby nájdete na zadnej strane a online:

- Slovenská republika:  
<https://www.gardena.com/sk/podpora/podpora/kontakt/>

## EL

1. ΑΣΦΑΛΕΙΑ.....	56
2. ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ.....	57
3. ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ.....	58
4. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ.....	58
5. ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ.....	58
6. ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΒΛΑΒΩΝ.....	59
7. ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ.....	59
8. ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ.....	59
9. ΕΓΓΥΗΣΗ/ΣΕΡΒΙΣ.....	59

### Μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών χρήσης.



Αυτό το προϊόν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται από παιδιά άνω των 8 ετών καθώς και από άτομα με μειωμένες τις φυσικές, αισθητικές ή διανοητικές ικανότητες ή με έλλειψη πείρας και γνώσεων, εφόσον επιτηρούνται ή έχουν ενημερωθεί για την ασφαλή χρήση του προϊόντος και τους ενδεχόμενους κινδύνους. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με το προϊόν. Ο καθαρισμός και οι εργασίες συντήρησης που εκτελούνται από τον πελάτη δεν επιτρέπεται να εκτελούνται από μη επιτηρούμενα παιδιά. Συνιστούμε τη χρήση του προϊόντος μόνο για άτομα άνω των 16 ετών.

### Προβλεπόμενη χρήση:

Το ηλεκτρικό χλοοκοπτικό GARDENA χρησιμοποιείται για την κοπή γρασιδιού σε ιδιωτικούς οικιακούς κήπους και οικόπεδα.

Το προϊόν δεν ενδείκνυται για λειτουργία μεγάλης διάρκειας.

**ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Σωματικός τραυματισμός! Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν για την κοπή θάμνων κάθε τύπου, για την κοπή αναρριχητικών φυτών ή γρασιδιού σε οροφές ή σε ζαρντινιέρες μπαλκονιού, για την κοπή κλαδιών και για την οριζοντίωση ανωμαλιών του εδάφους. Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε πλαγιά με κλίση μεγαλύτερη από έως και 20°.**

## 1. ΑΣΦΑΛΕΙΑ

### ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης προσεκτικά και φυλάξτε τις για να τις διαβάσετε αργότερα.

### Σύμβολα πάνω στο προϊόν:



**ΠΡΟΣΟΧΗ!**

Εάν το προϊόν αυτό δεν χρησιμοποιείται σωστά, μπορεί να είναι επικίνδυνο. Οι προειδοποιήσεις και οι οδηγίες ασφαλείας πρέπει να τηρούνται, ώστε να διασφαλίζονται εύλογα επίπεδα ασφαλείας και απόδοσης κατά τη χρήση του προϊόντος αυτού. Ο χειριστής είναι υπεύθυνος για την τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών που παρέχονται στο παρόν εγχειρίδιο και στο προϊόν. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το προϊόν, εάν οι προφυλακτικές που παρέχονται από τον κατασκευαστή δεν βρίσκονται στη σωστή θέση. Η απρόσεκτη ή λανθασμένη χρήση αυτού του προϊόντος μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα τον τραυματισμό του χρήστη ή άλλων ατόμων. Διαβάστε και κατανοήστε το περιεχόμενο του εγχειριδίου χρήσης. Κρατήστε το εγχειρίδιο χρήσης για μελλοντική αναφορά.



Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης.



Κρατήστε άλλα άτομα μακριά.



Προσέξτε τις αιχμηρές λεπίδες. Οι λεπίδες συνεχίζουν να περιστρέφονται μετά το σβήσιμο του κινητήρα. Αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας πριν από την εκτέλεση εργασιών συντήρησης ή εάν το καλώδιο υποστεί ζημιά ή κοπή.



Κρατήστε το καλώδιο τροφοδοσίας μακριά από τις λεπίδες κοπής.

### Γενικές υποδείξεις ασφαλείας

#### Ηλεκτρική ασφάλεια



**ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Ηλεκτροπληξία!**

Κίνδυνος τραυματισμού από ηλεκτροπληξία.

→ Το προϊόν πρέπει να τροφοδοτείται με ρεύμα μέσω αντιηλεκτροληξιακού διακόπτη (RCD) με μέγιστο ονομαστικό ρεύμα απόζευξης 30 mA.



**ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Ηλεκτροπληξία!**

Κίνδυνος τραυματισμού από ηλεκτροπληξία.

→ Αποσυνδέστε το προϊόν από την πρίζα πριν ξεκινήσετε να κάνετε εργασίες συντήρησης ή αντικατάσταση εξαρτημάτων. Με αυτόν τον τρόπο, η αποσυνδεδεμένη πρίζα πρέπει να βρίσκεται στο οπτικό σας πεδίο.

#### Καλώδια

Εάν χρησιμοποιηθούν καλώδια επέκτασης, πρέπει να συμμορφώνονται με τις ελάχιστες διατομές που αναφέρονται στον παρακάτω πίνακα:

Τάση	Μήκος καλωδίου	Διατομή
220 – 240 V/50 Hz	Έως και 20 m	1,5 mm <sup>2</sup>
220 – 240 V/50 Hz	20 – 50 m	2,5 mm <sup>2</sup>

- Τα καλώδια τροφοδοσίας και οι επεκτάσεις διατίθενται από το τοπικό συγκεκριμένο κέντρο σέρβις.
- Χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια επέκτασης που έχουν σχεδιαστεί ειδικά για χρήση σε εξωτερικό χώρο και τα οποία συμμορφώνονται με μία από τις παρακάτω προδιαγραφές: Συνηθισμένο καουτσούκ (60245 IEC 53), συνηθισμένο PVC (60227 IEC 53) ή συνηθισμένο PCP (60245 IEC 57).
- Εάν ο αγωγός σύνδεσης μικρού μήκους υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπο σέρβις του ή άλλα άτομα με παρόμοιες πιστοποιήσεις, προκειμένου να αποφευχθεί ο κίνδυνος.

#### Εκπαίδευση

- Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες. Εξοικειωθείτε με τα χειριστήρια και τη σωστή χρήση του μηχανήματος.
- Μην επιτρέπετε ποτέ σε παιδιά ή άτομα που δεν έχουν εξοικειωθεί με αυτές τις οδηγίες να χρησιμοποιήσουν το μηχανήμα. Οι τοπικοί κανονισμοί μπορεί να θέτουν περιορισμούς για την ηλικία του χειριστή.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το μηχανήμα, εάν σε μικρή απόσταση υπάρχουν άτομα, ιδιαίτερα παιδιά, ή κατοικίδια.
- Λάβετε υπόψη ότι ο χειριστής ή ο χρήστης είναι υπεύθυνος για ατυχήματα ή επικίνδυνες καταστάσεις που μπορεί να προκληθούν σε άλλα άτομα ή στην περιοχή τους.

#### Προετοιμασία

- Κατά τη λειτουργία του μηχανήματος, πρέπει πάντα να φοράτε σωστά υποδήματα και μακρύ παντελόνι. Μην χρησιμοποιείτε το μηχανήμα εάν δεν φοράτε υποδήματα ή εάν φοράτε σανδάλια. Αποφεύγετε να φοράτε ριχτά ρούχα ή ρούχα με κορδόνια ή γραβάτες.
- Επιθεωρήστε προσεκτικά την περιοχή όπου θα χρησιμοποιηθεί το μηχανήμα και αφαιρέστε όλα τα αντικείμενα που μπορούν να εκτοξευτούν από το μηχανήμα.
- Πριν από τη χρήση, επιθεωρείτε πάντα οπτικά για να βεβαιωθείτε ότι η λεπίδα, η βίδα λεπίδας και το συγκρότημα λεπίδας δεν έχουν φθαρεί ή καταστραφεί. Αντικαταστήστε τα φθαρμένα ή κατεστραμμένα εξαρτήματα στο σετ, για να διασφαλίσετε την ισορροπία. Αντικαταστήστε τις κατεστραμμένες ή δυσανάγνωστες ετικέτες.
- Πριν από τη χρήση, ελέγξτε το καλώδιο τροφοδοσίας και επέκτασης για σημάδια ζημιάς ή παλαιότητας. Εάν το καλώδιο υποστεί ζημιά κατά τη χρήση, αποσυνδέστε το από την τροφοδοσία αμέσως. ΜΗΝ ΑΓΓΙΖΕΤΕ ΤΟ ΚΑΛΩΔΙΟ ΠΡΙΝ ΑΠΟΣΥΝΔΕΣΕΤΕ ΤΗΝ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑ. Μην χρησιμοποιείτε το μηχανήμα εάν το καλώδιο έχει καταστραφεί ή φθαρεί.

#### Λειτουργία

- Χρησιμοποιείτε το μηχανήμα μόνο με το φως της ημέρας ή με επαρκή τεχνητό φωτισμό.
- Αποφεύγετε να χρησιμοποιείτε το μηχανήμα σε βρεγμένο γρασίδι.
- Να είστε πάντα σίγουροι όταν βαδίζετε σε κεκλιμένες επιφάνειες.
- Περπατάτε, ποτέ μην τρέχετε.
- Εκτελέστε χλοοκοπή κατά μήκος των επιφανειών πλαγιάς, ποτέ προς τα επάνω/κάτω.
- Απαιτείται ιδιαίτερη προσοχή κατά την αλλαγή κατεύθυνσης σε πλαγιές.

- Μην εκτελείτε χλοοκοπή σε υπερβολικά απότομες πλαγιές.
  - Να είστε εξαιρετικά προσεκτικοί κατά την οπισθοπορεία ή όταν τραβάτε το μηχάνημα προς το μέρος σας.
  - Διακόψτε τη λειτουργία των λεπίδων εάν το μηχάνημα πρέπει να τεθεί υπό κλίση για τη μεταφορά κατά τη διέλευση από επιφάνειες εκτός γρασιδιού, καθώς και κατά τη μεταφορά του μηχανήματος προς και από την περιοχή όπου θα χρησιμοποιηθεί.
  - Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το μηχάνημα με ελαττωματικούς προφυλακτήρες ή προστατευτικά ή χωρίς συσκευές ασφαλείας, για παράδειγμα ανακλαστήρες ή/και συλλέκτη χόρτου.
  - Ενεργοποιήστε προσεκτικά το μοτέρ σύμφωνα με τις οδηγίες και με τα πόδια σας αρκετά μακριά από τις λεπίδες.
  - Μην γέρνετε το μηχάνημα κατά την ενεργοποίηση του κινητήρα, εκτός εάν το μηχάνημα πρέπει να βρίσκεται υπό κλίση για την εκκίνηση. Σε αυτήν την περίπτωση, μην το γέρνετε περισσότερο από όσο είναι απολύτως απαραίτητο και ανασηκώστε μόνο το τμήμα που είναι μακριά από το χειριστή.
  - Μην εκκινείτε το μηχάνημα όταν στέκεστε μπροστά από το άνοιγμα απόρριψης.
  - Μην πλησιάζετε τα χέρια ή τα πόδια σας κοντά ή κάτω από κινούμενα μέρη. Διατηρείτε πάντα απόσταση ασφαλείας από το άνοιγμα εξόδου.
  - Μην μεταφέρετε το μηχάνημα ενώ η πηγή τροφοδοσίας είναι σε λειτουργία.
  - Σταματήστε το μηχάνημα και αφαιρέστε το φιν από την πρίζα. Βεβαιωθείτε ότι όλα τα κινούμενα μέρη έχουν σταματήσει τελείως:
    - όταν απομακρύνετε από το μηχάνημα,
    - πριν από την αποκατάσταση εμφράξεων ή την απόφραξη της χόανης,
    - πριν από τον έλεγχο, τον καθαρισμό ή την εργασία στο μηχάνημα,
    - μετά την πρόσκρουση με ξένο αντικείμενο. Επιθεωρήστε το μηχάνημα για ζημιές και εκτελέστε επισκευές πριν από την επανεκκίνηση και τη λειτουργία του μηχανήματος.
- Εάν το μηχάνημα αρχίσει να παρουσιάζει ασυνήθιστους κραδασμούς (ελέγξτε αμέσως)
- επιθεωρήστε για ζημιές,
  - αντικαταστήστε ή επισκευάστε τυχόν κατεστραμμένα μέρη,
  - ελέγξτε και σφίξτε τυχόν χαλαρά εξαρτήματα.

#### Συντήρηση και αποθήκευση

- Διατηρείτε σφιγμένα όλα τα παξιμάδια, τα μπουλόνια και τις βίδες, ώστε το μηχάνημα να λειτουργεί με ασφάλεια.
- Ελέγχετε συχνά το συλλέκτη γρασιδιού για φθορά ή υποβάθμιση.
- Σε μηχανήματα με πολλές λεπίδες, πρέπει να είστε προσεκτικοί, καθώς η περιστροφή μίας λεπίδας μπορεί να προκαλέσει την περιστροφή άλλων λεπίδων.
- Να είστε προσεκτικοί κατά τη ρύθμιση του μηχανήματος, ώστε να μην παγιδευτούν τα δάκτυλά σας ανάμεσα στις κινούμενες λεπίδες και τα σταθερά μέρη του μηχανήματος.
- Αφήνετε πάντα το μηχάνημα να κρυώσει πριν το αποθηκεύσετε.
- Κατά τη συντήρηση των λεπίδων, λάβετε υπόψη ότι, ακόμα και αν η πηγή τροφοδοσίας είναι απενεργοποιημένη, οι λεπίδες μπορούν ακόμα να κινηθούν.
- Για λόγους ασφαλείας, αντικαθιστάτε τα φθαρμένα ή κατεστραμμένα εξαρτήματα. Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά και εξαρτήματα.

#### Πρόσθετες υποδείξεις ασφαλείας

##### Ηλεκτρική ασφάλεια



##### **ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Καρδιακή ανακοπή!**

Αυτό το προϊόν παράγει ηλεκτρομαγνητικό πεδίο κατά τη διάρκεια λειτουργίας. Αυτό το πεδίο μπορεί υπό ορισμένες συνθήκες να επηρεάσει τη λειτουργία ενεργητικών ή παθητικών ιατρικών εμφυτευμάτων. Για να αποκλειστεί ο κίνδυνος καταστάσεων που μπορούν να οδηγήσουν σε σοβαρούς ή θανάσιμους τραυματισμούς, τα άτομα με ιατρικό εμφύτευμα πρέπει πριν από τη χρήση της συσκευής να συμβουλευτούν το γιατρό τους ή τον κατασκευαστή του εμφυτεύματος.

Πριν από τη χρήση, εξετάστε το καλώδιο για ενδείξεις ζημιών ή παλαιώσης. Εάν το καλώδιο είναι ελαττωματικό, μεταφέρετε το προϊόν σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις ώστε να αντικατασταθεί.

Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν εάν τα ηλεκτρικά καλώδια είναι κατεστραμμένα ή φθαρμένα.

Αποσυνδέστε το αμέσως από την πρίζα, εάν το καλώδιο έχει κοπεί ή έχει υποστεί ζημιά ή μόνωση του. Μην αγγίζετε το ηλεκτρικό καλώδιο μέχρι να αποσυνδεθεί. Μην επισκευάζετε τα καλώδια που έχουν κοπεί ή υποστεί ζημιά. Αντικαταστήστε το με ένα καινούργιο.

Το καλώδιο επέκτασης δεν πρέπει να είναι τυλιγμένο. Τα τυλιγμένα καλώδια μπορεί να υπερθερμανθούν και να μειωθεί η απόδοση του χλοοκοπτικού.

Διατηρείτε το καλώδιο επέκτασης μακριά από το προϊόν. Πρέπει να εργάζεστε πάντα μακριά από το σημείο τροφοδοσίας, εκτελώντας χλοοκοπή προς τα επάνω/κάτω, ποτέ σε κύκλο.

Μην τραβάτε το καλώδιο γύρω από αιχμηρά αντικείμενα.

Απενεργοποιείτε πάντα την πρίζα πριν αποσυνδέσετε οποιοδήποτε φιν, σύνδεσμο καλωδίου ή καλώδιο επέκτασης.

Σβήστε τον κινητήρα, αποσυνδέστε την τροφοδοσία και εξετάστε το καλώδιο για ζημιά ή παλαιώση πριν τυλίξετε το καλώδιο για αποθήκευση. Μην επισκευάσετε ένα κατεστραμμένο καλώδιο, αντικαταστήστε το με ένα καινούργιο. Χρησιμοποιήστε μόνο γνήσιο ανταλλακτικό καλώδιο.

Τυλίγετε πάντα προσεκτικά το καλώδιο, αποφεύγοντας τα τσακίσματα.

Μην μεταφέρετε το προϊόν από το καλώδιο.

Μην τραβάτε το καλώδιο για να αποσυνδέσετε κάποιο από τα φιν.

Χρησιμοποιείτε το μηχάνημα μόνο με την τάση ηλεκτρικού δικτύου εναλλασσόμενου ρεύματος που αναγράφεται στην ετικέτα ονομαστικών χαρακτηριστικών του προϊόντος.

Τα προϊόντα μας διαθέτουν διπλή μόνωση κατά EN 60335. Μην συνδέετε κάποια γείωση σε οποιοδήποτε μέρος του προϊόντος.

Ελέγξτε το χώρο εργασίας για κρυμμένα καλώδια.

Μην το χρησιμοποιείτε για τη φροντίδα λιμνούλας ή κοντά σε νερό.

#### Ατομική ασφάλεια



##### **ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος ασφυξίας!**

Μικρά εξαρτήματα μπορούν να καταποθούν εύκολα. Τα μικρά παιδιά μπορεί να υποστούν ασφυξία από την πλαστική σακούλα. Κρατήστε τα παιδιά μακριά κατά τη διάρκεια της συναρμολόγησης.

##### **Μην το χρησιμοποιείτε σε εκρηκτική ατμόσφαιρα.**

Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το προϊόν εάν είστε κουρασμένοι, άρρωστοι ή υπό την επήρεια αλκοόλ, ναρκωτικών ή φαρμάκων.

Μην υπερφορτώνετε το χλοοκοπτικό.

Χρησιμοποιείτε γάντια, φοράτε αντιολισθητικά παπούτσια και προστασία των ματιών.

Μην χρησιμοποιείτε σε υγρές καιρικές συνθήκες.

Μην αποσυναρμολογείτε το προϊόν περαιτέρω από την κατάσταση παράδοσης.

Εκκινείτε το χλοοκοπτικό μόνο με μια κανονική όρθια χειρολαβή.

Χρησιμοποιήστε τις χειρολαβές προσεκτικά.

#### Διακοπή ασφαλείας

Ο κινητήρας προστατεύεται από μια διακοπή ασφαλείας που ενεργοποιείται όταν η λεπίδα μπλοκάρει ή εάν ο κινητήρας υπερφορτωθεί. Σε αυτήν την περίπτωση, σταματήστε και αποσυνδέστε το προϊόν από την πρίζα. Η διακοπή ασφαλείας επανέρχεται μόνο όταν αφήσετε το μοχλό εκκίνησης/διακοπής λειτουργίας. Απομακρύνετε οποιοδήποτε εμπόδιο και περιμένετε μερικά λεπτά για να ολοκληρωθεί η διακοπή ασφαλείας πριν συνεχίσετε να χρησιμοποιείτε το προϊόν.

## 2. ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ



##### **ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Σωματικός τραυματισμός!**

##### **Κόψιμο όταν η λεπίδα περιστρέφεται ή το προϊόν εκκινείται ακούσια.**

→ Περιμένετε μέχρι να σταματήσει η λεπίδα, αποσυνδέστε το προϊόν από την πρίζα και χρησιμοποιήστε γάντια πριν από τη συναρμολόγηση.

#### Για να συνδέσετε την κάτω χειρολαβή [Εικ. A1]:

- Τοποθετήστε και τις δύο κάτω χειρολαβές ① στο προϊόν. Βεβαιωθείτε ότι οι χειρολαβές έχουν τοποθετηθεί σωστά στη θέση τους και ότι η οπή της χειρολαβής είναι στο ίδιο επίπεδο με την οπή με σπείρωμα.
- Τοποθετήστε και τις δύο βίδες ② στις οπές με σπείρωμα του προϊόντος.
- Σφίξτε τις βίδες ②.

#### Για να συνδέσετε την επάνω χειρολαβή [Εικ. A2]:

- Εισαγάγετε την ασφάλεια καλωδίου ⑤ στην επάνω χειρολαβή ④ με το κουτί διακόπτη ⑤.
- Τοποθετήστε την επάνω χειρολαβή ④ στην κάτω χειρολαβή ①. Βεβαιωθείτε ότι οι χειρολαβές έχουν τοποθετηθεί σωστά στη θέση τους και ότι οι οπές των χειρολαβών είναι στο ίδιο επίπεδο.
- Πιέστε τις βίδες ⑤ μέσα από τις οπές.
- Τοποθετήστε τις ροδέλες ③ και τα παξιμάδια τύπου πεταλούδας ⑥ στις βίδες ⑤.
- Σφίξτε τα παξιμάδια τύπου πεταλούδας ⑥.

#### Για να στερεώσετε το καλώδιο στη χειρολαβή [Εικ. A3]:

- Στερεώστε το καλώδιο ⑦ στη χειρολαβή με τα κλιπ ⑧.
- Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο ⑦ δεν έχει μαγκώσει ανάμεσα στην κάτω και την επάνω χειρολαβή.

#### Για να συναρμολογήσετε το κουτί γρασιδιού [Εικ. A4]:

- Περιστρέψτε το σύνδεσμο ⑨ προς τα έξω.
- Πιέστε το κάλυμμα ⑩ στο κουτί γρασιδιού ⑨ μέχρι οι συνδέσεις να ασφαλιστούν. Βεβαιωθείτε ότι όλες οι συνδέσεις έχουν συνδεθεί.
- Πιέστε τη χειρολαβή ⑪ στο κάλυμμα ⑩ μέχρι να ασφαλίσει.

### 3. ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ

**⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Σωματικός τραυματισμός!**  
Κόψιμο όταν η λεπίδα περιστρέφεται ή το προϊόν εκκινείται ακούσια.  
→ Περιμένετε μέχρι να σταματήσει η λεπίδα, αποσυνδέστε το προϊόν από την πρίζα και χρησιμοποιήστε γάντια πριν από τη σύνδεση ή τη μεταφορά του προϊόντος.

Για να συνδέσετε το χλοοκοπτικό [Εικ. 01]:

**⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Ηλεκτροπληξία!**  
Για την αποφυγή ζημιάς στο φις ⑭, το καλώδιο επέκτασης ⑮ πρέπει να εισάγεται μέσα στην ασφάλεια καλωδίου ⑯.  
→ Πριν από τη λειτουργία, εισαγάγετε το καλώδιο επέκτασης ⑮ μέσα στην ασφάλεια καλωδίου ⑯.

1. Συνδέστε την υποδοχή ⑫ του καλωδίου επέκτασης ⑮ στο φις ⑭.
2. Τυλίξτε το καλώδιο επέκτασης ⑮, εισαγάγετε το βρόχο μέσα στην ασφάλεια καλωδίου ⑯ και τραβήξτε σφικτά.
3. Συνδέστε το καλώδιο επέκτασης ⑮ σε μια πρίζα 230 V.

Για να εκκινήσετε το χλοοκοπτικό [Εικ. 02]:

**⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Σωματικός τραυματισμός!**  
Κίνδυνος τραυματισμού εάν το προϊόν δεν σταματήσει όταν απελευθερώσετε το μοχλό εκκίνησης.  
→ Μην παρακάμψετε τους διακόπτες ή τις συσκευές ασφαλείας. Για παράδειγμα, μην συνδέσετε το μοχλό εκκίνησης ⑰ στη χειρολαβή.

Εκκίνηση:

Το προϊόν είναι εξοπλισμένο με μια συσκευή ασφαλείας για χρήση με δύο χέρια (μοχλός εκκίνησης ⑰ με κλειδωμα ασφαλείας ⑱), για αποφυγή της ακούσιας ενεργοποίησης του προϊόντος. Επικοινωνήστε με την υπηρεσία της GARDENA, εάν αυτό δεν διασφαλίζεται.

1. Πιέστε το κλειδωμα ασφαλείας ⑱ με το ένα χέρι και τραβήξτε το μοχλό εκκίνησης ⑰ με το άλλο χέρι.
2. Απασφαλίστε το κλειδωμα ασφαλείας ⑱.  
Το προϊόν θα εκκινηθεί.

Διακοπή:

1. Απελευθερώστε το μοχλό εκκίνησης ⑰.

Για να ρυθμίσετε το ύψος κοπής [Εικ. 03/04]:

**⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Σωματικός τραυματισμός!**  
Κόψιμο όταν ο εμπρόσθιος και ο οπίσθιος άξονας ρυθμίζονται σε διαφορετικές θέσεις ύψους.  
→ Ρυθμίστε τον εμπρόσθιο και τον οπίσθιο άξονα στην ίδια θέση ύψους.  
→ Ρυθμίστε τον εμπρόσθιο άξονα στην ίδια θέση ύψους και στις δύο πλευρές.

Το ύψος κοπής μπορεί να ρυθμιστεί σε 3 θέσεις ύψους (2 cm, 4 cm και 6 cm).

1. Τοποθετήστε το προϊόν στο πλάι με προσοχή.
2. Τραβήξτε τον άξονα του εμπρόσθιου τροχού ⑲ έξω από τα τρέχοντα ανοίγματα ρύθμισης ύψους ⑲.
3. Απελευθερώστε τον άξονα του εμπρόσθιου τροχού ⑲ στα νέα ανοίγματα ρύθμισης ύψους ⑲.  
Βεβαιωθείτε ότι ο εμπρόσθιος άξονας έχει απελευθερωθεί εντελώς και στις δύο πλευρές στην ίδια θέση ύψους.
4. Τραβήξτε τον άξονα του οπίσθιου τροχού ⑳ έξω από τα τρέχον ανοίγματα ρύθμισης ύψους ⑳.
5. Απελευθερώστε τον άξονα του οπίσθιου τροχού ⑳ στο νέο άνοιγμα ρύθμισης ύψους ⑳.  
Βεβαιωθείτε ότι ο οπίσθιος άξονας έχει απελευθερωθεί εντελώς στο άνοιγμα ρύθμισης ύψους.

Για να χρησιμοποιήσετε το χλοοκοπτικό με το κουτί γρασιδιού [Εικ. 05]:

**⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Σωματικός τραυματισμός!**  
Κόψιμο όταν η λεπίδα περιστρέφεται ή το προϊόν εκκινείται ακούσια.  
→ Περιμένετε μέχρι να σταματήσει η λεπίδα, αποσυνδέστε το προϊόν από την πρίζα και χρησιμοποιήστε γάντια πριν από το άνοιγμα του προστατευτικού καλύμματος ㉔.  
→ Μην βάζετε τα χέρια σας στο άνοιγμα απόρριψης.

Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν χωρίς κουτί γρασιδιού.

1. Ανασηκώστε το προστατευτικό κάλυμμα ㉔.
2. Τοποθετήστε το κουτί γρασιδιού ㉕ μέσα στο προϊόν από τη χειρολαβή ⑩.  
Βεβαιωθείτε ότι το κουτί γρασιδιού έχει συνδεθεί σωστά.
3. Εκκινήστε το προϊόν.
4. Σταματήστε το προϊόν όταν το κουτί γρασιδιού ㉕ είναι εντελώς γεμάτο.
5. Ανασηκώστε το προστατευτικό κάλυμμα ㉔.
6. Αφαιρέστε το κουτί γρασιδιού ㉕ του προϊόντος από τη χειρολαβή ⑩.
7. Αδειάστε το κουτί γρασιδιού.

Συμβουλές χρήσης του χλοοκοπτικού:

Εάν υπάρχουν υπολείμματα γρασιδιού στο άνοιγμα απόρριψης, τραβήξτε το χλοοκοπτικό προς τα πίσω περίπου 1 m, έτσι ώστε τα υπολείμματα γρασιδιού να μπορούν να πέσουν προς τα κάτω.

Για σωστά συντηρημένο γρασίδι, συνιστάται να κόβετε το γρασίδι τακτικά, μία φορά την εβδομάδα, εάν είναι δυνατόν. Το γρασίδι γίνεται πιο παχύ εάν το κόβετε συχνά.

Μετά από σχετικά μεγάλα διαστήματα κοπής (χλοοκοπή μετά από διακοπές), αρχικά κόψτε προς μία κατεύθυνση με το μεγαλύτερο ύψος κοπής και κατόπιν κόψτε εγκάρσια με το απαιτούμενο ύψος κοπής.

Εάν είναι δυνατόν, κόψτε το γρασίδι μόνο όταν είναι στεγνό. Εάν το γρασίδι είναι υγρό, το μοτίβο κοπής θα είναι ανομοιόμορφο.

### 4. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

**⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Σωματικός τραυματισμός!**  
Κόψιμο όταν η λεπίδα περιστρέφεται ή το προϊόν εκκινείται ακούσια.  
→ Περιμένετε μέχρι να σταματήσει η λεπίδα, αποσυνδέστε το προϊόν από την πρίζα και χρησιμοποιήστε γάντια πριν από τη συντήρηση.

Για να καθαρίσετε το προϊόν:

**⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Ηλεκτροπληξία!**  
Κίνδυνος τραυματισμού και ζημιάς του προϊόντος.  
→ Μην καθαρίζετε το προϊόν με νερό ή με δέσμη νερού (ειδικά όχι με δέσμη νερού υπό πίεση).

Για να καθαρίσετε το κάτω μέρος του προϊόντος [Εικ. M1]:

Το κάτω μέρος μπορεί να καθαριστεί ευκολότερα μετά τη χλοοκοπή.

Χρησιμοποιήστε γάντια.

1. Τοποθετήστε το προϊόν στο πλάι με προσοχή.
2. Καθαρίστε το κάτω μέρος, τη λεπίδα και τις εγκοπές ροής αέρα ㉖ με μια βούρτσα (μην χρησιμοποιείτε αιχμηρά αντικείμενα).

Για να καθαρίσετε το επάνω μέρος του προϊόντος και του κουτιού γρασιδιού:

Μην καθαρίζετε με χημικά, συμπεριλαμβανομένης βενζίνης ή διαλυτών.

1. Καθαρίστε το επάνω μέρος με ένα υγρό πανί.
2. Καθαρίστε τις εγκοπές ροής αέρα και το κουτί γρασιδιού με μια μαλακή βούρτσα (μην χρησιμοποιείτε αιχμηρά αντικείμενα).

### 5. ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

Θέση εκτός λειτουργίας:

Το προϊόν πρέπει να φυλάσσεται μακριά από παιδιά.

1. Αποσυνδέστε το προϊόν από την παροχή ρεύματος.
2. Καθαρίστε το προϊόν (βλ. 4. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ).
3. Για εξοικονόμηση χώρου, απελευθερώστε τα παξιμάδια τύπου πεταλούδας των χειρολαβών μέχρι οι αρθρώσεις να μπορούν να αναδιπλωθούν εύκολα.
4. Αποθηκεύστε το προϊόν σε στεγνό, κλειστό και ασφαλές μέρος.



**ΥΠΟΔΕΙΞΗ:** Σε άλλες βλάβες απευθυνθείτε στο κέντρο Σέρβις GARDENA. Επισκευές επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από τα κέντρα Σέρβις της GARDENA καθώς και από εξειδικευμένους εμπόρους που είναι εξουσιοδοτημένοι από την GARDENA.

#### Απόρριψη:

(σύμφωνα με την Οδηγία 2012/19/ΕΕ)

Το προϊόν δεν επιτρέπεται να απορριπτεί μέσω των κανονικών οικιακών απορριμμάτων. Πρέπει να απορριπτεί σύμφωνα με τις ισχύουσες προδιαγραφές προστασίας του περιβάλλοντος.



#### ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

→ Απορρίψτε το προϊόν μέσω της υπηρεσίας ανακύκλωσης της περιοχής σας.

## 6. ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΒΛΑΒΩΝ



#### ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Σωματικός τραυματισμός!

Κόψιμο όταν η λεπίδα περιστρέφεται ή το προϊόν εκκινείται ακούσια.

→ Περιμένετε μέχρι να σταματήσει η λεπίδα, αποσυνδέστε το προϊόν από την πρίζα και χρησιμοποιήστε γάντια πριν από την αντιμετώπιση προβλημάτων.

#### Για να αντικαταστήσετε τη λεπίδα:



#### ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Ηλεκτροπληξία!

Κόψιμο όταν η λεπίδα περιστρέφεται και έχει υποστεί ζημιά, λυγίσει, τεθεί εκτός ισορροπίας ή έχει φθαρμένα άκρα.

→ Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν όταν η λεπίδα έχει υποστεί ζημιά, έχει λυγίσει, έχει τεθεί εκτός ισορροπίας ή έχει φθαρμένα άκρα.

→ Μην τροχίσετε ξανά τη λεπίδα.

Τα ανταλλακτικά GARDENA διατίθενται από τον αντιπρόσωπο της GARDENA ή από το τμήμα σέρβις της GARDENA.

Χρησιμοποιείτε μόνο μια γνήσια λεπίδα GARDENA:

• **Ανταλλακτική λεπίδα GARDENA με κωδ. 4102.**

1. Η λεπίδα πρέπει να αντικαθίσταται από το τμήμα σέρβις της GARDENA ή από έναν ειδικό αντιπρόσωπο εξουσιοδοτημένο από την GARDENA.

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Λύση
<b>Ο κινητήρας δεν εκκινείται</b>	Το καλώδιο επέκτασης έχει αποσυνδεθεί ή έχει υποστεί ζημιά. Η λεπίδα έχει μπλοκάρει.	→ Συνδέστε το καλώδιο επέκτασης ή, εάν χρειάζεται, αντικαταστήστε το. → Απομακρύνετε το εμπόδιο.
<b>Ο κινητήρας έχει μπλοκάρει και κάνει θόρυβο</b>	Η λεπίδα έχει μπλοκάρει. Το ύψος κοπής είναι πολύ χαμηλό.	→ Απομακρύνετε το εμπόδιο. → Αυξήστε το ύψος κοπής.
<b>Δυνατοί θόρυβοι, το χλοοκοπτικό κάνει έναν ήχο κροταλισματος</b>	Οι βίδες στον κινητήρα, στη στερέωσή του ή στο περιβλήμα του χλοοκοπτικού είναι χαλαρές.	→ Οι βίδες πρέπει να σφίχτούν από έναν εξουσιοδοτημένο ειδικό αντιπρόσωπο ή από το τμήμα σέρβις της GARDENA.
<b>Το χλοοκοπτικό λειτουργεί ανομοιόμορφα ή δονείται έντονα</b>	Η λεπίδα έχει υποστεί ζημιά ή η βάση της λεπίδας έχει απασφαλιστεί. Η λεπίδα είναι πολύ βρόμικη.	→ Η λεπίδα πρέπει να σφίχτεί ή να αντικατασταθεί από έναν εξουσιοδοτημένο ειδικό αντιπρόσωπο ή από το τμήμα σέρβις της GARDENA. → Καθαρίστε το χλοοκοπτικό (βλ. 4. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ). Εάν αυτό δεν διορθώσει το πρόβλημα, επικοινωνήστε με το τμήμα σέρβις της GARDENA.
<b>Το γρασίδι δεν κόβεται σωστά</b>	Η λεπίδα είναι στομιωμένη ή έχει υποστεί ζημιά. Το ύψος κοπής είναι πολύ χαμηλό.	→ Η λεπίδα πρέπει να αντικατασταθεί από το τμήμα σέρβις της GARDENA. → Αυξήστε το ύψος κοπής.

## 7. ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Ηλεκτρικό χλοοκοπτικό	Μονάδα	Τιμή (κωδ. 5031)
Όνομαστική ισχύς	W	1100
Τάση ηλεκτρικού δικτύου	V	230
Συχνότητα ηλεκτρικού δικτύου	Hz	50
Αριθμός στροφών του μαχαριού	R/min.	3400
Πλάτος κοπής	cm	32
Ρύθμιση ύψους κοπής (3 θέσεις)	cm	2, 4 και 6
Όγκος του καλαθιού κομμένου γρασιδιού	l	30
Βάρος	kg	7,5
Στάθμη ηχητικής πίεσης $L_{PA}^{1)}$ Αβεβαιότητα $k_{PA}$	dB (A)	85 3
Στάθμη ηχητικής ισχύος $L_{WA}^{2)}$ : μετρημένη / εγγυημένη Αβεβαιότητα $k_{WA}$	dB (A)	92 / 93 0,4
Ταλάντωση χειρός-βραχίονα $a_{wh}^{1)}$ Αβεβαιότητα $k_a$	$m/s^2$	4,5 1,5

Μέθοδος μέτρησης σύμφωνα με: <sup>1)</sup> EN 60335-2-77; <sup>2)</sup> RL 2000/14/EC



**ΥΠΟΔΕΙΞΗ:** Η αναφερόμενη τιμή εκπομπής κραδασμών μετρήθηκε σύμφωνα με την τυποποιημένη μέθοδο ελέγχου και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση ηλεκτρικών εργαλείων μεταξύ τους. Αυτή η τιμή μπορεί να χρησιμοποιηθεί επίσης για την προσωρινή αξιολόγηση της έκθεσης. Η τιμή εκπομπής κραδασμών μπορεί να διαφέρει κατά τη διάρκεια της πραγματικής χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου.

## 8. ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

Ανταλλακτική λεπίδα GARDENA Ως ανταλλακτικό στομιωμένης λεπίδας. κωδ. 4102

## 9. ΕΓΓΥΗΣΗ/ΣΕΡΒΙΣ

### 9.1 Δήλωση προϊόντος:

Δηλώστε το προϊόν σας στη διεύθυνση [gardena.com/registration](https://www.gardena.com/registration).

### 9.2 Σέρβις:

Βρείτε τα τρέχοντα στοιχεία επικοινωνίας του σέρβις μας στο πίσω εξώφυλλο και στο διαδίκτυο:

- Ελλάδα:  
<https://www.gardena.com/gr/servis-kai-ypostirixi/symvoules/epikoinonia/>
- Κύπρος:  
<https://www.gardena.com/cy/servis-kai-ypostirixi/symvoules/epikoinonia/>

## RU

1. БЕЗОПАСНОСТЬ. . . . . 60
2. МОНТАЖ . . . . . 61
3. РАБОТА С ИНСТРУМЕНТОМ. . . . . 61
4. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ . . . . . 62
5. ХРАНЕНИЕ . . . . . 62
6. УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ . . . . . 62
7. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ . . . . . 63
8. ПРИНАДЛЕЖНОСТИ . . . . . 63
9. ГАРАНТИЯ/СЕРВИС . . . . . 63

### Перевод оригинальных инструкций.



Данное изделие может использоваться детьми возрастом от 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостаточ-

ным опытом и знаниями, если они будут работать под надзором, им будет разъяснен порядок безопасной работы с устройством и связанные с этим опасности. Не допускается игра детей с изделием. Детям не разрешается выполнять чистку и обслуживание устройства без надзора взрослых. Мы не рекомендуем пользоваться изделием детям младше 16 лет.

#### Применение в соответствии с назначением:

Электрическая газонокосилка GARDENA предназначена для стрижки газона в частных садах и на земельных участках.

Изделие не предназначено для продолжительной работы.

**ОПАСНО! Опасность травмирования! Запрещается использовать данное изделие для стрижки густых зарослей, живых изгородей, кустарника, срезания травяных побегов на крышах и балконных коробах, разрезания ветвей, сучьев или выравнивания неровностей почвы. Эксплуатация изделия на склонах с крутизной более 20° запрещена.**

## 1. БЕЗОПАСНОСТЬ

### ВАЖНО!

Пожалуйста, внимательно прочитайте эту инструкцию по использованию и сохраните ее для чтения в дальнейшем.

#### Символы на изделии:



#### ВНИМАНИЕ!

В случае использования не по назначению данное изделие может представлять опасность. Необходимо соблюдать предупреждающие указания и инструкции по технике безопасности для обеспечения достаточной надежности и эффективности при эксплуатации изделия. Оператор несет ответственность за соблюдение предупреждающих указаний и инструкций, приведенных в данном руководстве и на изделии. Запрещается использовать изделие, если предусмотренные производителем щитки не установлены в надлежащее положение. Небрежное или неправильное использование данного изделия может привести к травме пользователя или других лиц. Внимательно прочтите и примите к сведению информацию, содержащуюся в руководстве по эксплуатации. Храните данное руководство для последующего обращения.



Прочитайте инструкцию по эксплуатации.



Не подпускайте посторонних лиц.



Остерегайтесь острых ножей. Ножи продолжают вращаться после отключения двигателя. В случае повреждения или обрыва кабеля питания или перед выполнением технического обслуживания отсоедините кабель от сети питания.



Не приближайте кабель питания к режущим дискам.

#### Общие указания техники безопасности

##### Электрическая безопасность



**ОПАСНО! Поражение электротоком!**  
Угроза травмирования из-за поражения электротоком.

→ Питание изделия должно производиться через устройство защитного отключения (УДТ) с номинальным током срабатывания не выше 30 мА.



**ОПАСНО! Поражение электротоком!**  
Угроза травмирования из-за поражения электротоком.

→ Перед выполнением технического обслуживания или заменой деталей отключите изделие от электрической сети. При этом отсоединенное гнездо должно находиться в пределах видимости.

#### Кабели

В случае использования удлинительных кабелей их поперечное сечение должно соответствовать указанному в таблице ниже минимуму:

Напряжение	Длина кабеля	Поперечное сечение
220 – 240 V/50 Hz	До 20 м	1,5 mm <sup>2</sup>
220 – 240 V/50 Hz	20 – 50 м	2,5 mm <sup>2</sup>

1. Кабель питания и удлинитель можно приобрести в ближайшем авторизованном сервисном центре.

- Используйте только удлинительные кабели, специально предназначенные для уличного использования и соответствующие одной из следующих спецификаций: Стандартная резина (60245 IEC 53), стандартный ПВХ (60227 IEC 53) или стандартный полихлоропрен (60245 IEC 57)
- В случае повреждения короткий кабель питания должен быть заменен производителем, специалистом по обслуживанию или другим персоналом аналогичной квалификации во избежание возникновения рисков.

#### Обучение

- Внимательно прочитайте инструкции. Изучите органы управления и правильный способ пользования устройством.
- Ни в коем случае не позволяйте использовать устройство детям или лицам, не ознакомившимся с данными инструкциями. Допустимый возраст пользователя может быть ограничен местным законодательством.
- Ни в коем случае не используйте устройство в непосредственной близости от людей (особенно детей) или животных.
- Помните: пользователь или оператор несет ответственность за аварии или опасные ситуации, угрожающие другим людям или их имуществу.

#### Подготовка

- При работе с устройством всегда надевайте прочную обувь и длинные брюки. Запрещается эксплуатировать устройство необутым или в открытых сандалиях. Избегайте ношения свободной одежды или одежды со свисающими шнурками.
- Внимательно осмотрите место применения устройства и уберите все предметы, которые могут быть отброшены работающим устройством.
- Каждый раз перед эксплуатацией осматривайте нож, болт ножа и узел режущего диска на наличие износа или повреждений. Заменяйте изношенные или поврежденные компоненты комплектом во избежание разбалансировки. Замените поврежденные или нечитаемые таблички.
- Перед эксплуатацией проверьте шнур питания и удлинитель на наличие признаков повреждения или износа. В случае повреждения шнура в ходе эксплуатации следует незамедлительно отключить шнур от сети электропитания. НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ НЕ ПРИКАСАЙТЕСЬ К ШНУРУ ДО ТЕХ ПОР, ПОКА НЕ БУДЕТ ОТКЛЮЧЕНО ЭЛЕКТРОПИТАНИЕ. Запрещается использовать устройство, если шнур поврежден или изношен.

#### Эксплуатация

- Используйте устройство только при дневном или надлежащем искусственном освещении.
  - Избегайте эксплуатации во влажной траве.
  - Всегда сохраняйте устойчивое положение ног при работе на склонах.
  - Во время эксплуатации устройства следует идти, ни в коем случае не бежать.
  - Выполняйте стрижку поперек поверхности склона, а не вверх и вниз.
  - При смене направления движения на склоне проявляйте повышенную осторожность.
  - Не выполняйте стрижку на особо крутых склонах.
  - Будьте особенно внимательны при подаче устройства назад или перемещении его на себя.
  - Остановите устройство необходимо наклонить для транспортировки при пересечении поверхностей, отличных от травы, а также при транспортировке устройства к месту применения и обратно.
  - Ни в коем случае не используйте устройство с неисправными щитками или без защитных устройств, например, без отражателей и/или приемника травы.
  - Осторожно включите электродвигатель в соответствии с инструкциями, расположив ноги на достаточном расстоянии от ножа(-ей).
  - Запрещается наклонять устройство при запуске электродвигателя за исключением случаев, когда без этого запуск устройства невозможен. В таком случае не наклоняйте устройство больше необходимого и поднимайте только часть, удаленную от пользователя.
  - Не запускайте устройство, стоя перед выпускным отверстием.
  - Не помещайте руки или ноги рядом с вращающимися деталями или под ними. Всегда держитесь в стороне от выпускного отверстия.
  - Транспортировка устройства при работающем источнике питания запрещена.
  - Установите устройство и извлеките штекер из розетки. Убедитесь, что все движущиеся детали полностью остановились
    - каждый раз перед тем, как оставить устройство без присмотра;
    - перед удалением засоров или очисткой желоба;
    - перед проверкой, очисткой или выполнением каких-либо операций с устройством;
    - после удара о посторонний предмет. Осмотрите устройство на наличие повреждений и выполните ремонт перед повторным запуском и продолжением эксплуатации устройства;
- в случае нехарактерной вибрации устройства (незамедлительно выполните проверку):
- проверьте на наличие повреждений;
  - выполните замену или ремонт всех поврежденных деталей;
  - проверьте затяжку и затяните ослабленные детали.

### Техническое обслуживание и хранение

1. Все гайки, болты и винты должны быть надежно затянуты для обеспечения безопасного рабочего состояния устройства.
2. Регулярно проверяйте приемник травы на наличие износа или повреждений.
3. Проявляйте особую осторожность при работе с устройствами с несколькими ножами, т.к. вращение одного ножа может привести к вращению и других ножей.
4. Соблюдайте осторожность при регулировке устройства во избежание попадания пальцев между движущимися ножами и зафиксированными деталями устройства.
5. В обязательном порядке давайте устройству остыть перед помещением на хранение.
6. При техническом обслуживании ножей помните, что ножи могут двигаться даже при отключении источника питания.
7. Изношенные или поврежденные детали должны быть заменены в целях безопасности. Используйте только оригинальные запчасти и принадлежности.

### Дополнительные указания техники безопасности

#### Электрическая безопасность



#### ОПАСНО! Остановка сердца!

Это изделие создает во время работы электромагнитное поле. В определенных обстоятельствах это поле может повлиять на функционирование активных или пассивных медицинских имплантатов. Во избежание опасности возникновения ситуаций, которые могут привести к тяжелым или смертельным травмам, лица, пользующиеся медицинскими имплантатами, перед использованием этого изделия должны проконсультироваться со своим врачом и изготовителем имплантата.

Перед началом эксплуатации следует проверять кабель на наличие признаков повреждения или износа. При наличии повреждений кабеля отвезите изделие в авторизованный сервисный центр для замены кабеля. Запрещается использовать изделие, если электрические кабели повреждены или изношены.

В случае повреждения кабеля или изоляции следует незамедлительно отключить изделие от сети. Не касайтесь электрических кабелей, пока они не будут отключены. Не выполняйте ремонт оборванного или поврежденного кабеля. Замените его новым.

Удлинительный кабель необходимо размотать. Смотанный кабель может перегреться и снизить производительность газонокосилки.

Не приближайте удлинительный кабель к изделию; всегда работайте вдаль от источника питания, выполняя стрижку вверх-вниз, а не кругами. Запрещается протягивать кабель вдоль острых предметов.

Всегда отключайте питание перед отсоединением любого штекера, кабельного разъема или удлинителя.

Перед сматыванием кабеля для хранения остановите двигатель, отключите питание и осмотрите кабель на наличие повреждений или износа. Запрещается пытаться ремонтировать поврежденный кабель; замените его новым. Используйте только оригинальные запасные кабели.

Всегда проявляйте осторожность при сматывании кабеля, следите за отсутствием перегибов.

Запрещается переносить изделие, держа его за кабель.

Не тяните за кабель для отсоединения штекера.

Напряжение сети питания переменного тока должно соответствовать указанному на паспортной табличке изделия.

Наши изделия имеют двойную изоляцию в соответствии с EN60335. Запрещается подключать провод «массы» к какой-либо части изделия.

Проверьте рабочую зону на наличие скрытых из виду кабелей.

Запрещается использовать изделие для ухода за прудом или вблизи воды.

#### Личная безопасность



#### ОПАСНО! Опасность задохнуться!

Мелкие детали могут быть легко проглочены. Маленькие дети могут задохнуться, надев на голову полиэтиленовый пакет. Во время монтажа не подпускайте близко маленьких детей.

#### Эксплуатация во взрывоопасной атмосфере запрещена.

Ни в коем случае не используйте изделие, если вы устали, больны или находитесь под воздействием спиртного, наркотических веществ или лекарственных препаратов.

Не следует перегружать газонокосилку.

Используйте перчатки, надевайте обувь с нескользящей подошвой и защитные очки.

Эксплуатация в условиях высокой влажности запрещена.

Изделие поставляется в частично собранном виде; запрещается разбирать поставленные узлы.

Запуск газонокосилки осуществляется только при установленной вертикально рукоятке.

Используйте рукоятки с осторожностью.

#### Функция защитного отключения

Двигатель оборудован функцией защитного отключения, которая активируется при застревании ножа или перегрузке двигателя.

В таких случаях необходимо остановить изделие и отключить его от сети питания. Функция защитного отключения перестает действовать только после разблокировки рычага запуска/остановки. Устраните препятствие и подождите несколько минут, чтобы функция защитного отключения перестала действовать, прежде чем продолжать эксплуатацию изделия.

## 2. МОНТАЖ



#### ОПАСНО! Опасность травмирования!

**Режущая рана при случайном вращении ножа или запуске изделия.**

→ **Перед началом сборки дождитесь остановки ножа, отсоедините изделие от сети питания и наденьте перчатки.**

#### Подсоединение нижней рукоятки [Рис. А1]:

1. Установите обе нижние рукоятки ① на изделие. Убедитесь, что рукоятки полностью вошли в паз, а отверстие рукоятки находится вровень с резьбовым отверстием.
2. Вставьте оба винта ② в резьбовые отверстия изделия.
3. Затяните винты ②.

#### Подсоединение верхней рукоятки [Рис. А2]:

1. Вставьте зажим кабеля ⑬ в верхнюю рукоятку ④ вместе с переключателем ⑤.
2. Установите верхнюю рукоятку ④ на нижнюю рукоятку ①. Убедитесь, что рукоятки полностью вошли в паз, а отверстия рукоятки находятся вровень.
3. Вставьте винты ⑤ в отверстия.
4. Установите шайбы ③ и барашковые гайки ⑥ на винты ⑤.
5. Затяните барашковые гайки ⑥.

#### Крепление кабеля к рукоятке [Рис. А3]:

1. Закрепите кабель ⑦ на рукоятке с помощью зажимов ⑧.
2. Следите за тем, чтобы кабель ⑦ не запутался между нижней и верхней рукоятками.

#### Сборка травосборника [Рис. А4]:

1. Поверните разъем ⑨ наружу.
2. Вставьте крышку ⑩ в травосборник ⑨ до щелчка. Проверьте соединения по всей длине.
3. Вставьте ручку ⑪ в крышку ⑩ до щелчка.

## 3. РАБОТА С ИНСТРУМЕНТОМ



#### ОПАСНО! Опасность травмирования!

**Режущая рана при случайном вращении ножа или запуске изделия.**

→ **Перед подключением или транспортировкой изделия дождитесь остановки ножа, отсоедините изделие от сети питания и наденьте перчатки.**

#### Подключение газонокосилки [Рис. О1]:



#### ОПАСНО! Поражение электротоком!

**Во избежание повреждения разъема ⑭ удлинительный кабель ⑬ необходимо вставить в зажим кабеля ⑮.**

→ **Перед началом эксплуатации вставьте удлинительный кабель ⑬ в зажим кабеля ⑮.**

1. Подключите розетку ⑯ удлинительного кабеля ⑬ к разъему ⑭.
2. Сделайте петлю из удлинительного кабеля ⑬, вставьте эту петлю в зажим кабеля ⑮ и потяните до упора.
3. Подключите удлинительный кабель ⑬ к сетевой розетке на 230 В.

#### Запуск газонокосилки [Рис. О2]:



#### ОПАСНО! Опасность травмирования!

**Риск травмирования, если изделие не останавливается, когда вы отпускаете пусковой рычаг.**

→ **Запрещается устанавливать переключатели для обхода защитных устройств или переключателей. Например, запрещено устанавливать пусковой рычаг ⑰ на рукоятку.**

#### Запуск:

Изделие оборудовано защитным устройством, приводимым в действие обеими руками (пусковой рычаг ⑰ с защитной блокировкой ⑱), во избежание случайного включения изделия. Обратитесь в сервисную службу GARDENA, если это условие не соблюдается.

1. Нажмите защитную блокировку ⑱ одной рукой, а другой рукой потяните пусковой рычаг ⑰.
2. Отпустите защитную блокировку ⑱.  
Изделие запустится.

#### Процедура остановки:

1. Отпустите пусковой рычаг ⑰.

#### Регулировка высоты стрижки [Рис. O3/O4]:



**ОПАСНО! Опасность травмирования!**  
Режущая рана при установке передней и задней осей на различную высоту.

- Установите переднюю и заднюю оси на одинаковую высоту.
- Установите переднюю ось на одинаковую высоту с обеих сторон.

Высота стрижки может быть установлена в одно из 3 положений (2 см, 4 см и 6 см).

1. Осторожно положите изделие на боковую сторону.
2. Сместите ось передних колес ⑱ из отверстий текущего положения высоты ⑱.
3. Установите ось передних колес ⑱ в отверстия нового положения высоты ⑱.  
Убедитесь, что передняя ось до упора вошла в отверстия с обеих сторон на одинаковой высоте.
4. Сместите ось задних колес ⑳ из отверстия текущего положения высоты ⑳.
5. Установите ось задних колес ⑳ в отверстие нового положения высоты ⑳.  
Убедитесь, что задняя ось до упора вошла в отверстия положения высоты.

#### Эксплуатация газонокосилки с травосборником [Рис. O5]:



**ОПАСНО! Опасность травмирования!**  
Режущая рана при случайном вращении ножа или запуске изделия.

- Перед открытием защитной заслонки ㉒ дождитесь остановки ножа, отсоедините изделие от сети питания и наденьте перчатки.
- Не помещайте руки в выпускное отверстие.

#### Запрещается использовать изделие без травосборника.

1. Поднимите защитную заслонку ㉒.
2. Вставьте травосборник ㉑ в изделие, удерживая его за ручку ⑪.  
Убедитесь, что травосборник надежно подсоединен.
3. Запустите изделие.
4. Остановите изделие, когда травосборник ㉑ полностью заполнен.
5. Поднимите защитную заслонку ㉒.
6. Снимите травосборник ㉑ с изделия, удерживая его за ручку ⑪.
7. Опорожните травосборник.

#### Рекомендации по эксплуатации газонокосилки:

Если обрезки травы остаются в выпускном отверстии, потяните газонокосилку примерно на 1 м назад, чтобы обрезки травы могли упасть вниз.

Для создания ухоженного газона мы рекомендуем стричь газон регулярно, по возможности раз в неделю. При регулярной стрижке газона трава становится гуще.

В случае стрижки газона после продолжительного перерыва (после отпуска) сначала выполните стрижку в одном направлении, используя самую высокую настройку высоты стрижки, а затем еще одну стрижку перпендикулярно направлению первой стрижки, используя необходимую высоту стрижки.

По возможности выполняйте стрижку сухой травы; влажная трава подстригается неровно.

## 4. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ



**ОПАСНО! Опасность травмирования!**  
Режущая рана при случайном вращении ножа или запуске изделия.

- Перед выполнением технического обслуживания дождитесь остановки ножа, отсоедините изделие от сети питания и наденьте перчатки.

#### Очистка изделия:



**ОПАСНО! Поражение электротоком!**  
Опасность травмирования и риск повреждения изделия.

- Не разрешается очищать изделие в воде или под струей воды (в особенности с помощью моек высокого давления).

#### Очистка нижней стороны изделия [Рис. M1]:

Очистку нижней стороны изделия проще всего выполнять сразу после стрижки газона.

#### Наденьте перчатки.

1. Осторожно положите изделие на боковую сторону.
2. Очистите нижнюю сторону, нож и отверстия подачи воздуха ㉓ щеткой (запрещается использовать острые предметы).

#### Очистка верхней стороны изделия и травосборника:

Запрещается использовать для очистки химикаты, включая бензин или растворители.

1. Для очистки верхней стороны изделия используйте влажную ткань.
2. Очистите отверстия подачи воздуха и травосборник мягкой щеткой (запрещается использовать острые предметы).

## 5. ХРАНЕНИЕ

#### Завершение работы:

Изделие необходимо хранить в недоступном для детей месте.

1. Отсоедините изделие от сети.
2. Очистите изделие (см. раздел 4. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ).
3. Для экономии пространства ослабьте барашковые гайки рукояток и сложите их.
4. Поместите изделие на хранение в сухое, защищенное и закрытое место.



#### Утилизация:

(согласно RL2012/19/EU)

Не допускается выбрасывать изделие с обычным бытовым мусором. Его необходимо утилизировать в соответствии с действующими местными предписаниями по защите окружающей среды.



#### ВАЖНО!

- Утилизируйте изделие через местный пункт приемки вторсырья.

## 6. УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ



**ОПАСНО! Опасность травмирования!**  
Режущая рана при случайном вращении ножа или запуске изделия.

- Перед выполнением поиска и устранения неисправностей дождитесь остановки ножа, отсоедините изделие от сети питания и наденьте перчатки.

#### Замена ножа:



**ОПАСНО! Поражение электротоком!**  
Режущая рана при вращении ножа, на котором наблюдаются повреждения, деформация, разбалансировка или трещины по краям.

- Запрещается использовать изделие, если на его ноже наблюдаются повреждения, деформация, разбалансировка или трещины по краям.
- Повторная заточка ножа запрещена.

Запчасти GARDENA можно заказать у дилера GARDENA или в сервисной службе GARDENA.

Используйте только оригинальный нож GARDENA:

• **Сменный нож GARDENA, арт. 4102.**

1. Замена ножа должна выполняться специалистом сервисной службы GARDENA или дилерского центра, уполномоченного компанией GARDENA.

Проблема	Возможная причина	Устранение
Двигатель не запускается	Удлинительный кабель отсоединен или поврежден.	→ Подсоедините удлинительный кабель или при необходимости замените его.
	Блокировка ножа.	→ Удалите преграду.
Двигатель заело, слышен шум	Блокировка ножа.	→ Удалите преграду.
	Слишком низкая высота стрижки.	→ Увеличьте высоту стрижки.
Громкий шум, газонокосилка грохочет	Ослаблены винты на двигателе, корпусе двигателя или на шасси газонокосилки.	→ Обратитесь в уполномоченный дилерский центр или в сервисную службу GARDENA для затяжки винтов.
	Газонокосилка движется неравномерно или заметно вибрирует	→ Обратитесь в уполномоченный дилерский центр или в сервисную службу GARDENA для затяжки или замены ножа.
Газонокосилка движется неравномерно или заметно вибрирует	Повреждение ножа или ослабление крепления ножа.	→ Обратитесь в уполномоченный дилерский центр или в сервисную службу GARDENA для замены ножа.
	Большое количество грязи на ноже.	→ Очистите газонокосилку (см. раздел 4. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ). Если проблема не устраняется, обратитесь в сервисную службу GARDENA.
Неаккуратная стрижка газона	Нож затупился или поврежден.	→ Обратитесь в сервисную службу GARDENA для замены ножа.
	Слишком низкая высота стрижки.	→ Увеличьте высоту стрижки.



**УКАЗАНИЕ:** В случае других неисправностей, пожалуйста, обращайтесь в свой GARDENA сервисный центр. Ремонт разрешается производить только в GARDENA сервисных центрах, а также у дилеров, авторизованных в GARDENA.

## 7. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Электрическая газонокосилка	Величина	Значение (арт. 5031)
Номинальная мощность	Вт	1100
Напряжение сети	В	230
Частота сети	Гц	50
Число оборотов ножа	Об/мин.	3400
Ширина резки	см	32
Регулировка высоты стрижки (3 позиций)	см	2, 4 и 6
Емкость травосборника	л	30
Масса	кг	7,5
Уровень звукового давления $L_{PA}^{1)}$ Погрешность $k_{PA}$	дБ (А)	85 3
Уровень звуковой мощности $L_{WA}^{2)}$ : измеренный / гарантированный Погрешность $k_{WA}$	дБ (А)	92 / 93 0,4
Колебание рука-плечо $a_{vhw}^{1)}$ Погрешность $k_a$	м/с <sup>2</sup>	4,5 1,5

Метод измерения согласно: <sup>1)</sup> EN 60335-2-77; <sup>2)</sup> RL 2000/14/EC



**УКАЗАНИЕ:** Приведенное значение виброэмиссии было измерено в соответствии со стандартным методом испытаний и может использоваться при сравнении электроинструментов друг с другом. Это значение может использоваться также для предварительной оценки экспозиции. Значение виброэмиссии может изменяться во время реального использования электроинструмента.

## 8. ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

Сменный нож GARDENA Для замены затупившегося ножа.

арт. 4102

## 9. ГАРАНТИЯ/СЕРВИС

### 9.1 Регистрация изделия:

Зарегистрируйте изделие на сайте [gardena.com/registration](http://gardena.com/registration).

### 9.2 Сервис:

Актуальные контактные данные нашего сервиса приведены на оборотной стороне этого руководства и на сайте:

• <https://www.gardena.com/int/support/advice/contact/>

### Инструкции производителя для Российской Федерации

**Изготовитель:** Husqvarna AB, Drottninggatan, 561 82, Huskvarna, Sweden  
Страна изготовления указана на товаре.

### Официальный импортер на территорию России:

ООО «Хускварна»,  
141400, Московская область, г. Химки,  
ул. Ленинградская, владение 39, строение 6,  
помещение № ОВ02\_04

Серийного номер: 406A

4*	06	A
Год выпуска	Месяц выпуска	1-й серии (индекс производства)

\* Последняя цифра года выпуска 2014 (четвертый знак).

## SL

1. VARNOST	63
2. MONTAŽA	65
3. UPORABA	65
4. VZDRŽEVANJE	66
5. SHRANJEVANJE	66
6. ODPRAVLJANJE NAPAK	66
7. TEHNIČNI PODATKI	66
8. PRIBOR	66
9. GARANCIJA/SERVIS	66

### Prevod izvirnih navodil.



Otroci od 8 let starosti naprej ter osebe z omejenimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami ter znanjem ta izdelek smejo uporabljati le, če jih pri tem nekdo nadzoruje ali so dobili navodila o varni uporabi izdelka in razumejo nevarnosti, ki izhajajo iz njene uporabe. Otroci se ne smejo igrati z izdelkom. Otroci ne smejo izvajati čiščenja in vzdrževanja v obsegu za uporabnike, če pri tem niso pod nadzorom. Uporabo izdelka priporočamo šele pri mladostnikih od starosti 16 let naprej.

### Predvidena uporaba:

Električna kosilnica GARDENA je namenjena košnji trave na zasebnih vrtovih in parcelah.

Izdelek ni primeren za dolgotrajno delovanje.

**NEVARNOST! Telesne poškodbe! Izdelka ne uporabljajte za rezanje grmovja, žive meje, grmičevja, za rezanje plezalk na strehah ali balkonih, za sekanje vej, vejic in izravnavanje grbin v tleh. Izdelka ne uporabljajte na naklonih, večjih od 20°.**

## 1. VARNOST

### POMEMBNO!

Skrbno preberite navodila za uporabo in jih shranite za poznejše branje.

### Simboli na izdelku:



### POZOR!

Pri neustrezni uporabi je izdelek lahko nevaren. Za ustrezno varno in učinkovito uporabo tega izdelka upoštevajte opozorila in varnostna navodila. Uporabnik

mora upoštevati navodila in opozorila, ki so zapisana v teh navodilih in na izdelku. Nikoli ne uporabljajte izdelka, razen če ščitniki, ki jih priloži proizvajalec, niso pravilno nameščeni. Neprevidna ali napačna uporaba tega izdelka lahko povzroči poškodbe uporabnika in drugih oseb. Navodila za uporabo morate prebrati in razumeti. Navodila shraniti za prihodnjo uporabo.



**Preberite navodila za uporabo.**



**Ostale osebe naj bodo na varni razdalji.**



**Pazite na ostre robove. Rezila se po zaustavitvi motorja še vedno vrtijo.**

**Pred servisnimi deli ali v primeru poškodovanega ali prerezanega napajalnega kabla, tega odklopite.**



**Napajalni kabel ne sme priti v stik z rezili.**

### Splošni varnostni napotki

#### Električna varnost



**NEVARNOST! Električni udar!**

**Nevarnost telesnih poškodb zaradi električnega udara.**

→ Napajanje izdelka z električnim tokom mora potekati s pomočjo FI-stikala (RCD) z nazivnim diferencialnim tokom največ 30 mA.



**NEVARNOST! Električni udar!**

**Nevarnost telesnih poškodb zaradi električnega udara.**

→ Pred vzdrževalnimi deli ali zamenjavo delov izdelka odklopite iz električnega omrežja. S tem namenom mora biti odklopljena vtičnica v vidnem polju.

#### Kabli

Če uporabljate podaljške, morajo ti imeti najmanjši presek, naveden v spodnji tabeli:

Napetost	Dolžina kabla	Presek
220 – 240 V/50 Hz	Do 20 m	1,5 mm <sup>2</sup>
220 – 240 V/50 Hz	20 – 50 m	2,5 mm <sup>2</sup>

- Kabli in podaljški so na voljo v lokalnem pooblaščenem servisnem centru.
- Uporabljajte samo podaljške, posebej zasnovane za zunanjo uporabo in je skladna z eno od naslednjih specifikacij: Navadna guma (60245 IEC 53), navaden PVC (60227 IEC 53) ali navaden PCP (60245 IEC 57).
- Če je kratek vmesni vod poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, pooblaščen servisler ali ustrezno usposobljena oseba. S tem se izognete morebitnim nevarnostim.

#### Usposabljanje

- Pozorno preberite varnostna navodila. Seznanite se s krmilnimi elementi in pravilno uporabo stroja.
- Izdelka ne smejo uporabljati otroci ali osebe, ki niso seznanjene z navodili. Lokalna zakonodaja lahko omejuje starost upravljalca.
- Stroja nikoli ne uporabljajte, ko so v bližini otroci ali domači ljubljenci.
- Ne pozabite, da sta upravljalca ali uporabnik odgovorna za nesreče ali nevarnosti, ki jih ta povzročita drugim ljudem ali njihovi lastnini.

#### Priprava

- Med uporabo izdelka obvezno nosite trpežno zaščitno obutev in dolge hlače. Stroja ne uporabljajte bosi ali v sandalih. Ne nosite ohlapnih oblačil ali oblačil z visečimi trakovi ali volančki.
- Temeljito pregledite področje, kjer želite uporabljati stroj, in odstranite vse predmete, ki jih ta izvrgel.
- Pred uporabo vedno vizualno preverite, da rezilo, vijak rezila in sklop rezila niso obrabljeni ali poškodovani. Obrabljene ali poškodovane dele zamenjajte v kompletu za zagotavljanje uravnoteženosti. Poškodovane ali nečitljive nalepke zamenjajte.
- Pred uporabo napajalnega kabla ali podaljška preverite, da nista poškodovana ali ne kaže znakov starosti. Če se kabel med uporabo poškoduje, ga nemudoma izklopite iz omrežja.  
**KABLA SE NE DOTIKAJTE, DOKLER GA NE IZKLOPITE IZ OMREŽJA.**  
Ne uporabljajte stroja, če je kabel poškodovan ali obrabljen.

#### Delovanje

- Stroj uporabljajte samo pri dnevni svetlobi ali dobri razsvetljavi.
- Stroja ne uporabljajte v mokri travi.
- Na naklonih vedno stopajte čvrsto.
- Hodite, nikoli ne tecite.
- Vedno morate kositi prečno na naklon, nikoli navzgor in navzdol.
- Pri spreminjanju smeri na naklonih bodite izjemno previdni.
- Ne kosite po izjemno strmih naklonih.
- Pri obračanju ali vleki stroja proti sebi bodite izredno previdni.

- Ko morate stroj nagniti za premikanje prek površin, ki niso travnate, in pri transportu stroja na ali s področja uporabe, morate ustaviti vrtenje rezila.
- Stroja ni dovoljeno uporabljati s poškodovanimi ščitniki ali zaščitami ali celo brez nameščenih zaščitnih delov, na primer deflektorjev in/ali zbiralnika trave.
- Stroj previdno vklopite v skladu z navodili in z nogami izven območja delovanja rezil.
- Stroja ne nagibajte med zagonom motorja, razen če tega za zagon i treba narediti. V tem primeru stroja ne nagnite več, kot je to nujno potrebno, pa še to le na mestu, ki je na najbolj oddaljen od uporabnika.
- Stroja ne zaženite, če stojite pred izmetno odprtino.
- Ne segajte z rokami ali nogami v bližino ali pod vrteče se dele. Zagotovite, da se v bližini izmetne odprtine nikoli nihče ne zadržuje.
- Stroja ne transportirajte, ko je priključen na vir napajanja.
- Izklopite stroj in vtič izvlecite iz vtičnice. Počakajte, da se vsi gibljivi deli popolnoma zaustavijo:
  - Kadar koli zapustite stroj.
  - Pred čiščenjem blokad ali odmašitev kanala.
  - Pred preverjanjem, čiščenjem ali delih na stroju.
  - Ko naletite na tujek. Preverite poškodbe stroja in pred ponovnim zagonom in uporabo tega opravite vsa popravila.
- Če začne stroj nenadzorovano vibrirati, nemudoma:
  - Preverite morebitne poškodbe.
  - Zamenjajte ali popravite vse poškodovane dele.
  - Preverite in zategnite vse odvite dele.

#### Vzdrževanje in shranjevanje

- Vse matice, sorniki ali vijaki naj bodo pravilno zategnjeni, s čimer je zagotovljeno delovanje v varnih delovnih pogojih.
- Pogosto preverjajte, ali je zbiralnik trave obrabljen ali dotrajan.
- Pri strojih z več rezili bodite zelo previdni, saj lahko eno rezilo sproži vrtenje drugih rezil.
- Med nastavitvijo stroja bodite izjemno previdni in se tako izognite, da bi se vam prsti ujeli med premikajoča rezila in fiksne dele stroja.
- Pred vsakim shranjevanjem se mora stroj ohladiti.
- Pri servisiranju rezil ne pozabite, da se rezila lahko premikajo kljub izklopljenemu viru napajanja.
- Obrabljene ali poškodovane dele iz varnostnih razlogov zamenjajte. Uporabljajte samo originalne nadomestne dele in dodatno opremo.

#### Dodatni varnostni napotki

##### Električna varnost



**NEVARNOST! Zaustavitev delovanja srca!**

Ta izdelek med delovanjem povzroči nastanek elektromagnetnega polja. To polje lahko pod določenimi pogoji učinkuje na delovanje aktivnih ali pasivnih medicinskih vsadkov. Da je izključena nevarnost v situacijah, ki bi lahko privedle do težkih ali smrtnih telesnih poškodb, naj se osebe z medicinskim vsadkom pred uporabo tega izdelka posvetujejo s svojim zdravnikom in proizvajalcem vsadka.

Pred uporabo preverite, ali so na kابلu vidni znaki poškodb ali dotrajanosti. Če ugotovite, da je kabel pokvarjen, izdelek predajte pooblaščenemu servisnemu centru in naročite zamenjavo kabla.

Ne uporabljajte izdelka, če so električni kabli poškodovani ali obrabljeni.

V primeru prerezanega kabla ali poškodovane izolacije izdelek nemudoma odklopite. Ne dotikajte se električnega kabla, dokler ta ni odklopljen. Ne popravljajte prerezanega ali poškodovanega kabla. Zamenjajte ga z novim.

Podaljšek ne sme biti zvit. Zviti kabli se lahko pregrejejo in tako zmanjšajo zmogljivost kosilnice.

Podaljšek ne sme priti v stik s kosilnico. Kositi morate vedno v smeri stran ali proti viru napajanja, nikoli v krogih.

Kabla ne vlecite okrog ostrih robov.

Preden odklopite vtič, kabelski priključek ali podaljšek, vedno napajanje najprej izklopite pri omrežju.

Izklopite motor, odklopite vir napajanja in pred navijanjem kabla preverite ali je ta poškodovan ali kaže znake staranja. Ne popravljajte poškodovanega kabla. Zamenjajte ga z novim. Kabel zamenjajte samo z originalnim.

Kabel vedno previdno navijte, pazite, da ga ne prelomite.

Izdelka ne prenašajte tako, da ga držite za kabel.

Pri odklapanju vtiča ne vlecite za kabel.

Uporabljajte samo izmenično napetost, ki je navedena na tipski ploščici izdelka.

Naši izdelki so dvojno izolirani v skladu z EN60335. Namestitev ozemljitve na kateri koli del izdelka ni dovoljena.

Preverite, ali so v delovnem območju skriti kabli.

Na uporabljajte za nego vrtnih ribnikov ali v bližini vode.

#### Osebnostna varnost



**NEVARNOST! Nevarnost zadušitve!**

Manjše dele je mogoče preprosto pogoltniti. Pri plastičnih vrečkah obstaja nevarnost zadušitve majhnih otrok. Majhni otroci naj se vam med montažo ne približujejo.

**Ne uporabljajte v eksplozijsko ogroženih okoljih.**

Ko ste utrujeni, bolni ali ko ste pod vplivom alkohola, mamil ali zdravil izdelka ne uporabljajte.

Kosilnice ne preobremenite.  
Nosite rokavice, obutev, ki ne drsi in zaščitno za vid.  
Ne uporabljajte v mokrih okoljih.  
Izdelka ne razstavite na dele, manjše od dobavljenih.  
Kosilnico zaženite le z navzgor obrnjenim ročajem.  
Ročaje držite previdno.

#### Varnostni odklopnik

Motor je opremljen z varnostnim odklopnikom, ki je aktiviran, ko se rezilo zatakne ali je motor preobremenjen. V tem primeru izklopite izdelek in ga odklopite iz električnega omrežja. Varnostni odklopnik je ponastavljen, ko sprostite ročico za zagon/zaustavitev. Pred nadaljevanjem uporabe izdelka odpravite vse ovire in počakajte nekaj minut, da se varnostni odklopnik ponastavi.

## 2. MONTAŽA



**NEVARNOST! Telesne poškodbe!**  
Nevarnost uredin ob obračanju rezila ali neželenem zagonu izdelka.

→ Pred sestavljanjem izdelka počakajte na popolno zaustavitev rezila, izdelek odklopite iz električnega omrežja in si nadenite rokavice.

#### Namestitev spodnjega ročaja [sl. A1]:

- V izdelek vstavite oba spodnja ročaja ①.  
*Oba ročaja morata biti v celoti vstavljena in odprtina ročaja mora biti poravnana z navojno odprtino.*
- Oba vijaka ② vstavite v navojni odprtini izdelka.
- Zategnite vijaka ②.

#### Namestitev zgornjega ročaja [sl. A2]:

- Držalo kabla ⑤ vstavite v zgornji ročaj ④ z ohišjem stikala ⑤.
- Zgornji ročaj ④ namestite na spodnji ročaj ①.  
*Oba ročaja morata biti v celoti vstavljena in odprtini ročajev in biti poravnana.*
- Vijaka ⑤ potisnite skozi izvrtini.
- Podložki ③ in krilati matici ⑥ namestite na vijaka ⑤.
- Zategnite krilati matici ⑥.

#### Pritrditev kabla na ročaj [sl. A3]:

- Kabel ⑦ pritrdite na ročaj s sponkami ⑧.
- Kabel ⑦ ne sme biti ujet med spodnjim in zgornjim ročajem.

#### Namestitev zbiralnika trave [sl. A4]:

- Konektor ⑩ obrnite na zunanjo stran.
- Pokrov ⑩ pripravite na zbiralnik trave ⑨, dokler ne slišite klika.  
*Vsi deli morajo biti nameščeni.*
- Ročaj ⑪ potisnite v pokrov ⑩, dokler ne klikne.

## 3. UPORABA



**NEVARNOST! Telesne poškodbe!**  
Nevarnost uredin ob obračanju rezila ali neželenem zagonu izdelka.

→ Pred priklopom ali transportom izdelka počakajte na popolno zaustavitev rezila, izdelek odklopite iz električnega omrežja in si nadenite rokavice.

#### Priklop kosilnice [sl. O1]:



**NEVARNOST! Električni udar!**  
Za preprečevanje poškodbe vtiča ⑭, mora biti podaljšek ⑬ vstavljen v držalo kabla ⑮.

→ Pred uporabo vstavite podaljšek ⑬ v držalo kabla ⑮.

- Vtičnico ⑭ podaljška ⑬ namestite na vtič ⑭.
- Podaljšek ⑬ navijte, navit kabel vstavite v držalo ⑮ in zategnite.
- Podaljšek ⑬ priklopite v 230 V omrežno vtičnico.

#### Zagon kosilnice [sl. O2]:



**NEVARNOST! Telesne poškodbe!**  
Nevarnost poškodb, če se izdelek ne izklopi, ko sprostite ročico za zagon.

→ Na zaobidite varnostnih naprav ali stikal. Tako na primer ni dovoljeno nameščanje ročice za zagon ⑰ na ročaj.

#### Zagon:

Izdelek je opremljen z dvoročno zaščitno napravo (ročica za zagon ⑰ z varnostnim zaklepom ⑱) za preprečevanje neželenega vklopa izdelka. Če temu ni tako, se obrnite na servis GARDENA.

- Z eno roko potisnite varnostni zaklep ⑱ in z drugo povlecite ročico za zagon ⑰.
- Sprostite varnostni zaklep ⑱.  
*Izdelek bo vklopljen.*

#### Zaustavitev:

- Sprostite ročico za zagon ⑰.

#### Nastavitev višine košnje [sl. O3/O4]:



**NEVARNOST! Telesne poškodbe!**  
Nevarnost uredin pri nastavitvi sprednje in zadnje preme na različne višine košnje.

→ Sprednjo in zadnjo premo nastavite na enako višino.  
→ Sprednjo premo na obeh straneh nastavite v enak položaj.

Višino košnje je mogoče nastaviti na 3 višine (2 cm, 4 cm in 6 cm).

- Izdelek previdno položite na bok.
- Sprednjo premo ⑲ izvlecite iz trenutnih odprtini za nastavitev višine ⑲.
- Sprednjo premo ⑲ spustite, da sede v novi odprtini za nastavitev višine ⑲.  
*Prepričajte se, da je sprednja prema na obeh straneh sproščena in zataknjena v enakem položaju.*
- Zadnjo premo ⑳ izvlecite iz trenutne odprtine za nastavitev višine ⑳.
- Zadnjo premo ⑳ spustite, da sede v novo odprtino za nastavitev višine ⑳.  
*Prepričajte se, da je zadnja prema v celoti popolnoma zataknjena v odprtini za nastavitev višine.*

#### Uporaba kosilnice z zbiralnikom trave [sl. O5]:



**NEVARNOST! Telesne poškodbe!**  
Nevarnost uredin ob obračanju rezila ali neželenem zagonu izdelka.

→ Pred odpiranjem zaščitnega pokrova ⑳ počakajte na popolno zaustavitev rezila, izdelek odklopite iz električnega omrežja in si nadenite rokavice.  
→ Z rokami ne segajte v izmetno odprtino.

#### Izdelka ne uporabljajte brez zbiralnika trave.

- Dvignite zaščitni pokrov ⑳.
- Zbiralnik ⑨ trave primite za ročaj ⑪ in ga namestite na izdelek.  
*Prepričajte se, da je zbiralnik trave pravilno nameščen.*
- Zaženite izdelek.
- Izklopite izdelek, ko je zbiralnik trave ⑨ popolnoma napolnjen.
- Dvignite zaščitni pokrov ⑳.
- Zbiralnik trave ⑨ primite za ročaj ⑪ in ga odstranite z izdelka.
- Izpraznite zbiralnik trave.

#### Namigi za uporabo kosilnice:

Če ostanejo v izmetni odprtini ostanki pokošene trave, kosilnico povlecite vzvratno za približno 1 m, da lahko ostanki trave padejo na tla.

Za lepo negovano travo priporočamo, da travo v rednih intervalih kosite enkrat tedensko. Če travo kosite redno, postane bolj gosta.

Pri relativno dolgih intervalih košenj (občasno), travo najprej pokosite v eni smeri pri najvišji nastavitvi košnje, nato pa prečno na zeleni višini.

Če je mogoče, travo pokosite, ko je suha, saj je pri vlažni košnji trava pokošena neenakomerno.

## 4. VZDRŽEVANJE



### NEVARNOST! Telesne poškodbe!

Nevarnost ureznin ob obračanju rezila ali neželenu zagonu izdelka.

→ Pred vzdrževanjem izdelka počakajte na popolno zaustavitev rezila, izdelek odklopite iz električnega omrežja in si nadenite rokavice.

### Čiščenje izdelka:



### NEVARNOST! Električni udar!


Nevarnost telesnih poškodb in tveganje poškodbe izdelka.

→ Izdelka ne čistite z vodo ali vodnim curkom (še posebej ne z vodnim curkom pod visokim tlakom).

### Čiščenje spodnje strani podvozja [sl. M1]:

Spodnjo stran je najlažje očistiti takoj po košnji.

### Uporabljajte rokavice.

1. Izdelek previdno položite na bok.
2. Očistite spodnjo stran, rezilo in reže za pretok zraka  s krtačo (ne uporabljajte ostrih predmetov).

### Čiščenje zgornje strani izdelka in zbiralnika trave:

Ne čistite s kemičnimi sredstvi, vključno z bencinom ali topili.

1. Zgornjo stran čistite z vlažno krpo.
2. Reže za pretok zraka in zbiralnik trave očistite z mehko krtačo (ne uporabljajte ostrih predmetov).

## 5. SHRANJEVANJE

### Konec uporabe:

Izdelek mora biti shranjen zunaj dosega otrok.

1. Odklopite izdelek iz električnega omrežja.
2. Očistite izdelek (glejte poglavje 4. VZDRŽEVANJE).
3. Da bi stroj zavzel manj prostora, sprostite krilate matice ročajev, dokler teh ni mogoče enostavno preklopiti na spojih.
4. Izdelek shranite v suhem, zaprtem in varnem prostoru.

### Odstranitev:

(v skladu z Dir. 2012/19/EU)

Izdelka ne smete odstraniti v običajne gospodinjske odpadke. Odstraniti ga je treba v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi o varstvu okolja.



### POMEMBNO!

→ Izdelek odstranite pri ali s pomočjo svojega krajevnega zbirališča odpadkov za recikliranje.

## 6. ODPRAVLJANJE NAPAK



### NEVARNOST! Telesne poškodbe!

Nevarnost ureznin ob obračanju rezila ali neželenu zagonu izdelka.

→ Pred odpravljanjem napak počakajte na popolno zaustavitev rezila, izdelek odklopite iz električnega omrežja in si nadenite rokavice.

### Zamenjava rezil:



### NEVARNOST! Električni udar!

Nevarnost ureznin, če se rezilo premika, je poškodovano, zvito, ni uravnoteženo ali ima odlomljene robove.

→ Izdelka ne uporabljajte, če je rezilo poškodovano, zvito, ni uravnoteženo ali ima odlomljene robove.

→ Rezila ne brusite znova.

Nadomestni deli GARDENA so na voljo pri najbližjem prodajalcu podjetja GARDENA ali servisu GARDENA.

Uporabljajte samo originalno rezilo GARDENA:

- Nadomestno rezilo GARDENA, št. izd. 4102.

1. Rezilo je treba zamenjati v servisu GARDENA ali pa mora zamenjavo opraviti pooblaščen specialistizirani zastopnik podjetja GARDENA..

Težava	Možen vzrok	Pomoč
Motorja ni mogoče zagnati	Podaljšek je odklopljen ali poškodovan.	→ Priklopite podaljšek ali ga po potrebi zamenjajte.
	Rezilo je blokirano.	→ Odstranite oviro.
Motor je blokirano ali proizvaja hrup	Rezilo je blokirano.	→ Odstranite oviro.
	Prenizka višina košnje.	→ Dvignite višino košnje.
Glasen hrup, kosilnica rožlja	Vijaki na motorju, pritrdiščih ali na ohišju kosilnice so odvit.	→ Vijake je treba zategniti pri pooblaščenem specializiranem zastopniku ali v servisu GARDENA.
Neenakomerno delovanje ali močne vibracije kosilnice	Poškodovano rezilo ali sproščen nosilec rezila.	→ Rezilo je treba zategniti ali zamenjati pri pooblaščenem specializiranem zastopniku ali v servisu GARDENA.
	Rezilo je izjemno umazano.	→ Očistite kosilnico (glejte poglavje 4. VZDRŽEVANJE). Če težave s tem ne odpravite, se obrnite na servis GARDENA.
Trava ni obrezana ravno	Topo ali poškodovano rezilo.	→ Rezilo naj zamenja serviser podjetja GARDENA.
	Prenizka višina košnje.	→ Dvignite višino košnje.



NAPOTEK: V primeru drugih napak se obrnite na svoje GARDENA servisno središče. Popravila smejo izvajati samo GARDENA servisna središča ter specializirani trgovci, pooblaščen od podjetja GARDENA.

## 7. TEHNIČNI PODATKI

Električna kosilnica	Enota	Vrednost (art.-št. 5031)
Nazivna moč	W	1100
Omrežna napetost	V	230
Omrežna frekvenca	Hz	50
Število vrtljajev rezila	vrt/min.	3400
Širina rezanja	cm	32
Nastavitev višine rezanja (3 položajev)	cm	2, 4 in 6
Prostornina zbiralne košare za travo	l	30
Teža	kg	7,5
Raven zvočnega tlaka $L_{PA}^{1)}$	dB (A)	85
Negotovost $k_{PA}^{1)}$		3
Raven moči zvoka $L_{WA}^{2)}$ ; izmerjena/zagotovljena	dB (A)	92 / 93
Negotovost $k_{WA}^{2)}$		0,4
Vibracije dlan-roka $a_{vhw}^{1)}$	$m/s^2$	4,5
Negotovost $k_a^{1)}$		1,5

Merilni postopek po: <sup>1)</sup> EN 60335-2-77; <sup>2)</sup> RL 2000/14/EC



NAPOTEK: Navedena vrednost emisij tresljajev je bila izmerjena v standardnem preizkusnem postopku in se lahko uporablja za medsebojno primerjavo električnih orodij. Ta vrednost se lahko tudi uporablja za začasno oceno izpostavljenosti. Vrednost emisij tresljajev je lahko med dejansko uporabo električnega orodja različna.

## 8. PRIBOR

Nadomestno rezilo GARDENA Kot nadomestek za topo rezilo.

art.-št. 4102

## 9. GARANCIJA/SERVIS

### 9.1 Registracija izdelka:

Izdelek registrirajte na spletnem mestu [gardena.com/registration](https://www.gardena.com/registration).

### 9.2 Servis:

Trenutne kontaktni podatki našega servisa so na voljo na hrbtni strani in na spletu:

- Slovenija:  
<https://www.gardena.com/si/servis-in-podpora/nasveti/kontakt/>

1. SIGURNOST .....	67
2. MONTAŽA .....	68
3. RUKOVANJE .....	68
4. ODRŽAVANJE .....	69
5. SKLADIŠTENJE .....	69
6. OTKLANJANJE SMETNJI .....	69
7. TEHNIČKI PODACI .....	69
8. PRIBOR .....	70
9. JAMSTVO/SERVIS .....	70

### Prijevod originalnih uputa.



Djeca starija od 8 godina, osobe sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima kao i one s nedostatnim iskustvom i znanjem smiju rukovati ovim proizvodom samo uz nadzor ili nakon upućivanja u njegovu sigurnu uporabu i može bitne pove-zane opasnosti. Djeca se ne smiju igrati proizvodom. Djeca ne smiju čistiti i održavati uređaj bez nadzora. Djeci mlađoj od 16 godina ne pre-poručujemo rad s proizvodom.

### Namjenska uporaba:

Električna kosilica GARDENA koristi se za košnju travnjaka u malim oku-ćnicama i vrtovima.

Proizvod nije namijenjen za dugotrajan rad.

**OPASNOST! Opasnost od nanošenja tjelesnih ozljeda! Proizvod nemojte koristiti za obrezivanje grmlja, žbunja ili živica, za rezanje puzavaca ili trave na krovovima ili balkonima, za sječenje grana ili grančica ni za poravnavanje neravnina na tlu. Proizvod nemojte koristiti na padinama strmijima od 20°.**

## 1. SIGURNOST

### VAŽNO!

Pažljivo pročitajte ove upute za uporabu i sačuvajte ih za kasnije.

#### Simboli na proizvodu:



#### POZOR!

Ako se ne koristi pravilno, ovaj proizvod može biti opasan. Kako bi se postigla razumna sigurnost i učinkovitost prilikom korištenja ovog proizvoda, potrebno se pridržavati upozorenja i sigurnosnih uputa. Rukovatelj je odgovoran za pridržavanje upozorenja i uputa na proizvodu i u priručniku. Proizvod koristite samo ako su štitnici koje isporučuje proizvođač na predviđenom mjestu. Neoprezna ili nepravilna upotreba proizvoda može rezultirati ozljedama korisnika ili drugih osoba. S razumijevanjem pročitajte sadržaj korisničkog priručnika. Čuvajte priručnik za buduće korištenje.



Pročitajte upute za uporabu.



Sve druge osobe držite podalje.



Budite oprezni s oštrim noževima. Noževi se nastavljaju vrtjeti nakon isključivanja motora.

Prije postupaka na održavanju uređaja i u slučaju oštećenja ili presijecanja kabela za napajanje iskopčajte kabel iz izvora napajanja.



Kabel za napajanje držite podalje od noževa za rezanje.

#### Opće sigurnosne napomene

Sigurnost pri radu s električnom strujom



**OPASNOST! Strujni udar!**

Opasnost od ozljeda uslijed strujnog udara.

→ Proizvod mora da se napaja strujom preko FI sklopke (RCD) s nominalnom okidnom strujom od najviše 30 mA.



**OPASNOST! Strujni udar!**

Opasnost od ozljeda uslijed strujnog udara.

→ Prije održavanja ili zamjene dijelova odspojite proizvod od mreže. Odspojena utičnica pri tome mora biti u vidnom polju.

#### Kabeli

Ako upotrebljavate produžne kabele, moraju biti u skladu s minimalnim poprečnim presjecima navedenima u tablici u nastavku:

Napon	Duljina kabela	Poprečni presjek
220 – 240 V/50 Hz	Do 20 m	1,5 mm <sup>2</sup>
220 – 240 V/50 Hz	20 – 50 m	2,5 mm <sup>2</sup>

1. Kabele za napajanje i produžne kabele možete nabaviti od najbližeg ovlaštenog servisnog centra.
2. Koristite samo produžne kabele koji su posebno namijenjeni upotrebi na otvorenom i sukladni s jednom od sjedećih specifikacija: obična guma (60245 IEC 53), obični PVC (60227 IEC 53) ili obični PCP (60245 IEC 57).
3. Oštećeni kratki spojnik kabel obavezno zamjenjuje proizvođač, serviser ili kvalificirano osoblje kako bi se izbjegla opasnost.

#### Obuka

1. Pažljivo pročitajte upute. Pažljivo pročitajte i upamtite komande i pravilno korištenje stroja.
2. Upotrebu stroja nemojte dopustiti djeci ni osobama koje nisu upoznate s ovim uputama. Dob rukovatelja može biti ograničena lokalnim propisima.
3. Nemojte upotrebljavati stroj dok su u blizini druge osobe, djeca ili kućni ljubimci.
4. Ne zaboravite da je rukovatelj ili korisnik odgovoran za nezgode i dovođenje u opasnost drugih osoba ili njihove imovine.

#### Priprema

1. Prilikom rukovanja strojem uvijek nosite prikladnu obuću i duge hlače. Strojem nemojte rukovati bosonogi ni u otvorenim sandalama. Izbjegavajte odjeću koja je preširoka ili s nje vise vrpce ili vezice.
2. Pažljivo pregledajte područje na kojem ćete koristiti stroj i uklonite sve predmete koje bi stroj mogao odbaciti.
3. Prije upotrebe uvijek vizualno provjerite nisu li nož, vijak noža i sklop s nožem oštećeni ili istrošeni. Istrošene i oštećene komponente zamjenjujte u kompletu kako biste sačuvali ravnotežu. Zamijenite oštećene ili nečitke naljepnice.
4. Prije upotrebe pregledajte nema li znakova oštećenja ili starenja na izvoru napajanja ili kabele. Ako se kabel prilikom upotrebe ošteti, odmah ga izvucite iz izvora napajanja. NEMOJTE DODIRIVATI KABEL DOK NE ODSPOJITE IZVOR NAPAJANJA. Stroj nemojte upotrebljavati ako je kabel oštećen ili istrošen.

#### Rad

1. Strojem rukujte samo pri dnevnom svjetlu ili dostatnom umjetnom osvjetljenju.
2. Izbjegavajte korištenje stroja na mokroj travi.
3. Na padinama uvijek pažljivo koračajte.
4. Hodajte, nemojte trčati.
5. Padine kosite poprečno na nagib, a ne prema gore ni dolje.
6. Prilikom promjene smjera kretanja na padinama budite izuzetno oprezni.
7. Nemojte kositi ekstremno strme padine.
8. Budite iznimno oprezni prilikom kretanja unatrag i povlačenja stroja prema sebi.
9. Zaustavite noževe ako je stroj potrebno nagnuti radi transporta preko površina koje nisu travnate, kao i dok stroj dovozite na područje za košnju i odvozite s njega.
10. Strojem nemojte upravljati ako su štitnici ili poklopci neispravni ili pak sigurnosni uređaji kao što su usmjerivač i/ili skupljač trave nisu na svojem mjestu.
11. Pažljivo pokrenite motor u skladu s uputama, a stopala držite na sigurnoj udaljenosti od noževa.
12. Prilikom pokretanja motora nemojte naginjati stroj, osim ako se stroj mora nagnuti radi pokretanja. U tom slučaju nagnite stroj samo koliko je minimalno potrebno i pridignite samo onaj dio koji je udaljen od rukovatelja.
13. Nemojte pokretati stroj dok stojite ispred otvora za izbacivanje.
14. Ruke i noge nemojte stavljati blizu ni ispod rotirajućih dijelova. Držite se podalje od otvora za izbacivanje.
15. Stroj nemojte premješati dok je priključen u izvor napajanja.
16. Zaustavite stroj i izvadite utikač iz utičnice. Pričekajte da se svi pomični dijelovi potpuno zaustave:
  - prilikom svakog napuštanja stroja,
  - prije čišćenja blokada i odčepijavanja žlijeba,
  - prije pregledavanja, čišćenja ili radova na stroju,
  - nakon udara o strano tijelo. Prije ponovnog pokretanja i korištenja stroja pregledajte nije li došlo do oštećenja i obavite potrebne popravke; ako stroj počne nenormalno vibrirati (odmah provjerite):
    - provjerite nema li oštećenja,
    - zamijenite ili popravite sve oštećene dijelove,
    - pregledajte ima li olabavljenih dijelova pa ih zategnite.

#### Održavanje i čuvanje

1. Sve matice, vijci i svornjaci moraju biti čvrsto zategnuti kako bi stroj bio siguran za rad.
2. Često provjeravajte nije li na skupljaču trave došlo do trošenja ili habanja.
3. Budite oprezni sa strojevima s više oštrica jer rotiranje jedne oštrice može izazvati rotaciju drugih.
4. Prilikom podešavanja stroja budite oprezni kako ne biste prklijestili prste između pokretnih noževa i fiksni dijelova stroja.
5. Prije no što pospremite stroj, uvijek ga pustite da se ohladi.
6. Prilikom servisiranja noževa imajte na umu da se noževi mogu pomicati iako je izvor napajanja odspojen.

7. Istrošene ili oštećene dijelove zamijenite radi sigurnosti. Koristite samo originalni pribor i rezervne dijelove.

#### Dodatne sigurnosne napomene

#### Sigurnost pri radu s električnom strujom



#### OPASNOST! Zastoj rada srca!

Ovaj proizvod pri radu stvara elektromagnetno polje. Ono pod određenim okolnostima može utjecati na način rada aktivnih ili pasivnih medicinskih implantata. Kako bi se umanjila opasnost od nastanka situacija u kojima su moguće teške ili smrtonosne ozljede, osobama s medicinskim implantatima preporučujemo da se prije korištenja ovog proizvoda posavjetuju sa svojim liječnikom i proizvođačem implantata.

Prije upotrebe pregledajte nema li na kabelu znakova oštećenja ili starenja. Ako utvrdite da je kabel neispravan, odnesite proizvod u ovlaštenu servisnu centar radi zamjene kabela.

Proizvod nemojte upotrebljavati ako su električni kabeli oštećeni ili istrošeni.

Ako dođe do presjecanja kabela ili oštećenja izolacije, kabel odmah izvucite iz utičnice za napajanje. Kabel nemojte dodirivati dok ne prekinete dovod napajanja. Presječeni ili oštećeni kabel nemojte popravljati. Zamijenite ga drugim.

Produžni kabel mora biti odmotan. Omotani kabeli mogu se pregrijavati i umanjiti učinkovitost kosilice.

Produžni kabel držite podalje od proizvoda i uvijek radite tako da se od izvora napajanja odmičete gore-dolje, a ne u krugu.

Kabel nemojte povlačiti u blizini oštrih predmeta.

Kabel za napajanje uvijek iskopčajte iz naponskog izvora prije iskopčavanja bilo kojeg priključka, utikača ili produžnog kabela.

Zaustavite motor i iskopčajte izvor napajanja pa prije namatanja kabela radi spremanja pregledajte nema li na njemu znakova oštećenja ili starenja. Oštećeni kabel nemojte popravljati već ga zamijenite novim. Koristite samo originalne zamjenske kabele.

Kabel oprezno namotajte kako biste izbjegli presavijanje.

Proizvod nemojte prenositi držeći ga za kabel.

Utikače nemojte iskapčati povlačenjem kabela.

Upotrebljavajte samo izvor izmjeničnog napona čija voltaža odgovara vrijednosti označenoj na proizvodu.

Naši su proizvodi dvostruko izolirani u skladu s normom EN60335. Uzemljenje nemojte spajati na bilo koji dio proizvoda.

Provjerite da na radnom području nema skrivenih kabela.

Proizvod nemojte koristiti za održavanje jezera ni u blizini vode.

#### Osobna sigurnost



#### OPASNOST! Opasnost od gušenja!

Postoji opasnost od gutanja sitnih dijelova. Prilikom korištenja plastične vreće imajte na umu opasnost od gušenja kod male djece. Tijekom montaže držite malu djecu na dovoljnoj udaljenosti.

#### Nemojte koristiti u eksplozivnim okruženjima.

Proizvod nemojte koristiti kada ste umorni, bolesni ili pod utjecajem alkohola, droge ili lijekova.

Nemojte preopteretiti kosilicu.

Nosite rukavice, cipele koje se ne skližu i zaštitne naočale.

Nemojte koristiti u vlažnim uvjetima.

Proizvod nemojte dalje rastavljati iz stanja u kojem se isporučuje.

Kosilicu pokrećite samo kada je rukohvat u uspravnom položaju.

Pažljivo koristite rukohvate.

#### Sigurnosni prekid rada

Motor je zaštićen značajkom sigurnosnog prekida rada koja se aktivira kada se nož zablokira ili je motor preopterećen. Kada se to dogodi, isključite stroj i iskopčajte ga iz izvora napajanja. Značajka sigurnosnog prekida rada vraća se u početno stanje tek kada otpustite ručicu za pokretanje i zaustavljanje. Uklonite eventualne prepreke i pričekajte nekoliko minuta da se značajka sigurnosnog prekida rada vrati u početno stanje kako biste mogli nastaviti s korištenjem proizvoda.

## 2. MONTAŽA



#### OPASNOST! Opasnost od nanošenja tjelesnih ozljeda! Okretanjem noža ili nehotičnim pokretanjem proizvoda može doći do posjekotina.

→ Pričekajte da se nož zaustavi, a zatim iskopčajte proizvod iz napajanja i navucite rukavice prije sklapanja.

#### Pričvršćivanje donjeg rukohvata [sl. A1]:

1. Oba donja rukohvata ① namjestite na proizvod.  
*Provjerite jesu li rukohvati pravilno namješteni i jesu li otvori na rukohvatu poravnati s navojnim otvorom.*
2. Oba vijka ② stavite u navojne otvore na proizvodu.
3. Zategnite vijke ②.

#### Pričvršćivanje gornjeg rukohvata [sl. A2]:

1. Zasun za kabele ⑫ umetnite u gornji rukohvat ④ s preklopnom kutijom ⑤.
2. Gornji rukohvat ④ postavite na donji rukohvat ①.  
*Provjerite jesu li rukohvati pravilno namješteni i jesu li otvori poravnati.*
3. Gurnite vijke ⑤ kroz otvore.
4. Na vijke ⑤ stavite podloške ③ i leptir-matice ⑥.
5. Zategnite leptir-matice ⑥.

#### Pričvršćivanje kabela na rukohvat [sl. A3]:

1. Pričvrstite kabel ⑦ na rukohvat kvačicama ⑧.
2. Provjerite da kabel ⑦ nije priklješten između donjeg i gornjeg rukohvata.

#### Sklapanje sanduka za travu [sl. A4]:

1. Priključak ⑨ okrenite prema van.
2. Poklopac ⑩ pritisnite na sanduk za travu ⑨ tako da spojevi škljocnu.  
*Provjerite jesu li svi spojevi učvršćeni.*
3. Rukohvat ⑪ gurnite u poklopac ⑩ tako da škljocne.

## 3. RUKOVANJE



#### OPASNOST! Opasnost od nanošenja tjelesnih ozljeda! Okretanjem noža ili nehotičnim pokretanjem proizvoda može doći do posjekotina.

→ Pričekajte da se nož zaustavi, a zatim iskopčajte proizvod iz napajanja i navucite rukavice prije priključivanja ili transporta proizvoda.

#### Priključivanje kosilice [sl. O1]:



#### OPASNOST! Strujni udar!

Kako se utikač ⑭ ne bi oštetio, produžni kabel ⑬ potrebno je umetnuti u zasun za kabele ⑮.

→ Prije upotrebe produžni kabel ⑬ umetnite u zasun za kabele ⑮.

1. Utičnicu ⑯ produžnog kabela ⑬ spojite s utikačem ⑭.
2. Na produžnom kabele napravite petlju ⑰ pa petlju umetnite u zasun za kabele ⑮ i čvrsto zategnite.
3. Produžni kabel ⑬ priključite u izvor napajanja od 230 V.

#### Pokretanje kosilice [sl. O2]:



#### OPASNOST! Opasnost od nanošenja tjelesnih ozljeda! EPostoji opasnost od ozljeda ako se proizvod ne zaustavi kada otpustite ručicu za pokretanje.

→ Nemojte premošćivati sigurnosne uređaje ni prekidače. Ručicu za pokretanje ⑰ nemojte, primjerice, spajati s rukohvatom.

#### Pokretanje:

Proizvod ima dvoručni sigurnosni uređaj (ručicu za pokretanje ⑰ sa sigurnosnom blokadom ⑱) kako bi se spriječilo nehotično pokretanje. Ako to nije zajamčeno, obratite se servisu tvrtke GARDENA.

1. Sigurnosnu blokadu ⑱ pritisnite jednom rukom, a drugom povucite ručicu za pokretanje ⑰.
2. Otpustite sigurnosnu blokadu ⑱.  
*Proizvod će se pokrenuti.*

#### Za zaustavljanje:

1. Otpustite ručicu za pokretanje ⑰.

#### Prilagodba visine rezanja [sl. O3/O4]:



#### OPASNOST! Opasnost od nanošenja tjelesnih ozljeda! Postoji opasnost od posjekotina kada su prednja i stražnja osovina podešene na različite visine.

→ Prednju i stražnju osovinu podesite na istu visinu.

→ Prednju osovinu podesite na istu visinu s obje strane.

Visinu rezanja moguće je podesiti na tri položaja visine (2 cm, 4 cm i 6 cm).

1. Proizvod pažljivo polegnite na bok.
2. Osovinu s prednjim kotačima ⑲ izvucite iz trenutnih otvora za podešavanje visine ⑲.
3. Osovinu s prednjim kotačima ⑲ namjestite u nove otvore za podešavanje visine ⑲.  
*Pripazite da prednja osovina s obje strane do kraja sjedne na isti položaj visine.*

- Osovinu sa stražnjim kotačima ⑳ izvucite iz trenutnog otvora za podešavanje visine ㉑.
- Osovinu sa stražnjim kotačima ⑳ namjestite u novi otvor za podešavanje visine ㉑.  
*Pripazite da stražnja osovina do kraja sjedne u otvor za podešavanje visine.*

#### Upotreba kosilice sa sandukom za travu [sl. O5]:



**OPASNOST! Opasnost od nanošenja tjelesnih ozljeda!**  
Okretanjem noža ili nehotičnim pokretanjem proizvoda može doći do posjekotina.

→ Pričekajte da se nož zaustavi, a zatim iskopčajte proizvod iz napajanja i navucite rukavice prije otvaranja zaštitnog preklopa ㉒.

→ Nemojte gurati ruke u otvor za izbacivanje.

#### Proizvod nemojte koristiti bez sanduka za travu.

- Podignite zaštitni preklap ㉒.
- Sanduk za travu ㉓ pomoću ručke ㉔ namjestite na proizvod.  
*Provjerite je li sanduk za travu pravilno priključen.*
- Pokrenite proizvod.
- Zaustavite proizvod kada se sanduk za travu ㉓ do kraja napuni.
- Podignite zaštitni preklap ㉒.
- Sanduk za travu ㉓ pomoću ručke ㉔ skinite s proizvoda.
- Ispraznite sanduk za travu.

#### Savjeti o upotrebi kosilice:

Ako u otvoru za izbacivanje preostane trave, povucite kosilicu unatrag približno 1 m kako bi ostaci trave isпали.

Kako bi travnjak lijepo izgledao, preporučujemo da travu redovito kosite jedanput tjedno. Ako ga često kosite, travnjak će postati gušći.

Nakon relativno dugih razdoblja bez košnje (primjerice tijekom godišnjeg odmora) najprije kosite u jednom smjeru s najvišom postavkom visine rezanja, a zatim u dijagonalnom smjeru uz željenu visinu rezanja.

Ako je to moguće, travu kosite samo kada je suha. Košnjom vlažne trave dobit ćete neravnomjerne rezultate.

## 4. ODRŽAVANJE



**OPASNOST! Opasnost od nanošenja tjelesnih ozljeda!**  
Okretanjem noža ili nehotičnim pokretanjem proizvoda može doći do posjekotina.

→ Pričekajte da se nož zaustavi, a zatim iskopčajte proizvod iz napajanja i navucite rukavice prije održavanja.

#### Čišćenje proizvoda:



**OPASNOST! Strujni udar!**  
Opasnost od ozljeđivanja i rizik od oštećenja proizvoda.  
→ Ne uranjajte proizvod u vodu i nemojte ga prati mlazom vode (naročito ne mlazom vode pod visokim tlakom).

#### Čišćenje donjeg dijela proizvoda [sl. M1]:

Donju stranu najlakše ćete očistiti neposredno nakon košnje.

#### Navucite rukavice.

- Proizvod pažljivo polegnite na bok.
- Donju stranu, nož i otvore za protok zraka ㉚ očistite četkom (nemojte koristiti oštre predmete).

#### Čišćenje gornjeg dijela proizvoda i sanduka za travu:

**Nemojte čistiti kemikalijama, uključujući benzin i razrjeđivače.**

- Gornju stranu očistite vlažnom krpom.
- Otvore za zrak i sanduk za travu očistite mekom četkom (nemojte koristiti oštre predmete).

## 5. SKLADIŠTENJE

#### Stavljanje izvan funkcije:

Proizvod morate čuvati izvan domašaja djece.

- Odspojite proizvod od mreže.
- Očistite proizvod (pogledajte odjeljak o 4. ODRŽAVANJU).
- Radi uštede prostora otpustite leptir-matice na rukohvatima kako biste mogli jednostavno preklapati zglbove.
- Proizvod čuvajte u suhom, zatvorenom i sigurnom prostoru.



#### Odlaganje u otpad:

(prema Direktivi 2012/19/EU)

Nemojte odlagati proizvod u običan komunalni otpad. Morate ga zbrinuti sukladno važećim lokalnim propisima o zaštiti okoliša.



#### VAŽNO!

→ Neupotrebljiv proizvod predajte Vašem lokalnom reciklažnom odlagalištu.

## 6. OTKLANJANJE SMETNJI



**OPASNOST! Opasnost od nanošenja tjelesnih ozljeda!**  
Okretanjem noža ili nehotičnim pokretanjem proizvoda može doći do posjekotina.

→ Pričekajte da se nož zaustavi, a zatim iskopčajte proizvod iz napajanja i navucite rukavice prije rješavanja problema.

#### Zamjena noža:



**OPASNOST! Strujni udar!**  
Može doći do posjekotina uslijed okretanja noža te ako je nož oštećen, savijen, neuravnotežen ili su mu okrhnuti rubovi.

→ Ako je nož oštećen, savijen, neuravnotežen ili su mu okrhnuti rubovi, nemojte koristiti proizvod.

→ Nož nemojte ponovno oštiti.

Rezervne dijelove GARDENA možete nabaviti od najbližeg distributera tvrtke GARDENA ili od servisera za marku GARDENA.

Koristite samo originalne noževe GARDENA:

- zamjenski nož GARDENA, kat. br. 4102.

- Zamjenu noža prepustite servisu marke GARDENA ili stručnom distributeru s ovlaštenjem tvrtke GARDENA.

Problem	Mogući uzrok	Pomoć
Motor se ne pokreće	Produžni je kabel odspojen ili oštećen.	→ Priključite produžni kabel ili ga po potrebi zamijenite.
	Nož je blokiran.	→ Uklonite prepreku.
Motor je blokiran i buči	Nož je blokiran.	→ Uklonite prepreku.
	Visina rezanja je premala.	→ Povećajte visinu rezanja.
Glasna buka, kosilica klopata	Otpustili su se vijci na motoru, dodacima ili kućištu kosilice.	→ Zatražite od ovlaštenog distributera ili servisa tvrtke GARDENA da zategne vijke na kosilici.
	Kosilica neravnomjerno radi ili snažno vibrira	Nož je oštećen ili se nosač noža otpustio.
Travnjak nije ravno obrezan	Nož je tup ili oštećen.	→ Zatražite da vam servis tvrtke GARDENA zamijeni nož.
	Visina rezanja je premala.	→ Povećajte visinu rezanja.



**NAPOMENA: U slučaju drugih smetnji obratite se servisnom centru tvrtke GARDENA. Popravke prepustite samo stručnjacima servisnih centara tvrtke GARDENA ili specijaliziranim prodavačima koje je za to ovlastila GARDENA.**

## 7. TEHNIČKI PODACI

Električna kosilica	Jedinica	Vrijednost (br. art. 5031)
Nazivna snaga	W	1100
Napon mreže	V	230

Električna kosilica	Jedinica	Vrijednost (br. art. 5031)
Frekvencija mreže	Hz	50
Broj okretaja noža	R/min.	3400
Širina reza	cm	32
Namještanje visine rezanja (3 položaja)	cm	2, 4 i 6
Volumen košare za travu	l	30
Težinat	kg	7,5
Razina zvučnog tlaka $L_{PA}^{1)}$ Nepouzdanost $K_{PA}$	dB (A)	85 3
Razina zvučne snage $L_{WA}^{2)}$ : izmjereno / zajamčeno Nepouzdanost $K_{WA}$	dB (A)	92 / 93 0,4
Oscilacije u šaci i ruci $a_{vhw}^{1)}$ Nepouzdanost $k_a$	m/s <sup>2</sup>	4,5 1,5

Mijerni postupak prema: <sup>1)</sup> EN 60335-2-77; <sup>2)</sup> RL 2000/14/EC



**NAPOMENA:** Navedena vrijednost emisije vibracija izmjerena je sukladno normiranom postupku ispitivanja i može se koristiti za usporedbu s nekim drugim elektroalatom. Ta se vrijednost također može koristiti za privremenu procjenu izloženosti. Vrijednost emisije vibracija može varirati tijekom stvarne primjene elektroalata.

## 8. PRIBOR

Zamjenski nož GARDENA Kao zamjena za tupi nož.

br. art. 4102

## 9. JAMSTVO/SERVIS

### 9.1 Registracija proizvoda:

Registrirajte proizvod na [gardena.com/registration](https://www.gardena.com/registration).

### 9.2 Servis:

Trenutačne kontaktne informacije našeg servisa potražite na poledini i na mreži:

- Hrvatska: <https://www.gardena.com/hr/servis-podrska/savjeti/kontakt/>

## SR

1. SIGURNOST	70
2. MONTAŽA	71
3. RUKOVANJE	71
4. ODRŽAVANJE	72
5. SKLADIŠTENJE	72
6. OTKLANJANJE GREŠAKA	72
7. TEHNIČKI PODACI	73
8. PRIBOR	73
9. GARANCIJA/SERVIS	73

### Prevod originalnog uputstva.



Deca starija od 8 godina, osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima kao i one s nedovoljnim iskustvom i znanjem smeju da rukuju ovim proizvodom samo uz nadzor ili nakon upućivanja u njegovu sigurnu upotrebu i eventualne povezane opasnosti. Deca ne smeju da se igraju sa proizvodom. Deca ne smeju da ga čiste i održavaju bez nadzora. Deci mlađoj od 16 godina ne preporučujemo korišćenje proizvoda.

### Namenska upotreba:

Električna kosilica GARDENA je namenjena za šišanje trave u privatnim baštama i dvorištima.

Proizvod nije namenjen za dugotrajnu upotrebu.

**OPASNOST! Opasnost od nanošenja telesnih povreda! Ne koristite proizvod za šišanje žbunja, žive ograde, grmlja, puzavica i trave na krovovima i u žardinjerama, sečenje grana i izdanaka i poravnavanje nepravilnosti tla. Ne koristite proizvod na nagibima većim od 20°.**

## 1. SIGURNOST

### VAŽNO!

Pažljivo pročitajte ovo uputstvo za upotrebu i sačuvajte ga za kasnije.

### Simboli na proizvodu:



#### PAŽNJA!

Ako se ne koristi pravilno, proizvod može da bude opasan. Potrebno je pridržavati se upozorenja i bezbednosnih uputstava da bi se pri korišćenju ovog proizvoda obezbedila razumna bezbednost i efikasnost. Odgovornost je rukovaoca da se je pridržava upozorenja i bezbednosnih uputstava u ovom priručniku i na proizvodu. Ne koristite proizvod ako štitiči koje je isporučio proizvođač nisu u odgovarajućem položaju. Nemarna ili nepravilna upotreba proizvoda može da izazove povrede korisnika i drugih lica. Potrebno je da pročitate i razumete sadržaj korisničkog uputstva. Sačuvajte ovaj priručnik za buduću upotrebu.



Pročitajte uputstvo za rad.



Udaljite sve osobe.



Pazite se oštrih noževa. Noževi rotiraju i kad isključite motor.

Isključite kabl za napajanje pre održavanja ili ako se kabl ošteti ili poseče.



Ne dozvolite kablju za napajanje da dospe u blizinu noževa.

### Opšte bezbednosne napomene

Bezbednost pri radu s električnom strujom



**OPASNOST! Strujni udar!**

Opasnost od povreda usled strujnog udara.

→ Proizvod mora da se napaja strujom preko FI sklopke (RCD) sa nominalnom okidnom strujom od najviše 30 mA.



**OPASNOST! Strujni udar!**

Opasnost od povreda usled strujnog udara.

→ Isključite uređaj iz mrežnog napajanja pre postupaka održavanja ili zamene delova. Na taj način isključena utičnica mora biti u vidnom polju.

### Kablovi

Ako koristite produžne kablove, moraju biti saglasni sa minimalnim poprečnim preseccima navedenim u tablici ispod:

Napon	Dužina kablja	Poprečni presek
220 – 240 V/50 Hz	Do 20 m	1,5 mm <sup>2</sup>
220 – 240 V/50 Hz	20 – 50 m	2,5 mm <sup>2</sup>

- Kablovi za napajanje i produžni kablovi su dostupni u lokalnom odobrenom servisnom centru.
- Koristite samo produžne kablove posebno konstruisane za upotrebu na otvorenom, usaglašene sa jednom od sledećih specifikacija: Obični gumeni (60245 IEC 53), Obični PVC (60227 IEC 53) ili Obični PCP (60245 IEC 57).
- Ako je kratki vod za spajanje oštećen, mora biti zamenjen od strane proizvođača, servisnog zastupnika ili slične kvalifikovane osobe kako bi se izbegla opasnost.

### Obuka

- Pažljivo pročitajte uputstva. Upoznajte se sa komandama i pravilnim načinom rukovanja mašinom.
- Ne dozvolite deci ili osobama koja nisu pročitala ova uputstva da koriste mašinu. Uzrast rukovaoca je možda ograničen lokalnim propisima.
- Ne koristite mašinu ako su u blizini druge osobe, posebno deca, ili kućni ljubimci.
- Imajte u vidu da je rukovalac ili korisnik odgovoran za nezgode izazvane drugim osobama i njihovom vlasništvu.

### Priprema

- Dok rukujete mašinom, uvek nosite jaku obuću i duge nogavice. Ne rukujte mašinom bosi ili u otvorenim sandalama. Izbegavajte da nosite labavu odeću ili odeću sa visećim ućkurima ili resama.
- Pažljivo pregledajte mesto na kojem ćete koristiti mašinu i uklonite sve predmete koje mašina može da baci.
- Pre korišćenja uvek proverite da li su nož, sklop noža i vijak noža pohabani ili oštećeni. Menjajte oštećene i pohabane komponente u kompletu da biste očuvali ravnotežu. Zamenite oštećene ili nečitljive nalepnice.
- Pre provere proverite ima li na kablju za napajanje i produžnom kablju znakova oštećenosti ili istrošenosti. Ako se kabl ošteti tokom upotrebe, odmah ga isključite iz napajanja. NE DODIRUJTE KABL DOK GA NE ISKLJUČITE IZ NAPAJANJA. Ne koristite proizvod ako je kabl oštećen ili pohaban.

## Rukovanje

1. Koristite mašinu samo po dnevnom svetlu ili po dobrom veštačkom osvetljenju.
2. Izbegavajte korišćenje mašine u mokroj travi.
3. Vodite računa o osloncu na nagibima.
4. Hodajte, ne trčite.
5. Kosite poprečno na nagib, nikad uz ili niz nagib.
6. Strogo vodite računa pri promeni smeru na nagibima.
7. Ne kosite na izuzetno strmim nagibima.
8. Strogo vodite računa kada se krećete unazad ili vučete mašinu ka sebi.
9. Zaustavite noževe ako je potrebno nagnuti mašinu radi prelaska preko netravnatih površina i kada je transportujete do i od oblasti u kojoj će se koristiti.
10. Ne koristite mašinu sa neispravnim štitnicima ili mašinu na koju nisu postavljeni sigurnosni uređaji i/ili skupljač trave.
11. Uključujte motor pažljivo i prema uputstvu, sa stopalima što udaljenijim od noževa.
12. Ne nagnite mašinu kad uključujete motor, osim ako je nije potrebno nagnuti pri pokretanju. U tom slučaju je ne nagnite više nego što je apsolutno potrebno i podignite samo deo koji je dalje od rukovaoca.
13. Ne pokrećite mašinu dok stojite ispred otvora za izbacivanje.
14. Ne stavljajte šake i stopala blizu ili ispod delova koji rotiraju. Uvek se držite dalje od otvora za izbacivanje.
15. Ne transportujte mašinu dok je izvor napajanja aktivan.
16. Zaustavite mašinu i uklonite utikač iz utičnice. Uverite se da su se svi pokretni delovi potpuno zaustavili
  - kad god ostavljate mašinu,
  - pre raščišćavanja blokada i otpušavanja kanala,
  - pre proveravanja, čišćenja ili rada na mašini,
  - posle udaranja u strano telo. Proverite da li je mašina oštećena i izvršite popravke pre ponovnog pokretanja i korišćenja mašine;ako mašina počne da nenormalno vibrira (odmah proverite)
  - proverite ima li oštećenja,
  - zamenite ili popravite sve oštećene delove,
  - proverite i pritegnite sve labave delove.

## Održavanje i skladištenje

1. Svi vijci, navrtke i zavrtnji bi trebalo da budu dobro pritegnuti da biste bili sigurni da je mašina u bezbednom radnom stanju.
2. Često proveravajte da li je sakupljač trave pohaban ili istrošen.
3. Na mašinama sa više noževa je potrebno imati u vidu da rotiranje jednog noža izaziva rotiranje ostalih noževa.
4. Budite pažljivi tokom podešavanja mašine da biste izbegli da vam se prsti uhvate između noževa koji se okreću i nepokretnih delova mašine.
5. Uvek sačekajte da se mašina ohladi pre nego što je uskladištite.
6. Pri servisiranju noževa imajte u vidu da noževi mogu da se okreću i dok je izvor napajanja isključen.
7. Zamenite pohabane i oštećene delove radi bezbednosti. Koristite samo originalne rezervne delove i dodatnu opremu.

## Dodatne bezbednosne napomene

### Bezbednost pri radu s električnom strujom



#### OPASNOST! Zastoj rada srca!

Okolo proizvoda se tokom rada stvara elektromagnetno polje koje pod određenim okolnostima može da utiče na način rada aktivnih ili pasivnih medicinskih implantata. Kako bi se umanjila opasnost od nastanka situacija u kojima su moguće teške ili čak smrtonosne povrede, osobama sa medicinskim implantatima preporučujemo da se pre korišćenja ovog uređaja posavetuju sa svojim lekarom i proizvođačem implantata.

Pre upotrebe proverite da li je kabl oštećen ili istrošen. Ako je kabl oštećen, odnesite proizvod u ovlašćeni servisni centar radi zamene.

Ne koristite proizvod ako su električni kablovi oštećeni ili pohabani.

Odmah iskopčajte iz električne mreže ako je kabl presečen ili ako se izolacija ošteti. Ne dodirujte električni kabl dok ga ne isključite iz struje. Ne popravljajte presečen ili oštećen kabl. Zamenite ga novim.

Potrebno je odmotati produžni kabl. Umotani kablovi mogu da se pregreju i smanje efikasnost kosačice.

Držite produžni kabl dalje od proizvoda i kosite udaljavanjem od izvora napajanja kretanjem napred-nazad, nikad u krugovima.

Ne zatežite kabl preko oštih predmeta.

Uvek isključite napajanje pre nego što odvojite priključke ili produžni kabl.

Zaustavite motor, odvojte izvor napajanja i pregledajte ima li na kابلu oštećenja ili znakova pohabanosti pre nego što ga smotate radi skladištenja. Ne popravljajte presečen ili oštećen kabl, nego ga zamenite novim. Uvek koristite originalni kabl za zamenu.

Uvek pažljivo namotavajte kabl i izbegavajte presavijanja.

Ne nosite proizvod držeći ga za kabl.

Ne vucite kabl da biste izvukli utikač.

Koristite samo napajanje naizmjeničnom strujom napona naznačenog na nalepnici sa deklaracijom proizvoda.

Naši proizvodi koriste dvostruku izolaciju po standardu EN60335. Ne povezujte uzemljenje na proizvod.

Proverite ima li u radnoj oblasti skrivenih kablova.

Ne koristite za održavanje jezeraca niti u blizini vode.

## Lična bezbednost



### OPASNOST! Opasnost od gušenja!

Sitniji delovi mogu lako da se progutaju. Prilikom korišćenja plastične vreće imajte na umu opasnost od gušenja kada su u neposrednoj blizini i mala deca. Tokom montaže držite malu decu na dovoljnoj udaljenosti.

### Ne koristite u eksplozivnoj atmosferi.

Zabranjeno je korišćenje uređaja ako ste umorni, bolesni ili pod uticajem alkohola, droge ili lekova.

Ne preopterećujte kosačicu.

Koristite rukavice, cipele sa đonom koji se ne klize i zaštitu za oči.

Ne koristite po mokrom vremenu.

Ne rastavljajte proizvod dalje od oblika u kojem je bio isporučen.

Pokrećite kosačicu samo sa uspravljenom drškom.

Pažljivo koristite drške.

## Bezbednosno isključivanje

Motor je zaštićen prekidačem za bezbednosno isključivanje koji se aktivira kad se nož zaglavi ili se motor preopteretiti. Kad se to desi, stanite i isključite proizvod iz struje. Bezbednosno prekidanje će se resetovati tek kad pustite ručicu za pokretanje/zaustavljanje. Uklonite sve prepreke i sačekajte nekoliko minuta da se bezbednosno prekidanje resetuje pre nego što nastavite da koristite proizvod.

## 2. MONTAŽA



### OPASNOST! Opasnost od nanošenja telesnih povreda!

Može da dođe do posekotina dok se noževi okreću ili ako se proizvod slučajno uključi.

→ Sačekajte da se nož zaustavi, isključite proizvod iz struje i koristite rukavice tokom sastavljanja.

### Postavljanje donjih drški [sl. A1]:

1. Stavite obe donje drške ① u proizvod.  
*Uverite se da u obe drške potpuno legle na mesto i da je otvor drške u liniji sa otvorom sa navojem.*
2. Stavite oba zavrtnja ② u otvore sa navojem na proizvodu.
3. Pritegnite zavrtnje ②.

### Postavljanje gornje drške [sl. A2]:

1. Stavite držač kabla ⑬ u gornju dršku ④ sa kutijom prekidača ⑮.
2. Stavite gornju dršku ④ na donju dršku ①.  
*Uverite se da u obe drške potpuno legle na mesto i da su otvori drški u liniji.*
3. Stavite zavrtnje ⑤ u rupe.
4. Stavite podloške ③ i leptir navrtke ⑥ na zavrtnjeve ⑤.
5. Pritegnite leptir navrtke ⑥.

### Da biste pričvrstili kabl na dršku [sl. A3]:

1. Pričvrstite kabl ⑦ na dršku štipaljka ⑧.
2. Kabl ⑦ ne sme da bude uhvaćen između gornje i donje drške.

### Da biste sastavili kutiju za travu [sl. A4]:

1. Okrenite priključak ③ ka spolja.
2. Gurnite poklopac ⑩ na kutiju za travu ⑨ dok veze ne kliknu.  
*Proverite da li su svi priključci povezani.*
3. Gurnite ručicu ⑪ u poklopac ⑩ dok ne klikne.

## 3. RUKOVANJE



### OPASNOST! Opasnost od nanošenja telesnih povreda!

Može da dođe do posekotina dok se noževi okreću ili ako se proizvod slučajno uključi.

→ Sačekajte da se nož zaustavi, isključite proizvod iz struje i koristite rukavice pre nego što povežete ili transportujete proizvod.

### Priključivanje kosačice [sl. O1]:



#### OPASNOST! Strujni udar!

Da biste izbegli oštećenje priključka ⑭ kabla za napajanje ⑬, potrebno ga je umetnuti u držač kabla ⑮.

→ Pre nego što počnete rad, umetnite produžni kabl ⑬ u držač kabla ⑮.

1. Povežite utičnicu ⑫ produžnog kabla ⑬ i priključak ⑭.
2. Napravite petlju na produžnom kabl ⑬, umetnite je u držač kabla ⑮ i zategnite je.
3. Povežite produžni kabl u ⑬ utičnicu napajanja od 230 V.

### Pokretanje kosačice [sl. O2]:



#### OPASNOST! Opasnost od nanošenja telesnih povreda!

Opasnost od povrede ako se proizvod ne zaustavi kada otpustite ručicu za pokretanje.

→ Ne premošćavajte bezbednosne uređaje i prekidače. Na primer, ne povezujte ručicu za pokretanje ⑰ na dršku.

#### Pokretanje:

Proizvod je opremljen dvoručnom bezbednosnom blokadom (ručica za pokretanje ⑰ sa bezbednosnom blokadom ⑱) da bi se sprečilo da se proizvod slučajno uključi. Obratite se GARDENA servisu ako to nije slučaj.

1. Pritisnite bezbednosnu blokadu ⑱ jednom rukom i povucite ručicu za pokretanje ⑰ drugom.
2. Otpustite bezbednosnu blokadu ⑱.  
Proizvod će se pokrenuti.

#### Za zaustavljanje:

1. Pustite ručicu za pokretanje ⑰.

### Podešavanje visine sečenja [sl. O3/O4]:



#### OPASNOST! Opasnost od nanošenja telesnih povreda!

Opasnost od posekotina kada se prednja i zadnja osovina podeše na različite visine.

→ Podesite prednju i zadnju osovinu na istu visinu.

→ Podesite prednju osovinu na istu visinu sa obe strane.

Visina sečenja može da se postavi na 3 pozicije (2 cm, 4 cm i 6 cm).

1. Pažljivo položite proizvod na stranu.
2. Povucite osovinu prednjeg točka ⑲ van otvora za trenutno podešenu visinu ⑲.
3. Postavite osovinu zadnjeg točka ⑳ u otvore za novu visinu ⑲.  
Uverite se da je prednja osovina sa obe strane potpuno nalegla u položaj za istu visinu.
4. Povucite osovinu zadnjeg točka ⑳ van otvora za trenutno podešenu visinu ⑳.
5. Postavite osovinu zadnjeg točka ⑳ u otvore za novu visinu ⑳.  
Uverite se da je zadnja osovina potpuno nalegla u otvor za datu visinu.

### Korišćenje kosačice sa kutijom za travu [sl. O5]:



#### OPASNOST! Opasnost od nanošenja telesnih povreda!

Može da dođe do posekotina dok se noževi okreću ili ako se proizvod slučajno uključi.

→ Sačekajte da se nož zaustavi, isključite proizvod iz struje i koristite rukavice pre nego što otvorite zaštitnu klapnu ㉔.

→ Ne stavljajte ruke u otvor za izbacivanje.

#### Ne koristite proizvod bez kutije za travu.

1. Podignite zaštitnu klapnu ㉔.
2. Stavite kutiju za travu ㉕ u proizvod pomoću drške ㉖.  
Uverite se da je kutija za travu dobro spojena.
3. Pokrenite proizvod.
4. Zaustavite proizvod kad se kutija za travu ㉕ potpuno napuni.
5. Podignite zaštitnu klapnu ㉔.
6. Uklonite kutiju za travu ㉕ sa proizvoda pomoću drške ㉖.
7. Ispraznite kutiju za travu.

### Saveti za korišćenje kosačice:

Ako je u otvoru za izbacivanje ostalo trave, povucite kosačicu unazad oko 1 metar da ostaci trave mogu da ispadnu nadole.

Za kvalitetan travnjak preporučujemo da redovno kosite travu jednom nedeljno, ako je moguće. Travnjak postaje gušći ako se često šiša.

Posle dužih perioda nešišanja („travnjak posle godišnjeg“), najpre ošišajte svu travu u istom smeru na najvišoj visini a zatim je ošišajte poprečno na željenoj visini.

Ako je moguće, kosite travu samo kad je suvo, jer će visina šišanja biti nejednaka ako je trava vlažna.

## 4. ODRŽAVANJE



#### OPASNOST! Opasnost od nanošenja telesnih povreda!

Može da dođe do posekotina dok se noževi okreću ili ako se proizvod slučajno uključi.

→ Sačekajte da se nož zaustavi, isključite proizvod iz struje i koristite rukavice tokom održavanja.

#### Čišćenje proizvoda:



#### OPASNOST! Strujni udar!

Opasnost od povreda i rizik od oštećenja proizvoda.

→ Ne uranjajte proizvod u vodu i nemojte ga prati mlazom vode (naročito ne mlazom vode pod visokim pritiskom).

#### Čišćenje donje strane proizvoda [sl. M1]:

Donju stranu je najlakše očistiti odmah posle košenja.

#### Koristite rukavice.

1. Pažljivo položite proizvod na stranu.
2. Očistite donju stravu, noževe i proreze za protok vazduha ㉗ četkom (ne koristite oštre predmete).

#### Čišćenje donje strane proizvoda i kutije za travu:

Ne čistite hemikalijama, uključujući benzin i rastvarače.

1. Očistite gornju stranu vlažnom krpom.
2. Očistite izreze za protok vazduha mekom četkom (ne koristite oštre predmete).

## 5. SKLADIŠTENJE

#### Za vreme nekorišćenja:

Proizvod morate da čuvate van domašaja dece.

1. Isključite uređaj iz mrežnog napajanja.
2. Očistite proizvod (pogledajte 4. ODRŽAVANJE).
3. Da biste uštedeli prostor, otpustite leptiraste navrtke drški dok ne bude lako preklopiti zglobove.
4. Odložite proizvod na suvom, zatvorenom i bezbednom mestu.



#### Odlaganje u otpad:

(u skladu sa Direktivom 2012/19/EU)

Proizvod ne sme da se baci u običan komunalni otpad. Morate da ga odložite u skladu sa važećim lokalnim propisima o zaštiti životne sredine.



#### VAŽNO!

→ Rashodovan proizvod predajte Vašem lokalnom reciklažnom odlagalištu.

## 6. OTKLANJANJE GREŠAKA



#### OPASNOST! Opasnost od nanošenja telesnih povreda!

Može da dođe do posekotina dok se noževi okreću ili ako se proizvod slučajno uključi.

→ Sačekajte da se nož zaustavi, isključite proizvod iz struje i koristite rukavice tokom rešavanja problema.

## Zamena noža:



### OPASNOST! Strujni udar!

Posekotine pri okretanju oštećenog, krivog, debalansiranog noža i noža okrnjenih ivica.

→ Ne koristite proizvod čiji nož je oštećen, kriv, debalansiran ili ima okrnjene ivice.

→ Ne brusite nož.

GARDENA rezervni delovi mogu da se nabave kod GARDENA prodavca ili u GARDENA servisu.

Koristite samo originalni GARDENA nož:

#### • GARDENA rezervni nož art. 4102.

1. Nož bi trebalo da zameni GARDENA servis ili stručni prodavac koga je ovlasila GARDENA.

Problem	Moguć uzrok	Pomoć
Motor se ne pokreće	Produžni kabl je isključen ili oštećen.	→ Povežite produžni kabl ili ga zamenite ako je potrebno.
	Nož je blokiran.	→ Uklonite prepreku.
Motor je zaglavljn i pravi buku	Nož je blokiran.	→ Uklonite prepreku.
	Visina sečenja je preniska.	→ Podignite visinu sečenja.
Glasna buka, kosačica zveči	Zavrtnji ili nosači motora ili na kućištu kosačice su labavi.	→ Neka zavrtnje pritegne ovlašćeni stručni prodavac ili GARDENA servis.
Kosačica se neujednačeno kreće ili jako vibrira	Nož je oštećen ili je nosač noža otpušten.	→ Neka nož pritegne ili zameni ovlašćeni stručni prodavac ili GARDENA servis.
	Nož je veoma prljav.	→ Očistite kosačicu (pogledajte 4. ODRŽAVANJE). Ako ne uspete da otklonite problem na ovaj način, stupite u kontakt sa GARDENA servisom.
Travnjak nije ravnomerno pokošen	Nož je tup ili oštećen.	→ Zamenite nož u GARDENA servisu.
	Visina sečenja je preniska.	→ Podignite visinu sečenja.



NAPOMENA: U slučaju drugih smetnji obratite se servisnom centru proizvođača GARDENA. Popravke prepustite samo stručnjacima servisnih centara proizvođača GARDENA ili specijalizovanim prodavcima koje je u tu svrhu ovlasila GARDENA.

## 7. TEHNIČKI PODACI

Električna kosilica	Jedinica	Vrednost (br. art. 5031)
Nominalna snaga	W	1100
Napon el. mreže	V	230
Frekvencija el. mreže	Hz	50
Broj obrtaja sečiva	o/min.	3400
Širina reza	cm	32
Podešavanje visine rezanja (3 položaja)	cm	2, 4 i 6
Zapremina korpe za travu	l	30
Težina	kg	7,5
Nivo zvučnog pritiska $L_{PA}$ <sup>1)</sup> Nepouzdanost $k_{PA}$	dB (A)	85 3
Nivo zvučne snage $L_{WA}$ <sup>2)</sup> ; izmereno / garantovano Nepouzdanost $k_{WA}$	dB (A)	92 / 93 0,4
Oscilacije u ruci/šaci $a_{vhw}$ <sup>1)</sup> Nepouzdanost $k_a$	m/s <sup>2</sup>	4,5 1,5

Merni postupak prema: <sup>1)</sup> EN 60335-2-77; <sup>2)</sup> RL 2000/14/EC



NAPOMENA: Navedena vrednost emisije vibracija izmerena je u skladu sa normiranim postupkom ispitivanja i može da se koristi za poređenje sa nekim drugim elektroalatom. Ta vrednost takođe može da se koristi za privremenu procenu izloženosti. Vrednost emisije vibracija može da varira tokom stvarne primene elektroalata.

## 8. PRIBOR

GARDENA rezervni nož Kao zamena za istupljen nož.

br. art. 4102

## 9. GARANCIJA/SERVIS

### 9.1 Registracija proizvoda:

Registrujte proizvod na stranici [gardena.com/registration](https://www.gardena.com/registration).

### 9.2 Servis:

Pronađite aktuelne kontakt informacije našeg servisnog centra na zadnjoj stranici i na mreži:

- <https://www.gardena.com/int/support/advice/contact/>

## UK

1. НЕБЕЗПЕКА	73
2. МОНТАЖ	75
3. ОПЕРУВАННЯ	75
4. ДОГЛЯД	76
5. ЗБЕРІГАННЯ	76
6. УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ	76
7. ТЕХНІЧНІ ДАНІ	77
8. КОМПЛЕКТУЮЧІ	77
9. ГАРАНТІЯ/СЕРВІСНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ	77

### Це переклад оригіналу інструкції.



Діти віком від 8 років і старші, а також особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або з відсутністю досвіду й знань можуть використовувати даний виріб, якщо вони перебувають під доглядом або пройшли інструктаж з безпечного використання виробу й розуміють пов'язані із цим ризики. Дітям забороняється гратися з виробом. Чищення та технічне обслуговування, виконане користувачем, не повинні проводитися дітьми без нагляду. Ми рекомендуємо використання виробу підлітками тільки по досягненню 16 років.

### Належне застосування:

Електрична газонокосарка GARDENA призначена для підстригання газону в садах приватних будинків та у місті.

Виріб не призначений для тривалої експлуатації.

**НЕБЕЗПЕЧНО! Небезпека отримання травми! Забороняється використовувати виріб для підстригання куців, огорож, витких рослин або трави на дахах або балконах, обрізання гілля, лози або для рівняння нерівних ділянок землі. Забороняється використовувати виріб на схилах більше 20°.**

## 1. НЕБЕЗПЕКА

### ВАЖЛИВО!

Ретельно прочитайте цю інструкцію з експлуатації та збережіть її, щоб при необхідності можна було звернутися до неї.

### Символи на виробі:



#### УВАГА!

При неналежній експлуатації цей виріб може бути небезпечним. Слід дотримуватися попереджень та правил техніки безпеки для гарантування достатньо безпечної та ефективної експлуатації виробу. Оператор несе відповідальність за дотримання попереджень та вказівок, що містяться в інструкції та на виробі. Ніколи не користуйтеся виробом, якщо запобіжні засоби, надані виробником, не знаходяться на своїх місцях. Неправильне або необережне використання цього виробу може призвести до травми користувача або оточуючих. Важливо прочитати та зрозуміти зміст посібника користувача. Зберігайте цю інструкцію для подальшого використання.



Прочитайте інструкцію з експлуатації.



Не підпускайте оточуючих.

SR

UK



**Будьте обережні з гострими лезами. Леза продовжують обертатися після вимкнення двигуна.**

**Від'єднайте кабель живлення перед технічним обслуговуванням або якщо він пошкодиться чи почне розриватися.**



**Тримайте кабель живлення подалі від різальних лез.**

#### Загальні вказівки з техніки безпеки

##### Електробезпека



**НЕБЕЗПЕЧНО! Ураження струмом!**

**Небезпека отримання травми через ураження струмом.**

→ Живлення виробу має здійснюватися через пристрій захисного відключення (ПЗВ), номінальний залишковий струм спрацьовування якого не повинен перевищувати 30 мА.



**НЕБЕЗПЕЧНО! Ураження струмом!**

**Небезпека отримання травми через ураження струмом.**

→ Перед обслуговуванням або заміною деталей відключіть насос від мережі живлення. Відключена вилка повинна знаходитися в полі зору.

##### Кабелі

За використання подовжувальних кабелів вони повинні відповідати мінімальному перерізу, вказаному в таблиці нижче:

Напруга	Довжина кабелю	Переріз кабелю
220 – 240 V/50 Гц	До 20 м	1,5 мм <sup>2</sup>
220 – 240 V/50 Гц	20 – 50 м	2,5 мм <sup>2</sup>

1. Кабелі живлення та подовжувачі можна придбати в місцевому авторизованому сервісному центрі.
2. Використовуйте лише ті подовжувачі, що призначені для застосування надворі та відповідають вимогам однієї з наступних специфікацій: Звичайна гума (60245 IEC 53), Звичайний полівінілхлорид (60227 IEC 53) або Звичайний поліхлоропрен (60245 IEC 57)
3. Для запобігання небезпечним ситуаціям заміна пошкодженого з'єднувального дроту повинна здійснюватися виробником, представником центру обслуговування компанії-виробника або кваліфікованим спеціалістом.

##### Навчання

1. Уважно прочитайте інструкції. Ознайомтеся із принципами роботи засобів керування та належного користування інструментом.
2. Ніколи не дозволяйте користуватися виробом дітям або людям, які не ознайомилися з цими інструкціями. Вік оператора може обмежуватися місцевими нормами.
3. Ніколи не експлуатуйте інструмент, коли поблизу знаходяться люди, особливо діти, або домашні тварини.
4. Пам'ятайте, що саме оператор чи користувач несе відповідальність за нещасні випадки або шкоду, заподіяну іншим людям та їхньому майну.

##### Підготовка

1. При експлуатації інструмента завжди надягайте міцне взуття та довгі штани. Не використовуйте виріб босоніж або у відкритих сандалях. Не надягайте вільний одяг або такий, з якого висять шнури або мотузки.
2. Уважно огляньте місце, де інструмент буде використовуватися, і приберіть усі об'єкти, які можуть бути відкинуті інструментом.
3. Перед використанням завжди виконуйте огляд, перевіряючи ніж, болт ножа та різальний пристрій для виявлення ознак зношування чи пошкодження. Повністю замінійте зношені або пошкоджені компоненти для збереження збалансованості. Замінійте пошкоджені або нечитабельні наклейки.
4. Перед початком експлуатації перевірте кабель живлення та подовжувач на предмет пошкодження або зношення. Якщо кабель пошкодився під час експлуатації, негайно від'єднайте його від електромережі. ПЕРШ НИЖ ТОКРАТИСЯ КАБЕЛЮ, ВІД'ЄДНАЙТЕ ЙОГО ВІД ЕЛЕКТРОМЕРЕЖІ. Не використовуйте інструмент, якщо кабель пошкоджений або зношений.

##### Експлуатація

1. Експлуатуйте інструмент тільки при денному світлі або якісному штучному освітленні.
2. Уникайте використання інструмента на мокрій траві.
3. Завжди твердо стійте на ногах, перебуваючи на схилах.
4. Пересувайтеся повільно, ніколи не біжіть.
5. Під час скошування перетинайте схил горизонтально, а не вгору-вниз.
6. Будьте вкрай обережні, розвертаючись на схилах.
7. Не косіть занадто круті схили.

8. Будьте вкрай обережні, розвертаючись або рухаючи інструмент у напрямку до себе.
9. Зупиняйте ніж (або ножі), якщо інструмент потрібно нахилити для транспортування через поверхні, не вкриті травою, а також під час переміщення інструмента до чи з місця використання.
10. Не експлуатуйте інструмент з несправними захисними пристосуваннями та щитками або з невстановленими захисними пристроями, такими як дефлектори та/або травозбірники.
11. Запускайте двигун з обережністю, відповідно до інструкцій, тримаючи ноги подалі від ножа (або ножів).
12. Не нахильте інструмент, запускаючи двигун, за винятком випадків, коли це необхідно для запуску двигуна. У такому випадку не нахильте його більше, ніж дійсно необхідно, піднімаючи лише той бік, який знаходиться далі від оператора.
13. Не вмикайте двигун, стоячи перед отвором для викидання скошеної трави.
14. Не розташовуйте руки та ноги поруч із частинами, що обертаються, або під ними. Не допускайте закупорювання отвору для викидання скошеної трави.
15. Не транспортуйте інструмент, якщо джерело живлення все ще працює.
16. Зупиніть інструмент та вийміть вилку з розетки. Переконайтеся, що всі рухливі деталі зупинилися:
  - коли залишаєте інструмент без нагляду,
  - перед усуненням різноманітних засмічень або перед очищенням жолоба у випадку забування,
  - перш ніж перевіряти, чистити або виконувати роботи на інструменті,
  - після удару об сторонній предмет. Огляньте інструмент на наявність пошкоджень і виконайте необхідні ремонтні роботи перед повторним запуском і подальшою експлуатацією інструмента;

якщо інструмент починає незвично вібрувати (потрібна негайна перевірка)

- перевірте на предмет пошкоджень,
- замініть або відремонтуйте будь-які пошкоджені деталі,
- перевірте та затягніть будь-які послаблені деталі.

##### Технічне обслуговування та зберігання

1. Усі гайки, болти та гвинти повинні бути міцно затягнуті, щоб інструмент був у безпечному робочому стані.
2. Регулярно перевіряйте травозбірник на наявність ознак зношення чи псування.
3. Будьте обережні, працюючи з інструментом, що має кілька ножів, адже обертання одного ножа може викликати обертання інших.
4. Будьте обережні під час налаштування інструмента. Не допускайте защемлення пальців між рухомими ножами та нерухомими деталями інструмента.
5. Дайте інструменту охолонути перед тим, як ставити його на зберігання.
6. Під час обслуговування ножів майте на увазі, що не зважаючи на те, що джерело живлення вимкнене, ножі все ще можуть рухатися.
7. З міркувань безпеки замінійте зношені або пошкоджені деталі. Використовуйте лише оригінальні запасні частини та приладдя.

##### Додаткові вказівки з техніки безпеки:

##### Електробезпека



**НЕБЕЗПЕЧНО! Зупинка серця!**

Цей виріб під час експлуатації створює електромагнітне поле. Це поле при певних умовах може створити негативний вплив на роботу активних або пасивних медичних імплантатів. Щоб виключити небезпечні ситуації, які можуть призвести до тяжких або смертельних травм, особи з медичним імплантатом перед використанням цього продукту повинні проконсультуватися зі своїм лікарем і виробником імплантату.

Перед використанням перевіряйте кабель на предмет пошкодження або старіння. Якщо кабель буде несправним, виріб необхідно віддати до авторизованого сервісного центру для заміни кабелю.

Не використовуйте виріб, якщо електричні кабелі пошкоджені або зношені.

Негайно від'єднайте виріб від мережі живлення, якщо кабель перерізано або пошкодилася ізоляція. Не торкайтеся електричного кабелю, доки він не буде від'єднаний. Не ремонтуйте перерізаний або пошкоджений кабель. Замініть його новим.

Подовжувальний кабель слід розмотувати. Змотаний кабель може перегріватися та зменшувати ефективність роботи косарки.

Тримайте подовжувальний кабель подалі від виробу та працюйте на відстані від джерела живлення, рухаючи вверху/вниз, а не колами.

Не тягніть кабель біля гострих предметів.

Перед від'єднанням будь-яких штепселів, роз'ємів або подовжувачів завжди спочатку вимикайте кабель живлення.

Перед згортання кабелю для зберігання, зупиніть двигун, вимкніть кабель живлення та перевірте його на предмет пошкодження або старіння. Не ремонтуйте пошкоджений кабель, встановіть новий.

Використовуйте для заміни тільки оригінальний кабель.

Завжди змотуйте кабель обережно, не перегинаючи його.

Не слід переносити виріб, тримаючи його за кабель.

Не тягніть за кабель, щоб витягнути його з розетки.  
Підключайте лише до джерела змінного струму з напругою, вказаною на паспортній табличці виробу.  
Наші вироби мають подвійну ізоляцію відповідно до EN60335. Забороняється заземлювати будь-яку частину виробу.  
Перевіряйте робочу зону на предмет прихованих кабелів.  
Забороняється використовувати інструмент для догляду за ставками або біля води.

#### Особиста безпека

#### НЕБЕЗПЕЧНО! Небезпека задухи!

Дрібні частини можуть бути легко проковтнуті. Поліетиленовий мішок становить небезпеку задухи для маленьких дітей. Не допускайте маленьких дітей до місця збірки.

#### Забороняється використання у вибухонебезпечному середовищі.

Не використовуйте пристрій, якщо ви втомлені, хворі, чи перебуваєте під впливом наркотиків, алкоголю або медикаментів.

Не перевантажуйте косарку.

Користуйтеся рукавицями, надягайте взуття, що не ковзає, та засоби захисту очей.

Не користуйтеся інструментом у вологому середовищі.

Не розбирайте виріб більше, ніж до стану на момент доставки.


Запускайте косарку за допомогою рукоятки з правого боку.

Будьте обережні при користуванні рукоятками.

#### Аварійне вимикання

Двигун захищений механізмом аварійного вимикання, який активується за умови заїдання ножа або перевантаження двигуна. Якщо це станеться, зупиніть та від'єднайте виріб від живлення. Механізм аварійного вимикання зупинить блокування тільки в разі відпускання важеля запуску/зупинки. Перед продовженням роботи, приберіть перешкоду та зачекайте кілька хвилин до вимкнення механізму аварійного вимикання.

## 2. МОНТАЖ

 **НЕБЕЗПЕЧНО! Небезпека отримання травми!**  
**Ризик отримання різаної травми в разі обертання ножа або випадкового запуску виробу.**  
→ Перед збиранням зачекайте, доки ніж зупиниться, після чого від'єднайте виріб від джерела живлення. Використовуйте захисні рукавиці.

#### Під'єднання нижньої ручки [ мал. A1 ]:

1. Встановіть обидві нижні ручки ① на виріб.  
*Переконайтеся, що ручки повністю встановлені, а отвори на них співпадають з нарізними отворами.*
2. Вставте обидва гвинти ② в нарізні отвори виробу.
3. Затягніть гвинти ②.

#### Під'єднання верхньої ручки [ мал. A2 ]:

1. Вставте кабельний замок ⑬ у верхню ручку ④ з блоком перемикачів ⑤.
2. Встановіть верхню ручку ④ на нижню ручку ①.  
*Переконайтеся, що ручки повністю встановлені, а отвори на них співпадають з отворами.*
3. Просуньте гвинти ⑤ скрізь отвори.
4. Встановіть шайби ③ та крильчаті гайки ⑥ на гвинти ⑤.
5. Затягніть крильчаті гайки ⑥.


#### Закріплення кабелю на ручці [ мал. A3 ]:

1. Зафіксуйте кабель ⑦ на рукоятці за допомогою затискачів ⑧.
2. Переконайтеся, що кабель ⑦ не затиснутий між нижньою та верхньою ручками.


#### Збір контейнера для трави [ мал. A4 ]:

1. Поверніть з'єднувач ⑨ назовні.
2. Натисніть на кришку ⑩ контейнера для трави ⑨ доки не почуєте клацання з'єднання.  
*Переконайтеся, що всі з'єднання поєднані.*
3. Вставте ручку ⑪ у кришку ⑩ доки не почуєте клацання.

## 3. ОПЕРУВАННЯ


 **НЕБЕЗПЕЧНО! Небезпека отримання травми!**  
**Ризик отримання різаної травми в разі обертання ножа або випадкового запуску виробу.**  
→ Перед під'єднанням або транспортуванням виробу зачекайте, доки ніж зупиниться, після чого від'єднайте виріб від джерела живлення. Використовуйте захисні рукавиці.

#### Під'єднання косарки [ мал. O1 ]:

 **НЕБЕЗПЕЧНО! Ураження струмом!**  
**Щоб не пошкодити вилку ⑭, вставте подовжувальний кабель ⑮ у кабельний замок ⑬.**  
→ Перед використанням вставте подовжувальний кабель ⑮ у кабельний замок ⑬.

1. Вставте штепсельну розетку ⑯ подовжувального кабелю ⑮ у вилку ⑭.
2. Зробіть петлю з подовжувального кабелю ⑮, вставте її в кабельний замок ⑬ та міцно затягніть.
3. Під'єднайте подовжувальний кабель ⑮ до розетки мережі живлення на 230 В.

#### Запуск косарки [ мал. O2 ]:

 **НЕБЕЗПЕЧНО! Небезпека отримання травми!**  
**Небезпека травми, якщо виріб не зупиняється при відпусканні стартового важеля.**  
→ Забороняється ігнорувати механізми безпеки та перемикачі. Наприклад, не під'єднуйте стартовий важіль ⑰ до рукоятки.

#### Запустити:


Виріб оснащений дворучним механізмом безпеки (стартовий важіль ⑰ із захисним блокуванням ⑱) для запобігання випадковому запуску. Якщо цього не стається, зверніться до служби підтримки GARDENA.

1. Натисніть на кнопку захисного блокування ⑱ однією рукою, а іншою потягніть стартовий важіль ⑰.
2. Відпустіть кнопку захисного блокування ⑱.  
*Виріб запуститься.*

#### Для вимкнення:

1. Відпустіть стартовий важіль ⑰.

#### Налаштування висоти різання [ мал. O3/O4 ]:

 **НЕБЕЗПЕЧНО! Небезпека отримання травми!**  
**Якщо передня та задня вісі будуть налаштовані в різні положення, виникає ризик отримання різаної травми.**  
→ Налаштовуйте передню та задню вісі в одне положення.  
→ Налаштовуйте передню вісь в одне положення з обох боків.

Висота різання може налаштовуватися у 3 положення (2 см, 4 см та 6 см).

1. Обережно покладіть виріб на бік.
2. Витягніть вісь переднього колеса ⑲ з отворів поточного налаштування висоти ⑲.
3. Вставте вісь переднього колеса ⑲ в нові отвори налаштування висоти ⑲.  
*Переконайтеся, що передня вісь повністю та однаково за висотою встановлена з обох боків.*
4. Витягніть вісь заднього колеса ⑳ з отвору поточного налаштування висоти ⑲.
5. Вставте вісь заднього колеса ⑳ в новий отвір налаштування висоти ⑲.  
*Переконайтеся, що задня вісь повністю знаходиться в отворі налаштування висоти.*

UK

#### Використання косарки з контейнером для трави [ мал. O5]:



**НЕБЕЗПЕЧНО! Небезпека отримання травми!**  
Ризик отримання різаної травми в разі обертання ножа або випадкового запуску виробу.

- Перед відкриттям захисної заслінки ② зачекайте, доки ніж зупиниться, після чого від'єднайте виріб від джерела живлення. Використовуйте захисні рукавиці.
- Не лізьте руками до отвору для викидання.

#### Не користуйтеся виробом без контейнера для трави.

1. Підніміть захисну заслінку ②.
2. Встановіть контейнер для трави ⑨ у виріб, тримаючи його за рукоятку ⑩.  
*Переконайтеся, що контейнер для трави надійно під'єднаний.*
3. Запустіть виріб.
4. Вимикайте виріб, коли контейнер для трави ⑨ буде повністю заповнений.
5. Підніміть захисну заслінку ②.
6. Вийміть контейнер ⑨ для трави з виробу, тримаючи його за рукоятку ⑩.
7. Спорожніть контейнер.

#### Поради з експлуатації косарки:

Якщо залишки трави залишаються на отворі для викидання, протягніть косарку назад на 1 метр, щоб вони могли випасти.

Щоб газон знаходився в гарному стані, рекомендується підстригати його раз на тиждень. Газон стає більш густим, якщо регулярно його скошувати.

Після відносно тривалого проміжку між скошуваннями (по вихідним), спочатку необхідно скошити газон в одному напрямку за найбільшої висоти різання, після чого налаштувати необхідну висоту різання та скошити ще раз хрест-навхрест.

За можливості скошуйте тільки суху траву. Якщо трава буде волога, структура скошування буде нерівною.

## 4. ДОГЛЯД



**НЕБЕЗПЕЧНО! Небезпека отримання травми!**  
Ризик отримання різаної травми в разі обертання ножа або випадкового запуску виробу.

- Перед технічним обслуговуванням зачекайте, доки ніж зупиниться, після чого від'єднайте виріб від джерела живлення. Використовуйте захисні рукавиці.

#### Чищення виробу:



**НЕБЕЗПЕЧНО! Ураження струмом!**  
Загроза отримання травми і ризик пошкодження виробу.

- Не очищайте виріб водою або під струменем води (особливо під високим тиском).

#### Чищення нижньої частини виробу [ мал. M1]:

Легше за все чистити нижню частину після скошування.

#### Надягайте рукавиці.

1. Обережно покладіть виріб на бік.
2. Очистіть щіткою нижню частину, лезо та повітряні канали ⑭ (не використовуйте гострі предмети).

#### Чистка верхньої частини виробу та контейнера для трави:

**Забороняється використовувати для чищення хімічні продукти включно з бензином та розчинниками.**

1. Протріть верхню частину вологою ганчіркою.
2. Очистіть повітряні канали та контейнер для трави м'якою щіткою (не використовуйте гострі предмети).

## 5. ЗБЕРІГАННЯ

#### Виведення з експлуатації:

- Виріб повинен зберігатися в недоступному для дітей місці.

1. Від'єднайте виріб від електромережі.
2. Очистіть виріб (див. розділ 4. ДОГЛЯД).
3. Щоб зекономити місце, відпустіть крильчаті гайки ручок доки їх з'єднання не можна буде скласти без зусиль.
4. Зберігайте виріб у сухому, закритому та безпечному приміщенні.



#### Утилізація:

(відповідно до RL2012/19/ЄС)

Виріб не можна утилізувати зі звичайними побутовими відходами. Він повинен бути утилізований відповідно до місцевих діючих стандартів з охорони навколишнього середовища.



#### ВАЖЛИВО!

- Утилізуйте виріб у місцевому спеціалізованому збірному пункті з утилізації.

## 6. УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ



**НЕБЕЗПЕЧНО! Небезпека отримання травми!**  
Ризик отримання різаної травми в разі обертання ножа або випадкового запуску виробу.

- Перед усуненням несправностей зачекайте, доки ніж зупиниться, після чого від'єднайте виріб від джерела живлення. Використовуйте захисні рукавиці.

#### Заміна ножа:



**НЕБЕЗПЕЧНО! Ураження струмом!**  
Якщо ніж обертається та має пошкодження, згинання, розбалансування або щербинки існує ризик отримання різаної травми.

- Забороняється використовувати виріб, якщо ніж пошкоджений, зігнутий, розбалансований або має щербинки.
- Забороняється повторно заточувати ніж.

Запасні частини GARDENA можна придбати в дилера GARDENA або Служби обслуговування GARDENA.

Використовуйте тільки справжні ножі GARDENA:

#### • Запасний ніж GARDENA Арт. 4102.

1. Заміну ножа повинна виконувати Служба обслуговування GARDENA або уповноважений GARDENA торговий представник-спеціаліст.

Проблема	Можлива причина	Усунення
Двигун не запускається	Подовжувальний кабель від'єднаний або пошкоджений.	→ Під'єднайте подовжувальний кабель або за необхідності замініть його.
	Лезо заблоковане.	→ Приберіть перешкоду.
Двигун заїло та він шумить	Лезо заблоковане.	→ Приберіть перешкоду.
	Висота різання занадто мала.	→ Збільште висоту різання.
Гучний шум, косарка гримить	Послабилися гвинти на двигуні, їх фіксатори або корпус косарки.	→ Необхідно закрутити гвинти. Це повинен зробити уповноважений торговий представник-спеціаліст або Служба обслуговування GARDENA.
Косарка їде нерівно або занадто вібрує	Ніж пошкоджений або його кріплення ослаблене.	→ Необхідно закрутити або замінити ніж. Це повинен зробити уповноважений торговий представник-спеціаліст або Служба обслуговування GARDENA.
	Ніж занадто брудний.	→ Очистіть косарку (див. розділ 4. ДОГЛЯД). Якщо ці дії не виправили проблему, зверніться до Служби обслуговування GARDENA.
Газон скошений нерівно	Лезо затупилося або пошкоджене.	→ Необхідно замінити лезо, звернувшись до Служби обслуговування GARDENA.
	Висота різання занадто мала.	→ Збільште висоту різання.



**ВКАЗІВКА:** в разі інших несправностей зверніться, будь ласка, в сервісний центр GARDENA. Ремонтні роботи повинні виконуватися тільки сервісними центрами GARDENA, а також спеціалізованими фірмами, що сертифіковані компанією GARDENA.

## 7. ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Електрична газонокосарка	Одиниця вимірювання	Значення (Арт. 5031)
Номинальна потужність	Вт	1100
Сіткова напруга	В	230
Частота мережі	Гц	50
Число обертів ріжучого пристрою	об./хв.	3400
Ширина стрижки	см	32
Налаштування висоти різання (3 положень)	см	2, 4 та 6
Об'єм травозбирача	л	30
Вага	кг	7,5
Рівень звукового тиску $L_{TPA}^{1)}$ Можлива похибка $k_{PA}$	дБ (А)	85 3
Рівень звукової потужності $L_{WA}^{2)}$ : вимірний / гарантований Можлива похибка $k_{WA}$	дБ (А)	92 / 93 0,4
Рівень вібрації рук $a_{hwh}^{1)}$ Можлива похибка $k_a$	м/с <sup>2</sup>	4,5 1,5

Метод вимірювань згідно з: <sup>1)</sup> EN 60335-2-77; <sup>2)</sup> RL 2000/14/EC



**ВКАЗІВКА:** вказане емсійне значення вібрації було виміряно відповідно до стандартного методу випробувань і може бути використано при порівнянні електроінструментів один з одним. Це значення може бути також використано для попередньої оцінки цього впливу. Емсійне значення вібрації може варіюватися під час дійсного використання електроінструменту.

## 8. КОМПЛЕКТУЮЧІ

Запасний ніж GARDENA      Заміна затупленого ножа.

Арт. 4102

## 9. ГАРАНТІЯ / СЕРВІСНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

### 9.1 Реєстрація товару:

Зареєструйте свій виріб на веб-сторінці [gardena.com/registration](http://gardena.com/registration).

### 9.2 Сервісне обслуговування:

Актуальну контактну інформацію нашої служби підтримки можна знайти на задній сторінці та в Інтернеті:

- Україна: <https://www.gardena.com/ua/pidtrymka/advice/contacty/>

## RO

1. SIGURANȚA	77
2. MONTAJUL	78
3. OPERAREA	79
4. ÎNTREȚINEREA	79
5. DEPOZITAREA	79
6. REMEDIEREA DEFECȚIUNILOR	80
7. DATE TEHNICE	80
8. ACCESORII	80
9. GARANȚIE/SERVICE	80

### Traducerea instrucțiunilor de originale.



Utilizarea produsului de către copii peste 8 ani precum și de către persoane cu abilități fizice sau mentale reduse sau de persoane fără experiența și cunoștințele necesare, este permisă numai dacă sunt supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea sigură a produsului și dacă înțeleg pericolele rezultate din utilizare. Copii

nu au voie să se joace cu produsul. Curățarea și întreținerea care trebuie efectuate de utilizator nu sunt permise copiilor fără supraveghere. Utilizarea produsului este recomandată începând de la vârsta de 16 ani.

### Utilizarea corespunzătoare:

Mașină electrică de tuns gazonul GARDENA este utilizată la tunderea gazonului în grădini și parcele domestice private.

Produsul nu este destinat utilizării continue.

**PERICOL! Leziuni corporale! Nu folosiți produsul pentru a tăia tufe, garduri vii, arbuști, plante agățătoare sau iarbă de pe acoperișuri sau ghișee de balcon, pentru a așchia ramuri, crengi și a nivela solul denivelat. Nu folosiți produsul pe pante cu o înclinație mai mare de 20°.**

## 1. SIGURANȚA

### IMPORTANT!

Citiți atent instrucțiunile de utilizare și păstrați-le pentru o utilizare ulterioară.

### Simbolurile de pe produs:



### ATENȚIE!

Dacă nu este utilizat în mod corect, acest produs poate fi periculos. Măsurile de precauție și regulile de siguranță trebuie să fie respectate pentru a furniza o siguranță și o eficiență rezonabilă în utilizarea aparatului. Utilizatorul este responsabil de respectarea măsurilor de precauție și a instrucțiunilor din acest manual și de pe aparat. Nu utilizați niciodată produsul dacă dispozitivele de protecție furnizate de producător nu se află în poziția corectă. Utilizarea neglijentă sau incorectă a acestui produs poate avea drept consecință vătămarea utilizatorului sau a altor persoane. Citiți și înțelegeți conținutul manualului operatorului. Păstrați manualul pentru consultare ulterioară.



Citiți instrucțiunile de utilizare.



Țineți la distanță alte persoane.



Atenție, lame ascuțite. Lamele continuă să se rotească și după oprirea motorului.

Deconectați cablul de alimentare înainte de a efectua lucrări de întreținere sau dacă acesta se taie sau se deteriorează.



Țineți cablul de alimentare la distanță de lamele de tăiere.

### Instrucțiuni generale de siguranță

#### Siguranța electrică



#### PERICOL! Electrocutare!

Pericol de accidentare prin electrocutare.

→ **Produsul trebuie alimentat cu curent printr-o siguranță diferențială (RCD) cu un curent nominal de declanșare de maxim 30 mA.**



#### PERICOL! Electrocutare!

Pericol de accidentare prin electrocutare.

→ **Deconectați produsul de la rețeaua de alimentare înainte de a efectua operațiuni de întreținere sau înainte de a înlocui piese. Prin urmare, ștecherul deconectat trebuie să se afle în raza vizuală.**

#### Cablurile

Dacă se utilizează cabluri prelungitoare, acestea trebuie să respecte secțiunile transversale minime din tabelul de mai jos:

Tensiune	Lungime cablu	Secțiune transversală
220 – 240 V/50 Hz	Până la 20 m	1,5 mm <sup>2</sup>
220 – 240 V/50 Hz	20 – 50 m	2,5 mm <sup>2</sup>

- Cablurile de alimentare și prelungitoarele pot fi procurate de la Centrul de service autorizat.
- Utilizați numai cabluri prelungitoare proiectate special pentru utilizarea în aer liber și care sunt conforme cu una dintre următoarele specificații: Cauciuc obișnuit (60245 IEC 53), PVC obișnuit (60227 IEC 53) sau PCP obișnuit (60245 IEC 57).
- În cazul în care cablul de conectare scurt se deteriorează, pentru a evita pericolele, acesta trebuie înlocuit de către producător, de agentul său de service sau persoane calificate similare.

#### Instruirea

- Citiți instrucțiunile cu atenție. Trebuie să fiți familiarizați cu comenzile și cu utilizarea corectă a aparatului.

UK

RO

2. Nu lăsați niciodată copii sau persoane nefamiliarizate cu aceste instrucțiuni să folosească aparatul. Este posibil ca reglementările locale să limiteze vârsta operatorului.
3. Nu utilizați niciodată aparatul când în apropiere se află persoane, în special copii, sau animale de companie.
4. Rețineți că operatorul sau utilizatorul este responsabil pentru accidentele sau pericolele produse altor oameni sau proprietăților acestora.

#### Pregătirea

1. Purtați întotdeauna încălțăminte rezistentă și pantaloni lungi în timpul utilizării aparatului. Nu operați aparatul în picioarele goale sau purtând sandale deschise. Evitați îmbrăcăminte largă sau purtarea de cordoane sau curele care atârnă.
2. Inspectați atent zona în care urmează să fie utilizată mașina și îndepărtați toate obiectele care pot fi aruncate de mașină.
3. Înainte de utilizare, efectuați întotdeauna o inspecție vizuală pentru a vă asigura că lama, bolțul lamei și ansamblul lamei nu sunt uzate sau deteriorate. Înlocuiți componentele uzate sau deteriorate din set pentru a păstra echilibrul. Înlocuiți etichetele deteriorate sau ilizibile.
4. Înainte de utilizare, verificați cablul de alimentare și cablul prelungitor pentru a vedea dacă prezintă semne de deteriorare sau de uzură. În cazul în care cablul se deteriorează în timpul utilizării, deconectați-l imediat de la priză. **NU ATINGEȚI CABLUL ÎNAINTE DE DECONNECTAREA ALIMENTĂRII.** Nu utilizați aparatul în cazul în care cablul este deteriorat sau uzat.

#### Funcționarea

1. Utilizați mașina numai în timpul zilei sau cu o iluminare artificială foarte bună.
2. Evitați operarea mașinii pe iarbă umedă.
3. Păstrați-vă întotdeauna echilibrul pe pante.
4. Mergeți, nu alergați niciodată.
5. Tundeți de-a curmezișul pantei, niciodată în sus și în jos.
6. Aveți foarte mare grijă când schimbați direcția de deplasare pe pante.
7. Nu tundeți pante excesiv de abrupte.
8. Fiți foarte atent când inversați direcția mașinii sau când o trageți spre dvs.
9. Opriti lama(lamele) dacă mașina trebuie înclinată pentru a o deplasa peste suprafețe care nu sunt acoperite cu iarbă și când transportați mașina către și dinspre zona de lucrat.
10. Nu utilizați niciodată mașina cu apărători sau scuturi defecte, sau fără dispozitive de siguranță montate, de exemplu deflectoare și/sau colector de iarbă.
11. Porniți motorul cu atenție și respectând instrucțiunile și cu picioarele departe de lamă(e).
12. Nu înclinați mașina la pornirea motorului, cu excepția situațiilor când mașina trebuie înclinată pentru a fi pornită. În acest caz, nu o înclinați mai mult decât este strict necesar și ridicați numai partea aflată la distanță de operator.
13. Nu porniți mașina stând în fața orificiului de evacuare.
14. Nu puneți mâinile sau picioarele în apropierea pieselor care se rotesc sau sub acestea. Nu vă apropiați niciodată de deschiderea de evacuare.
15. Nu transportați mașina atunci când este conectată o sursă de alimentare.
16. Opriti mașina și scoateți ștecherul din priză. Asigurați-vă că toate părțile mobile s-au oprit din mișcare:
  - ori de câte ori părăsiți mașina,
  - înainte de a curăța blocajele și a desfunda tubul de evacuare,
  - înainte de a verifica, de a curăța sau de a efectua operații asupra mașinii,
  - după lovirea unui obiect străin. Verificați mașina, ca să nu prezinte deteriorări, și reparați defecțiunile înainte de a o reporni și de a o utiliza din nou;
dacă mașina începe să vibreze anormal (verificați imediat):
  - verificați dacă există defecțiuni,
  - înlocuiți sau reparați toate componentele deteriorate,
  - verificați și strângeți toate componentele slăbite.

#### Întreținerea și depozitarea

1. Aveți grijă ca toate piulițele, bolțurile și șuruburile să fie bine strânse, pentru a avea certitudinea că mașina funcționează în siguranță.
2. Verificați frecvent colectorul de iarbă pentru eventuale semne de uzură sau deteriorare.
3. La mașinile cu lame multiple, aveți grijă deoarece rotirea unei lame poate cauza rotirea celorlalte.
4. Fiți atent în timpul reglării mașinii pentru a preveni prinderea degetelor între lamele mobile și componentele fixe ale mașinii.
5. Lăsați întotdeauna mașina să se răcească înainte de a o depozita.
6. Aveți grijă când reparați lamele: chiar dacă sursa de alimentare este oprită, lamele încă se pot roti.
7. Înlocuiți piesele uzate sau deteriorate, pentru o utilizare în siguranță. Folosiți numai piese de schimb și accesorii originale.

#### Instrucțiuni de siguranță suplimentare

##### Siguranța electrică



##### PERICOL! Stop cardiac!

În timpul funcționării acest produs generează un câmp electromagnetic. În anumite condiții acest câmp poate afecta funcționarea implanturilor medicale active sau pasive. Pentru a exclude situațiile care pot însemna accidente grave sau mortale, persoanele cu implanturi medicale trebuie să-și consulte medicul sau producătorul implantului înainte de utilizarea acestui produs.

Înainte de utilizare, verificați cablul pentru a vedea dacă prezintă semne de deteriorare sau de uzură. În cazul în care cablul prezintă defecte, duceți produsul la un Centru de service autorizat și înlocuiți-l.

Nu utilizați produsul în cazul în care cablul este deteriorat sau uzat.

Deconectați imediat de la priză în cazul în care cablul este tăiat sau izolația este deteriorată. Nu atingeți cablul electric până când nu a fost deconectat. Nu reparați un cablu tăiat sau deteriorat. Înlocuiți-l cu unul nou.

Cablul prelungitor nu trebuie să fie încolăcit. Cablurile încolăcite se pot supraîncălzi și pot reduce eficiența mașinii de tuns.

Țineți cablul prelungitor departe de produs, lucrați întotdeauna departe de punctul de alimentare, tundeți în sus și în jos, niciodată în cerc.

Nu trageți de cablu în jurul obiectelor ascuțite.

Întotdeauna opriți alimentarea de la rețea înainte de a deconecta orice mufă, conector de cablu sau cablu prelungitor.

Opriti motorul, deconectați cablul de alimentare și examinați cablul pentru eventuale semne de deteriorare sau uzură înainte de înfășurarea cablului pentru depozitare. Nu reparați cablul deteriorat, înlocuiți-l cu unul nou. Utilizați numai cabluri de schimb originale.

Înfășurați întotdeauna cablul cu grijă, evitând să-l îndoiiți.

Nu transportați produsul ținându-l de cablu.

Nu trageți de cablu pentru a deconecta vreun ștecher.

Folosiți numai cu tensiunea de alimentare CA indicată pe eticheta cu datele tehnice ale produsului.

Produsele noastre sunt dublu izolate, conform EN 60335. Nu conectați o împănătură la nicio componentă a produsului.

Verificați zona de lucru pentru eventuale cabluri ascunse.

Nu folosiți pentru îngrijirea iazurilor sau în apropierea apei.

#### Siguranța personală



##### PERICOL! Pericol de asfixiere!

Piese mai mici pot fi înghițite. Punga de polietilenă poate însemna pericol de asfixiere pentru copiii mici. În timpul montajului țineți la distanță copiii mici.

##### Nu folosiți în medii explozive.

Nu operați niciodată produsul când sunteți obosit, bolnav sau dacă ați consumat alcool, droguri sau ați luat medicamente.

Nu suprasolicitați mașina de tuns gazonul.

Folosiți mănuși, purtați încălțăminte anti-alunecare și echipament de protecție pentru ochi.

Nu utilizați în condiții de umezeală.

Nu dezasamblați produsul mai mult decât în starea de livrare.

Porniți mașina de tuns numai cu mânerul ridicat.

Utilizați mânerul cu atenție.

#### Oprirea de siguranță

Motorul este protejat de un mecanism de oprire de siguranță, care este activat atunci când lama se blochează sau dacă motorul este supraîncărcat. Atunci când se întâmplă acest lucru, opriti și deconectați produsul de la rețea. Mecanismul de oprire de siguranță se va reseta numai atunci când eliberați maneta de pornire/oprire. Îndepărtați orice obstacol și așteptați timp de câteva minute, pentru resetarea mecanismului de oprire înainte de a continua să utilizați produsul.

## 2. MONTAJUL



##### PERICOL! Leziuni corporale!

##### Vătămare prin tăiere la rotirea lamei sau pornirea accidentală a produsului.

→ **Înainte de operațiunile de montare așteptați ca lama să se oprească, deconectați produsul de la rețea și folosiți mănuși.**

#### Pentru a conecta mânerul inferior [Imag. A1]:

1. Plasați ambele mâneruri inferioare ① în produs. *Asigurați-vă că mânerul intră complet în locaș, iar orificiul mânerului corespunde cu gaura filetată.*
2. Puneți ambele șuruburi ② în orificiile filetate ale produsului.
3. Strângeți șuruburile ②.

#### Pentru a conecta mânerul superior [Imag. A2]:

1. Atașați dispozitivul de fixare a cablului ⑬ de mânerul superior ④ împreună cu cutia comutatorului ⑤.
2. Puneți mânerul superior ④ în mânerul inferior ①. *Asigurați-vă că mânerul intră complet în locaș, iar orificiile mânerelor corespund.*
3. Împingeți șuruburile ⑤ prin orificii.
4. Puneți șaibe ③ și piulițele-fluturi ⑥ pe șuruburi ⑤.
5. Strângeți piulițele-fluturi ⑥.

#### Pentru a fixa cablul de mâner [Imag. A3]:

1. Fixați cablul ⑦ de mâner cu ajutorul clemelor ⑧.
2. Cablul ⑦ nu trebuie să se blocheze între mânerul inferior și cel superior.

#### Pentru a asambla cutia de iarbă [Imag. A4]:

1. Rotiți conectorul ⑥ în exterior.
2. Împingeți capacul ⑩ în cutia de iarbă ⑨ până ce conectorii fac clic. *Asigurați-vă că toate punctele de îmbinare sunt conectate.*
3. Împingeți mânerul ⑪ în capac ⑩ până face clic.

## 3. OPERAREA



#### PERICOL! Leziuni corporale!

**Vătămare prin tăiere la rotirea lamei sau pornirea accidentală a produsului.**

→ Înainte să conectați sau să transportați produsul, așteptați ca lama să se oprească, deconectați produsul de la rețea și folosiți mănuși.

#### Pentru a conecta mașina de tuns gazonul [Imag. O1]:



#### PERICOL! Electrocutare!

**Pentru a evita deteriorarea ștecherului ⑭, cablul prelungitor ⑬ trebuie să fie introdus în dispozitivul de fixare a cablului ⑮.**

→ Înainte de a începe lucrul, introduceți cablul prelungitor ⑬ în dispozitivul de fixare a cablului ⑮.

1. Conectați priza ⑫ cablului prelungitor ⑬ de la ștecher ⑭.
2. Faceți o buclă cu prelungitorul ⑬, introduceți bucla în dispozitivul de fixare a cablului ⑮ și trageți strâns.
3. Conectați cablul prelungitor ⑬ la o priză electrică de 230 V.

#### Pentru a porni mașina de tuns gazonul [Imag. O2]:



#### PERICOL! Leziuni corporale!

**Risc de vătămare corporală dacă produsul nu se oprește la eliberarea manetei de pornire.**

→ Nu eludați comutatoarele sau dispozitivele de siguranță. De exemplu, nu atașați maneta de pornire ⑰ de mâner.

#### Pornire:

Produsul este echipat cu un dispozitiv de siguranță cu două mâini (maneta de pornire ⑰ cu dispozitiv de blocare de siguranță ⑮), pentru a împiedica pornirea accidentală a produsului. Contactați departamentul de service GARDENA dacă acest dispozitiv nu este garantat.

1. Împingeți dispozitivul de blocare de siguranță ⑮ cu o mână și trageți maneta de pornire ⑰ cu cealaltă.
2. Eliberați dispozitivul de blocare de siguranță ⑮. *Produsul va porni.*

#### Pentru oprire:

1. Eliberați maneta de pornire ⑰.

#### Pentru a regla înălțimea de tăiere [Imag. O3/O4]:



#### PERICOL! Leziuni corporale!

**Pericol de vătămare prin tăiere atunci când osiile față și spate sunt reglate la înălțimi diferite.**

→ Reglați osiile față și spate la aceeași înălțime.

→ Reglați osia față la aceeași înălțime pe ambele părți.

Înălțimea de tăiere poate fi reglată în 3 poziții (2 cm, 4 cm și 6 cm).

1. Așezați produsul pe o parte, cu grijă.
2. Trageți osia roților față ⑩ în afara orificiilor curente de reglare a înălțimii ⑯.
3. Eliberați osia roților față ⑩ în noile orificii de reglare a înălțimii ⑯. *Asigurați-vă că osia față este eliberată complet pe ambele părți, la aceeași înălțime.*
4. Trageți osia roților spate ⑫ în afara orificiului curent de reglare a înălțimii ⑯.
5. Eliberați osia roților spate ⑫ în noul orificiu de reglare a înălțimii ⑯. *Asigurați-vă că osia spate este eliberată complet în orificiul de reglare a înălțimii.*

#### Pentru a utiliza mașina de tuns gazonul cu cutia de iarbă [Imag. O5]:



#### PERICOL! Leziuni corporale!

**Vătămare prin tăiere la rotirea lamei sau pornirea accidentală a produsului.**

→ Înainte să deschideți clapeta de protecție ⑳, așteptați ca lama să se oprească, deconectați produsul de la rețea și folosiți mănuși.

→ Nu puneți mâinile în orificiul de evacuare.

#### Nu folosiți produsul fără cutia de iarbă.

1. Ridicați clapeta de protecție ⑳.
2. Puneți cutia de iarbă ⑨ în produs folosind mânerul ⑪. *Asigurați-vă că aceasta se fixează.*
3. Porniți produsul.
4. Opriți produsul atunci când cutia de iarbă ⑨ s-a umplut complet.
5. Ridicați clapeta de protecție ⑳.
6. Scoateți cutia de iarbă ⑨ a produsului folosind mânerul ⑪.
7. Goliți cutia de iarbă.

#### Sfaturi pentru utilizarea mașinii de tuns gazonul:

Dacă rămân reziduuri de iarbă în orificiul de evacuare, trageți înapoi mașina de tuns aproximativ 1 m, astfel încât reziduurile să poată cădea.

Pentru a avea un gazon bine întreținut, vă recomandăm să îl tundeți regulat, o dată pe săptămână, dacă este posibil. Gazonului devine mai gros dacă îl tundeți frecvent.

După intervale de tăiere relativ lungi (gazon de vacanță), tundeți mai întâi într-o singură direcție cu cea mai mare înălțime de tăiere și apoi tundeți perpendicular, cu înălțimea de tăiere dorită.

Dacă este posibil, tundeți iarba doar atunci când este uscată. Dacă iarba este umedă, modelul de tăiere va fi inegal.

## 4. ÎNTREȚINEREA



#### PERICOL! Leziuni corporale!

**Vătămare prin tăiere la rotirea lamei sau pornirea accidentală a produsului.**

→ Înainte să efectuați operații de întreținere, așteptați ca lama să se oprească, deconectați produsul de la rețea și folosiți mănuși.

#### Pentru a curăța produsul:



#### PERICOL! Electrocutare!

**Pericol de accidentare și pericol de deteriorare a produsului.**

→ Nu curățați produsul cu apă sau cu jet de apă (în special nu cu jetul de înaltă presiune).

#### Pentru a curăța partea de dedesubt a produsului [Imag. M1]:

Partea de dedesubt se curăță cel mai ușor după ce ați tuns gazonul.

#### Folosiți mănuși.

1. Așezați produsul pe o parte, cu grijă.
2. Curățați partea de dedesubt, lama și fantele de ventilație ㉓ cu o perie (nu folosiți obiecte ascuțite).

#### Pentru a curăța partea de deasupra a produsului și cutia de iarbă:

#### Nu curățați cu produse chimice, inclusiv benzină sau solvenți.

1. Curățați partea de deasupra cu o cârpă umedă.
2. Curățați fantele de ventilație și cutia de iarbă cu o perie moale (nu folosiți obiecte ascuțite).

## 5. DEPOZITAREA

#### Scoaterea din funcțiune:

Produsul trebuie depozitat într-un loc neaccessibil copiilor.

1. Deconectați produsul de la rețeaua de alimentare.
2. Curățați produsul (consultați secțiunea 4. ÎNTREȚINERE).
3. Pentru a economisi spațiu, eliberați piulițele-fluture ale mânerelor până când articulațiile pot fi pliate cu ușurință.
4. Depozitați produsul într-un loc uscat, închis și sigur.



### Eliminarea:

(conform directivei 2012/19/UE)

Este interzisă dispunerea produsului ca gunoi menajer obișnuit. Acesta trebuie dispus ca deșeu conform prescripțiilor locale de protecția mediului.



### IMPORTANT!

→ Dispuneți ca deșeu produsul prin sau de către punctele de colectare și reciclare locale.

## 6. REMEDIEREA DEFECȚIUNILOR



### PERICOL! Leziuni corporale!

Vătămare prin tăiere la rotirea lamei sau pornirea accidentală a produsului.

→ Înainte să efectuați operații de depanare, așteptați ca lama să se oprească, deconectați produsul de la rețea și folosiți mănuși.

Pentru a înlocui lama:



### PERICOL! Electrocutare!

Vătămare prin tăiere când lama se rotește și este avariata, îndoită, dezechilibrată sau prezintă muchii așchiate.

→ Nu folosiți produsul când lama este avariata, îndoită, dezechilibrată sau prezintă muchii așchiate.

→ Nu reascuțiți lama.

Piese de schimb GARDENA pot fi procurate de la distribuitorul GARDENA sau de la departamentul de service GARDENA.

Utilizați numai lama GARDENA originală:

- **Lamă de schimb GARDENA Art. 4102.**

1. Lama trebuie înlocuită de departamentul de service GARDENA sau de un distribuitor specializat autorizat de GARDENA.

Problemă	Cauza posibilă	Remediu
Motorul nu pornește	Cablul prelungitor este deconectat sau deteriorat.	→ Conectați cablul prelungitor sau, dacă este necesar, înlocuiți-l.
	Lama s-a blocat.	→ Îndepărtați obstacolul.
Motorul este blocat și face un zgomot neobișnuit	Lama s-a blocat.	→ Îndepărtați obstacolul.
	Înălțimea de tăiere este prea mică.	→ Ridicați înălțimea de tăiere.
Zgomote puternice, mașina de tuns zornăie	Șuruburile motorului, elementele sale de fixare și carcasa mașinii de tuns sunt slăbite.	→ Dispuneți strângerea șuruburilor de către un distribuitor specializat autorizat sau la departamentul de service GARDENA.
Mașina de tuns rulează neuniform sau vibrează puternic	Lama este deteriorată sau soclul lamei s-a slăbit.	→ Dispuneți strângerea sau înlocuirea lamei de către un distribuitor specializat autorizat sau la departamentul de service GARDENA.
	Lama este foarte murdară.	→ Curățați mașina de tuns gazonul (consultați secțiunea 4. ÎNTREȚINERE). Dacă acest lucru nu remediază problema, contactați departamentul de service GARDENA.
Gazonul nu este tuns drept	Lama este tocită sau deteriorată.	→ Dispuneți înlocuirea lamei de departamentul de service GARDENA.
	Înălțimea de tăiere este prea mică.	→ Ridicați înălțimea de tăiere.



**NOTĂ:** În caz de alte defecțiuni adresați-vă centrului de service GARDENA. Reparațiile vor fi efectuate în exclusivitate de centrele de service GARDENA și de dealerii autorizați de GARDENA.

## 7. DATE TEHNICE

Mașină electrică de tuns gazonul	Unitate	Valoare (art. 5031)
Putere nominală	W	1100

Mașină electrică de tuns gazonul	Unitate	Valoare (art. 5031)
Tensiunea de rețea	V	230
Frecvența de rețea	Hz	50
Turația cuțitelor	R/min.	3400
Lățime de tăiere	cm	32
Reglarea înălțimii de tăiere (3 poziții)	cm	2, 4 și 6
Volumul sacului colector de iarbă	l	30
Greutate	kg	7,5
Nivelul presiunii sonore $L_{PA}^{1)}$ Instabilitatea $k_{PA}$	dB (A)	85 3
Nivelul de putere acustică $L_{WA}^{2)}$ : măsurat / garantat Instabilitatea $k_{WA}$	dB (A)	92 / 93 0,4
Vibrații mână-braț $a_{vhw}^{1)}$ Instabilitatea $k_a$	m/s <sup>2</sup>	4,5 1,5

Procedura de măsurare conform: <sup>1)</sup> EN 60335-2-77; <sup>2)</sup> RL 2000/14/EC



**NOTĂ:** Valoarea emisiei de vibrații a fost măsurată corespunzător unei proceduri de verificare standardizate și poate fi folosită pentru compararea sculelor electrice. Această valoare poate fi folosită pentru evaluarea prealabilă a expozității. Valoarea emisiei de vibrații poate varia în timpul utilizării reale a sculei electrice.

## 8. ACCESORII

Lamă de schimb GARDENA De schimb pentru o lamă tocită.

art. 4102

## 9. GARANȚIE / SERVICE

### 9.1 Înregistrarea produsului:

Înregistrați-vă produsul la [gardena.com/registration](http://gardena.com/registration).

### 9.2 Service:

Găsiți actualele informații de contact ale serviciului nostru pe verso și online:

- România: <https://www.gardena.com/ro/asistenta/advice/contact/>
- Alte țări: <https://www.gardena.com/int/support/advice/contact/>

## TR

1. GÜVENLİK	81
2. MONTAJ	82
3. KULLANIM	82
4. BAKIM	83
5. DEPOLAMA	83
6. HATA GİDERME	83
7. TEKNİK ÖZELLİKLER	83
8. AKSESUAR	83
9. GARANTİ/SERVİS	84

### Orijinal kullanma kılavuzunun çevirisi.



8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, duyuşal veya zihinsel kabiliyetleri sınırlı olan veya yeterli deneyim ve bilgiye sahip olmayan kişiler bu ürünü, ancak gözetim altında ya da cihazın güvenli bir şekilde kullanımı konusunda bilgilendirilmeleri ve sonuçta ortaya çıkabilecek tehlikelerin farkında olmaları durumunda kullanılabilirler. Çocukların ürün ile oynamasına izin vermeyin. Temizlik ve kullanıcı bakımı, gözetim yapılmaksızın çocuklar tarafından yürütülmemelidir. Bu ürün 16 yaş üzeri yetişkinlerin kullanmasını öneriyoruz.

### Amacına uygun kullanım:

GARDENA Elektrikli Çim Biçme Makinesi özel bahçelerde ve arazilerde bulunan çim alanları kesmek için kullanılır.

Ürün uzun süreli işletim için uygun değildir.

**TEHLİKE! Yaralanma tehlikesi! Ürünü; çalıları, çitleri; sarmaşıkları veya çatılarda ya da balkonlarda bulunan çimleri; dalları, çalı-çırpyı kesmek ve topraktaki seviye düzensizliklerini eşitlemek için kullanmayın. Ürünü maksimum 20° dik bir eğimde kullanın.**

## 1. GÜVENLİK

### ÖNEMLİ!

**Kullanma kılavuzunu tamamen okuyup daha sonra başvurmak için muhafaza edin.**

### Ürün üzerindeki semboller:



#### DİKKAT!

Ürün, düzgün kullanılmadığında tehlikeli olabilir. Ürünün kullanılması sırasında makul düzeyde güvenlik ve verim sağlanması için uyarılara ve güvenlik talimatlarına uygun hareket edilmelidir. Bu el kitabında verilen ve ürünün üzerinde bulunan uyarılara ve talimatlara uygun hareket edilmesinden kullanıcı sorumludur. Üretici tarafından sağlanan siperlikler doğru bir şekilde yerleştirilmemişse ürünü kullanmayın. Ürünün dikkatsiz veya hatalı kullanımı kullanıcının veya diğer kişilerin yaralanmasına neden olabilir. Kullanım kılavuzunun içeriğini okuyup anlayın. Bu kılavuzu ileride başvurmak üzere saklayın.



**Kullanım kılavuzunu okuyun.**



**İnsanlardan uzak tutun.**



**Keskin bıçaklara dikkat edin. Motor kapatıldıktan sonra bıçaklar dönmeye devam eder. Bakım yapmadan önce veya kablo hasar görürse ya da kesilirse şebeke kablosunun bağlantısını kesin.**



**Şebeke kablosunu keskin bıçaklardan uzakta tutun.**

### Genel emniyet bilgileri

#### Elektrik güvenliği



#### TEHLİKE! Elektrik çarpması!

**Elektrik çarpması nedeniyle yaralanma tehlikesi.**

→ Ürün, maksimum 30 mA'lık nominal devreye girme akımına sahip bir FI şalteri (RCD) üzerinden akım ile beslenmelidir.



#### TEHLİKE! Elektrik çarpması!

**Elektrik çarpması nedeniyle yaralanma tehlikesi.**

→ Bakım yapmadan veya parçaları değiştirmeden önce ürünün elektrik şebekesi ile bağlantısını kesin. Bu nedenle, çıkarılan fişin gözle görülür bir uzaklıkta tutulması gerekir.

#### Kablolar

Uzatma kablolar kullanılıyorsa bunların aşağıda yer alan minimum kablo kesitlerine uygun olması gerekir:

Volтаж	Kablo uzunluğu	Kablo kesiti
220 – 240 V/50 Hz	En fazla 20 m	1,5 mm <sup>2</sup>
220 – 240 V/50 Hz	20 – 50 m	2,5 mm <sup>2</sup>

- Şebeke kablolarını ve uzatma kablolarını yerel Onaylı Servis Merkezinde bulabilirsiniz.
- Yalnızca dış mekanda kullanıma özel tasarlanmış ve aşağıda yer alan teknik özelliklerden birine uyan uzatma kablolarını kullanın: Standart kauçuk (60245 IEC 53), Standart PVC (60227 IEC 53) veya Standart PCP (60245 IEC 57).
- Kısa bağlantı ucu hasarlıysa tehlikeden kaçınmak için üretici, servis acentesi veya aynı kalıfide kişiler tarafından yenisiyle değiştirilmelidir.

#### Eğitim

- Talimatları dikkatlice okuyun. Makinenin kumandalarını tanıyın ve doğru kullanımını öğrenin.
- Hiçbir zaman çocukların veya bu kullanma talimatlarını bilmeyen kişilerin makineyi kullanmasına izin vermeyin. Yerel yönetmeliklerde operatör yaşı konusunda sınırlama olabilir.
- Başta çocuklar olmak üzere yakınınızda başka kişiler veya hayvanlar varken makineyi asla çalıştırmayın.
- Diğer insanları veya bu insanlara ait eşyaların kazalara veya tehlikelere maruz kalmasından operatörün veya kullanıcının sorumlu olacağını unutmayın.

#### Hazırlık

- Makineyi çalıştırırken her zaman uygun ayakkabı ve uzun pantolon giyin. Makineyi çıplak ayakla veya açık sandalet giyerek çalıştırmayın. Bol kesimli veya askıları sarkan giysiler giymekten veya kravat takmaktan kaçının.

- Makinenin kullanılacağı alanı dikkatlice kontrol edin ve makinenin fırlatabileceği tüm nesnelere kaldırmayın.
- Kullanım öncesinde daima bıçağın, bıçak civatasının ve bıçak tertibatının yıpranmış veya hasarlı olup olmadığını kontrol edin. Dengeyi korumak için aşınmış veya hasarlı malzemeleri grup halinde değiştirin. Hasarlı veya okunamayan etiketleri değiştirin.
- Kullanmadan önce güç kaynağı ve uzatma kablosunda hasar veya eskime olup olmadığını kontrol edin. Kablo, kullanım sırasında hasar görürse kabloyu güç kaynağından anında çıkarın. **GÜÇ KAYNAĞI BAĞLANTISINI KESMEDEN ÖNCE KABLOYA DOKUNMAYIN.** Kablo hasarlı veya aşınmışsa makineyi kullanmayın.

#### Kullanım

- Makineyi yalnızca güneş ışığı altında ya da güçlü bir yapay aydınlatmada kullanın.
- Makineyi ıslak çimende kullanmayın.
- Eğimli alanlarda her zaman ayağınızı sağlam basın.
- Yürüyün, asla koşmayın.
- Yokuşlarda çimleri yatay olarak biçin; asla yukarı ve aşağı hareket etmeyin.
- Eğimli alanlarda yön değiştirirken çok dikkatli olun.
- Aşırı dik eğimlerde çim biçmeyin.
- Makineyi geri hareket ettirirken veya kendinize doğru çekerken çok dikkatli olun.
- Çim dışındaki yüzeylerden geçerken makineyi taşımak için yatırmak gerektiğinde ve makineyi çim biçilecek alana götürürken veya bu alandan getirirken bıçağı durdurun.
- Koruyucular veya siperlikler hasarlıysa ya da saptrıcı ve/veya çim toplayıcı gibi güvenlik araçları yoksa makineyi asla çalıştırmayın.
- Motoru talimatlara uygun olarak ve ayaklarınızın bıçaktan yeterince uzakta olacak şekilde dikkatlice çalıştırın.
- Motoru çalıştırırken, makineyi çalıştırma için yatırılması gereken durumlar dışında yatırmayın. Çalıştırma için yatırılması gerekiyorsa asla gereğinden fazla yatırmayın ve sadece kullanıcının uzakta duran kısımdan kaldırmayın.
- Deşarj borusunun önünde dururken makineyi çalıştırmayın.
- Ellerinizi ya da ayaklarınızı döner parçaların yakınına veya altına koymayın. Her zaman deşarj borusunun uzağında durun.
- Güç kaynağı açıkken makineyi başka bir yere taşımayın.
- Makineyi durdurun ve fişi prizden çıkarın. Tüm parçaların aşağıdaki durumlarda tamamen durduğundan emin olun:

- makineyi her bıraktığınızda,
- tıkanıklıkları gidermeden önce,
- makine üzerinde kontrol, temizlik işlemi yapmadan veya makine üzerinde çalışmadan önce,
- yabancı bir cisme çarptıktan sonra. Aşağıdaki durumlarda makineyi tekrar çalıştırmadan ve kullanmadan önce hasar olup olmadığını kontrol edin ve gereken onarımları yapın; makine anormal titreşim yapmaya başladığında (derhal kontrol edin):
- hasar olup olmadığını kontrol edin,
- hasarlı parçaları değiştirin veya onanın,
- gevşemiş parça olup olmadığını kontrol edin ve varsa sıkın.

#### Bakım ve saklama

- Makinenin güvenli çalışma durumunu muhafaza etmek için tüm somunları, civataları ve vidaları sıkılmış halde tutun.
- Çim toplayıcıda yıpranma veya bozulma olup olmadığını sık sık kontrol edin.
- Çok bıçaklı makinelerde bir bıçağın dönmemesinin diğer bıçakların da dönmemesine neden olabileceğini unutmayın.
- Parmaklarınızın hareket eden bıçaklara ve makinenin sabit parçalarına sıkışmasını önlemek için makineyi ayarlarken dikkatli olun.
- Makineyi kaldırmadan önce makinenin soğumasını bekleyin.
- Bıçaklara bakım yaparken güç kaynağı kapalı olsa bile bıçakların hala hareket edebileceğini unutmayın.
- Güvenlik nedeniyle, aşınmış veya hasarlı parçaları değiştirin. Yalnızca orijinal yedek parçaları ve aksesuarları kullanın.

#### Ek emniyet bilgileri

##### Elektrik güvenliği



#### TEHLİKE! Kalp durma tehlikesi!

Bu ürün işletim sırasında elektromanyetik bir alan oluşturur. Bu alan bazı koşullar altında aktif ya da pasif tıbbi implantların işlev şekli üzerinde etki gösterebilir. Ağır ya da ölümcül yaralanmalara neden olabilecek durum tehlikelerini önlemek için tıbbi implant kullanan kişiler bu ürünü kullanmadan önce doktoruna ya da implant üreticisine başvurmalıdır.

Kullanımdan önce kablonuzda hasar veya eskime olup olmadığını kontrol edin. Kablounun arızalı olduğunu görürseniz kablounun değiştirilmesi için ürünü Yetkili Servis Merkezine götürün.

Elektrik kabloları hasarlı veya aşınmışsa ürünü kullanmayın.

Kablo kopmuşsa veya yalıtımda hasar varsa derhal şebeke bağlantısını kesin.

Kablo bağlantısını kesilmeden elektrik kablosuna dokunmayın. Kopmuş veya hasarlı kabloları onarmayın. Yenisiyle değiştirin.

Uzatma kablosunun açılmış olması gerekir. Sarı kablolar aşırı ısınabilir ve çim biçme makinenizin verimliliğini azaltabilir.

Uzatma kablosunu üründen uzakta tutun; daima güç noktasıyla aranızda mesafe koyarak, yuvarlak çizerek değil aşağı yukarı hareket ettirerek kullanın.

Kabloları keskin nesnelere etrafından çekmeyin.

Fiş, kablo konektörü veya uzatma kablosunu çıkarmadan önce mutlaka şebeke bağlantısını kesin.

Kabloyu kaldırmak üzere sarmadan önce motoru durdurun, şebeke bağlantısını kesin ve kabloda hasar veya eskime olup olmadığını kontrol edin. Hasarlı kabloyu onarmayın, yenisiyle değiştirin. Yalnızca orijinal yedek kablo kullanın.

Kabloların bükülmesini önlemek için mutlaka dikkatli bir şekilde sarın.

Ürünü kablolarından tutarak taşımayın.

Fişin bağlantısını kabloyu çekerek kesmeyin.

Yalnızca ürünün derecelendirme etiketinde belirtilen AC elektrik şebekesi voltajını kullanın.

Ürünlerimiz EN 60335 standardına göre çift yalıtıma sahiptir. Ürünün hiçbir parçasını topraklamayın.

Gözden kaçan kablo olmaması için çalıştığınız alanı kontrol edin.

Süs havuzu bakımında veya suya yakın yerlerde kullanmayın.

#### Kişisel güvenlik



#### TEHLİKE! Boğulma tehlikesi!

Küçük parçalar kolayca yutulabilir. Poliolen torbada küçük çocuklar için boğulma tehlikesi söz konusudur. Küçük çocukları montaj sırasında uzak tutun.

#### Patlama tehlikesi olan bir ortamda kullanmayın.

Ürünü hiçbir zaman yorgun, hastayken veya alkol ya da ilaç etkisi altındayken çalıştırmayın.

Çim biçme makinesini aşırı yüklemeyin.

Kaymayan ayakkabılar giyin, eldiven ve koruyucu gözlük takın.

Islak koşullarda kullanmayın.

Ürünü, teslimatta sunulan halinden daha fazla sökmeyin.

Çim biçme makinesini yalnızca dik duran tutma yerinden çalıştırın.

Tutma yerlerini dikkatlice kullanın.

#### Güvenli Devreden Çıkma

Motor, bıçak sıkıştığında veya motor aşırı yüklenirken etkin hale gelen Güvenli Devreden Çıkma özelliği ile korunmaktadır. Böyle bir durumda ürünü durdurun ve ürünün şebeke bağlantısını kesin. Güvenli Devreden Çıkma özelliği yalnızca çalıştırma/durdurma kolunu serbest bıraktığınızda sıfırlanır. Engelleri kaldırın ve ürünü kullanmaya devam etmeden önce birkaç dakika boyunca Güvenli Devreden Çıkma özelliğinin sıfırlanmasını bekleyin.

## 2. MONTAJ



#### TEHLİKE! Yaralanma tehlikesi!

Bıçak yanlışlıkla döndüğünde veya ürün yanlışlıkla çalışmaya başladığında kesikler meydana gelebilir.

→ Bıçağın durmasını bekleyin, ürünün şebeke bağlantısını kesin ve montaj işleminden önce eldiven takın.

#### Alt tutma yerini bağlama [Şek. A1]:

- İki alt tutma yerini ① ürüne yerleştirin.  
Tutma yerinin tam yerleştiğinden ve tutma yeri deliğinin dişli delikle aynı hizada olduğundan emin olun.
- İki vidayı da ② dişli deliklere yerleştirin.
- Vidaları ② sıkın.

#### Üst tutma yerini bağlama [Şek. A2]:

- Kablo kilidini ⑩ anahtar kutusu ⑨ ile üst tutma yerine ④ takın.
- Üst tutma yerini ④ alt tutma yerinin ① üstüne yerleştirin.  
Tutma yerinin iyice yerleştiğinden ve tutma yeri deliklerinin aynı hizada olduğundan emin olun.
- Vidaları ⑤ deliklerin içine itin.
- Rondelaları ③ ve kelebek somunları ⑥ vidaların ⑤ üstüne yerleştirin.
- Kelebek somunları ⑥ sıkın.

#### Kabloyu tutma yerine sabitleme [Şek. A3]:

- Klipsi ⑧ kullanarak kabloyu ⑦ tutma yerine sabitleyin.
- Kabloların ⑦ alt ve üst tutma yerlerinin arasında sıkışıp sıkışmadığını kontrol edin.

#### Çim haznesini takma [Şek. A4]:

- Konektörü ⑩ dışı çevirin.
- Çim haznesinin ⑨ üzerindeki kapağı ⑩ bağlantılar yerine oturana kadar itin.  
Tüm bağlantıların takılı olduğundan emin olun.
- Tutma yerini ⑩ kapağın ⑩ içine yerine oturana kadar itin.

## 3. KULLANIM



#### TEHLİKE! Yaralanma tehlikesi!

Bıçak yanlışlıkla döndüğünde veya ürün yanlışlıkla çalışmaya başladığında kesikler meydana gelebilir.

→ Bıçağın durmasını bekleyin, ürünün şebeke bağlantısını kesin ve ürünü bağlamadan veya başka yere taşımadan önce eldiven takın.

#### Çim biçme makinesini bağlama [Şek. O1]:



#### TEHLİKE! Elektrik çarpması!

Prize ⑭ zarar gelmesini önlemek için uzatma kablosunun ⑬ kablo kilidini ⑮ yerleştirilmesi gerekir.

→ Çalıştırmadan önce uzatma kablosunu ⑬ kablo kilidine ⑮ yerleştirin.

- Uzatma kablosunun ⑬ soketini ⑭ prize ⑭ takın.
- Uzatma kablosunu ⑬ sarın, sardığınız kabloyu kablo kilidine ⑮ yerleştirin ve sıkıca çekin.
- Uzatma kablosunu ⑬ 230 V değerinde bir elektrik prizine bağlayın.

#### Çim biçme makinesini başlatma [Şek. O2]:



#### TEHLİKE! Yaralanma tehlikesi!

Çalıştırma kolu serbest bırakıldıktan sonra ürün durmazsa yaralanma riski vardır.

→ Güvenlik cihazlarını veya anahtarlarını es geçmeyin. Örneğin, çalıştırma kolunu ⑰ tutma yerine takmayın.

#### Çalıştırma:

Üründe, ürünün yanlışlıkla açılmasını önlemek için iki elle kullanılacak güvenlik cihazı (çalıştırma kolu ⑰ ve güvenlik kilidi ⑱) bulunur. Bunlar garanti edilmiyorsa GARDENA servisiyle iletişime geçin.

- Güvenlik kilidini ⑱ bir elinizle itin ve diğer elinizle çalıştırma kolunu ⑰ çekin.
- Güvenlik kilidini ⑱ serbest bırakın.  
Ürün çalışmaya başlar.

#### Durdurmak için:

- Çalıştırma kolunu ⑰ serbest bırakın.

#### Kesme yüksekliğini ayarlama [Şek. O3/O4]:



#### TEHLİKE! Yaralanma tehlikesi!

Ön ve arka dingiller farklı yüksekliğe ayarlanmışsa kesikler meydana gelebilir.

→ Ön ve arka dingilleri aynı yüksekliğe ayarlayın.

→ Ön dingili her iki tarafta da aynı yüksekliğe ayarlayın.

Kesme yüksekliği 3 farklı pozisyonda (2 cm, 4 cm ve 6 cm) ayarlanabilir.

- Ürünü dikkatlice yana yatırın.
- Ön tekerlek dingilini ⑱ mevcut yükseklik ayarlama yuvalarından ⑲ çıkarın.
- Ön tekerlek dingilini ⑱ yeni yükseklik ayarlama yuvalarına ⑲ bırakın.  
Ön tekerlek dingilinin her iki tarafta da aynı yükseklik ayarında, tamamen yerleştiğinden emin olun.
- Arka tekerlek dingilini ⑳ mevcut yükseklik ayarlama yuvasından ⑳ çıkarın.
- Arka tekerlek dingilini ⑳ yeni yükseklik ayarlama yuvasına ⑳ bırakın.  
Arka tekerlek dingilinin yükseklik ayarlama yuvasına tamamen yerleştiğinden emin olun.

#### Çim biçme makinesini çim haznesiyle kullanma [Şek. O5]:



#### TEHLİKE! Yaralanma tehlikesi!

Bıçak yanlışlıkla döndüğünde veya ürün yanlışlıkla çalışmaya başladığında kesikler meydana gelebilir.

→ Bıçağın durmasını bekleyin, ürünün şebeke bağlantısını kesin ve koruyucu kanadı ⑳ açmadan önce eldiven takın.

→ Ellerinizi deşarj borusunun içine sokmayın.

#### Ürünü, çim haznesi olmadan kullanmayın.

- Koruyucu kanadı ⑳ kaldırın.
- Çim haznesini ⑨ tutma yerinden ⑩ tutarak ürüne yerleştirin.  
Çim haznesinin güvenli bir şekilde takılı olduğundan emin olun.
- Ürünü çalıştırın.

4. Çim haznesi ⑨ tamamen dolduğunda ürünü durdurun.
5. Koruyucu kanadı ⑫ kaldırın.
6. Çim haznesini ⑨ tutma yerinden ⑩ tutarak üründen çıkarın.
7. Çim haznesini boşaltın.

#### Çim biçme makinesini kullanma ipuçları:

Çim kalıntıları deşarj borusunda bırakılırsa çim biçme makinesini 1 metre kadar geri çekerek çim kalıntılarının dökülmesini sağlayın.

Çimlerinizin her zaman bakımlı olması için mümkünse haftada bir çimleri biçmenizi öneririz. Çimler, sık sık biçildiğinde daha kalın hale gelir.

Nispeten uzun kesme aralıklarından sonra (tatil çimi), ilk önce en fazla kesme yüksekliğiyle tek yönde kesin ve ardından gereken kesme yüksekliğiyle çapraz yönde kesin.

Mümkünse çimi yalnızca kuruyken kesin; çim nemliyken eşit şekilde kesmezsiniz.

## 4. BAKIM



#### TEHLİKE! Yaralanma tehlikesi!

Bıçak yanlışlıkla döndüğünde veya ürün yanlışlıkla çalışmaya başladığında kesikler meydana gelebilir.

→ Bıçağın durmasını bekleyin, ürünün şebeke bağlantısını kesin ve bakım işleminden önce eldiven takın.

#### Ürünü temizlemek için:



#### TEHLİKE! Elektrik çarpması!

Yaralanma tehlikesi ve ürünün hasar görme riski.

→ Ürünü su ya da su fiskeyi ile temizlemeyin (özellikle yüksek basınçlı su fiskeyi).

#### Ürünün alt kısmını temizlemek için [Şek. M1]:

Çim biçme işleminden sonra en kolay temizlenen parça alt kısımdır.

#### Eldiven kullanın.

1. Ürünü dikkatlice yana yatırın.
2. Alt kısmı, bıçağı ve hava deliklerini ⑫ bir fırça ile temizleyin (keskin nesnelere kullanmayın).

#### Ürünün üst kısmını ve çim haznesini temizlemek için:

Benzin veya çözücü dahil kimyasal maddeler kullanarak temizlemeyin.

1. Üst kısmı nemli bir bezle temizleyin.
2. Hava deliklerini ve çim haznesini yumuşak bir fırçayla temizleyin (keskin nesnelere kullanmayın).

## 5. DEPOLAMA

#### Devre dışına çıkarma:

Ürün çocukların erişemeyeceği yerlerde muhafaza edilmelidir.

1. Ürünün elektrik şebekesi ile bağlantısını kesin.
2. Ürünü temizleyin (bkz. 4. BAKIM).
3. Alandan tasarruf etmek için tutma yerlerinin kelebek somunlarını, birleşme yerleri birlikte kolaylıkla katlanana kadar serbest bırakın.
4. Ürünü kuru, kapalı ve güvenli bir yerde saklayın.

#### Tasfiye:

(RL2012/19/AB uyarınca)

Ürün normal ev çöpi ile birlikte tasfiye edilmemelidir. Geçerli yerel çevre koruma talimatları uyarınca tasfiye edilmelidir.

#### ÖNEMLİ!

→ Ürünü geri dönüşüm toplama noktaları üzerinden tasfiye edin.

## 6. HATA GİDERME



#### TEHLİKE! Yaralanma tehlikesi!

Bıçak yanlışlıkla döndüğünde veya ürün yanlışlıkla çalışmaya başladığında kesikler meydana gelebilir.

→ Bıçağın durmasını bekleyin, ürünün şebeke bağlantısını kesin ve sorun giderme işleminden önce eldiven takın.

#### Bıçağı değiştirme:



#### TEHLİKE! Elektrik çarpması!

Bıçak hasarlı, bükülmüş ise, sabit değil ise ve bıçağın yontulmuş kenarları var ise kesikler meydana gelebilir.

- Bıçak hasarlı, bükülmüş ise, sabit değil ise veya bıçağın yontulmuş kenarları var ise ürünü kullanmayın.
- Bıçağı bilemeyin.

GARDENA yedek parçalarını GARDENA bayisinden veya GARDENA servisinden edinebilirsiniz.

Yalnızca orijinal GARDENA bıçak kullanın:

#### • GARDENA yedek bıçak Ürün No. 4102.

1. Bıçak, bir GARDENA Servisinde veya yetkili GARDENA bayisinde bir uzman tarafından değiştirilmelidir.

Sorun	Muhtemel neden	Çözümü
Motor çalışmıyor	Uzatma kablosu bağlanmamıştır veya hasarlıdır.	→ Uzatma kablosunu bağlayın veya gerekirse değiştirin.
	Bıçak tıkanmış.	→ Tıkanmasına neden olan nesneyi çıkarın.
Motor takıldı ve ses çıkarıyor	Bıçak tıkanmış.	→ Tıkanmasına neden olan nesneyi çıkarın.
	Kesme yüksekliği çok düşük.	→ Kesme yüksekliğini artırın.
Yüksek sesler geliyor, biçici tıngırıyor	Motordaki, düzeneğindeki veya biçici gövdesindeki vidalar gevşemiştir.	→ Yetkili uzman bayi veya GARDENA Servisine başvurarak vidaları sıkırtın.
	Bıçak hasarlıdır veya bıçak montajı gevşemiştir.	→ Yetkili uzman bayi veya GARDENA Servisine başvurarak bıçağı sıkın veya değiştirin.
Çim biçme makinesi eşit olmayan şekilde kesiyor veya şiddetli biçimde titriyor	Bıçak çok kirlidir.	→ Çim biçme makinesini temizleyin (bkz. 4. BAKIM). Sorun düzelmezse GARDENA Servisiyle iletişime geçin.
	Bıçak kör veya hasarlıdır.	→ GARDENA Servisine başvurarak bıçağı yenisiyle değiştirin.
Çim düzgün kesilmiyor	Bıçak kör veya hasarlıdır.	→ GARDENA Servisine başvurarak bıçağı yenisiyle değiştirin.
	Kesme yüksekliği çok düşük.	→ Kesme yüksekliğini artırın.



BİLGİ: Farklı arıza durumlarda lütfen GARDENA servis merkezine başvurun. Onarım çalışmaları sadece GARDENA servis merkezleri veya GARDENA tarafından yetkilendirilen uzman bayiler tarafından gerçekleştirilebilir.

## 7. TEKNİK ÖZELLİKLER

Elektrikli Çim Biçme Makinesi	Birim	Değer (Ürün No. 5031)
Nominal güç	W	1100
Şebeke gerilimi	V	230
Şebeke frekansı	Hz	50
Bıçağın devir sayısı	Dev./dak.	3400
Kesme genişliği	cm	32
Kesim yüksekliği ayarı (3 konum)	cm	2, 4 ve 6
Çim toplama haznesinin hacmi	l	30
Ağırlık	kg	7,5
Ses basıncı seviyesi L <sub>PA</sub> <sup>1)</sup>	dB (A)	85
Güvensizlik k <sub>PA</sub>		3
Ses gücü seviyesi L <sub>WA</sub> <sup>2)</sup> : Ölçülmüş / garanti edilmiş	dB (A)	92 / 93
Güvensizlik k <sub>WA</sub>		0,4
El-kol titreşimi a <sub>whw</sub> <sup>1)</sup>	m/s <sup>2</sup>	4,5
Güvensizlik k <sub>s</sub>		1,5

Uygulanan ölçüm yöntemi: <sup>1)</sup> EN 60335-2-77; <sup>2)</sup> RL 2000/14/EC



BİLGİ: Belirtilen titreşim emisyon değeri standartlaştırılmış bir kontrol yöntemi ile ölçülmüştür ve elektrikli takımlarla karşılaştırıldığında birlikte kullanılabilirler. Bu değer teşhirin geçici olarak değerlendirilmesi için de kullanılabilir. Titreşim emisyon değeri, elektrikli takımın gerçek kullanımı sırasında değişebilir.

## 8. AKSESUAR

GARDENA yedek bıçak

Kör bıçağın değiştirilmesi için.

Ürün No. 4102

## 9. GARANTĪ/SERVĪS

### 9.1 Ūrĭn kaydĭ:

Lŭtfen ūrĭnŭnŭzŭ gardena.com/registration adresinden kaydedin.

### 9.2 Servis:

Servisimizin gŭncel iletiřim bilgilerini arka sayfada ve ŇevrimiŇi olarak bulabilirsiniz:

- Tŭrkiye: <https://www.gardena.com/tr/destek/uzmanasorun/iletisim/>

## BG

1. ТЕХНИКА НА БЕЗОПАСНОСТ . . . . .	84
2. МОНТАЖ . . . . .	85
3. ОБСЛУЖВАНЕ . . . . .	86
4. ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ . . . . .	86
5. СЪХРАНЕНИЕ . . . . .	86
6. ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПОВРЕДИ . . . . .	87
7. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ . . . . .	87
8. АКЕСОАРИ . . . . .	87
9. ГАРАНЦИЯ/СЕРВИЗ . . . . .	87

### Превод на оригиналната инструкция.



Този продукт може да се използва от деца на възраст от 8 години и по-големи и лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и познания, когато те са под надзор или са били инструктирани относно безопасната употреба на продукта и разбират произтичащите от това рискове. Деца не трябва да играят с продукта. Почистване и потребителска техническа поддръжка не трябва да се извършва от деца без надзор. Препоръчваме използването на продукта да се извършва от лица над 16 годишна възраст.

### Употреба по предназначение:

Електрическата косачка GARDENA се използва за косене на морави в частни домашни градини и площи.

Продуктът не е подходящ за продължителна експлоатация.

**ОПАСНОСТ! Контузия! Не използвайте продукта за рязане на храсти, живи плетове, храсталаци, за рязане на клони или трева на покриви или балкони, за изрязване на растения и за изравняване на неравности в почвата. Не използвайте продукта по наклони, които са по-стръмни от максимум 20°.**

## 1. ТЕХНИКА НА БЕЗОПАСНОСТ

### ВАЖНО!

Прочетете внимателно инструкцията за експлоатация и я запазете за бъдещи справки.

### Символи върху продукта:



### ВНИМАНИЕ!

Ако не се използва правилно, този продукт може да бъде опасен. Преду-прежденията и инструкциите за безопасност трябва да се спазват, за да се осигури разумна безопасност и ефективност при използване на продукта. Операторът носи отговорност за спазването на инструкциите и предупрежденията върху продукта и в ръководството. Никога не използвайте този продукт, ако предпазните щитове, доставени от производителя, не са поставени в правилното им положение. Немарливо или неправилно използване на този продукт може да доведе до нараняване на потребителя и на други хора. Прочетете и разберете съдържанието на инструкцията за експлоатация. Запазете инструкцията за експлоатация за бъдещи справки.



Прочетете инструкцията за експлоатация.



Дръжте околните хора настрана.



Пазете се от острите ножове. Ножовете продължават да се въртят след изключване на двигателя.

Изключете захранващия кабел преди извършване на техническа поддръжка или ако кабелът е повреден или отрязан.



Дръжте захранващия кабел далеч от режещите дискове.

### Общи указания по техника на безопасност

#### Безопасност на електрическите уреди



#### ОПАСНОСТ! Токов удар!

Опасност от нараняване от токов удар.

→ Продуктът трябва да бъде захранен с електричество през автоматичен прекъсвач, действащ при повреда или изтичане на ток (RCD) с номинален ток на изключване от максимум 30 mA.



#### ОПАСНОСТ! Токов удар!

Опасност от нараняване от токов удар.

→ Изключете уреда от електрическата мрежа, преди да извършите дейности по техническата поддръжка или да замените части. Следователно изключеният щепсел трябва да се вижда.

#### Кабели

Ако използвате удължителни кабели, те трябва да са в съответствие с минималните сечения в таблицата по-долу:

Напрежение	Дължина на кабела	Напречно сечение
220 – 240 V/50 Hz	До 20 м	1,5 мм <sup>2</sup>
220 – 240 V/50 Hz	20 – 50 м	2,5 мм <sup>2</sup>

1. Захранващи и удължителни кабели се предлагат във вашия местен упълномощен сервизен център.
2. Използвайте само удължителни кабели, предназначени за използване на открито и които отговарят на една от следните спецификации: Обикновен каучук (60245 IEC 53), обикновено PVC (60227 IEC 53) или обикновено PCP (60245 IEC 57).
3. Ако късият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от производителя, неговия сервизен агент или подобен квалифициран персонал, за да се избегне опасност.

#### Обучение

1. Прочетете внимателно инструкциите. Запознайте се обстойно с органите за управление и правилната употреба на машината.
2. Никога не позволявайте на деца или на хора, незапознати с тези инструкции, да използват машината. Местните разпоредби може да поставят възрастови ограничения за оператора.
3. Никога не работете с машината, когато наблизо има хора, особено деца, или домашни животни.
4. Имайте предвид, че операторът или потребителят носи отговорност за нещастни случаи или опасности за други хора или тяхното имущество.

#### Подготовка

1. Когато работите с тази машина, винаги носете солидни обувки и дълги панталони. Не работете с машината, когато сте боси или носите отворени сандали. Избягвайте дрехи, които са отпуснати или от които висят върви или връзки.
2. Проверявайте внимателно зоната, където се използва машината, и отстранете всички предмети, които могат да бъдат изхвърлени от машината.
3. Преди употреба винаги проверявайте визуално, за да се уверите, че ножовете, придържащият болт на ножовете и модула на ножовете не са износени или повредени. Заменете износените или повредените компоненти, за да запазите баланса. Сменете повредените или нечетливите етикети.
4. Преди използване проверете захранващия и удължителния шнур за признаци на износване или повреда. Ако по време на работа шнурът се повреди, незабавно изключете уреда от електрозахранващата мрежа. НЕ ДОКОСВАЙТЕ КАБЕЛА, ПРЕДИ ДА СТЕ ИЗКЛЮЧИЛИ ЕЛЕКТРОЗАХРАНВАНЕТО. Не използвайте машината, ако шнурът е повреден или износен.

#### Операция

1. Използвайте машината само на дневна светлина или на добро изкуствено осветление.
2. Избягвайте използването на машината в мокра трева.
3. По наклони винаги трябва да имате солидна опора под краката си.
4. Ходете, никога не тичайте.
5. Косете напречно на лицевата част на наклоните, никога нагоре и надолу.
6. Бъдете изключително внимателни, когато сменят посоката на движение по наклони.
7. Не косете прекомерно стръмни склонове.

8. Внимавайте изключително много при ход назад или при дърпане на машината към себе си.
9. Спрете ножа(овете), ако машината трябва да бъде наклонена за транспортиране, когато минавате по повърхности, различни от трева, и когато транспортирате машината към и от зоната за използване.
10. Никога не работете с машина с дефектни предпазители или приспособления за безопасност или ако липсват устройствата за безопасност напр. без да е монтиран дефлектор и/или контейнер за трева.
11. Включете внимателно двигателя в съответствие с инструкциите и като държите крака(ата) си далеч от ножа(овете).
12. Не накланяйте машината, когато стартирате двигателя, освен ако същата не трябва да бъде наклонена за стартиране. В този случай не я накланяйте повече от абсолютно необходимото и повдигайте само отдалечената от оператора част.
13. Не стартирайте машината, когато стоите пред отвора за разтоварване.
14. Не поставяйте ръцете или краката си в близост до или под въртящите се части. Стойте на разстояние от отвора за разтоварване през цялото време.
15. Не транспортирайте машината, докато източникът на захранване работи.
16. Спрете машината и извадете щепсела от контакта. Уверете се, че всички движещи се части са напълно спрени:
  - когато оставяте машината,
  - преди почистване на запушвания или отпушване на улея,
  - преди проверка, почистване или работа по машината,
  - след удяране в чужд предмет. Проверете машината за повреда и извършете ремонтните дейности, преди да включите отново и да използвате машината;
 ако машината започне да вибрира по необичаен начин (проверете незабавно)
  - проверете за повреда;
  - сменете или ремонтирайте повредените части;
  - проверете за и затегнете разхлабените части.

#### Поддръжка и съхранение

1. Поддържайте всички болтове, винтове и гайки добре затегнати, за да бъдете сигурни, че машината е в безопасно работно състояние.
2. Проверявайте често контейнера за трева за евентуални износвания или повреди.
3. Бъдете внимателни при машини с няколко ножа, тъй като въртенето на един нож може да доведе до завъртане и на другите.
4. Бъдете внимателни по време на регулиране на машината, за да предотвратите заклещване на пръсти между движещи се ножове и фиксирани части на машината.
5. Винаги оставяйте машината да се охлади преди съхранение.
6. Когато обслужвате ножовете бъдете внимателни, защото въпреки че източникът на захранване е изключен, ножовете все още могат да се движат.
7. Заменяйте износените или повредени части по съображения на безопасност. Използвайте само оригинални резервни части и принадлежности.

#### Допълнителни указания по техника на безопасност

##### Безопасност на електрическите уреди



#### ОПАСНОСТ! Сърдечен арест!

Този продукт образува електромагнитно поле по време на работа. Това поле може при определени обстоятелства да окаже влияние върху начина на функциониране на активни или пасивни медицински импланти. За да се изключи риска от ситуации, които биха могли да доведат до тежки или смъртоносни наранявания, лицата с медицински имплант трябва, преди употреба на този продукт, да се консултират със своя лекар и производителя на импланта.

Преди употреба проверявайте кабела за следи от повреди или стареене. Ако откриете дефектен кабел, занесете продукта в упълномощен сервизен център и заменете кабела.

Не използвайте продукта, ако електрическите кабели са повредени или износени.

Ако кабелът има срязвания или ако изолацията е повредена, незабавно изключете от електрозахранващата мрежа. Не докосвайте електрическия кабел, докато не изключите кабела. Не поправяйте кабел със срязвания или повреди. Подменете го с нов.

Удължителният кабел не трябва да бъде навит.

При навитите кабели може да настъпи прегревяване, което ще доведе до влошаване на ефективната работа на косачката.

Дръжте удължителния кабел далеч от продукта, винаги работете от точката на захранване, като косите нагоре и надолу, никога кръгообразно. Не дърпайте кабела около остри предмети.

Винаги изключвайте от захранващата мрежа, преди да извадите който и да било щепсел, кабелен конектор или удължителен кабел.

Спрете двигателя, изключете захранващия кабел и проверете кабела за повреда или износване, преди да го навие за съхранение. Не ремонтирайте повреден кабел – сменете го с нов. Използвайте само оригинален резервен кабел.

Винаги навийте кабела внимателно, избягвайте прегъвания.

Не носете продукта за кабела.

Не дърпайте кабела, за да изключите щепсела.

Използвайте уреда само в електрическа мрежа за променлив ток с номинално напрежение като обозначено на етикета с данни на уреда.

Нашите продукти са с двойна изолация в съответствие с EN60335. Не свързвайте масата към каквато и да е част на продукта.

Проверявайте работния участък за скрити кабели.

Не използвайте за грижа за езерце или близо до вода.

#### Лична безопасност



#### ОПАСНОСТ! Опасност от задушаване!

Дребни детайли могат лесно да бъдат погълнати. Полиетиленовата торба представлява опасност от задушаване за малките деца. Дръжте малките деца далеч, когато сглобявате продукта.

#### Не използвайте във взривоопасна атмосфера.

Никога не работете с продукта, когато сте уморени, болни или под въздействието на алкохол, наркотици или лекарства.

Не претоварвайте косачката.

Използвайте ръкавици, носете устойчиви на плъзгане обувки и защитни средства за очите.

Не използвайте при мокри условия.

Не разглобявайте продукта повече от състоянието, в което сте го получили.

Работете с косачката само с изправена ръкохватка.

Използвайте внимателно ръкохватките.

#### Защитна блокировка

Двигателят е предпазен от защитна блокировка, която се активира, когато ножовете се задръстят или ако двигателят се претовари. Когато това възникне, спрете и изключете продукта от захранването. Защитната блокировка ще рестартира само когато освободите лоста за стартиране/спирание. Почистете всички прелятствия и изчакайте няколко минути, за да се нулира защитната блокировка, преди да продължите да използвате продукта.

## 2. МОНТАЖ



#### ОПАСНОСТ! Контузия!

Нараняване от порязване, когато ножовете се завъртят или при случайно стартиране на продукта.

→ Изчакайте ножовете да спрат, изключете продукта от захранването и използвайте ръкавици, преди да извършите монтиране.

#### За свързване на долната ръкохватка [фиг. A1]:

1. Поставете и двете долни ръкохватки ① в продукта. Уверете се, че ръкохватките са на мястото си и отворът на ръкохватките е изравнен с отвора с резба.
2. Поставете и двата винта ② в отворите с резба в продукта.
3. Затегнете винтовете ②.

#### За свързване на горната ръкохватка [фиг. A2]:

1. Поставете устройството за заключване на кабела ⑤ към горната ръкохватка ④ с разпределителната кутия ⑤.
2. Поставете горната ръкохватка ④ върху долната ①. Уверете се, че ръкохватките са на мястото си и отворите на ръкохватките са изравнени.
3. Натиснете винтовете ⑤ през отворите.
4. Поставете шайбите ③ и крилчатите гайки ⑥ на винтовете ⑤.
5. Затегнете крилчатите гайки ⑥.

#### За закрепяне на кабела към ръкохватката [фиг. A3]:

1. Закрепете кабела ⑦ към ръкохватката с щипки ⑧.
2. Уверете се, че кабелът ⑦ не е захванат между долната и горната ръкохватка.

#### За сглобяване на контейнера за трева [фиг. A4]:

1. Завъртете конектора ⑨ към външната страна.
2. Натиснете капака ⑩ върху контейнера за трева ⑨, докато връзките щракнат на място. Уверете се, че всички връзки са свързани.
3. Натиснете ръкохватката ⑪ в капака ⑩, докато щракне на място.

### 3. ОБСЛУЖВАНЕ



#### ОПАСНОСТ! Контузия!

Нараняване от порязване, когато ножовете се завъртят или при случайно стартиране на продукта.

→ Изчакайте докато ножовете спрат, изключете продукта от захранването и използвайте ръкавици преди свързване или транспортиране на продукта.

#### За свързване на косачката [фиг. O1]:



#### ОПАСНОСТ! Токов удар!

За да избегнете повреждане на щепсела ⑭, удължителният кабел ⑬ трябва да се вкара в устройството за заключване на кабела ⑮.

→ Преди работа поставете удължителния кабел ⑬ в устройството за заключване на кабела ⑮.

- Свържете гнездото ⑫ на удължителния кабел ⑬ към щепсела ⑭.
- Прекарайте удължителния кабел ⑬, поставете примката в устройството за заключване на кабела ⑮ и дръпнете силно.
- Включете удължителния кабел ⑬ в електрически контакт от 230 V.

#### За стартиране на косачката [фиг. O2]:



#### ОПАСНОСТ! Контузия!

Опасност от нараняване, ако продуктът не спре, когато освободите лоста за стартиране.

→ Не шунтирайте приспособленията за безопасност или превключвателите. Например не свързвайте лоста за стартиране ⑰ към ръкохватката.

#### Включване:

Продуктът е оборудван с приспособление за безопасност за две ръце (лост за стартиране ⑰ с предпазна блокировка ⑯, за да се предотврати неволно преобръщане на продукта. Свържете се със сервиза на GARDENA, ако това не е гарантирано.

- Натиснете предпазната блокировка ⑯ с една ръка и дръпнете лоста за стартиране ⑰ с другата.
- Освободете предпазната блокировка ⑯.  
Продуктът ще стартира.

#### За изключване:

- Освободете лоста за стартиране ⑰.

#### За регулиране на височината на рязане [фиг. O3/O4]:



#### ОПАСНОСТ! Контузия!

Опасност от срязване, когато предният и задният мост са регулирани в различни позиции на височина.

→ Регулирайте предния и задния мост в същата позиция на височина.  
→ Регулирайте предния мост в същата позиция на височина от двете страни.

Височината на рязане може да бъде регулирана в 3 позиции на височина (2 см, 4 см и 6 см).

- Поставете внимателно продукта на една страна.
- Издърпайте моста на предното колело ⑱ извън текущите отвори за регулиране на височината ⑲.
- Освободете моста на предното колело ⑱ в новите отвори за регулиране на височината ⑲.  
Уверете се, че предният мост е напълно освободен от двете страни в същата позиция на височина.
- Издърпайте моста на задното колело ⑳ извън текущия отвор за регулиране на височината ⑲.
- Освободете моста на задното колело ⑳ в новия отвор за регулиране на височината ⑲.  
Уверете се, че задният мост е напълно освободен в отвора за регулиране на височината.

#### За използване на косачката с контейнера за трева [фиг. O5]:



#### ОПАСНОСТ! Контузия!

Нараняване от порязване, когато ножовете се завъртят или при случайно стартиране на продукта.

→ Изчакайте ножовете да спрат, изключете продукта от захранването и използвайте ръкавици, преди да отворите предпазната клапа ㉑.

→ Не поставяйте ръцете си в отвора за разтоварване.

#### Не използвайте продукта без контейнер за трева.

- Вдигнете предпазната клапа ㉑.
- Поставете контейнера за трева в продукта ⑨ до ръкохватката ⑩.  
Уверете се, че контейнерът за трева е здраво закрепен.
- Стартирайте продукта.
- Спрете продукта, когато контейнерът за трева ⑨ е пълен докрай.
- Вдигнете предпазната клапа ㉑.
- Извадете контейнера за трева ⑨ от продукта до ръкохватката ⑩.
- Изпразнете контейнера за трева.

#### Съвети за използване на косачката:

Ако има остатъци от трева в отвора за разтоварване, издърпайте косачката назад около 1 м, за да може тревата да падне надолу. За да се насладите на една добре окосена морава, ние ви препоръчваме да косите моравата веднъж седмично, ако е възможно. Моравата става по гъста, ако я косите по-често.

След относително дълги интервали на рязане (морава след ваканция) преди всичко режете в една посока с най-голямата височина на рязане и след това косете напречно с необходимата височина на рязане.

Ако е възможно, косете тревата само когато е суха – ако е влажна, шарката на косене няма да бъде равномерна.

### 4. ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ



#### ОПАСНОСТ! Контузия!

Нараняване от порязване, когато ножовете се завъртят или при случайно стартиране на продукта.

→ Изчакайте ножовете да спрат, изключете продукта от захранването и използвайте ръкавици, преди да извършите техническо обслужване.

#### За да почистите продукта:



#### ОПАСНОСТ! Токов удар!

Опасност от нараняване и риск от повреда на продукта.

→ Не почиствайте продукта с вода или водна струя (особено водна струя под налягане).

#### За почистване на долната част на продукта [фиг. M1]:

Долната част се почиства най-лесно след косене.

#### Използвайте ръкавици.

- Поставете внимателно продукта на една страна.
- Почистете долната страна, ножовете и отворите за въздушен поток ㉒ с четка (не използвайте остри предмети).

#### За почистване на горната страна на продукта и контейнера за трева:

#### Не почиствайте с химикали, включително бензин или разтворители.

- Почиствайте горната страна с влажна кърпа.
- Почиствайте отворите за въздушен поток и контейнера за трева с мека четка (не използвайте остри предмети).

### 5. СЪХРАНЕНИЕ

#### Сваляне от експлоатация:

Продуктът трябва да бъде съхраняван на недостъпно за деца място.

1. Изключете продукта от електрозахранващата мрежа.
2. Почистете продукта (вижте 4. ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ).
3. За да спестите място, освободете крилчатите гайки на ръковатките, докато връзките могат лесно да бъдат сгънати заедно.
4. Съхранявайте продукта на сухо, затворено и сигурно място.



#### Отстраняване като отпадък:

(съгласно Директива 2012/19/ЕС)



Продуктът не трябва да бъде изхвърлян заедно с обикновените битови отпадъци. Той трябва да бъде изхвърлен съгласно действащите местни разпоредби за опазване на околната среда.

#### ВАЖНО!

→ Изхвърлете продукта на или чрез Вашия местен събирателен пункт за рециклиране.

## 6. ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПОВРЕДИ



#### ОПАСНОСТ! Контузия!

Нараняване от порязване, когато ножовете се завъртят или при случайно стартиране на продукта.

→ Изчакайте ножовете да спрат, изключете продукта от захранването и използвайте ръкавици, преди да извършите отстраняване на неизправности.

#### За сменяне на ножовете:



#### ОПАСНОСТ! Токон удар!

Опасност от нараняване, когато ножовете се завъртят и са повредени, огънати, небалансирани или имат нащърбени ръбове.

→ Не използвайте продукта, когато ножовете са повредени, огънати, небалансирани или имат нащърбени ръбове.  
→ Не заточвайте повторно ножовете.

Резервните части на GARDENA са достъпни от вашия дилър на GARDENA или от сервиз на GARDENA.

Използвайте само оригинални ножове на GARDENA:

- Резервни ножове GARDENA, кат. номер 4102.

1. Ножовете трябва да бъдат заменени от сервиз на GARDENA или от специализиран дилър, упълномощен от GARDENA.

Проблем	Възможна причина	Отстраняване
Двигателят не стартира	Удължителният кабел е изключен или повреден.	→ Свържете удължителния кабел или ако е необходимо го сменете.
	Ножовете са блокирани.	→ Отстранете препятствието.
Двигателят е блокиран и издава шум	Ножовете са блокирани.	→ Отстранете препятствието.
	Височината на рязане е прекалено ниска.	→ Увеличете височината на рязане.
Силни шумове, косачката трака	Винтовете на двигателя, крепежните му елементи или тези на шасито на косачката са разхлабени.	→ Винтовете трябва да бъдат затегнати или сменени от специализиран дилър или от сервиз на GARDENA.
Косачката работи неравномерно или вибрира силно	Ножовете са повредени или монтажните елементи на ножовете са освободени.	→ Ножовете трябва да бъдат затегнати или сменени от упълномощен специализиран дилър или от сервиз на GARDENA.
	Ножовете са много замърсени.	→ Почистете косачката (вижте 4. ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ). Ако това не коригира проблема, свържете се със сервиз на GARDENA.
Моравата не е окосена чисто	Ножовете са затъпени или повредени.	→ Ножовете трябва да бъдат сменени от сервиз на GARDENA.
	Височината на рязане е прекалено ниска.	→ Увеличете височината на рязане.



УКАЗАНИЕ: Моля, при други повреди се обръщайте към Вашия сервизен център на GARDENA. Ремонти трябва да бъдат изпълнявани само от сервизния център на GARDENA, както и от специализираните търговци, които са оторизирани от GARDENA.

## 7. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Електрокосачка	Марка	Стойност (Арт. 5031)
Номинална мощност	W	1100
Напрежение на мрежата	V	230
Честота на мрежата	Hz	50
Обороти на ножа	об/мин	3400
Ширина на косене	cm	32
Настройка на височината на косене (3 позиции)	cm	2, 4 и 6
Обем на коша за трева	l	30
Тегло	kg	7,5
Ниво на шум при налягане $L_{PA}^{1)}$	dB (A)	85
Риск $k_{PA}$		3
Ниво на шум при работа $L_{WA}^{2)}$ : измерено / гарантирано	dB (A)	92 / 93
Риск $k_{WA}$		0,4
Вибрации на ръката $a_{vhw}^{1)}$	m/s <sup>2</sup>	4,5
Риск $k_a$		1,5

Метод на измерване съгласно: <sup>1)</sup> EN 60335-2-77; <sup>2)</sup> RL 2000/14/EC



УКАЗАНИЕ: Посочената стойност на емисиите на вибрации се измерва съгласно стандартизиран метод за изпитване и може да бъде използвана за сравняване на електроинструменти помежду им. Тази стойност може да бъде използвана и за предварителна оценка на експозицията. Стойността на емисиите на вибрациите може да варира по време на действителната употреба на електроинструмента.

## 8. АКЕСОАРИ

Резервни ножове GARDENA Като смяна за затъпен нож.

Арт. 4102

## 9. ГАРАНЦИЯ / СЕРВИЗ

### 9.1 Регистрация на продукт:

Моля, регистрирайте продукта си на уебсайта [gardena.com/registration](https://gardena.com/registration).

### 9.2 Сервиз:

Актуалната информация за контакт с нашите служби ще намерите на гърба на последната страница и онлайн:

- България: <https://www.gardena.com/bg/poddrayka/savet/kontakt>

## SQ

1. SIGURIA . . . . .	88
2. MONTIMI . . . . .	89
3. PËRDORIMI . . . . .	89
4. MIRËMBAJTJA . . . . .	90
5. MAGAZINIMI . . . . .	90
6. RIPARIMI I DEFEKTEVE . . . . .	90
7. TË DHËNA TEKNIKE . . . . .	90
8. AKSESORË . . . . .	91
9. GARANCIA/ SERVISI . . . . .	91

### Përkthimi i udhëzimeve origjinale.



Ky produkt mund të përdoret nga fëmijët mbi 8 vjeç si dhe nga persona me aftësi të kufizuara fizike, sensorike dhe mentale ose me mungesë përvojë dhe dijeshe, nëse ato do të jenë nën monitorim ose nëse janë instruktuar në lidhje me përdorimin e sigurt të produktit dhe kuptojnë rrezikët që rezultojnë nga kjo gjë. Fëmijët nuk lejohen të luajnë me produktin. Pastrimi dhe mirëmbajtja nga ana e përdoruesit nuk lejohet të kryhet nga fëmijë nëse nuk janë në monitorim. Ne këshillojmë përdorimin e produktit vetëm nga të rinjtë duke filluar nga 16 vjeç.

### Përdorimi në përputhje me rregullat:

Prerëse bari elektrike GARDENA përdoret për të prerë barin në kopshte dhe ngastra private shtëpie.

Produkti nuk është i përshtatshëm për një përdorim për një kohë të gjatë.

**RREZIK! Plagosje trupore! Mos e përdorni produktin për të prerë shkurre, gardhe e kaçube, për të prerë bimët kacavjerrëse ose barin në çati apo në saksitë e ballkoneve, për të krasitur degë e shkarpa dhe për të niveluar dheun e tokës. Mos e përdorni produktin në pjerrësi mbi 20° maksimumi.**

## 1. SIGURIA

### E RËNDËSISHME!

Lexoni me kujdes manualin e përdorimit dhe ruajeni atë që ta lexoni më vonë.

#### Simbolet mbi produkt:



**VINI RE!**

Nëse nuk përdoret siç duhet produkt mund të jetë i rrezikshëm. Paralajmërimet dhe udhëzimet e sigurisë duhet të ndiqen për të garantuar siguri të arsyeshme dhe efikasitet në përdorimin e produktit. Përdoruesi është përgjegjës për zbatimin e paralajmërimeve dhe të udhëzimeve në këtë manual dhe mbi produkt. Mos e përdorni kurrë produktin nëse mbrojtëset e dhëna nga prodhuesi nuk janë në pozicionin e duhur. Përdorimi i pakujdesëshëm apo i gabuar i produktit mund të sjellë lëndimin e përdoruesit apo të tjerëve. Lexoni dhe kuptoni përmbajtjen e manualit të përdorimit. Ruajeni manualin për referencë në të ardhmen.



**Lexoni manualin e përdorimit.**



**Mbani larg personat e tjerë.**



**Ruhuni nga tehet e mprehta. Tehet vazhdojnë të rrotullohen pas fikjes së motorit. Shkëputeni kabllon e linjës elektrike përpara se të kryeni mirëmbajtjen ose nëse kabloja dëmtohet apo pritët.**



**Kabllon e linjës elektrike mbajeni larg teheve prerëse.**

#### Këshilla të përgjithshme sigurie

##### Siguria elektrike



**RREZIK! Goditja elektrike!**

**Rrezik plagosje për shkak të goditjes elektrike.**

→ Produkti duhet të furnizohet me rrymë elektrike nëpërmjet një ndërprerësi diferencial (RCD) me një rrymë nominative aktivizimi prej maksimumi 30 mA.



**RREZIK! Goditja elektrike!**

**Rrezik plagosje për shkak të goditjes elektrike.**

→ Shkëputni produktin nga rrjeti para se të kryeni mirëmbajtje ose të ndërtoni pjesët. Si rrjedhojë, priza e shkëputur duhet të jetë në diapazonin e shikimit.

##### Kabllot

Nëse përdoren zgjatues, duhet të plotësojnë minimumin e karakteristikave në tabelën e mëposhtme:

Tensioni	Gjatësia e kabllot	Prerja tërthore
220 – 240 V/50 Hz	Deri në 20 m	1,5 mm <sup>2</sup>
220 – 240 V/50 Hz	20 – 50 m	2,5 mm <sup>2</sup>

- Kabllot e linjës elektrike dhe zgjatuesit disponohen nga qendra lokale e miratuar e shërbimit.
- Përdorni vetëm zgjatues të krijuar posaçërisht për përdorim të jashtëm dhe që pajtohen me një nga specifikimet e mëposhtme: Gomë e zakonshme (60245 IEC 53), polivinilklorid i zakonshëm 60227 IEC 53) ose PCP e zakonshme (60245 IEC 57).
- Nëse dëmtohet përcjellësi i lidhjes së shkurtër, për të shmangur rreziqet duhet ndërruar nga prodhuesi, nga agjenti i tij i shërbimit apo nga persona të tjerë me kualifikim të ngjashëm.

##### Trajnimi

- Lexojini udhëzimet me kujdes. Njihuni me komandat dhe përdorimin e duhur të makinerisë.
- Mos i lejoni kurrë fëmijët ose personat që nuk i njohin këto udhëzime të përdorin pajisjen. Rregullat vendore mund të kufizojnë moshën e përdoruesit.
- Mos e përdorni kurrë pajisjen nëse ka njerëz pranë, sidomos fëmijë apo kafshë shtëpiake.
- Kini parasysh se përdoruesi është përgjegjës për aksidentet ose rreziqet ndaj të cilave ekspozohen personat e tjerë ose prona e tyre.

##### Përgatitja

- Gjatë përdorimit të makinerisë vishni gjithmonë këpucë të forta dhe pantallona të gjata. Mos e përdorni pajisjen kur jeni zbathur apo kur keni veshur sandale të hapura. Shmangni veshjen e rrobave të gjera ose me penj ose fije që varen.
- Inspektojini me kujdes zonën ku do të përdoret makineria dhe hiqni të gjitha objektet që mund të flaken prej saj.
- Përpara përdorimit, kontrolloni gjithmonë me sy për të parë nëse tehu, buloni dhe grupi i tij nuk janë konsumuar ose dëmtuar. Për të ruajtur ekuilibrin, ndërrojini në grup komponentët e konsumuar ose të dëmtuar. Ndërroni etiketat e dëmtuara ose të palxueshme.
- Përpara përdorimit, kontrolloni kordonin elektrik dhe zgjatuesin për shenja dëmtimi ose konsumimi. Nëse kordoni dëmtohet gjatë përdorimit, shkëputeni menjëherë nga rryma. **MOS E PREKNI KORDONIN PËRPARA SE TA SHKËPUTNI NGA RRYMA.** Mos e përdorni pajisjen nëse kordoni është dëmtuar ose konsumuar.

##### Përdorimi

- Përdorini makinerinë vetëm gjatë ditës ose në kushte të mira ndriçimi artificial.
- Shmangni përdorimin e makinerisë në bar të lagur.
- Siguroni mbështetje të mirë të këmbëve në zona të pjerrëta.
- Ecni, mos vraponi asnjëherë.
- Kositni përmes faqeve të pjerrinave, asnjëherë lart e poshtë.
- Bëni kujdes të veçantë kur ndryshoni drejtimin në zonat e pjerrëta.
- Mos kositni në zona me pjerrësi shumë të madhe.
- Tregoni shumë kujdes kur ndryshoni drejtimin e makinerisë ose kur e tërhiqni drejt vetes.
- Ndaloni tehet nëse makineria duhet anuar për transportim, kur kaloni në sipërfaqe ku nuk ka bar dhe kur e transportoni nga zona apo për në zonën e përdorimit.
- Mos e përdorni kurrë makinerinë me mbrojtëse defektive ose pa montuar në vendin e duhur pajisje sigurie, për shembull pajisjet shmangëse dhe/ose mbledhësen e barit.
- Ndizeni motorin me kujdes sipas udhëzimeve dhe me këmbët larg teheve.
- Mos e anoni makinerinë kur ndizni motorin, përveçse kur makineria duhet të anohet për t'u ndezur. Në këtë rast mos e anoni më shumë nga sa është e patjetër nevojshme dhe ngrini vetëm pjesën që është larg përdoruesit.
- Mos e ndizni makinerinë kur jeni duke qëndruar përpara vrimës së shkarkimit.
- Mos i vendosni duart ose këmbët pranë apo nën pjesët rrotulluese. Qëndroni gjithmonë larg vrimës së shkarkimit.
- Mos e transportoni makinerinë kur burimi i energjisë është i ndezur.
- Fikni makinerinë dhe hiqni spinën nga priza. Sigurohuni që të gjitha pjesët lëvizëse të kenë ndaluar plotësisht:
  - sa herë që largoheni nga makineria,
  - përpara se të pastroni bllokimet apo të zhblokoni marmitën,
  - përpara se të kontrolloni, pastroni apo punoni me makinerinë,
  - pasi të keni goditur objekte të huaja. Inspektoni makinerinë për dëmtime dhe bëni riparime përpara se ta rindizni dhe ta përdorni;
nëse makineria nis të ketë dridhje jonormale (kontrolloni menjëherë):
  - inspektoni për dëmtim,
  - zëvendësoni ose riparoni pjesët e dëmtuara,
  - kontrolloni dhe shtrëngoni pjesët e lira.

##### Mirëmbajtja dhe ruajtja

- Mbajini të gjitha dadot, bulonat dhe vidat të shtrënguara për t'u siguruar që makineria është në gjendje të sigurt pune.
- Kontrolloni vazhdimisht grumbulluesin e barit për konsumim ose vjetrim.
- Në pajisjet me tehe të shumëfishta, tregoni kujdes pasi rrotullimi i një tehu mund të shkaktojë rrotullimin e teheve të tjera.
- Bëni kujdes gjatë rregullimit të makinerisë për të parandaluar ngecjen e gishtave në tehet lëvizëse dhe në pjesët e fiksuara të makinerisë.
- Lëreni gjithmonë makinerinë të ftohet përpara se ta ruani.
- Gjatë kryerjes së shërbimeve tek tehet, bëni kujdes pasi edhe pse burimi i energjisë është i fikur, tehet mund të vazhdojnë të lëvizin.
- Për siguri, ndërrojini pjesët e konsumuara apo të dëmtuara. Përdorni vetëm pjesë këmbimi dhe aksesore origjinalë.

##### Paralajmërimet e sigurisë shtesë

##### Siguria elektrike



**RREZIK! Ndalim zemre!**

Ky produkt gjeneron gjatë punës një fushë elektromagnetike. Kjo fushë në kushte të caktuara mund të ndikojë mbi mënyrën e funksionimit të implantateve mjekësore aktive ose pasive. Për të përjashtuar rrezikun e situatave të cilat mund të shkaktojnë plagosje të rënda ose vdekjeprurëse duhet që personat me një implantat mjekësor para përdorimit të këtij produkti të konsultohen me mjekun e tyre dhe prodhuesin e implantatit.

Përpara përdorimit, kontrolloni kabullin për shenja dëmtimi ose vjetrimi. Nëse kabulli ka defekt, çojeni produktin në një Qendër Shërbimi të Autorizuar dhe zëvendësojeni kabullin.

Mos e përdorni produktin nëse kabllot elektrike janë dëmtuar ose konsumuar.

Nëse kabloja është prerë ose nëse izolimi është dëmtuar, shkëputeni menjëherë nga rrjeti elektrik. Mos e prekni kabllon elektrike derisa të jetë shkëputur. Mos e riparoni kabllon e prerë ose të dëmtuar. Zëvendësojeni me një të re.

Kabloja zgjatuese duhet çmbështjellë. Kabllot e mbështjella mund të mbinxehen dhe të reduktojnë efikasitetin e kositësës.

Mbajeni kabllon zgjatuese larg nga produkti; punoni gjithnjë larg nga pika e korrentit duke lëvizur poshtë e lart dhe asnjëherë në formë rrethi.

Mos e tërhiqni kabllon përreth objekteve të mprehta.

Gjithnjë fikeni korrentin përpara se të hiqni spinën, bashkuesin e kabllos ose zgjatuesin.

Fikni motorin, shkëputeni nga rrjeti elektrik dhe kontrolloni kabllon për dëmtim ose vjetrim përpara mbështjelljes së kabllos për magazinim. Mos e riparoni kabllon e dëmtuar; zëvendësojeni me një të re. Përdorni vetëm kablo origjinale të zëvendësimit.

Kabllon mbliidheni gjithnjë me kujdes, duke shmangur përdredhjen.

Mos e mbani produktin nga kabloja.

Mos e tërhiqni kabllon për të shkëputur spinat.

Përdorni vetëm tension të energjisë elektrike me korrent të alternuar siç shënohet në etiketën e klasifikimit të produktit.

Produktet tona janë izoluar dyfish sipas EN 60335. Mos e lidhni tokëzimin me asnjë pjesë të produktit.

Kontrolloni zonën e punës për kablo të fshehura.

Mos e përdorni për t'u kujdesur për pellgjet ose pranë ujit.

#### Siguria personale



#### RREZIK! Rreziku i mbytjes!

Pjesët e vogla mund të gëlltitet me lehtësi. Në rastin e qeseve plastike ekziston rreziku i mbytjes për fëmijë të vegjël. Mbajini larg fëmijët e vegjël gjatë montimit.

#### Mos e përdorni në atmosfera shpërthyesë.

Mos e përdorni asnjëherë produktin kur jeni të lodhur, të sëmurë apo nën ndikimin e alkoolit, lëndëve narkotike ose barnave.

Mos e mbingarkoni kositësën.

Përdorni doreza, vishni këpucë rezistente ndaj rrëshqitjes dhe mbani mbrojtëse për sytë.

Mos e përdorni në kushte me lagështi.

Mos e çmontoni produktin më tej statusit të dërgimit.

Ndizeni kositësën vetëm me dorezën të vendosur drejt.

Përdorini dorezat me kujdes.

#### Ndërprerësi i sigurisë

Motori mbrohet nga një ndërprerës sigurie që aktivizohet kur tehu bllokohet ose motori mbingarkohet. Kur kjo ndodh, ndaloni dhe shkëputni produktin nga korrenti. Ndërprerësi i sigurisë do kthehet në gjendjen fillestare vetëm pasi të lëshoni levën e ndezjes/fikjes. Hiqni pengesat dhe prisni disa minuta derisa ndërprerësi i sigurisë të kthehet në gjendjen fillestare para se të vazhdoni të përdorni produktin.

## 2. MONTIMI



#### RREZIK! Plagosje trupore!

Mund të priteni kur tehu ose produkti nisen pa dashje.

→ Prisni ndalimin e rrotullimit të tehut, shkëputeni produktin nga rrjeti elektrik dhe përdorni doreza përpara se të kryeni montimin.

#### Për të lidhur dorezën e poshtme [Fig. A1]:

- Vendosni të dyja dorezat ① në produkt.  
*Sigurohuni që dorezat të jenë vendosur në vend dhe që vrima e dorezës të jetë në një vijë me vrimën e filetuar.*
- Vendosini të dyja vidat ② në vrimat e filetuara në produkt.
- Shtrëngoni vidat ②.

#### Për të lidhur dorezën e sipërme [Fig. A2]:

- Futni kapësen e kabllos ⑬ te doreza e sipërme ④ me kutinë e çelësave ⑤.
- Vendosni dorezën e sipërme ④ mbi dorezën e poshtme ①.  
*Sigurohuni që dorezat të jenë futur mirë dhe që vrimat e saj të jetë në një vijë.*
- Shtyni vidat ⑤ në vrima.
- Vendosni rondelat ③ dhe dadot me veshë ⑥ në vida ⑤.
- Shtrëngoni fort dadot me veshë ⑥.

#### Për të rregulluar kabllon në dorezë [Fig. A3]:

- Fiksoni kabllon ⑦ te doreza me kapëset ⑧.
- Kontrolloni që kabloja ⑦ nuk ka ngecur ndërmjet dorezës së sipërme dhe asaj të poshtme.

#### Për të montuar kutinë e barit [Fig. A4]:

- Kthejeni bashkuesin ⑨ nga ana e jashtme.
- Shtyni kapakun ⑩ në kutinë e barit ⑨ derisa të dëgjohet vendosja e lidhjeve.  
*Sigurohuni që të gjitha lidhjet të jenë vendosur.*
- Shtyni dorezën ⑪ në kapak ⑩ derisa të kërcasë.

## 3. PËRDORIMI



#### RREZIK! Plagosje trupore!

Mund të priteni kur tehu ose produkti nisen pa dashje.

→ Prisni ndalimin e rrotullimit të tehut, shkëputeni produktin nga rrjeti elektrik dhe përdorni doreza përpara se të lidhni ose transportoni produktin.

#### Për lidhjen e kositësës [Fig. O1]:



#### RREZIK! Goditja elektrike!

Për të shmangur dëmtimin e spinës ⑭, kabloja zgjatuese ⑬ duhet të futet në kapësen e kabllos ⑮.

→ Përpara përdorimit, futeni kabllon zgjatuese ⑬ në kapësen e kabllos ⑮.

- Lidhni spinën ⑭ e kabllos zgjatuese ⑬ në prizë ⑭.
- Lakojeni zgjatuesin ⑬, futni lakun në kapësen e kablove ⑮ dhe tërhiqni fort.
- Lidhni zgjatuesin ⑬ në prizën e linjës elektrike 230 V.

#### Për ndezjen e kositësës [Fig. O2]:



#### RREZIK! Plagosje trupore!

Rrezik lëndimi nëse produkti nuk ndalon kur lëshoni levën e ndezjes.

→ Mos anashkaloni pajisjet ose çelësat e sigurisë. Për shembull, mos e montoni levën e ndezjes ⑰ te doreza.

#### Start:

Produkti vjen me pajisje sigurie për përdorim me dy duar (leva e ndezjes ⑰ me mekanizëm sigurie ⑱) për të parandaluar ndezjen e paqëllimshme të produktit. Kontaktoni shërbimin e "GARDENA" nëse kjo nuk garantohet.

- Shtypni mekanizmin e sigurisë ⑱ me një dorë dhe tërhiqni levën e ndezjes ⑰ me dorën tjetër.
- Lëshoni mekanizmin e sigurisë ⑱.  
*Produkti ndizet.*

#### Për ta fikur:

- Lëshoni levën e ndezjes ⑰.

#### Për rregullimin e lartësisë së prerjes [Fig. O3/O4]:



#### RREZIK! Plagosje trupore!

Mund të priteni kur aksi i përparmë dhe i pasmë rregullohen në lartësi të ndryshme.

→ Rregulloni aksin e përparmë dhe të pasmë në lartësi të njëjtë.

→ Rregulloni aksin e përparmë në lartësi të njëjtë në të dyja anët.

Mund ta rregulloni në 3 lartësi prerjeje (2 cm, 4 cm dhe 6 cm).

- Vendoseni me kujdes produktin në anë.
- Nxirri aksin e rrotave të përparme ⑲ nga foletë aktuale të rregullimit të lartësisë ⑲.
- Futni aksin e rrotave të përparme ⑲ në foletë e reja të rregullimit të lartësisë ⑲.  
*Sigurohuni që aksi i përparmë është futur plotësisht në të dyja anët në të njëjtën lartësi.*
- Nxirri aksin e rrotave të pasme ⑳ nga foleta aktuale e rregullimit të lartësisë ⑳.
- Futni aksin e rrotave të pasme ⑳ në folenë e re të rregullimit të lartësisë ⑳.  
*Sigurohuni që aksi i pasmë është futur plotësisht në folenë e rregullimit të lartësisë.*

#### Për ta përdorur kositësen me kutinë e barit [Fig. O5]:



#### RREZIK! Plagosje trupore!

Mund të priteni kur tehu ose produkti nisen pa dashje.

- Prisni ndalimin e rrotullimit të tehut, shkëputeni produktin nga rrjeti elektrik dhe përdorni doreza përpara se të hapni kapakun mbrojtës ②.
- Mos i futni duart në vrimën e shkarkimit.

#### Mos e përdorni produktin pa kutinë e barit.

1. Ngrini kapakun mbrojtës ②.
2. Vendoseni kutinë e barit ⑨ në produkt nëpërmjet dorezës ⑪. Sigurohuni që kutia e barit të jetë e lidhur në mënyrë të sigurt.
3. Ndizni produktin.
4. Fikeni produktin kur kutia e barit ⑨ është mbushur plot.
5. Ngrini kapakun mbrojtës ②.
6. Hiqni kutinë e barit ⑨ nga produkti nëpërmjet dorezës ⑪.
7. Boshatisni kutinë e barit.

#### Këshilla për përdorimin e kositëses:

Nëse në vrimën e shkarkimit ka mbetje bari, tërhiqeni kositësen mbrapsht për rreth 1 m, në mënyrë që mbetjet e barit të bien poshtë.

Për kopsht të mirëmbajtur, rekomandojmë kositjen e tij rregullisht një herë në javë nëse është e mundur. Bari në kopsht bëhet më i trashë nëse pritet rregullisht.

Pas intervaleve relativisht të gjata të prerjes, fillimisht priteni në një drejtim me lartësinë më të madhe të prerjes dhe më pas priteni tërthorazi me lartësinë e nevojshme të prerjes.

Nëse është e mundur, priteni barin vetëm kur është i thatë, pasi nëse bari është i lagur, modeli i prerjes nuk do të njëjtë i njëjtë.

## 4. MIRËMBAJTJA



#### RREZIK! Plagosje trupore!

Mund të priteni kur tehu ose produkti nisen pa dashje.

- Prisni ndalimin e rrotullimit të tehut, shkëputeni produktin nga rrjeti elektrik dhe përdorni doreza përpara kryerjes së mirëmbajtjes.

#### Për pastrimin e produktit:



#### RREZIK! Goditja elektrike!

Rrezik plagosje dhe rreziku i dëmtimit të produktit.

- Mos e pastroni produktin me ujë ose me rrëke uji (sidomos rrëke uji me presion të lartë).

#### Për pastrimin e anës së poshtme të produktit [Fig. M1]:

Ana e poshtme pastrohet lehtësisht pasi të keni kositur.

#### Përdorni doreza.

1. Vendoseni me kujdes produktin në anë.
2. Pastroni anën e poshtme, tehun dhe foletë e ajrimit ② me furçë (mos përdorni objekte të mprehta).

#### Për të pastruar pjesën e sipërme të produktit dhe kutinë e barit:

#### Mos pastroni me kimikate (duke përfshirë benzinën apo tretësit).

1. Pastroni pjesën e sipërme me një copë të thatë.
2. Pastroni foletë e ajrimit dhe kutinë e barit me një furçë të butë (mos përdorni objekte të mprehta).

## 5. MAGAZINIMI

#### Heqja nga puna:

Produkti duhet të ruhet në vende jo të aksesueshme nga fëmijët.

1. Shkëputeni produktin nga rrjeti elektrik.
2. Pastroni produktin (shihni 4. MIRËMBAJTJA).
3. Për të kursyer vend, lironi vidat me veshë të dorezave derisa fugat të palosen lehtë me njëra-tjetrën.
4. Ruajeni produktin në një vend të thatë, të mbyllur dhe të sigurt.



#### Hedhja:

(në përputhje me RL2012/19/EU)

Produkti nuk lejohet të hidhet me mbetjet normale të shtëpisë. Ai duhet të hidhet në përputhje me rregulloret lokale të mbrojtjes së mjedisit.



#### E RËNDËSISHME!

- Hidhjeni produktin nëpërmjet qendrës tuaj vendore të grumbullimit dhe riciklimit.

## 6. RIPARIMI I DEFEKTEVE



#### RREZIK! Plagosje trupore!

Mund të priteni kur tehu ose produkti nisen pa dashje.

- Prisni ndalimin e rrotullimit të tehut, shkëputeni produktin nga rrjeti elektrik dhe përdorni doreza përpara se të kryeni diagnostikimin.

#### Për të ndërruar tehun:



#### RREZIK! Goditja elektrike!

Mund të priteni nëse tehu rrotullohet kur është i dëmtuar, i përthyer, i çekuilibruar apo me skaje të cifosura.

- Mos e përdorni produktin nëse tehu është dëmtuar, përthyer, çekuilibruar apo me skaje të cifosura.
- Mos i rimprini tehet.

Pjesët e këmbimit "GARDENA" mund t'i gjeni nga shitësi i "GARDENA" ose nga shërbimi i "GARDENA".

Përdorni vetëm tehu origjinal nga "GARDENA":

#### • Teh ndërrimi "GARDENA" art. 4102.

1. Lëreni tehun të ndërrohet nga shërbimi i "GARDENA" ose nga një shitës specialist i autorizuar nga "GARDENA".

Problem	Shkaku i mundshëm	Zgjidhja
Motori nuk ndizet	Kabloja zgjatuese është shkëputur ose dëmtuar.	→ Lidhni zgjatuesin ose zëvendësojeni nëse është nevojë.
	Tehu bllokohet.	→ Hiqni pengesën.
Motori ka ngecur dhe bën zhurmë	Tehu bllokohet.	→ Hiqni pengesën.
	Lartësia e prerjes është tepër e ulët.	→ Rrisni lartësinë e prerjes.
Zhurma të larta, kositësja kërcet	Janë liruar vidat në motor, në trupin e tij ose në shasinë e kositëses.	→ Kërkojini shitësit të specializuar e të autorizuar ose shërbimit të "GARDENA" që t'i shtrëngojë vidat.
Kositësja punon në mënyrë të çrregullt ose dridhet fort	Tehu është dëmtuar ose pjesa e montimit të tehut është liruar.	→ Kërkojini shitësit të specializuar e të autorizuar ose shërbimit të "GARDENA" që të shtrëngojë ose ndërrojë tehun.
		→ Pastroni kositësen (shih 4. MIRËMBAJTJA). Nëse problemi nuk ndreqet, kontaktoni shërbimin e "GARDENA".
Bari nuk pritet pastër	Tehu është ndotur shumë.	→ Ndërrojeni tehun nga shërbimi i "GARDENA".
	Është dëmtuar ose goditur tehu.	→ Rrisni lartësinë e prerjes.



**KËSHILLË:** Në rast defektesh të tjera ju lutemi drejtojeni qendrës tuaj të servisit GARDENA. Riparimet lejohen të kryhen nga qendrat e servisit GARDENA si dhe nga tregtarët e specializuar të cilët janë të autorizuar nga GARDENA.

## 7. TË DHËNA TEKNIKE

Prerëse bari elektrike	Njësia	Vlera (Art. 5031)
Të dhënat e fuqisë	W	1100
Tensioni i rrjetit	V	230
Frekuenca e rrjetit	Hz	50
Numri i xhrove të thikës	R/min.	3400

Prerese bari elektrike	Njësia	Vlera (Art. 5031)
Gjerësia e prerjes	cm	32
Konfigurimi i lartësisë së prerjes (3 pozicione)	cm	2, 4 dhe 6
Volumi i koshit të grumbullimit të barit	l	30
Pesha	kg	7,5
Niveli i presionit të zhurmave $L_{PA}^{1)}$	dB (A)	85
Pasiguria $k_{PA}$		3
Niveli i fuqisë së zhurmave $L_{WA}^{2)}$ i matur / i garantuar	dB (A)	92 / 93
Pasiguria $k_{WA}$		0,4
Dridhja e dorës-krahut $a_{vhw}^{1)}$	m/s <sup>2</sup>	4,5
Pasiguria $k_a$		1,5

Procesi i matjes në përputhje me: <sup>1)</sup> EN 60335-2-77; <sup>2)</sup> RL 2000/14/EC



**KËSHILLË:** Vlera e dhënë e vibrimit të emetuar u mat në përputhje me një procedurë të normuar kontrolli dhe mund të përdoret për krahasimin e veglave elektrike me njëra-tjetrën. Kjo vlerë mund të përdoret edhe për vlerësimin paraprak të ekspozimit. Vlera e vibrimit të emetuar mund të variojë gjatë përdorimit vetjak të veglës elektrike.

## 8. AKSESORË

Teh ndërrimi "GARDENA" Si ndërrim për tehe jo të mprehta.

Art. 4102

## 9. GARANCIA/SERVISI

### 9.1 Regjistrimi i produktit:

Regjistroni produktin tuaj te [gardena.com/registration](http://gardena.com/registration).

### 9.2 Servisi:

Ju lutemi t'i gjeni detajet aktuale të kontaktit me shërbimin tonë në faqen e pasme dhe online:

- <https://www.gardena.com/int/support/advice/contact/>

## ET

1. OHUTUS	91
2. MONTAAŽ	92
3. KASUTAMINE	92
4. HOOLDUS	93
5. HOIULEPANËK	93
6. TËRGETE KËRVALDAMINE	93
7. TEHNILISE ANDMED	94
8. LISATARVIKUD	94
9. GARANTII/TEENINDUS	94

### InstrukSIONIDE ALGUPÄRANDI TËLGJE.



Seda toodet võivad kasutada vähemalt 8 aasta vanused ja vanemad lapsed ning piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega isikud ning puudulike kogemuste ja teadmistega isikud, kui neil on järelevaataja või kui neid on toote turvalise kasutamise osas juhendatud ning nad mõistavad sellest tulenevaid ohtusid. Lapsed ei tohi tootega mängida. Puhastust ega kasutaja poolset hooldust ei tohi lapsed teha ilma järelevaatajata. Me soovime, et toodet kasutavad noored oleksid vähemalt 16-aastased.

### Otstarbele vastav kasutamine:

Elektrilist muruniidukit GARDENA kasutatakse muru niitmiseks eraaedades ja kruntidel.

Toode ei sobi pikaajaliseks käitamiseks.

**OHT! Kehavigastuste oht! Ärge kasutage seda niidukit põõsaste, hekkide või võsa lõikamiseks, ronitaimede või rohu niitmiseks katustel või rõdukastides ega okste saagimiseks või maapinna ebatasasuste tasandamiseks. Ärge kasutage niidukit kaldpindadel, mille kalle ületab 20°.**

## 1. OHUTUS

### TÄHTIS!

Lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi ja hoidke see uuesti lugemiseks alles.

### Tootel olevad sümbolid:



### TÄHELEPANU!

Ebaõigel kasutamisel võib see toode olla ohtlik. Toote mõistliku ohutuse ja efektiivsuse tagamiseks tuleb järgida toote kohta toodud hoiatusi ja ohutusjuhiseid. Muruniiduki kasutaja vastutab käesolevas juhendis ja tootel toodud hoiatusete ja juhiste järgimise eest. Ärge kasutage niidukit, kui tootja poolt ettenähtud kaitsed ei ole õiges asendis. Hooletus või masina vale kasutamine võib põhjustada kasutajale või muudele inimestele vigastusi. Lugege kasutusjuhend läbi ja veenduge, et olete sellest täielikult aru saanud. Hoidke kasutusjuhend edaspidiseks kasutamiseks alles.



Lugege kasutusjuhendit.



Hoidke kõrvalised isikud muruniidukist eemal.



Olge terava lõiketera suhtes ettevaatlik.

Lõiketera jätkab pööramist ka pärast mootori väljalülitamist.

Ühendage toitekaabel lahti enne hooldustööde tegemist või kui kaabel saab kahjustada või kui miski lõikab sellesse sisse.



Hoidke toitekaabel lõiketerast eemal.

### Üldised ohutusjuhised

#### Elektriohtus



**OHT! Elektrilöögi oht!**

Vigastuste oht elektrilöögi tõttu.

→ Toode peab saama voolutoite rikkevoolukaitselüliti (FI-lüliti, RCD) kaudu, mille nimivool on maksimaalselt 30 mA.



**OHT! Elektrilöögi oht!**

Vigastuste oht elektrilöögi tõttu.

→ Enne hooldus- või parandustööde alustamist lahutage toote peatoiteallikast. Lahutatud pistik peab kogu aeg olema nägemisulatuses.

#### Juhtmed

Kui kasutate pikenduskaableid, peavad need vastama allpool tabelis toodud minimaalsetele ristlõigetetele:

Pinge	Kaabli pikkus	Ristlõige
220 – 240 V/50 Hz	kuni 20 m	1,5 mm <sup>2</sup>
220 – 240 V/50 Hz	20 – 50 m	2,5 mm <sup>2</sup>

1. Toite- ja pikenduskaableid saab meie kohalikest volitatud hoolduskeskusest.
2. Kasutage ainult spetsiaalselt õues kasutamiseks ettenähtud pikenduskaableid, mis vastavad ühele alljärgnevatest spetsifikatsioonidest: tavaline kummi (60245 IEC 53), tavaline PVC (60227 IEC 53) või tavaline PCP (60245 IEC 57).
3. Kui toitejuhe on kahjustunud, tuleb see lasta ohu vältimiseks tootjal, tema hooldusesindusel või samaväärse kvalifikatsiooniga isikul välja vahetada.

#### Väljaõpe

1. Lugege ohutusjuhiseid hoolikalt. Õppige põhjalikult tundma juhtseadiseid ja masina nõuetekohast kasutamist.
2. Ärge lubage lastel ega isikutel, kes ei ole selle juhendiga kursis, masinat kasutada. Kohalikud kehtivad eeskirjad võivad piirata kasutaja lubatud vanust.
3. Ärge kasutage masinat kõrvaliste isikute, eelkõige laste, või koduloomade lähedal.
4. Ärge unustage, et seadme kasutaja vastutab seadmest tingitud õnnetuste ja ohtude ning varakahju eest.

#### Ettevalmistus tööks

1. Masina kasutamise ajal kandke alati tugevaid jalatseid ja pikki pükse. Ärge olge masina kasutamise ajal paljajalu ega lahtistes sandaalides. Vältige avaralt istuvate või rippuvate paelte või nõõridega riietusesemete kandmist.
2. Kontrollige masina töötsoon põhjalikult üle ning eemaldage sealt kõik esemed, mida masin võib eemale paisata.
3. Enne masina kasutamist kontrollige alati visuaalselt, ega tera, terapolt või terakoost ei ole kulunud ega kahjustunud. Tasakaalu säilitamiseks vahetage kulunud või kahjustunud komponendid välja komplektina. Paigaldage kahjustunud või loetamatuks muutunud silte asemele uued silidid.

4. Veenduge enne masina kasutamist, et toite- ja pikendusjuhtmel ei ole kahjustuse või vananemise märke. Kui juhe saab kasutamise ajal kahjustada, ühendage juhe kohe elektrivõrgust lahti. ENNE PUUDUTAGE JUHET ENNE SELLE ELEKTRIVÕRGUST LAHTIÜHENDAMIST. Ärge kasutage masinat, kui selle toitejuhe on kahjustunud või kulunud.

#### Töötamine

1. Kasutage masinat ainult päevavalguses või hea kunstliku valgustusega.
2. Vältige masina kasutamist märja rohuga.
3. Nõlval töötades hoolitsege alati oma kindla jalgealuse eest.
4. Kõndige ja ärge kunagi jookske.
5. Niitke nõlvaga risti ja mitte kunagi nõlvast üles või alla.
6. Kaldpinnal suunda muutes olge äärmiselt ettevaatlik.
7. Ärge niitke väga järskudel nõlvadel.
8. Tagurdamisel ja masina enda poole tõmbamisel olge väga ettevaatlik.
9. Peatage tera(d), kui masin tuleb transportimiseks üles tõsta näiteks muude kui rohipindade ületamiseks, samuti masina teisaldamiseks kasutuskohta ja sealt ära.
10. Ärge kasutage masinat kunagi, kui selle kaitsed või ekraanid on defektsed, või kui masinal puuduvad kaitseseadised, näiteks hajutid ja/või rohkogurid.
11. Lülitage mootorit ettevaatlikult vastavalt juhendile ja nii, et jalad oleksid tera(de)st piisavalt kaugel.
12. Ärge kallutage masinat mootori käivitamise ajal, välja arvatud juhul, kui seda peab käivitamiseks kallutama. Sellisel juhul ärge kallutage masinat rohkem kui hädavajalik ja tõstke ainult seda osa, mis asub kasutajast kaugemal.
13. Ärge seiske masina käivitamise ajal selle väljalaskeava ees.
14. Ärge pange oma käsi või jalgu pöörlevate osade alla või lähedale. Hoiduge väljalaskeavast alati eemale.
15. Ärge transportige masinat, kui selle mootor töötab.
16. Seisake masin ja eemaldage selle pistik pistikupesast. Hoolitsege selle eest, et kõik liikuvad osad oleksid täielikult seiskunud:
  - kui lahkute masina juurest;
  - enne ummistuste kõrvaldamist ja väljalaskekereni puhastamist;
  - enne masina kontrollimist või puhastamist või selle juures tööde tegemist;
  - pärast mingi võõrkeha vastu löömist. Kontrollige enne masina taaskäivitamist ja kasutamist, ega masinal ei ole kahjustusi ja tehke vajalikud remonditööd;kui masin hakkab ebanormaalselt vibreerima (kontrollige otsekohe):
  - kontrollige kahjustuste suhtes;
  - vahetage kahjustatud osad välja või remontige neid;
  - kontrollige lahtitullunud osade olemasolu ja keerake need kinni.

#### Hooldus ja ladustamine

1. Masina turvaliste töötingimuste tagamiseks peavad kõik mutrid, poldid ja kruvid olema korralikult kinni.
2. Kontrollige rohkogurit sageli kulumise või kahjustumise suhtes.
3. Olge mitme löiketeraga masinate puhul ettevaatlik, sest üks pöörlev tera võib panna ka muud terad pöörlema.
4. Olge masina reguleerimise ajal ettevaatlik, et vältida sõrmede kinnijäämist masina liikuvate terade ja fikseeritud osade vahele.
5. Enne masina hoiukohta panekut laske sellel alati jahtuda.
6. Terade hooldamisel arvestage, et ka siis, kui elektritoite allikas on välja lülitatud, võivad terad endiselt liikuda.
7. Vahetage kulunud või kahjustunud detailid kohe välja. Kasutage ainult originaalvaruosi ja -tarvikuid.

#### Täiendavad ohutusjuhised

##### Elektriohtus



#### OHT! Südameseiskuse oht!

Antud toode tekitab käitamisel elektromagnetvälja. See väli võib teatud tingimustes mõjustada aktiivsete või passiivsete meditsiiniliste implantaatide toimimist. Et vältida olukordade tekkimise oht, mis võivad kutsuda esile raskeid või surmavaid vigastusi, peaksid meditsiinilise implantaadiga isikud enne antud toote kasutamist konsulteerima oma arstiga ja implantaadi tootjaga.

Veenduge enne kasutamist, et kaabli ei ole kahjustumise või vananemise märke. Kui kaabel on defektne, viige see volitatud hoolduskeskusesse ja laske kaabel välja vahetada.

Ärge kasutage masinat, kui selle toitejuhe on kahjustunud või kulunud.

Kui kaabli on sisselõige või kui kaabli isolatsioon on kahjustunud, ühendage seade kohe vooluvõrgust välja. Ärge puudutage elektrikaablit enne, kui kaabel on vooluvõrgust lahti ühendatud. Ärge remontige katkilõigatud või kahjustunud kaablit. Asendage kaabel uuega.

Pikenduskaablit ei tohi rulli kerida. Rulli keritud kaablid võivad üle kuumeneda ja vähendada muruniiduki efektiivsust.

Hoidke pikenduskaabel masinast eemal, töötage alati toitepunktist eemal, niites üles ja alla ja mitte kunagi ringidena.

Ärge tõmmake kaablit teravate esemete vastu.

Enne mis tahes pistiku, kaabliühenduse või pikenduskaabli lahtiühendamist lülitage masina elektritoite alati välja.

Seisake mootor, ühendage masin vooluvõrgust lahti ja kontrollige kaablit kahjustuste või vananemise suhtes enne, kui kerite kaabli hoiukohta panekuks kokku. Ärge remontige kahjustunud kaablit, vaid asendage see uuega. Kasutage ainult originaal-asenduskaablit.

Keerdumise vältimiseks kerige kaablit alati ettevaatlikult.

Ärge kandke masinat kaablist.

Ärge tõmmake pistiku lahtiühendamiseks kaablist.

Kasutage ainult masina andmesilil näidatud vahelduvtoitepinget.

Meie tooted on kahekordse isolatsiooniga vastavalt standardile EN 60335.

Ärge ühendage maandust masina mis tahes punktiga.

Veenduge, et tööpiirkonnas ei ole peidetud kaableid.

Ärge kasutage masinat tiigi ümbruse hooldamiseks ega vee lähedal.

#### Isiklik ohutus



#### OHT! Lämmumise oht!

Väiksemaid osi on võimalik kergesti alla neelata. Mitmikottide puhul esineb lämbumise oht väikelastele. Hoidke väikelapsed montaaži ajal eemal.

#### Ärge kasutage masinat plahvatusohtlikus keskkonnas.

Ärge kunagi kasutage toodet, kui olete väsinud või haige või tarvitanud alkoholi, narkootikume või ravimeid.

Ärge koormake muruniidukit üle.

Kandke kindaid, kasutage libisemist takistavaid jalatseid ja kandke kaitseprille.

Ärge kasutage märgades tingimustes.

Ärge võtke masinat rohkem koost lahti kui kuni tarnehetke olekuni.

Käivitage muruniidukit vaid siis, kui käepide on pööratud üles.

Kasutage käepidemeid ettevaatlikult.

#### Avariiväljalülitus

Mootorit kaitseb ohutusväljalülituse funktsioon, mis aktiveeritakse, kui tera kiilub kinni või kui mootoril on ülekoormus. Sel juhul seisake mootor ja ühendage masin vooluvõrgust lahti. Avariiväljalülitus lähtestatakse ainult käivitus-/seiskamishoova vabastamisel. Kõrvaldage võimalik ummistus ja oodake enne masina kasutamise jätkamist mõni minut, kuni avariiseiskamislüliti lähtestatakse.

## 2. MONTAAŽ



#### OHT! Kehavigastuste oht!

**Lõikevigastuse oht, kui tera pöörleb või masin hakkab ootamatult tööle.**

→ Enne hooldustööde alustamist oodake ära tera seiskumine, ühendage masin vooluvõrgust lahti ja pange kätte kindad.

#### Alumise käepideme ühendamine [joonis A1]:

1. Paigaldage masinale mõlemad alumised käepidemed ①.  
Veenduge, et käepidemed on täielikult oma kohal ja et käepideme auk on keermestatud auguga ühel joonel.
2. Pange mõlemad kruvid ② masina keermestatud aukudesse.
3. Keerake kruvid ② kinni.

#### Ülemise käepideme ühendamine [joonis A2]:

1. Sisestage kaabliuk ⑬ ülemisse käepidemesse ④ lülituskarbiga ⑤.
2. Pange ülemine käepide ④ alumisele käepidemele ①.  
Veenduge, et käepidemed on täielikult oma kohal ja et käepideme augud on ühel joonel.
3. Suruge kruvid ⑤ läbi aukude.
4. Asetage seibid ③ ja tiibmutrid ⑥ kruvidele ⑤.
5. Pingutage tiibmutreid ⑥.

#### Kaabli kinnitamine käepideme külge [joonis A3]:

1. Kinnitage kaabel ⑦ klambritega ⑧ käepideme külge.
2. Veenduge, et kaabel ⑦ ei ole alumise ja ülemise käepideme vahel kinni.

#### Rohukasti montaaž [joonis A4]:

1. Pöörake liitmik ⑨ väljapoole.
2. Suruge kate ⑩ rohukasti ⑪ sisse, kuni kate kinnitub klõpsuga.  
Veenduge, et kõik ühendused on ühendatud.
3. Suruge käepide ⑪ kattesisse, kuni käepide kinnitub klõpsuga.

## 3. KASUTAMINE



#### OHT! Kehavigastuste oht!

**Lõikevigastuse oht, kui tera pöörleb või masin hakkab ootamatult tööle.**

→ Enne masina ühendamist või transportimist oodake ära tera seiskumine, ühendage masin vooluvõrgust lahti ja pange kätte kindad.

### Niiduki ühendamine [joonis O1]:



#### OHT! Elektrilöögi oht!

Pistiku ⑭ kahjustamise vältimiseks tuleb pikendusjuhe ⑮ sisestada juhtmelukku ⑮.

→ Enne töö alustamist sisestage pikenduskaabel ⑮ kaablilukku ⑮.

1. Ühendage pikenduskaabli ⑮ pistik ⑭ pistikupessa ⑫.
2. Tehke pikenduskaablist ⑮ silmus, sisestage silmus kaablilukku ⑮ ja tõmmake pingule.
3. Ühendage pikenduskaabel ⑮ 230 V vooluvõrgu pistikupessa.

### Muruniiduki käivitamine [joonis O2]:



#### OHT! Kehavigastuste oht!

Vigastusoht, kui masin käivitushoova vabastamisel ei seisku.

→ Ärge blokeerige ohutusseadiseid või -lülitid. Ärge näiteks kinnitage käivitushooba ⑰ käepideme külge.

#### Käivitamine:

Masin on varustatud kahekäelise ohutusseadisega (ohutuslukuga ⑮ käivitushoovaga ⑰), et vältida masina kogemata sisselülitamist. Kui masinal ei ole seda ohutusseadist GARDENA, pöörduge teeninduskeskuse poole.

1. Suruge ühe käega kaitselekku ⑮ ja tõmmake teise käega käivitushooba ⑰.
2. Vabastage kaitselekk ⑮.  
Masin käivitub.

#### Seiskamiseks:

1. Vabastage käivitushoob ⑰.

### Lõikekõrguse reguleerimine [joonis O3/O4]:



#### OHT! Kehavigastuste oht!

Vigastusoht esi- ja tagatelje reguleerimisel erinevatesse kõrgusasenditesse.

→ Reguleerige esi- ja tagatelg samasse kõrgusasendisse.  
→ Reguleerige esitelg mõlemal pool samasse kõrgusasendisse.

Lõikekõrgust saab reguleerida kolmes kõrgusasendis (2 cm, 4 cm ja 6 cm).

1. Pange masin ettevaatlikult küllili.
2. Tõmmake esiratta telg ⑮ parajasti kasutusel olevatest kõrguse reguleerimise avadest ⑮ välja.
3. Vabastage esiratta telg ⑮ uutest kõrguse reguleerimise avadest ⑮.  
Veenduge, et eesmine telg oleks täielikult vabastatud mõlemal küljel samas kõrguseasendis.
4. Tõmmake tagaratta telg ⑯ parajasti kasutusel olevast kõrguse reguleerimise avast ⑯ välja.
5. Vabastage tagaratta telg ⑯ uuest kõrguse reguleerimise avast ⑯.  
Veenduge, et tagaratta telg oleks täielikult vabastatud kõrguse reguleerimise avast.

### Muruniiduki kasutamine koos rohukastiga [joonis O5]:



#### OHT! Kehavigastuste oht!

Lõikevigastuse oht, kui tera pöörleb või masin hakkab ootamatult tööle.

→ Enne kaitsekatte ⑳ avamist oodake ära tera seiskumine, ühendage masin vooluvõrgust lahti ja pange kätte kindad.  
→ Ärge pange käsi rohu väljalaskeavasse.

#### Ärge kasutage masinat ilma rohukastita.

1. Tõstke kaitsekate üles ㉑.
2. Pange rohukast ㉒ käepideme ㉓ abil masinasse.  
Veenduge, et rohukast on kindlalt ühendatud.
3. Käivitage masin.
4. Seisake masin, kui rohukast ㉒ on täiesti täis.
5. Tõstke kaitsekate ㉑ üles.
6. Pange rohukast ㉒ käepideme ㉓ abil masinasse.
7. Tühjendage rohukast.

#### Nõuanded muruniiduki kasutamiseks:

Kui rohuäägid jäävad väljastusavasse, tõmmake muruniidukit umbes 1 m tagasi nii, et rohuäägid pääseksid allapoole välja.

Hästihooldatud muru saamiseks soovime muru niita regulaarselt, võimaluse korral kord nädalas. Sageasel niitmisel läheb muru tihedamaks.

Pärast suhteliselt pikka niitmiseriitvalli (puhkuse ajal) niitke esmalt ühes suunas kõrgeima lõikekõrgusega ja seejärel ristisuunas soovitud lõikekõrgusega.

Võimaluse korral niitke ainult kuiva muru. Kui muru on märg, on lõikemuster ebaühtlane.

## 4. HOOLDUS



#### OHT! Kehavigastuste oht!

Lõikevigastuse oht, kui tera pöörleb või masin hakkab ootamatult tööle.

→ Enne hooldustööde alustamist oodake ära tera seiskumine, ühendage masin vooluvõrgust lahti ja pange kätte kindad.

#### Masina puhastamine:



#### OHT! Elektrilöögi oht!

Vigastuste oht ja toote kahjustuste risk.

→ Ärge puhastage toodet vee ega veejoaga (iseäranis kõrgsurve veejoaga).

#### Masina põhja puhastamine [joonis M1]:

Masina põhja on kõige lihtsam puhastada pärast niitmist.

#### Kandke kindaid.

1. Pange masin ettevaatlikult küllili.
2. Puhastage masina põhja, lõiketera ja õhuvoolupilusid ㉔ harjaga (ärge kasutage teravaid esemeid).

#### Masina pealispinna ja rohukasti puhastamine:

Ärge puhastage kemikaalidega, sealhulgas bensiini või lahustitega.

1. Puhastage pealispinda niiske lapiga.
2. Puhastage õhupilusid ja rohukasti pehme harjaga (ärge kasutage teravaid esemeid).

## 5. HOIULEPANEK

#### Kasutuselt kõrvaldamine:

Toodet peab säilitama lastele ligipääsmatuna.

1. Lahutage toode toitevõrgust.
2. Puhastage masinat (vt punkti 4. HOOLDUS).
3. Ruumi säästmiseks keerake lahti käepidemete tiibmutrid, kuni liigendid saab lihtsasti kokku voltida.
4. Hoidke masinat kuivas, kaitstud ja turvalises kohas.



#### Jäätmekäitlus:

(vastavalt direktiivile 2012/19/EL)

Toodet ei tohi kasutuselt kõrvaldada koos tavaliste majapidamisjäätmetega. Selle peab kasutuselt kõrvaldama vastavalt kehtivatele kohalikele keskkonnakaitse eeskirjadele.



#### TÄHTIS!

→ Kõrvaldage toode kasutuselt oma kohaliku taaskasutuse kogumisjaama kaudu või selle abil.

## 6. TÕRGETE KÕRVALDAMINE



#### OHT! Kehavigastuste oht!

Lõikevigastuse oht, kui tera pöörleb või masin hakkab ootamatult tööle.

→ Enne hooldustööde alustamist oodake ära tera seiskumine, ühendage masin vooluvõrgust lahti ja pange kätte kindad.

## Lõiketera vahetamiseks tehke järgmist:



### OHT! Elektrilöögi oht!

Lõikevigastus, kui lõiketera pöörleb ja on kahjustatud, paindunud, tasakaalust väljas või kui selle servadel on sälgud.

→ Ärge kasutage masinat, kui lõiketera on kahjustatud, paindunud, tasakaalust väljas või kui selle servadel on sälgud.

→ Ärge teritage lõiketera.

GARDENA Varuosadid saate GARDENA lähimalt edasimüüjalt või GARDENA hoolduskeskusest.

Kasutage ainult originaallõiketera GARDENA:

- **GARDENA asendustera tootenumbriga 4102.**

1. Laske tera välja vahetada GARDENA hoolduskeskusel või GARDENA poolt volitatud spetsialiseeritud edasimüüjal.

Probleem	Võimalik põhjus	Kõrvaldamine
<b>Mootor ei käivitu</b>	Pikenduskaabel on lahti ühendatud või kahjustunud.  Lõiketera on blokeeritud.	→ Ühendage pikenduskaabel või vahetage see vajaduse korral välja.  → Eemaldage takistus.
<b>Mootor on blokeeritud ja teeb müra</b>	Lõiketera on blokeeritud.  Lõikamiskõrgus on liiga väike.	→ Eemaldage takistus.  → Suurendage lõikekõrgust.
<b>Suur müra, muruniiduk koliseb</b>	Mootori, selle kinnituse või niiduki korpuse kruvid on lahti.	→ Laske kruvisid pingutada volitatud spetsialistil või GARDENA hoolduskeskuses.
<b>Muruniiduk töötab ebaühtlaselt või vibreerib tugevasti</b>	Lõiketera on kahjustunud või tera kinnitus on lahti tulnud.  Lõiketera on väga määrdunud.	→ Laske lõiketera pingutada või välja vahetada volitatud spetsialistil või GARDENA hoolduskeskuses.  → Puhastage muruniidukit (vt punkti 4. HOOLDUS). Kui see ei kõrvalda probleemi, pöörduge GARDENA hoolduskeskuse poole.
<b>Muru ei ole puhtalt niidetud</b>	Lõiketera on nüri või kahjustunud.  Lõikamiskõrgus on liiga väike.	→ Laske tera GARDENA hoolduskeskuses välja vahetada.  → Suurendage lõikekõrgust.



**JUHI:** Palun pöörduge teiste rikete korral oma GARDENA teeninduskeskusesse. Parandusi tohivad teha ainult GARDENA teeninduskeskused ning GARDENA poolt volitatud spetsialiseerunud jaemüüjad.

## 7. TEHNILISE ANDMED

Elektriline muruniiduk	Ühik	Väärtus (art. nr. 5031)
Nimivõimsus	W	1100
Võrgupinge	V	230
Võrgusagedus	Hz	50
Tera pöörlemissagedus	p/min	3400
Lõikelaius	cm	32
Elektriline muruniiduk	Ühik	Väärtus (art. nr. 5031)
Lõikekõrguse seadistamine (3 asendit)	cm	2, 4 ja 6
Rohukogumiskorvi maht	l	30
Kaal	kg	7,5
Helirõhutase $L_{PA}^{1)}$ Ebakindlus $k_{PA}$	dB (A)	85 3
Helivõimsus $L_{WA}^{2)}$ : möödetud / garanteeritud Ebakindlus $k_{WA}$	dB (A)	92 / 93 0,4
Käe vibratsioon $a_{vhw}^{1)}$ Ebakindlus $k_a$	$m/s^2$	4,5 1,5

Mõõtemetod vastavalt: <sup>1)</sup> EN 60335-2-77; <sup>2)</sup> RL 2000/14/EC



**JUHI:** Näidatud vibratsiooni emissiooni väärtus on möödetud vastavalt standardit katsemeetodile ja seda saab kasutada elektritööriistade omavalguseks võrdluseks. Seda väärtust saab kasutada ka kokkupuute esialgseks hindamiseks. Vibratsiooni emissiooni väärtus võib elektritööriista tegeliku kasutamise käigus varieeruda.

## 8. LISATARVIKUD

GARDENA vahetustera

Vahetustera nüri tera asemele.

art. nr. 4102

## 9. GARANTII/TEENINDUS

### 9.1 Toote registreerimine:

Registreerige oma toode aadressil [gardena.com/registration](http://gardena.com/registration).

### 9.2 Teenindus:

Meie teenuse praeguse kontaktteabe leiate tagaküljelt ja veebist:

- Eesti: <https://www.gardena.com/ee/tugi/nouanded/kontakt/>

## LT

1. SAUGA . . . . .	94
2. SURINKIMAS . . . . .	96
3. NAUDOJIMAS . . . . .	96
4. TECHNINĖ PRIEŽIŪRA . . . . .	96
5. LAIKYMAS . . . . .	97
6. KLAIĐŲ PAŠALINIMAS . . . . .	97
7. TECHNINIAI DUOMENYS . . . . .	97
8. PRIEDAI . . . . .	97
9. GARANTIJA/SERVISAS . . . . .	97

### Instrukcijos originalo vertimas.



Šiuo gaminiu gali naudotis vyresni nei 8 metų vaikai bei asmenys, turintys fizinį, sensorinį ar protinį sutrikimą, arba neturintys patirties ir žinių, jei jie dirba prižiūrėti arba išmokomi dirbti saugiai ir atpažįsta galimus pavojus. Vaikai negali su gaminiu žaisti. Draudžiama vaikams atlikti valymo ir naudotojo atliekamus techninės priežiūros darbus, jei jie yra neprižiūrėti. Šį gaminį rekomenduojame naudoti jaunuoliams tikrai nuo 16 metų.

### Naudojimas pagal paskirtį:

GARDENA Elektrinė veļapjovė naudojama veļoms pjauti privačiuose soduose ir žemės sklypeliuose.

Šis gaminys netinkamas ilgalaikiam eksploatavimui.

**PAVOJUS! Kūno sužalojimai! Nenaudokite šio gaminio krūmams, gyvatvorėms, krūmokšniams pjauti arba vijokliniams augalams ar žolei ant stogų ir balkonuose pjauti, šakoms ar šakelėms genėti ir dirvožemio nelygumams lyginti. Nenaudokite gaminio ant stanesnių nei 20° šlaitu.**

## 1. SAUGA

### SVARBU!

Prašom atidžiai perskaityti eksploatavimo instrukciją ir ją išsaugoti, kad galėtumėte dar kartą perskaityti.

### Simboliai ant gaminio:



### DĖMESIO!

Netinkamai naudojamas šis gaminys gali būti pavojingas. Siekiant užtikrinti tinkamą saugą ir efektyvų gaminio naudojimą, būtina laikytis įspėjimų ir saugos nurodymų. Naudotojas atsakingas už šiame vadove ir ant gaminio pateiktų įspėjimų ir instrukcijų laikymąsi. Niekuomet nenaudokite gaminio, jei reikiamose vietose nėra gamintojo pateiktų apsaugų. Neatsargiai arba netinkamai naudojant šį gaminį, galima susižeisti arba sužeisti kitus asmenis. Perskaitykite ir išanalizuokite naudojimo instrukcijos turinį. Išsaugokite naudojimo instrukciją, kad galėtumėte ja pasinaudoti ateityje.



Perskaitykite eksploatavimo instrukciją.



Neleiskite prisartinti kitiems asmenims.



**Saugokitės aštrių peilių. Išjungus variklį, peiliai dar kurį laiką sukasi.**

**Prieš atlikdami priežiūros darbus arba pažeidus ar nukirtus kabelį, atjunkite jį nuo elektros maitinimo.**



**Saugokite maitinimo kabelį toliau nuo pjovimo peilių.**

#### Bendrieji saugos nurodymai

##### Elektros sauga



**PAVOJUS! Elektros smūgis!**  
**Pavojus susižaloti dėl elektros smūgio.**

→ Į gaminį srovė turi būti paduodama per FI jungiklį (RCD), kurio didžiausia nominali paleidimo srovė yra 30 mA.



**PAVOJUS! Elektros smūgis!**  
**Pavojus susižaloti dėl elektros smūgio.**

→ Prieš atlikdami priežiūros darbus ar keisdami dalis atjunkite gaminį nuo maitinimo lizdo. Atjungtas kištukas turi būti matomas.

##### Kabeliai

Jeigu naudojami pailginimo kabeliai, jų skersmuo turi būti ne mažesnis už nurodytą toliau pateiktoje lentelėje:

Įtampa	Kabelio ilgis	Skersmuo
220 – 240 V/50 Hz	Iki 20 m	1,5 mm <sup>2</sup>
220 – 240 V/50 Hz	20 – 50 m	2,5 mm <sup>2</sup>

1. Elektros kabelius ir jungiamuosius laidus galima įsigyti vietiniame įgaliotajame techninės priežiūros centre.
2. Naudokite tik specialiai naudoti lauke skirtus pailginimo kabelius, kurie atitinka vieną iš šių specifikacijų: įprastinė guma (60245 IEC 53), įprastinis PVC (60227 IEC 53) arba įprastinis PCP (60245 IEC 57).
3. Jei pažeistas trumpasis sujungimo laidas, siekiant išvengti pavojų, jį privalo pakeisti gamintojas, paslaugų atstovas ar atitinkamai kvalifikuotas specialistas.

##### Mokymas

1. Atidžiai perskaitykite instrukcijas. Išsamiai išsiaiškinkite, kaip veikia visi valdikliai ir kaip tinkamai naudotis įrenginiu.
2. Neleiskite vaikams bei suaugusiesiems, nesusipažinusiems su instrukcijomis, naudotis įrenginiu. Gali būti, kad pagal vietos teisės aktus ribojamas naudotojų amžius.
3. Niekomet nenaudokite įrenginio, jei netoliese yra žmonių, ypač vaikų, arba naminių gyvūnų.
4. Atminkite, kad už nelaimingus atsitikimus arba pavojus, kurie gali kilti kitiems žmonėms arba jų turtui, atsako operatorius (naudotojas).

##### Paruošimas

1. Naudodami įrenginį visuomet avėkite tvirtą avalynę ir mūvėkite ilgas kelnes. Nenaudokite įrenginio basi arba avėdami atvirą avalynę. Stenkitės nedėvėti laisvų drabužių su kabaneis raišteliais arba diržais.
2. Nuodugnai patikrinkite vietą, kur bus naudojamas įrenginys. Nurinkite nuo vejos visus daiktus, kuriuos vejojant gali išsviesti.
3. Prieš pradėdami darbą, apžiūrėkite peilį, jo tvirtinimo varžtus ir peilio agregatą, kad jie nebūtų pažeisti ar susidėvėję. Kad išlaikytumėte balansą, susidėvėjusius ar pažeistus komponentus keiskite visus vienu kartu. Pakeiskite pažeistas arba neįskaitomas etiketes.
4. Prieš naudodami patikrinkite, ar nepažeisti ir nesusidėvėję maitinimo ir pailginimo laidai. Jeigu laidas pažeidžiamas naudojimo metu, nedelsdami atjunkite laidą nuo maitinimo. NELIESKITE LAIDO, KOL NEATJUNGĖTE MAITINIMO. Nenaudokite įrenginio, jei laidas sugadintas arba nusidėvėjęs.

##### Naudojimas

1. Dirbkite įrenginiu tik dienos šviesoje arba esant geram dirbtiniam apšvietimui.
2. Nenaudokite įrenginio ant šlapios žolės.
3. Būkite atsargūs įjaudami šlaituose.
4. Eikite, niekada nebėkite.
5. Pjaukite šlaitą skersai, o ne stačiai aukštyn ir žemyn.
6. Būkite ypač atsargūs keisdami judėjimo kryptį ant kalno šlaitų.
7. Nepjaukite pernelyg stačiuose šlaituose.
8. Apgreždami arba traukdami įrenginį į save, būkite itin atsargūs.
9. Jei įrenginį reikia paversti pravažiuojant kitokius paviršius nei žolę ar transportuojant į vietą ar iš jos, kurioje įrenginys bus naudojamas būtina sustabdykite peilį (-ius).
10. Niekada nesinaudokite įrenginiu be apsaugų arba jei jos sugadintos, pavyzdžiui, deflektoriai ir (arba) žolės rinktuvas.
11. Variklį įjunkite atsargiai, laikydamiesi naudojimo instrukcijos. Jūsų kojos turi būti kuo toliau nuo pjovimo peilio (-ių).
12. Mėgindami užvesti variklį, įrenginio nepakreipkite, išskyrus atvejus, kai įrenginį reikia pakreipti įjungiant. Prirėikus pakreipkite tik tiek, kiek yra būtina, kilstėdami atokiau nuo naudotojo esančią dalį.

13. Užvesdami įrenginį nestovėkite priešais išmetimo angą.
14. Nekiškite rankų ar kojų prie arba po besisukančiomis dalimis. Išmetimo anga visada turi būti laisva.
15. Netransportuokite įrenginio, kai įjungtas maitinimo šaltinis.
16. Sustabdykite įrenginį ir ištraukite kištuką iš lizdo. Įsitinkite, kad visos judančios dalys visiškai sustojo:
  - kai paliekate įrenginį be priežiūros;
  - prieš valydami prilipusią žolę ar užsikimšusį žolės išmetimo lataką;
  - prieš tikrindami, valydami ar remontuodami įrenginį;
  - jei peilis atsitrenkė į kokį nors kietą daiktą. Apžiūrėkite įrenginį, jei pastebėjote pažeidimų, prieš toliau naudodami atlikite reikiamą remontą; jei įrenginys pradėjo neįprastai vibruoti (nedelsdami apžiūrėkite):
    - patikrinkite, ar nepažeistas;
    - pakeiskite arba pataisykite pažeistas dalis;
    - patikrinkite, ar nėra atsilaisvusių dalių.

##### Techninė priežiūra ir laikymas

1. Visos veržlės, sraigčiai ir varžtai turi būti gerai priveržti, kad būtų užtikrintas saugus įrenginio eksploatavimas.
2. Nuolat tikrinkite, ar žolės rinktuvas nesusidėvėjo ir nėra sugadintas.
3. Atsargiai elkitės su įrenginiais, kuriose sumontuoti keli peiliai, nes besisukančios peilis gali sukelti kitų peilių sukimąsi.
4. Elkitės atsargiai reguliuodami įrenginį, kad pirštai nepatektų tarp besisukančių peilių ir nejudančių įrenginio dalių.
5. Prieš pastatydami saugoti, visuomet leiskite įrenginiui atvėsti.
6. Atlikdami peilių techninę priežiūrą, būkite atsargūs, nes net išjungus maitinimo šaltinį peiliai gali sukurti.
7. Nedelsdami pakeiskite susidėvėjusias arba pažeistas vejamąsias detales. Naudokite tik rekomenduojamas atsargines dalis ir priedus.

##### Papildomi saugos nurodymai

##### Elektros sauga



**PAVOJUS! Širdies sustojimas!**

Eksploatavimo metu šis gaminys sukuria elektromagnetinį lauką. Tam tikromis sąlygomis šis laukas gali aktyviai ar pasyviai paveikti medicininių implantų veikimą. Kad būtų išvengta pavojaus situacijų, kurios gali sukelti sunkius ar mirtinus sužalojimus, asmenys su mediciniais implantais prieš šio gaminio naudojimą turi pasikonsultuoti su savo gydytoju arba implantų gamintoju.

Prieš naudodami patikrinkite, ar ant kabelio nesimato pažeidimų arba nusidėvėjimo ženklų. Jei pastebite, kad kabelis sugadintas, nuneškite gaminį į įgaliotąjį techninės priežiūros centrą.

Nenaudokite gaminio jei jo laidai sugadinti arba nusidėvėję.

Jei kabelis įpjauamas arba pažeidžiama izoliacija, nedelsdami atjunkite iš maitinimo tinklo. Kol elektros kabelis nebus atjungtas, nelieskite jo. Netaisykite įpjauto ar pažeisto kabelio. Pakeiskite jį nauju.

Pailginimo kabelis turi būti išvyniotas. Suvynioti kabeliai gali perkaisti, todėl gali sumažėti vejamąsias našumas.

Laikykite pailginimo kabelį toliau nuo gaminio, visuomet dirbkite toldami nuo perjungimo prie maitinimo tinklo vietos, judėdami pirmyn ir atgal, bet ne ratais.

Netraukite kabelio per aštrius objektus.

Visada išjunkite maitinimą prieš nuimdami bet kurį priedą, kabelio jungtį ar jungiamąjį laidą.

Prieš susukdami kabelį padėdami saugoti, sustabdykite variklį, atjunkite elektros maitinimą ir patikrinkite, ar kabelis nepažeistas ir nesusidėvėjęs. Netaisykite kabelio, pakeiskite jį nauju. Naudokite tik originalius pakaitinius kabelius.

Visada atidžiai suvyniokite kabelį, jo neuženkite.

Neneškite gaminio laikydami už kabelio.

Netraukite kabelio, norėdami atjungti kištuką.

Naudokite tik gaminio duomenų etiketėje nurodytą kintamosios srovės maitinimo įtampą.

Mūsų gaminiuose naudojama dviguba izoliacija, atitinkanti EN 60335 reikalavimus. Nejunkite įžeminimo laido prie jokios gaminio dalies.

Patikrinkite, ar darbo zonoje nėra paslėptų kabelių.

Nenaudokite tvenkinio priežiūrai arba arti vandens.

##### Asmeninė sauga



**PAVOJUS! Uždusimo pavojus!**

Mažomis dalimis galima greitai užspringti. Plastikinis maišelis mažiems vaikams sukelia uždusimo pavojų. Todėl surinkimo metu maži vaikai turi būti kuo toliau nuo jūsų.

##### Nenaudokite sprogoje aplinkoje.

Neeksploatuokite įrenginio, jeigu esate pavargę, sergate, vartojote alkoholio, narkotikų ar vaistų.

Neviršykite leistinos vejamąsias apkrovos.

Naudokite pirštines, dėvėkite neslystančius batus ir akių apsaugą.

Nenaudokite drėgnomis sąlygomis.

Neardykite gamino daugiau, nei buvo išardytas pristatymo metu.

Paleiskite vejamąjį tik nustatę rankeną į stačią padėtį.

Naudokite rankenas atsargiai.



### Apsauginis išjungiklis

Variklis apsaugotas apsauginiu išjungikliu, kuris aktyvinamas, kai užsikerta peilis arba perkraunamas variklis. Tokiu atveju, sustabdykite ir atjunkite gaminį nuo maitinimo tinklo. Apsauginis išjungiklis nustatomas iš naujo tik atleidus paleidimo / stabdymo svirtį. Norėdami toliau naudoti gaminį, pašalinkite visas kliūtis ir palaukite kelias minutes, kol apsauginis išjungiklis nusistatys iš naujo.

## 2. SURINKIMAS



### PAVOJUS! Kūno sužalojimai!

Pjautinių sužeidimų pavojus pasisukus peiliams arba gaminiai netyčia įsijungus.

→ Palaukite, kol peilis sustos, atjunkite gaminį nuo maitinimo tinklo ir prieš pradėdami surinkti užsimaukite pirštines.

#### Apatinės rankenos prijungimas [pav. A1]:

- Uždėkite ant gaminio abi apatinės rankenas ①.  
*Įsitikinkite, kad rankenos tinkamai įstatytos ir jų angos sulygiuotos su sriegine anga.*
- Įstatykite abu varžtus ② į gaminio sriegines angas.
- Priveržkite varžtus ②.

#### Viršutinės rankenos prijungimas [pav. A2]:

- Įstatykite kabelio fiksatorių ⑤ į viršutinę rankeną ④ su jungiklio dėžute ⑤.
- Uždėkite viršutinę rankeną ④ ant apatinės rankenos ①.  
*Įsitikinkite, kad rankenos tinkamai įstatytos ir jų angos sulygiuotos.*
- Įstumkite varžtus ⑤ į angas.
- Užmaukite poveržles ③ ir sparnuotąsias veržles ⑥ ant varžtų ⑤.
- Priveržkite sparnuotąsias veržles ⑥.

#### Kabelio tvirtinimas prie rankenos [pav. A3]:

- Kabelį ⑦ prie rankenos pritvirtinkite naudodami sąvaržas ⑧.
- Patikrinkite, ar kabelis ⑦ neprispaustas tarp apatinės ir viršutinės rankenų.

#### Žolės rinktuvo montavimas [pav. A4]:

- Pasukite jungtį ⑨ išorę.
- Stumkite dangtį ⑩ ant žolės rinktuvo ⑨, kol pasigirs spragtelėjimas.  
*Įsitikinkite, kad sujungtos visos jungtys.*
- Stumkite rankeną ⑪ ant dangčio ⑩, kol pasigirs spragtelėjimas.

## 3. NAUDOJIMAS



### PAVOJUS! Kūno sužalojimai!

Pjautinių sužeidimų pavojus pasisukus peiliams arba gaminiai netyčia įsijungus.

→ Palaukite, kol peilis sustos, atjunkite gaminį nuo maitinimo tinklo ir prieš prijungdami arba transportuodami gaminį užsimaukite pirštines.

#### Vejapjovės prijungimas [pav. O1]:



### PAVOJUS! Elektros smūgis!

Kad nesugadintumėte kištuko ⑭, pailginimo kabelis ⑮ turi būti įstatytas į kabelio fiksatorių ⑮.

→ Prieš eksploatuodami, įstatykite pailginimo kabelį ⑮ į kabelio fiksatorių ⑮.

- Prijunkite pailginimo kabelio ⑮ lizdą ⑯ prie kištuko ⑭.
- Padarykite iš pailginimo kabelio ⑮ kilpą, įstatykite kilpą į kabelio fiksatorių ⑮ ir stipriai patraukite
- Ijunkite pailginimo laidą ⑮ į 230 V maitinimo tinklo lizdą.

#### Vejapjovės paleidimas [pav. O2]:



### PAVOJUS! Kūno sužalojimai!

Jei atleidus paleidimo svirtį gaminys nesustoja, kyla sužeidimo pavojus.

→ Neapeikite saugos įtaisų ir jungiklių. Pavyzdžiui, nepritvirtinkite paleidimo svirties ⑰ prie rankenos.

### Paleidimas:

Šiame gaminyje sumontuotas dviejų rankenų saugos įtaisas (paleidimo svirtis ⑰ su apsaugine blokuote ⑱, kad gaminys neįsijungtų netyčia. Jei šios funkcijos neveikia, kreipkitės į GARDENA techninės priežiūros centrą.

- Viena ranka paspauskite apsauginę blokuotę ⑱, kita ranka patraukite paleidimo svirtį ⑰.
- Atleiskite apsauginę blokuotę ⑱.  
*Gaminys bus paleistas.*

### Norėdami sustabdyti:

- Atleiskite paleidimo svirtį ⑰.

#### Pjovimo aukščio reguliavimas [pav. O3/O4]:



### PAVOJUS! Kūno sužalojimai!

Pjautinių sužeidimų pavojus nustačius skirtingas priekinės ir galinės ašių aukščius padėtis.

→ Nustatykite vienodas priekinės ir galinės ašių aukščio padėtis.  
→ Abiejose pusėse nustatykite vienodas priekinės ašies aukščio padėtis.

Galima nustatyti 3 pjovimo aukščio padėtis (2 cm, 4 cm ir 6 cm).

- Atsargiai paguldyskite gaminį ant šono.
- Patraukite priekinio rato ašį ⑩ į išorę iš esamo aukščio regulatoriaus angos ⑩.
- Atleiskite priekinio rato ašį ⑩ į naują aukščio regulatoriaus angą ⑩.  
*Įsitikinkite, kad priekinė ašis visiškai įleista abiejose pusėse vienodame aukštyje.*
- Patraukite galinio rato ašį ⑯ į išorę iš esamo aukščio regulatoriaus angos ⑯.
- Atleiskite galinio rato ašį ⑯ į naują aukščio regulatoriaus angą ⑯.  
*Įsitikinkite, kad galinė ašis visiškai įleista į aukščio regulatoriaus angą.*

#### Vejapjovės naudojimas su žolės rinktuvu [pav. O5]:



### PAVOJUS! Kūno sužalojimai!

Pjautinių sužeidimų pavojus pasisukus peiliams arba gaminiai netyčia įsijungus.

→ Palaukite, kol peilis sustos, atjunkite gaminį nuo maitinimo tinklo ir prieš atidarydami apsauginį atlanką ⑳ užsimaukite pirštines.  
→ Nekiškite rankų į išmetimo angą.

### Nenaudokite gaminio be žolės rinktuvo

- Pakelkite apsauginį atlanką ⑳.
- Žolės rinktuvą ⑨ į gaminį įstatykite laikydami už rankenos ⑩.  
*Įsitikinkite, kad žolės rinktuvas saugiai prijungtas.*
- Paleiskite gaminį.
- Kai žolės rinktuvas prisipildo ⑨, sustabdykite gaminį.
- Pakelkite apsauginį atlanką ⑳.
- Žolės rinktuvą ⑨ iš gaminio išimkite laikydami už rankenos ⑩.
- Ištuštinkite žolės rinktuvą.

### Vejapjovės naudojimo patarimai:

Jeigu išmetimo angoje yra žolės liekanų, patraukite vejapjovę atgal maždaug 1 m, kad iškristų žolės likučiai.

Veja atrodys gerai prižiūrėta, jei ją reguliariai pjausite bent kartą per savaitę. Jei pjausite dažnai, veja taps tankesnė.

Jei po pjovimo praėjo palyginti daug laiko (atostogų veja), pirmiausia visą veją nupjaukite viena kryptimi didžiausiu pjovimo aukščiu, tada pjaukite skersai norimu pjovimo aukščiu.

Jei įmanoma, žolę pjaukite tik tada, kai ji sausa. Jei žolė drėgna, pjovimas gali būti nelygus.

## 4. TECHNINĖ PRIEŽIŪRA



### PAVOJUS! Kūno sužalojimai!

Pjautinių sužeidimų pavojus pasisukus peiliams arba gaminiai netyčia įsijungus.

→ Palaukite, kol peilis sustos, atjunkite gaminį nuo maitinimo tinklo ir prieš pradėdami priežiūros darbus užsimaukite pirštines.

## Gaminio valymas:



### PAVOJUS! Elektros smūgis!

Sužalojimo pavojus ir gaminio sugadinimo rizika.

→ Nevalykite gaminio vandeniu ar vandens srove (ypač aukšto slėgio vandens srove).

## Apatinės gaminio dalies valymas [pav. M1]:

Apatinę dalį lengviausia nuvalyti iš karto po pjovimo.

### Naudokite pirštines.

1. Atsargiai paguldykite gaminį ant šono.
2. Šepečiu (nenaudokite aštrių daiktų) nuvalykite apatinę dalį, peilį ir oro įleidimo angas ②③.

## Gaminio išorinės dalies ir žolės rinktuvo valymas:

Nevalykite cheminėmis medžiagomis, įskaitant benzinaž arba tirpiklius.

1. Išorinę dalį nuvalykite drėgna šluoste.
2. Minkštu šepečiu (nenaudokite aštrių daiktų) išvalykite oro įleidimo angas ir žolės rinktuvą.

## 5. LAIKYMAS

### Naudojimo pabaiga:

Gaminį laikykite vaikams neprieinamoje vietoje.

1. Atjunkite gaminį nuo tiekimo tinklo.
2. Nuvalykite gaminį (žr. 4. TECHNINĖ PRIEŽIŪRA).
3. Norėdami sutaupyti vietos, atlaisvinkite rankenų sparnuotąsias veržles, kad galėtumėte lengvai sulenkti ties jungtimis.
4. Gaminį laikykite sausoje, uždaroje ir saugioje vietoje.



### Šalinimas:

(pagal Direktyvą 2012/19/ES)

Gaminio negalima šalinti su įprastomis buitinėmis atliekomis. Jį reikia šalinti pagal galiojančius vietinius aplinkosaugos reikalavimus.



### SVARBU!

→ Šalinkite gaminį vietiniame komunaliniame atliekų surinkimo ir perdirbimo punkte.

## 6. KLAIDŲ PAŠALINIMAS



### PAVOJUS! Kūno sužalojimai!

Pjautinių sužeidimų pavojus pasisukus peiliams arba gaminiai netyčia įsijungus.

→ Palaukite, kol peilis sustos, atjunkite gaminį nuo maitinimo tinklo ir prieš pradėdami šalinti gedimus užsimaukite pirštines.

### Peilio keitimas:



### PAVOJUS! Elektros smūgis!

Pjautinių sužeidimų pavojus pasisukus peiliams, kai jis pažeistas, sulenktas, išbalansuotas arba ištrupėjusiais ašmenimis.

→ Nenaudokite gaminio, jei peilis pažeistas, sulenktas, išbalansuotas arba ištrupėjusiais ašmenimis.  
→ Negaląskite peilio iš naujo.

GARDENA atsarginių dalių galite įsigyti pas GARDENA atstovą arba GARDENA techninės priežiūros centre.

Naudokite tik originalų GARDENA peilį:

### • GARDENA pakaitinis peilis, gaminio nr. 4102.

1. Peilį pakeisti patikėkite GARDENA techninės priežiūros specialistams arba GARDENA įgaliotiesiems atstovams.

Problema	Galima priežastis	Šalinimas
Nepavyksta užvesti variklio	Atjungtas arba sugadintas pailginimo kabelis.	→ Prijunkite pailginimo kabelį arba pakeiskite jį, jei reikia.
	Užblokuotas peilių variklis.	→ Pašalinkite kliūtį.

Problema	Galima priežastis	Šalinimas
Variklis užsikimšęs arba skleidžia triukšmą	Užblokuotas peilių variklis.	→ Pašalinkite kliūtį.
	Per žemas pjovimo aukštis.	→ Padidinkite pjovimo aukštį.
Didelis triukšmas, vejapjovė barška	Atsilaisvino variklio, jo fiksatorių arba vejapjovės korpuso varžtai.	→ Patikėkite varžtus priveržti įgalioto atstovo arba GARDENA techninės priežiūros specialistui.
	Peilis labai purvinas.	→ Nuvalykite vejapjovę (žr. 4. TECHNINĖ PRIEŽIŪRA). Jei tai neišsprendžia problemos, kreipkitės į GARDENA techninės priežiūros specialistą.
Vejapjovė veikia netolygiai arba stipriai vibruoja	Pažeistas peilis arba atsilaisvino peilio tvirtinimas.	→ Patikėkite priveržti arba pakeisti peilį įgalioto atstovo arba GARDENA techninės priežiūros specialistui.
		→ Nuvalykite vejapjovę (žr. 4. TECHNINĖ PRIEŽIŪRA). Jei tai neišsprendžia problemos, kreipkitės į GARDENA techninės priežiūros specialistą.
Veja nukerpama nelygiai	Peilis atšipęs arba sugadintas.	→ Patikėkite peilio keitimą GARDENA techninės priežiūros specialistui.
	Per žemas pjovimo aukštis.	→ Padidinkite pjovimo aukštį.



PASTABA: Kitų sutrikimų / gedimų atveju kreipkitės į GARDENA serviso centrą. Remontą gali atlikti tik GARDENA serviso centrai bei specializuoti prekybininkai, kuriuos įgalioja firma GARDENA.

## 7. TECHNINIAI DUOMENYS

Elektrinė vejapjovė	Vienetas	Vertė (gam. nr. 5031)
Nominalioji galia	W	1100
Tinklo įtampa	V	230
Tinklo dažnis	Hz	50
Geležtės apskukos	aps./min.	3400
Pjovimo plotis	cm	32
Pjovimo aukščio nustatymas (3 padėties)	cm	2, 4 ir 6
Žolės surinkimo dėžės talpa	l	30
Svoris	kg	7,5
Garso slėgio lygis $L_{PA}^{1)}$ Paklaida $k_{PA}$	dB (A)	85 3
Garso galios lygis $L_{WA}^{2)}$ , išmatuotas / garantuotas Paklaida $k_{WA}$	dB (A)	92 / 93 0,4
Plaštakos ir rankos vibracija $a_{vhw}^{1)}$ Paklaida $k_a$	$m/s^2$	4,5 1,5

Matavimo metodai pagal: <sup>1)</sup> EN 60335-2-77; <sup>2)</sup> RL 2000/14/EC



PASTABA: Nurodyta vibracijos emisijos vertė buvo išmatuota remiantis standartizuotu bandymo metodu ir gali būti naudojama palyginimui su kitais elektriniais įrankiais. Šią vertę galima taip pat naudoti preliminariam poveikio įvertinimui. Vibracijos emisijos vertė faktinio elektrinio įrankio naudojimo metu gali keistis.

## 8. PRIEDAI

GARDENA pakaitinis peilis Skirtas atšipusiam peiliui pakeisti. gam. nr. 4102

## 9. GARANTIJA/SERVISAS

### 9.1 Gaminio registracija:

Užregistruokite gaminį svetainėje [gardena.com/registration](http://gardena.com/registration).

### 9.2 Servisas:

Techninės priežiūros tarnybos kontaktinę informaciją rasite galiniame viršelyje ir internete:

- Lietuva: <https://www.gardena.com/lt/pagalba/>

1. DROŠĪBA	98
2. MONTĀŽA	99
3. LIETOŠANA	99
4. APKOPE	100
5. UZGLABAŠANA	100
6. KĻŪDU NOVĒRŠANA	100
7. TEHNISKIE DATI	101
8. PIEDERUMI	101
9. GARANTĪJA/SERVISS	101

### Oriģinālās instrukcijas tulkojums.



Ar šo izstrādājumu drīkst strādāt tikai personas, kas ir vecākas par 8 gadiem. Personas ar ierobežotām psihiskām, fiziskām vai garīgām spējām, kā arī personas, kurām nav pietiekošas pieredzes un zināšanu, drīkst lietot izstrādājumu tikai citas personas uzraudzībā vai pēc instrukcijas par drošu izstrādājuma lietošanu un ar to saistītiem riskiem. Bērni nedrīkst spēlēt ar izstrādājumu. Bērni nedrīkst veikt izstrādājuma tīrīšanu un apkopi, kas jāveic lietotājam, bez pieaugušo uzraudzības. Mēs iesakām, lai ar izstrādājumu strādātu tikai personas, kas sasniegušas 16 gadu vecumu.

### Lietošana atbilstoši noteiktajam mērķim:

GARDENA elektriskā zāles pļaujmašīna lieto zālāju pļaušanai privātmāju dārzos un mazdārziņos.

Izstrādājums nav paredzēts darbam nepārtrauktā režīmā.

**BĪSTAMI! Miesas bojājums! Nelietojiet izstrādājumu krūmu, dzīvzogu, krūmu apgriešanai, lai apgrieztu kāpelējošus augus un zāli jumta vai balkona kastēs, lai zāģētu lielus un mazus zarus un izlīdzinātu augsni. Nelietojiet izstrādājumu uz virsmām, kuru slīpums ir maksimāli 20°.**

## 1. DROŠĪBA

### SVARĪGI!

Lūdzu, uzmanīgi izlasiet un rūpīgi uzglabājiet šo lietošanas instrukciju.

#### Simboli uz izstrādājuma:



#### UZMANĪBU!

Nepareiza šī izstrādājuma lietošana var radīt draudus. Brīdinājumi un drošības instrukcijas ir jāievēro, lai nodrošinātu atbilstoši drošu un efektīvu izstrādājuma lietošanu. Operators ir atbildīgs par šajā rokasgrāmatā un uz izstrādājuma norādīto brīdinājumu un instrukciju ievērošanu. Nekādā gadījumā nelietojiet izstrādājumu, ja ražotāja nodrošinātās aizsargierīces neatrodas pareizā stāvoklī. Neuzmanīga vai nepareiza izstrādājuma lietošana var radīt traumas lietotājam un citām personām. Izlasiet un izprotiet lietotāja rokasgrāmatas saturu. Saglabājiet šo rokasgrāmatu turpmākām uzziņām.



Izlasiet lietošanas instrukciju.



Neļaujiet cilvēkiem atrasties tuvumā.



Pievērsiet uzmanību asiem asmeņiem. Asmeņi turpina griezties arī pēc motora izslēgšanas. Ja ir radies kabeļa bojājums vai tas ir sagriezts, pirms apkopes veikšanas atvienojiet to.



Elektroapgādes kabeļi nedrīkst atrasties pļaušanas asmeņu tuvumā.

#### Vispārīgie drošības norādījumi

##### Elektriskā drošība



#### BĪSTAMI! Strāvas trieciens!

Miesas bojājumu gūšanas risks strāvas trieciena rezultātā.

→ Izstrādājumam jābūt aprīkotam ar FI slēdzi (RCD) ar nominālo aktivācijas strāvu maksimāli 30 mA.



#### BĪSTAMI! Strāvas trieciens!

Miesas bojājumu gūšanas risks strāvas trieciena rezultātā.

→ Pirms veicat apkopi vai nomaināt kādas daļas, atvienojiet izstrādājumu no elektrotīkla. Tādēļ atvienotajai kontaktlīdždai ir jābūt redzamības zonā.

### Kabeļi

Ja tiek izmantoti pagarinājuma kabeļi, tiem jāatbilst minimālajām tālāk norādītajām šķērsriezuma vērtībām.:

Spriegums	Kabeļa garums	Šķērsriezums
220 – 240 V/50 Hz	Maksimāli 20 m	1,5 mm <sup>2</sup>
220 – 240 V/50 Hz	20 – 50 m	2,5 mm <sup>2</sup>

1. Elektroapgādes kabeļus un pagarinājumus var iegādāties vietējā apstiprinātā apkopes centrā.
2. Izmantojiet tikai tādu pagarinājuma kabeļus, kas ir paredzēti lietošanas ārā un atbilst vienai no šādām specifikācijām: parasts gumijas (60245 IEC 53), parasts PVC (60227 IEC 53) vai parasti PCP (60245 IEC 57).
3. Ja isais savienojuma vads ir bojāts, ražotājam, tā apkopes pārstāvim vai līdzīgai kvalificētai personai tas ir jānomaina, lai novērstu bīstamību.

### Apguve

1. Rūpīgi izlasiet instrukcijas. Iepazīstieties ar ierīces vadības ierīcēm un norādījumiem par tās pareizu lietošanu.
2. Nekādā gadījumā neļaujiet lietot ierīci bērniem vai cilvēkiem, kas nepārzina instrukcijas. Vietējie noteikumi var noteikt lietotāja vecumu.
3. Nekādā gadījumā nelietojiet ierīci, ja tuvumā atrodas citi cilvēki, jo īpaši bērni, vai dzīvnieki.
4. Ņemiet vērā, ka operators vai lietotājs ir atbildīgs par negadījumiem vai riskiem, kas tiek radīti citiem cilvēkiem vai viņu īpašumam.

### Sagatavošanās

1. Ierīces lietošanas laikā vienmēr valkājiet atbilstošus apavus un garas bikses. Nelietojiet ierīci, ja kājas ir basas vai valkājat vaļējas sandales. Nav ieteicams valkāt vaļīgu apģērbu vai apģērbu ar stieplītēm un saitēm.
2. Rūpīgi pārbaudiet vietu, kurā ir paredzēts lietot ierīci, un aizvāciet visus priekšmetus, kurus ierīce var aizmest.
3. Pirms ierīces lietošanas vienmēr vizuāli pārbaudiet, vai nav redzamas asmeņa, asmeņa skrūves un asmeņa konstrukcijas nodiluma vai bojājuma pazīmes. Lai nodrošinātu vienmērīgu darbību, nodilušas vai bojātas detaļas vienmēr nomainiet visas reizē. Nomainiet bojātās vai neizlasāmās uzlīmes.
4. Pirms lietošanas pārbaudiet, vai nav redzamas strāvas avota un pagarinājuma avota bojājuma vai nodiluma pazīmes. Ja vada bojājumi rodas lietošanas laikā, nekavējoties atvienojiet to no strāvas avota. NEPIESKARIETIES STR VAS VADAM, LĪDZ TAS NAV ATVIENOTS NO STR VAS AVOTA. Nelietojiet ierīci, ja vads ir bojāts vai nodilns.

### Ekspluatācija

1. Lietojiet ierīci tikai dienas gaismā vai piemērotā maksimālā apgaismojumā.
  2. Ierīci nav ieteicams lietot, ja zāle ir slapja.
  3. Strādājot nogāzēs, vienmēr pievērsiet uzmanību kāju pozīcijai.
  4. Ejiet, nekādā gadījumā neskrīniet.
  5. Pļaujiet šķērsām pa nogāzi, nevis augšup un lejup.
  6. Mainot braukšanas virzienu nogāzē, esiet īpaši piesardzīgs.
  7. Neļaujiet ļoti stāvās nogāzēs.
  8. Virzoties atpakaļ vai velkot ierīci uz savu pusi, ievērojiet īpašu piesardzību.
  9. Ja ierīce ir jānovieto slīpi pārvietošanas nolūkā, šķērsojot vietas, kur nav zāles, un transportējot ierīci uz pļaušanas vietu un no tās, vienmēr apturiet asmeni(-ņus).
  10. Nelietojiet ierīci, ja ir bojātas aizsargierīces vai aizsargi vai ja nav uzstādītas drošības ierīces, piemēram, novirzītāji un/vai zāles savācējs.
  11. Ieslēdzot motoru, ievērojiet piesardzību saskaņā ar instrukcijām un novietojiet kājas drošā attālumā no asmens(-ņiem).
  12. Ieslēdzot motoru, ierīci nedrīkst novietot slīpi, ja vien tas nav jādara, lai ierīci palaistu. Šādā gadījumā nenovietojiet to slīpāk nekā nepieciešams un paceliet uz augšu tikai to daļu, kas ir vērsta lietotājam pretējā virzienā.
  13. Iedarbinot motoru, nestāviet izmešanas atveres priekšā.
  14. Neturiet rokas vai kājas blakus vai zem rotējošām daļām. Turieties atstatu no izmešanas atveres.
  15. Ierīci nedrīkst pārvietot, ja strāvas avots darbojas.
  16. Apturiet ierīci un atvienojiet kontaktspraudni no kontaktlīdždas. Pārļiecinieties, vai visas kustīgās detaļas ir pilnībā pārstājušas kustēties šādos gadījumos:
    - vienmēr, kad atstājat ierīci;
    - pirms nosprostoju attīrīšanas vai teknes attīrīšanas;
    - pirms ierīces pārbaudes, tīrīšanas vai ar to saistītu darbu veikšanas;
    - pēc sadursmes ar kādu svešķermeni. Pirms palaišanas un lietošanas pārbaudiet, vai ierīce nav bojāta, un veiciet remontdarbus;
- Ja ierīce sāk neparasti vibrēt (nekavējoties pārbaudiet):
- pārbaudiet, vai nav radušies bojājumi;
  - nomainiet bojātās detaļas vai veicot to remontu;
  - pārbaudiet, vai kāda detaļa nav kļuvusi vaļīga, un pievelciet to.

### Apkope un glabāšana

1. Lai garantētu drošu ierīces darba stāvokli, pievelciet visus uzgriežņus, bultskrūves un skrūves.
2. Regulāri pārbaudiet, vai nav redzamas zāles savācēja nodiluma vai bojājuma pazīmes.
3. Lietojot ierīces ar vairākiem asmeņiem, ievērojiet piesardzību, jo viena asmeņa griešanās var izraisīt citu asmeņu griešanos.

4. Veicot ierices regulēšanu, ievērojiet piesardzību, lai nepieļautu pirkstu iesprūšanu starp kustīgiem asmeņiem un nekustīgajām ierices detaļām.
5. Pirms ierices novietošanas glabāšanai vienmēr ļaujiet tai atdzist.
6. Veicot asmeņu apkopi, ņemiet vērā, ka tie var kustēties arī tad, ja strāvas avots ir izslēgts.
7. Drošības nolūkā nomainiet nodilušas vai bojātas daļas. Izmantojiet tikai oriģinālās rezerves daļas un piederumus.

#### Papildus drošības norādījumi Elektriskā drošība



#### **BĪSTAMI! Sirds apstāšanās!**

Šis izstrādājums darba laikā ģenerē elektromagnētisko lauku. Šis lauks noteiktos apstākļos var ietekmēt pasīvu vai aktīvu medicīnisko implantātu funkcionēšanu. Lai nepieļautu tādas situācijas, kurās cilvēki var gūt smagus vai nāvēģus ievainojumus, cilvēkiem ar medicīnisko implantātu pirms izstrādājuma lietošanas vajadzētu pakonsultēties ar ārstu vai implantāta ražotāju.

Pirms lietošanas pārbaudiet kabeli, vai nav redzamas bojājuma vai nolietojuma pazīmes. Ja tiek konstatēti kabeļa bojājumi, dodieties ar to uz pilnvarotu apkopes centru un lūdziet to nomainīt.

Nelietojiet izstrādājumu, ja elektriskās strāvas kabeli ir bojāti vai nodiluši.

Ja kabelis ir iegriezts vai ir radies izolācijas bojājums, nekavējoties atvienojiet to no elektroapgādes. Nepieskarieties elektriskās strāvas kabelim, līdz tas nav atvienots. Sagriezta vai bojāta kabeli nedrīkst labot. Nomainiet to ar jaunu kabeli.

Pagarinājuma kabeli nedrīkst samezgot. Samezgloti kabeli var pārkarst un samazināt plaujmašīnas darbības efektivitāti.

Kabelis nedrīkst atrasties izstrādājuma tuvumā; lietojot ierīci, neatrodieties strāvas avota tuvumā, vienmēr virzieties augšup un lejup, bet nekādā gadījumā pa apli.

Nevelciet kabeli ap asiem priekšmetiem.

Vienmēr atvienojiet elektropadevi pirms kontaktspraudņa, kabeļa savienotāja vai pagarinājuma kabeļa atvienošanas.

Pirms kabeļa satišanas glabāšanai apturiet motoru, atvienojiet elektropadevi un pārbaudiet, vai nav radušies kabeļa bojājumi vai nodilums. Nelabojojiet kabeli, nomainiet to ar jaunu. Lietojiet tikai oriģinālās rezerves daļas.

Satinot kabeli, vienmēr ievērojiet piesardzību un nepieļaujiet tā samezģošanu.

Izstrādājumu nedrīkst nest, satverot kabeli.

Neraujiet kabeli, lai atvienotu kontaktspraudni.

Izmantojiet tikai elektroapgādes avotu ar maiņstrāvas spriegumu, kas norādīts uz izstrādājuma jaudas plāksnītes.

Mūsu izstrādājumiem ir nodrošināta dubulta izolācija atbilstoši standarta EN60335 prasībām. Nevienai izstrādājuma daļai nedrīkst pievienojiet zemējumu.

Pārbaudiet, vai darba zonā nav slēptu kabeļu.

Ierīci nedrīkst lietot dīķu apkopšanai vai ūdens tuvumā.

#### Individuāla drošība



#### **BĪSTAMI! Nosmakšanas risks!**

Mazas detaļas var viegli norīt. Polietilēna maisiņš rada nosmakšanas risku maziem bērniem. Montāžas laikā turiet mazus bērnus drošā attālumā.

#### **Nelietojiet sprādzienbīstamā vidē.**

Neizmantojiet šo izstrādājumu, ja esat noguris, slims vai esat alkohola, narkotiku vai medikamentu izraisītā reibumā.

Plaujmašīnu nedrīkst pārslodot.

Valkājiet cimdus, apavus ar neslidošām zolēm un aizsargbrilles.

Nelietojiet ierīci mitros apstākļos.

Saglabājiet izstrādājuma piegādes statusu un neizjauciet to tālāk.

Plāvēju palaidiet tikai tad, ja rokturis atrodas vertikālā stāvoklī.

Lietojiet rokturus, ievērojot piesardzību.

#### Drošinātājs

Motors ir aprīkots ar drošinātāju, kas tiek aktivizēts, ja ir iesprūdis asmens vai ja ir pārslodots motors. Ja drošinātājs tiek aktivizēts, apturiet izstrādājumu un atvienojiet elektropadevi. Drošinātājs tiek atiestatīts tikai tad, ja tiek atlaista palaišanas/apturēšanas svira. Aizvāciet šķēršļus un pirms izstrādājuma turpmākas lietošanas nogaidiet dažas minūtes, līdz tiek atiestatīts drošinātājs.

## 2. MONTĀŽA



#### **BĪSTAMI! Miesas bojājums!**

**Asmeņa griešanās vai izstrādājuma nejauša ieslēgšanās var radīt grieztu traumu risku.**

→ Pirms montāžas veikšanas nogaidiet, līdz asmeņi pārstāj kustēties, atvienojiet izstrādājumam elektropadevi un uzvelciet cimdus.

#### Apakšējā roktura pievienošana [Att. A1]:

1. Ievietojiet abus apakšējos rokturus ① izstrādājumā.  
Pārbaudiet, vai rokturi ir ievietoti līdz galam savā vietā un roktura atvere atrodas pret vītņoto atveri.

2. Ievietojiet abas skrūves ② izstrādājuma vītņotajā atverēs.
3. Pievelciet skrūves ②.

#### Augšējā roktura pievienošana [Att. A2]:

1. Ievietojiet kabeļa fiksatoru ⑫ augšējā roktura ④ izslēgšanas blokā ⑤.
2. Novietojiet augšējo rokturi ④ uz apakšējā roktura ①.  
Pārbaudiet, vai rokturi ir ievietoti līdz galam savā vietā un roktura atveres atrodas pret atverēm.
3. Bidiet skrūves ⑤ caur atverēm.
4. Uzlieciet starplikas ③ un spārmuzgriežņus ⑥ uz sprāmskrūvēm ⑤.
5. Pievelciet spārmuzgriežņus ⑥.

#### Kabeļa piestiprināšana pie roktura [Att. A3]:

1. Piestipriniet kabeli ⑦ pie roktura ar skavām ⑧.
2. Pārbaudiet, vai kabelis ⑦ nav iesprūdis starp apakšējo un augšējo rokturi.

#### Zāles konteineru montāža [Att. A4]:

1. Pagrieziet savienotāju ⑨ uz ārpusi.
2. Spiediet vāku ⑩ uz zāles konteineru ⑨, līdz tas savienojas ar klikšķi.  
Pārbaudiet, vai visi savienojumi ir izveidoti.
3. Spiediet rokturi ⑪ uz vāka ⑩, līdz atskan klikšķis.

## 3. LIETOŠANA



#### **BĪSTAMI! Miesas bojājums!**

**Asmeņa griešanās vai izstrādājuma nejauša ieslēgšanās var radīt grieztu traumu risku.**

→ Pirms izstrādājuma pievienošanas vai transportēšanas nogaidiet, līdz asmeņi pārstāj kustēties, atvienojiet izstrādājumam elektropadevi un uzvelciet cimdus.

#### Plaujmašīnas pievienošana [Att. O1]:



#### **BĪSTAMI! Strāvas trieciens!**

**Lai nepieļautu kontaktspraudņa bojājumus ⑭, pagarinātāja kabelis ⑮ jāievieto kabeļa fiksatorā ⑯.**

→ Pirms ierīces lietošanas ievietojiet pagarinājuma kabeli ⑮ kabeļa fiksatorā ⑯.

1. Iespraudiet kontaktspraudni ⑭ pagarinājuma kabeļa ⑮ kontaktligzdā ⑯.
2. Satiniet pagarinājuma kabeli ⑮, ievietojiet cilpu kabeļa fiksatorā ⑯ un stingri pievelciet.
3. Pievienojiet pagarinājuma kabeli ⑮ 230 V elektroapgādes kontaktligzdai.

#### Plaujmašīnas palaišana [Att. O2]:



#### **BĪSTAMI! Miesas bojājums!**

**Ja, atlaižot palaišanas sviru, izstrādājums neizslēdzas, pastāv traumu gūšanas risks.**

→ Nedrīkst ignorēt drošības ierīces vai slēdžus. Piemēram, nedrīkst pievienot palaišanas sviru ⑰ rokturim.

#### Palaišana:

Lai nepieļautu nejaušu izstrādājuma apgāšanos, izstrādājums ir aprīkots ar abām rokām darbināmu drošības ierīci (palaišanas sviru ⑰) ar drošības bloķēšanas mehānismu ⑱. Ja drošības ierīce nav iekļauta komplektācijā, sazinieties ar GARDENA apkopes dienestu.

1. Ar vienu roku piespiediet drošības bloķēšanas mehānismu ⑱ un ar otru velciet palaišanas sviru ⑰.
2. Atbloķējiet drošības bloķēšanas mehānismu ⑱.  
Izstrādājums sāk darboties.

#### Apturēšana

1. Atlaidiet palaišanas sviru ⑰.

#### Plaušanas augstuma pielāgošana [Att. O3/O4]:



#### **BĪSTAMI! Miesas bojājums!**

**Ja priekšējā un aizmugurējā ass ir noregulēta dažādos augstumos, pastāv grieztu traumu gūšanas risks.**

→ Noregulējiet priekšējo un aizmugurējo asi vienāda augstuma pozīcijā.  
→ Noregulējiet priekšējo asi vienāda augstuma pozīcijā abās pusēs.

Var noregulēt 3 plaušanas augstuma pozīcijas (2 cm, 4 cm un 6 cm).

1. Uzmanīgi novietojiet ierīci uz sāniem.
2. Izvelciet priekšējā riteņu asi ⑩ no pašreizējā augstuma regulēšanas atverēm ⑨.
3. Ievietojiet priekšējā riteņu asi ⑩ jaunajās augstuma regulēšanas atverēs ⑨. *Pārbaudiet, vai priekšējā ass ir pilnībā ievietota abās pusēs vienādā augstumā pozīcijā.*
4. Izvelciet aizmugurējo riteņu asi ⑫ no pašreizējā augstuma regulēšanas atverēs ⑪.
5. Ievietojiet aizmugurējā riteņu asi ⑫ jaunajā augstuma regulēšanas atverēs ⑪. *Pārbaudiet, vai aizmugurējā ass ir pilnībā ievietota augstuma regulēšanas atverē.*

#### **Plaujmašīnas lietošana kopā ar zāles konteineru [Att. O5]:**



**BĪSTAMI! Miesas bojājums!**  
**Asmeņa griešanās vai izstrādājuma nejauša ieslēgšanās var radīt grieztu traumu risku.**

- Pirms atvāžamā aizsargpārsega ⑫ atvēršanas nogaidiet, līdz asmeņi pārstāj kustēties, atvienojiet izstrādājumam elektropadevi un uzvelciet cimdus.
- Nelieciet rokas izmešanas atverē.

#### **Nelietojiet ierīci bez zāles konteineru.**

1. Paceliet uz augšu atvāžamo aizsargpārsegu ⑫.
2. Satveriet zāles konteineru ⑨ aiz roktura ⑪ un ievietojiet ierīcē. *Pārbaudiet, vai zāles konteiners ir stingri fiksēts.*
3. Palaidiet ierīci.
4. Izslēdziet ierīci, kad zāles konteiners ⑨ ir piepildīts līdz galam.
5. Paceliet uz augšu atvāžamo aizsargpārsegu ⑫.
6. Satveriet zāles konteineru ⑨ aiz roktura ⑪ un izņemiet to no ierīces.
7. Iztukšojiet zāles konteineru.

#### **Padomi plaujmašīnas lietošanai:**

Ja izmešanas atverē ir sakrājušies zāles pārpalikumi, velciet plaujmašīnu atpakaļ aptuveni 1 m tā, lai zāles pārpalikumi izkritī ārā.

Lai izveidotu labi koptu zālāju, mēs iesakām to plaut regulāri vismaz vienu reizi nedēļā, ja iespējams. Jo biežāk zālāju plauj, jo tas ir biežāks.

Ja zālājs nav plauts ilgāku laiku periodu (brīvdienų zālājs), vispirms noplaujiet visu zālāju vienā virzienā augstākā plaušanas līmenī un pēc tam plaujiet pretējā virzienā nepieciešamajā plaušanas augstumā.

Ja iespējams, plaujiet tikai sausu zālāju; ja zāle ir slapja, zālāju nevar noplaut vienmērīgi.

## **4. APKOPE**



**BĪSTAMI! Miesas bojājums!**  
**Bei unbeabsichtigtem Drehen des Messers oder Starten Asmeņa griešanās vai izstrādājuma nejauša ieslēgšanās var radīt grieztu traumu risku.**

- Pirms apkopes veikšanas nogaidiet, līdz asmeņi pārstāj kustēties, atvienojiet izstrādājumam elektropadevi un uzvelciet cimdus.

#### **Ierīces tīrīšana:**



**BĪSTAMI! Strāvas trieciens!**  
**Miesas bojājumu gūšanas risks un izstrādājuma bojāšanas risks.**

- Nemazgājiet izstrādājumu ar ūdeni vai ūdens strūklu (īpaši augsta spiediena ūdens strūklu).

#### **Ierīces apakšas tīrīšana [Att. M1]:**

Ierīces apakšu vieglāk ir notīrīt pēc plaušanas.

#### **Uzvelciet cimdus.**

1. Uzmanīgi novietojiet ierīci uz sāniem.
2. Notīriet apakšu, asmeni un gaisma plūsmas atveres ⑭ ar suku (nelietojiet asus priekšmetus).

#### **Ierīces augšpusē un zāles konteineru tīrīšana:**

**Tīrīšanai nedrīkst izmantot ķīmiskas vielas, tostarp petroleju un šķīdinātājus.**

1. Notīriet augšpusi ar mitru drānu.
2. Gaisa plūsmas atveres un zāles konteineru tīriet ar mikstu suku (nelietojiet asus priekšmetus).

## **5. UZGLABĀŠANA**

#### **Ekspluatācijas pārtraukšana:**

Uzglabājiet izstrādājumu bērniem nepieejamā vietā.

1. Atvienojiet produktu no elektrotīkla.
2. Notīriet ierīci (skatiet sadaļu 4. APKOPE).
3. Lai ietaupītu vietu, atskrūvējiet rokturu spārmuzgriežņus, līdz savienojumu vietas var viegli salocīt kopā.
4. Glabājiet ierīci sausā, slēgtā un drošā vietā.



#### **Utilizācija:**

(saskaņā ar RL2012/19/ES)

Izstrādājumu nedrīkst lietot kopā ar parastiem sadzīves atkritumiem. Tas ir izstrādājums saskaņā ar vietējām vides aizsardzības prasībām.



#### **SVARĪGI!**

- Nododiet izstrādājumu utilizācijai tuvākajā atkritumu apsaimniekošanas uzņēmumā.

## **6. KĻŪDU NOVĒRŠANA**



#### **BĪSTAMI! Miesas bojājums!**

**Asmeņa griešanās vai izstrādājuma nejauša ieslēgšanās var radīt grieztu traumu risku.**

- Pirms problēmu novēršanas uzsākšanas nogaidiet, līdz asmeņi pārstāj kustēties, atvienojiet izstrādājumam elektropadevi un uzvelciet cimdus

#### **Asmeņa nomainīšana:**



#### **BĪSTAMI! Strāvas trieciens!**

**Ja asmenis pagriežas, tas ir bojāts, saliekts, nav nocentrēts vai tā malas nav vienādas, var rasties grieztu traumu risks.**

- Nelietojiet ierīci, ja asmens ir bojāts, saliekts, nav nocentrēts vai tā malas nav vienādas.
- Asmeni nedrīkst asināt.

GARDENA rezerves detaļas ir pieejamas pie vietējā GARDENA dīlera vai GARDENA apkopes centrā.

Izmantojiet tikai oriģinālo GARDENA asmeni:

- **GARDENA rezerves asmens, art. nr. 4102.**

1. Lūdziet, lai asmeni nomaina GARDENA apkopes centrs vai GARDENA pilnvarots speciālists-dīleris.

Problēma	Iespējamais cēlonis	Risinājums
Motoru nevar palaist	Pagarinājuma kabelis ir atvienots vai bojāts.	→ Pievienojiet pagarinājuma kabeli vai, ja nepieciešams, nomainiet to.
	Asmens ir bloķēts.	→ Atbrīvojieties no šķēršļa.
Motors ir iekļējies un izdala troksni	Asmens ir bloķēts.	→ Atbrīvojieties no šķēršļa.
	Plaušanas augstums ir pārāk zems.	→ Palieliniet plaušanas augstumu.
Skaļš troksnis, plaujmašīna grab	Atskrūvējušās motora, tā stiprinājumu vai plaujmašīnas korpusa skrūves.	→ Lūdziet, lai skrūves pievelk pilnvarots speciālists-dīleris vai GARDENA apkopes centrs.
Plaujmašīna darbojas nevienmērīgi vai spēcīgi vibrē	Ir bojāts asmens vai ir atskrūvējusies asmeņa konstrukcija.	→ Lūdziet, lai asmeni pievelk vai nomaina pilnvarots speciālists-dīleris vai GARDENA apkopes centrs.

Problēma	Iespējamais cēlonis	Risinājums
Pļaujmašīna darbojas nevienmērīgi vai spēcīgi vibrē	Asmenis ir ļoti netīrs.	→ Notīriet pļaujmašīnu (skatiet sadaļu 4. APKOPE). Ja problēma vēl aizvien pastāv, sazinieties ar GARDENA apkopes centru.
Zālājs nav vienmērīgi nopļauts	Asmens ir neass vai bojāts.	→ Lūdziet GARDENA apkopes centram nomainīt asmeni.
	Pļaušanas augstums ir pārāk zems.	→ Palieliniet pļaušanas augstumu.



**NORĀDE:** Citu traucējumu rašanās gadījumā, lūdzu, griezties tuvākajā GARDENA servisa centrā. Remontu drīkst veikt tikai GARDENA servisa centros vai GARDENA autorizētos specializētos veikalos.

## 7. TEHNISKIE DATI

Elektriskā zāles pļaujmašīna	Vienība	Vērtība (preces nr. 5031)
Nominālā jauda	W	1100
Tīkla spriegums	V	230
Tīkla frekvence	Hz	50
Naža apgriezību skaits	Apgr./min.	3400
Pļaušanas platums	cm	32
Pļaušanas augstuma iestatījums (3 pozīcijas)	cm	2, 4 un 6
Zāles savācējgroza tilpums	l	30
Svars	kg	7,5
Trokšņa spiediena līmenis $L_{PA}^{1)}$ Nedrošība $k_{PA}$	dB (A)	85 3
Trokšņa jauda līmenis $L_{WA}^{2)}$ : izmērītais / garantētais Nedrošība $k_{WA}$	dB (A)	92 / 93 0,4
Roku-plecu vibrācija $a_{vhw}^{1)}$ Nedrošība $k_a$	$m/s^2$	4,5 1,5

Mērīšanas metode saskaņā ar: <sup>1)</sup> EN 60335-2-77; <sup>2)</sup> RL 2000/14/EC



**NORĀDE:** Norādītā vibrāciju emisijas vērtība ir izmērīta pēc standarta pārbaudes metodes un to var izmantot elektroinstrumentu salīdzinājumam. Šo vērtību var izmantot arī pagaidu sprādzienbīstamības novērtēšanas procedūrai. Elektroinstrumenta faktiskās lietošanas laikā vibrāciju emisijas vērtība var būt atšķirīga.

## 8. PIEDERUMI

GARDENA rezerves asmens Neasa asmeņa nomainībai.

preces nr. 4102

## 9. GARANTIJA/SERVISS

### 9.1 Produkta reģistrācija:

Reģistrējiet produktu vietnē [gardena.com/registration](https://www.gardena.com/registration).

### 9.2 Serviss:

Skatiet pašreizējo servisa centra kontaktinformāciju aizmugurējā lapā un tiešsaistē:

- <https://www.gardena.com/lv/serviss-un-atbalsts/meklet-veikalu-servisa-centru/>



**UKCA Declaration of Conformity**

The manufacturer: GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sweden hereby certifies, when leaving our factory, the unit(s) indicated below is/are in accordance with the UK Regulations, designated standards of safety and product specific designated standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.

Description of the product: **Lawn Mower**

Product type: **PowerMax 1100/32**

Article number: **05031**

UK regulations: **S.I. 2008/1597  
S.I. 2016/1091  
S.I. 2012/3032  
S.I. 2001/1701**

Designated standards: **EN ISO 12100  
EN 60335-1  
EN 60335-2-77  
EN IEC 55014-1  
EN IEC 55014-2  
EN IEC 63000**

Approved body: **DEKRA Testing and Certification GmbH  
Handwerkstraße 15  
70565 Stuttgart  
Germany**

Approved body number: **0158**

Noise level: measured / guaranteed **92 dB(A) / 93 dB(A)**

Conformity assessment according to: **S.I. 2001/1701 Art. 11 Schedule 9**

Deposited documentation: **GARDENA Manufacturing GmbH  
Technische Dokumentation  
M. Jäger  
Hans-Lorenser-Str. 40  
89079 Ulm**

UK Importer: **Husqvarna UK Limited  
Preston Road  
Aycliffe  
County Durham  
UK DL5 6UP**

Ulm, 29.01.2024

Authorised Representative:



**Martin Lienhard**  
Senior Vice President  
Business Unit Electric and Battery

**KEES VAN DER SPEK**  
TUIN EN PARKMACHINES ✦ TER AAR

**KEES VAN DER SPEK**  
TUIN EN PARKMACHINES ✦ TER AAR

**Deutschland / Germany**  
GARDENA Manufacturing GmbH  
Central Service  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen:  
(+49) 731 490-123  
Reparaturen:  
(+49) 731 490-290  
www.gardena.com/de/kontakt

**Albania**  
KRAFT SHPK  
Autobstrada Tirane-Durres  
Km 7  
1051 Tirane  
Phone: (+355) 69 877 7821  
info@kraft.al

**Argentina**  
ROBERTO C. RUMBO S.R.L.  
Predio Norlog  
Lote 7  
Benavidez, ZC: 1621  
Buenos Aires  
Phone: (+54) 11 5263-7862  
ventas@rumbosrl.com.ar

**Armenia**  
AES Systems LLC  
Marshall Babajanyan Avenue 56/2  
0022 Yerevan  
Phone: (+374) 60 651 651  
masisohanyan@icloud.com

**Australia**  
Husqvarna Australia Pty. Ltd.  
Locked Bag 5  
Central Coast BC  
NSW 2252  
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400  
customer.service@husqvarna.com.au

**Austria / Österreich**  
Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
www.gardena.com/at/service/beratung/kontakt/

**Azerbaijan**  
Progres Xüsusi Firması  
Aliyar Aliyev 212, Baku, Azerbaijan  
Sales: +994 70 326 07 14  
AfterSales: +994 77 326 07 14  
www.progress-garden.az  
info@progress-garden.az

**Bahrain**  
M.H. Al-Mahroos  
BUILDING 208, BLOCK 356,  
ROAD 328  
Salhiya  
Phone: +973 1740 8090  
almahroos@almahroos.com

**Belarus / Беларусь**  
ООО «Мастер Гарден»  
220118, г. Минск,  
улица Шаранговича, дом 7а  
Тел.: (+375) 17 257 00 33  
mg@mastergarden.by

**Belgium**  
Husqvarna Belgium nv  
Gardena Division  
Leuvensesteenweg 542  
Planet II E  
1930 Zaventem  
België

**Bosnia / Herzegovina**  
Silk Trade d.o.o.  
Poslovna Zona Vila Br. 20  
Phone: (+387) 61 165 593  
info@silkttrade.com.ba

**Brazil**  
Nordtech Maquinas e Motores Ltd.  
Avenida Juscelino Kubitschek  
de Oliveira Curitiba  
3003 Brazil  
Phone: (+55) 41 3595-9600  
contato@nordtech.com.br  
www.nordtech.com.br

**Bulgaria**  
AGROLAND България АД  
бул. 8 Декември, № 13  
Офис 5  
1700 Студентски град  
Содня  
Тел.: (+359) 24 66 6910  
info@agroland.eu

**Canada / USA**  
GARDENA Canada Ltd.  
125 Edgeware Road  
Unit 15 A  
Brampton L6Y 0P5  
ON, Canada  
Phone: (+1) 905 972 93 30  
gardena.customerservice@husqvarnagroup.com

**Chile**  
REPRESENTACIONES JCE S.A.  
AV. DEL VALLE NORTE 857 PISO 4  
HUECHURABA, SANTIAGO, CHILE  
Phone: (+56) 2 2414 2600  
contacto@jce.cl

**China**  
Husqvarna (Shanghai)  
Management Co., Ltd.  
富世华 (上海) 管理有限公司  
3F, Benq Square B,  
No 207, Song Hong Rd.,  
Chang Ning District,  
Shanghai, PRC. 200335  
上海市长宁区淞虹路207号明  
基广场6座3楼, 邮编: 200335

**Colombia**  
Equipos de Toyama Colombia SAS  
Cra. 68 D No 25 B 86 Of. 618  
Edificio Torre Central  
Bogotá  
Phone: +57 (1) 703 95 20 /  
+57 (1) 703 95 22  
servicioalcliente@toyama.com.co  
www.toyama.com.co

**Costa Rica**  
Exim CIA Costa Rica  
Calle 25A, B\*, Montealegre  
Zapote  
San José  
Costa Rica  
Phone: (+506) 2221-5654 / (+506) 2221-5659  
eximcostarica@gmail.com

**Croatia**  
Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Phone: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@husqvarnagroup.com

**Cyprus**  
Pantelis Papadopoulou S.A.  
92 Athinon Avenue  
Athens  
10442 Greece  
Phone: (+30) 21 0519 3100  
infocyp@papadopoulou.com.gr

**Czech Republic**  
Gardena  
Service Center Vrbno  
c/o Husqvarna  
Manufacturing CZ s.r.o.  
Jesenická 146  
79326 Vrbno pod Pradědem  
Phone: 800 100 425  
servis@gardena.cz

**Denmark**  
GARDENA DANMARK  
Lejvej 19, st.  
3500 Værløse  
Tlf.: (+45) 70 26 47 70  
gardenack@husqvarnagroup.com  
www.gardena.com/dk

**Dominican Republic**  
BOSQUESA S.R.L.  
Carretera Santiago Licey  
Km. 5 ½  
Esquina Copal II.  
Santiago De Los Caballeros  
51000 Dominican Republic  
Phone: (+1) 809-562-0476  
contacto@bosquesa.com.do

**Egypt**  
Universal Agencies Co  
26, Abdel Hamid Lotfy St.  
Giza  
Phone: (+20) 3 761 57 57

**Estonia**  
Husqvarna Eesti OÜ  
Valdeku 132  
EE-11216 Tallinn  
info@gardena.ee

**Finland**  
Oy Husqvarna Ab  
Juurakkoitie 5 B 2  
01510 Vantaa  
www.gardena.fi

**France**  
Husqvarna France  
9/11 Allée des pierres mayettes  
92635 Gennevilliers Cedex  
France  
http://www.gardena.com/fr  
N° AZUR: 0 810 00 78 23  
(Prix d'un appel local)

**Georgia**  
Transporter LLC  
#70, Belashtvili street  
0159 Tbilisi, Georgia  
Number: (+995) 322 14 71 71  
info@transporter.com.ge  
www.transporter.com.ge

**Service Address and  
Importer to Great Britain**  
Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
Phone: (+44) (0) 344 844 4558  
info.gardena@husqvarna.co.uk

**Greece**  
Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ  
Λεωφ. Αθηνών 92  
Αθήνα  
Τ.Κ. 104 42  
Ελλάδα  
Τηλ. (+30) 210 5193 100  
info@papadopoulou.com.gr

**Hong Kong**  
Tung Tai Company  
151-153 Hoi Bun Road  
Kwun Tong, Kowloon  
Hong Kong  
Phone: (+852) 3583 1662  
admin@tungtaico.com

**Hungary**  
Husqvarna Magyarországt Kft.  
Ezred u. 1 - 3  
1044 Budapest  
Phone: (+36) 1 251-4161  
vevozolgalat.husqvarna@husqvarna.hu

**Iceland**  
BYKO ehf.  
Skemmuveggi 2a  
200 Kópavogur  
Phone: (+354) 515 4000  
byko@byko.is

MHG Verslun ehf  
Vikurvarg 8  
203 Kópavogur  
Phone: (+354) 544 4656

**India**  
B K RAMAN AND CO  
Plot No. 185, Industrial Area,  
Phase-2, Ram Darbar  
Chandigarh  
160002 India  
Phone: (+91) 98140 06530  
raman@jaganhardware.com

**Iraq**  
Alshiemal Alakhdar Company  
Al-Faysaleh, Near Estate Bank  
Mosul  
Phone: (+964) 78 18 46 75

**Ireland**  
Liffey Distributors Ltd.  
309 NW Business Park, Ballycoolen  
15 Dublin  
Phone: (+353) 1 824 2600  
info@liffeyd.com

**Israel**  
HAGARIN LTD.  
2 Nahal Harif St.  
8122201 Yavne  
internet@hagarin.co.il  
Phone: (+972) 8-932-0400

**Italy**  
Husqvarna Italia S.p.A.  
Centro Direzionale Pianum  
Via del Lavoro 2, Scala B  
22036 ERBA (CO)  
Phone: (+39) (0) 31 4147700  
assistenza.italia@it.husqvarna.com

**Japan**  
Husqvarna Zenoah Co. Ltd. Japan  
1-9 Minamidai, Kawagoe  
350-1165 Saitama  
Japan  
gardena-jp@husqvarnagroup.com

**Kazakhstan**  
ТОО "Гарден"  
Russian  
Адрес: Казахстан, г. Алматы,  
ул. Тауытасовой, 155/1  
Тел.: (+7) (727) 355 64 00 /  
(+7) (700) 355 64 00  
lamed@lamed.kz

*Kazakh*  
Мекен-жайы: Қазақстан,  
Алматы қ.,  
қаш. Тауытасовой, 155/1  
Тел.: (+7) (727) 355 64 00 /  
(+7) (700) 355 64 00  
lamed@lamed.kz

**Kuwait**  
Palms Agro Production Co  
Al Rai- Fourth Ring Road - Block 56.  
P.O.Box 1976 Safat  
13020 Al-Rai  
Phone: (+965) 24 73 07 45  
info@palms-kw.com

**Kyrgyzstan**  
OoSo Alye Maki  
Av. Molodaya Guardia 83  
720014 Bishkek  
Phone: (+996) 312 322115

**Latvia**  
Husqvarna Latvija SIA  
Ulbrokas 19A  
LV-1021 Riga  
info@gardena.lv

**Lebanon**  
Technocem  
Safra Highway (Beirut - Tripoli) Center  
622 Mezher Bldg.  
P.O.Box 215  
Jounieh  
Phone: (+961) 9 853527 /  
(+961) 3 855481  
technocem@idm.net.lb

**Lithuania**  
UAB Husqvarna Lietuva  
Atėities pl. 77C  
LT-52104 Kaunas  
info@gardena.lt

**Luxembourg**  
Magasins Jules Neuberger  
99, rue Jacques Stas  
Luxembourg-Gaspécht 2549  
Case Postale No. 12  
Luxembourg 2010  
Phone: (+352) 40 14 01  
api@neuberger.lu

**Malaysia**  
Glomestic International Sdn Bhd  
Jalan Ruang No. 30  
Shah Alam, Selangor  
40150 Malaysia  
Phone: (+60) 3-7734 7997  
oase@glomestic.com.my

**Malta**  
I.V. Portelli & Sons Ltd.  
85, 86, Triq San Pawl  
Rabat - RBT 1240  
Phone: (+356) 2145 4289

**Mauritius**  
Espacé Maison Ltée  
La City Trianon, St Jean  
Quatre Bornes  
Phone: (+230) 460 85 85  
digital@espacemaison.mu

**Mexico**  
AFOSA  
Av. Lopez Mateos Sur # 5019  
Col. La Calma 45070  
Zapopan, Jalisco, Mexico  
Phone: (+52) 33 3818-3434  
isolis@afosa.com.mx

**Moldova**  
Convel SRL  
Republica Moldova,  
mun. Chisinau,  
sos. Muncesti 284  
Phone: (+373) 22 857 126  
www.convel.md

**Mongolia**  
Soyojf Gardening Shop  
Narnii Rd  
Ulaanbaatar  
14230 Mongolia  
Phone: +976 7777 5080  
soyoj@maginonet.mn

**Morocco**  
Proteko  
64 Rue de la Participation  
Casablanca-Roches Noires  
20303 Morocco  
Phone: (+212) 661342107  
hicham.hafani@proteko.ma

**Netherlands**  
Husqvarna Nederland B.V.  
GARDENA Division  
Postbus 50131  
1305 AC ALMERE  
Phone: (+31) 36 521 00 10  
info@gardena.nl

**Neth. Antilles**  
Jonka Enterprises N.V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200  
Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 66 55  
info@jonka.com

**New Zealand**  
Husqvarna New Zealand Ltd.  
PO Box 76-437  
Manukau City 2241  
Phone: (+64) (0) 9 9202410  
support.nz@husqvarna.co.nz

**North Macedonia**  
Sinpeks d.o.o.  
Ul. Kravarski Pat Bb  
7000 Bitola  
Phone: (+389) 47 20 85 00  
sinpeks@mt.net.mk

**Norway**  
Husqvarna Norge AS  
Gardena Division  
Trøskenveien 36  
1708 Sarpsborg  
info@gardena.no

**Northern Cyprus**  
Mediterranean Home & Garden  
No 150 Alsancak, Karaoglanolu  
Caddesi Girne  
Phone: (+90) 392 821 33 80  
info@medgardener.com

**Oman**  
General Development Services  
PO 1475, PC - 111  
Seeb  
111 Oman  
Phone: 96824582816  
gdsoman@gdsoman.com

**Paraguay**  
Agrofield SRL  
AV. CHOFERES DEL CHACO  
1449 C/25 DE MAYO  
Asunción  
Phone: (+595) 21 608 656  
consultas@agrofield.com.py

**Peru**  
Sierras y Herramientas Forestal SAC  
Av. Las Gaviotas 833, Chorrillos  
Lima  
Phone: (+51) 1 2 52 02 52  
supervisorventas1@siersac.com  
www.siersac.com

**Philippines**  
Royal Dragon Traders Inc  
10 Linaw Street, Barangay  
Saint Peter Quezon City  
1114 Philippines  
Phone: (+63) 2 7426893  
aida.fernandez@rdtrd.com.ph

**Poland**  
Gardena Service Center Vrbno  
c/o Husqvarna Manufacturing CZ  
s.r.o. Jesenická 146  
79326 Vrbno pod Pradědem  
Czech Republic  
Phone: (22) 336 78 90  
servis@gardena.pl

**Portugal**  
Husqvarna Portugal, SA  
Lagoa - Albarqueque  
2635 - 595 Rio de Moura  
Phone: (+351) 21 922 85 30  
Fax: (+351) 21 922 85 36  
info@gardena.pt

**Romania**  
Madex International Srl  
Sosaua Otaiti 117 - 123,  
RO 013603 Bucuresti, S1  
Phone: (+40) 21 352 7603  
madex@ines.ro

**Russia / Россия**  
ООО «Урсуварна»  
141400, Московская обл.,  
г. Химки,  
улица Ленинградская,  
владение 39, стр.6  
Бизнес Центр  
"Химки Бизнес Парк",  
помещение ОВ02\_04  
http://www.gardena.ru

**Saudi Arabia**  
SACO  
Takhassusi Main Road P.O. Box:  
86387 Riyadh 12863  
40011 Saudi Arabia  
Phone: (966) 11 482 8877  
webmaster@saco-ksa.com

Al Futaim Pioneer Trading  
5147 Al Farooq Dist.  
Riyadh 7991  
Phone: (+971) 4 206 6700  
Owais.Khan@alfutaim.com

**Serbia**  
Domel d.o.o.  
Slobodana Đurića 21  
11000 Beograd  
Phone: (+381) 11 409 57 12  
office@domels.rs

**Singapore**  
Hy-Ray PRIVATE LIMITED  
40 Jalan Pemimpin  
#02-08 Tat Ann Building  
Singapore 577185  
Phone: (+65) 6253 2277  
info@hyray.com.sg

**Slovak Republic**  
Gardena  
Service Center Vrbno  
c/o Husqvarna  
Manufacturing CZ s.r.o.  
Jesenická 146  
79326 Vrbno pod Pradědem  
Phone: 0800 154044  
servis@gardena.sk

**Slovenia**  
Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Phone: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@husqvarnagroup.com

**South Africa**  
Husqvarna South Africa (Pty) Ltd  
Lifestyle Business Park -  
Ground Floor Block A Cnr  
Beyers Naude Drive and Ysterhout  
Road Randpark Ridge, Randburg  
Phone: (+27) 10 015 5750  
service@gardena.co.za

**South Korea**  
Kyung Jin Trading Co., Ltd  
8F Haengbok Building, 210,  
Gangnam-Daero 137-891 Seoul  
Phone: (+82) 2 574 6300  
kjh@kjh.co.kr

**Spain**  
Husqvarna España S.A.  
Calle de Rivas nº 10  
28052 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
atencioncliente@gardena.es

**Sri Lanka**  
Hunter & Company Ltd.  
130 Front Street  
Colombo  
Phone: 94-11 232 81 71  
hunters@eureka.lk

**Suriname**  
Deto Handelsmaatschappij N.V.  
Kerriekampweg 72-74  
P.O. Box: 12782  
Paramaribo  
Suriname  
Phone: (+597) 43 80 50  
info@deto.sr

**Sweden**  
Husqvarna AB /  
GARDENA Sverige  
Drottninggatan 2  
561 82 Huskvarna  
Sverige  
Phone: (+46) (0) 36-14 60 02  
service@gardena.se

**Switzerland / Schweiz**  
Husqvarna Schweiz AG  
Consumer Products  
Industriestrasse 10  
5506 Mägenwil  
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90  
info@gardena.ch

**Taiwan**  
Hong Ying Trading Co., Ltd.  
No. 46 Wu-Kun-Wu Road  
New Taipei City  
Phone: (+886) (02) 2298 1486  
salesgd1@7friends.com.tw

**Tajikistan**  
ARIERS JV LLC  
39, Ayni Street, 734024  
Dushanbe, Tajikistan

**Thailand**  
Spica Co. Ltd  
243/2 Onnuch Rd., Prawat  
Bangkok  
10250 Thailand  
Phone: (+66) (0)2721 7373  
surapong@spica-siam.com

**Tunisia**  
Société du matériel agricole et maritime  
Nouveau port de peche de Slax Bp 33  
Slax 3065  
Phone: (+216) 98 419047/  
(+216) 74 497614  
commercial@smatunisia.com

**Türkiye**  
Dost Bahçe  
Yunus Mah. Adil Sk. No:3  
Kartal  
Istanbul  
34873 Türkiye  
Phone: (+90) 216 389 39 39

**Turkmenistan**  
I.E. Orazmuhamedov Nummuhammet  
80 Ataturk, BÉRKARAR Shopping Center,  
Ground floor, A77b,  
Ashgabat 744000  
TURKMENISTAN  
Phone: (+993) 12 468859  
Mob: (+993) 62 222887  
info@jayhyzmat.com /  
bekgyev@jayhyzmat.com  
www.jayhyzmat.com

**UAE**  
Al-Futtaim ACE Company  
L.L.C Building, Al Rebat Street  
Festival City, Dubai  
7880 UAE  
Phone: (+971) 4 206 6700  
ace@alfuttaim.ae

**Ukraine / Україна**  
AT «Альцест»  
вул Петровлівська 4  
08130, Київська обл.  
Києво-Святошинський р-н. с.  
Петровлівська Борщагівка Україна  
Тел.: (+38) 0 800 503 000

**Uruguay**  
FELI SA  
Entre Rios 1083  
11800 Montevideo  
Phone: (+598) 22 03 18 44  
info@felisa.com.uy

**Uzbekistan**  
AGROHOUSE MICHJ  
O'zbekiston, 111112  
Toshkent viloyati  
Toshkent tumani  
Hasanboy OFY, THAY yoqasida  
Phone: (+998) 93-5414141 /  
(+998) 71-2096868  
info@agro.house  
www.agro.house

**Vietnam**  
Vision Joint Stock Company  
BT1-17, Khu biet thu -  
Khu Doan ngoai gioi Nguyen Xuan Khat  
Xuan Dinh, Bac Tu Liem  
Hanoi, Vietnam  
Phone: (+8424) 38462833/34  
quynhnm@visionjvc.com.vn

**Zimbabwe**  
Cutting Edge  
159 Citroen Rd, Msasa  
Harare  
Phone: (+263) 8677 008685  
sales@cuttingedge.co.zw

5031-20.960.04/0324  
© GARDENA Manufacturing GmbH  
D-89079 Ulm  
http://www.gardena.com